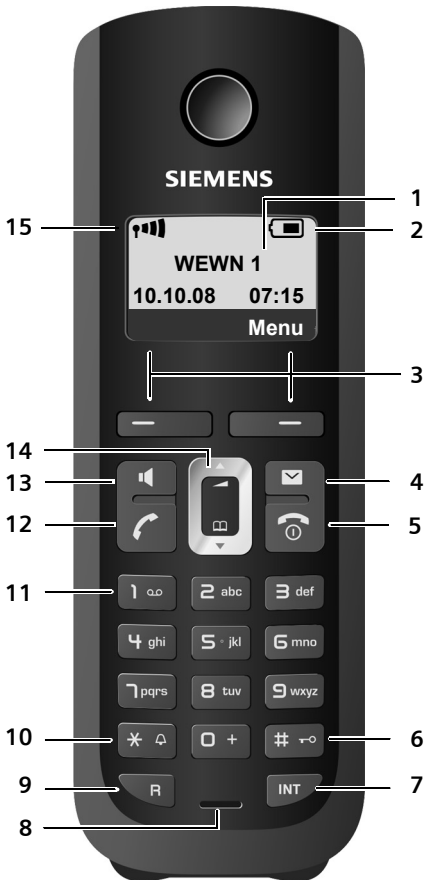


# Gigaset A580 IP



**SIEMENS**

## Krótkie omówienie funkcji słuchawki



### Klawisze słuchawki

- 1 Wyświetlacz w stanie gotowości (przykład)
- 2 Stan naładowania akumulatorów (→ Str. 28)
- 3 Klawisze wyświetlacza (→ Str. 31)
- 4 Klawisz wiadomości (→ Str. 61)  
Dostęp do listy połączeń oraz listy wiadomości  
Miga: nowa wiadomość, nowe połączenie lub dostępne nowe oprogramowanie firmware dla stacji bazowej/nowiny profil operatora
- 5 Klawisz zakończenia połączenia i włączania/wyłączania

Zakończenie połączenia, anulowanie funkcji, jeden poziom menu wstecz (krótkie naciśnięcie), powrót do stanu gotowości (przytrzymanie), włączanie/wyłączanie słuchawki (w stanie gotowości – przytrzymanie)

#### 6 Klawisz krzyżyka

Włączanie/wyłączanie blokady klawiszy (przytrzymanie, → Str. 33)  
Przełączanie między wielkimi i małymi literami oraz cyframi podczas wpisywania tekstu (→ Str. 178)

#### 7 Klawisz połączenia wewnętrznego

połączenie wewnętrzne (→ Str. 88)

#### 8 Mikrofon

#### 9 Klawisz R

Flash (krótkie naciśnięcie, → Str. 145)  
Tylko sieć stacjonarna:  
Wprowadzanie pauzy wybierania „P” (przytrzymanie)

#### 10 Klawisz gwiazdki

Stan gotowości:  
włączanie/wyłączanie sygnału dzwonka (przytrzymanie)

Sieć stacjonarna: przełączanie trybu impulsowego/tonowego

#### 11 Klawisz 1 (przytrzymanie)

Wywoływanie automatycznej -sekretarki w sieci

#### 12 Klawisz połączenia

Przyjmowanie rozmowy, otwieranie listy ponownego wybierania (naciśnięcie w stanie gotowości), wybieranie typu połączenia i rozpoczęcie wybierania (naciśnięcie/przytrzymanie po wprowadzeniu numeru, → Str. 39)  
Podczas wpisywania wiadomości SMS:  
Wysyłanie wiadomości SMS

#### 13 Klawisz trybu zestawu głośnomówiącego

Przełączanie między trybem słuchawki/trybem zestawu głośnomówiącego  
Świeci się: tryb zestawu głośnomówiącego włączony

Miga: połączenie przychodzące

#### 14 Klawisz sterujący (→ Str. 31)

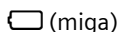
#### 15 Moc sygnału (→ Str. 28)

## Omówienie symboli wyświetlacza

---



Stan naładowania akumulatorów (wyczerpane-naładowane)



Akumulatory prawie wyczerpane



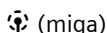
(miga)

Trwa ładowanie



Symbol mocy sygnału

Jakość połączenia radiowego między stacją bazową a słuchawką  
(wysoka do niskiej)



(miga)

Brak połączenia radiowego między stacją bazową a słuchawką



**Tryb Eco+** włączony

Symbol  wkrótce po włączeniu funkcji **Tryb Eco+** zastępuje symbol mocy sygnału w lewym górnym rogu wyświetlacza słuchawki w stanie gotowości.



Włączona blokada klawiszy



Wyłączony sygnał dzwonka



Połączenie przychodzące na linii sieci stacjonarnej (symbol dzwonka)



Przychodzące połączenie VoIP



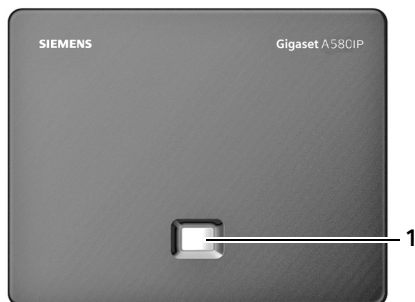
Włączony budzik



Otwieranie listy ponownego wybierania

## Krótkie omówienie funkcji stacji bazowej

---



### Klawisz stacji bazowej

#### 1 Klawisz wywołania wewnętrznego

Świeci się:

połączenie LAN aktywne (telefon połączony z routerem)

Miga:

transmisja danych za pośrednictwem połączenia LAN

**Naciśnięcie:**

włączanie wywołania wewnętrznego (szukania słuchawki) (→ Str. 87),  
wyświetlanie adresu IP na słuchawce

**Przytrzymanie:**

przełączanie stacji bazowej na tryb rejestracji  
(→ Str. 84)

# Spis treści

Krótkie omówienie funkcji słuchawki .....	1
Omówienie symboli wyświetlacza .....	2
Krótkie omówienie funkcji stacji bazowej .....	2
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	7
Gigaset A580 IP – więcej, niż tylko telefon .....	8
VoIP – telefonowanie za pośrednictwem Internetu .....	9
Gigaset HDSP – rozmowy z lepszą jakością dźwięku .....	10
<b>Pierwsze kroki .....</b>	<b>11</b>
Sprawdzanie zawartości zestawu .....	11
Pierwsze użycie słuchawki .....	13
Ustawianie stacji bazowej .....	18
Podłączanie stacji bazowej .....	19
Wprowadzanie ustawień dla telefonii VoIP .....	22
Dalsze instrukcje .....	30
<b>Obsługa słuchawki .....</b>	<b>31</b>
Klawisz sterujący .....	31
Klawisze wyświetlacza .....	31
Klawisze na klawiaturze .....	32
Korygowanie błędów podczas wprowadzania .....	32
Przegląd funkcji menu .....	32
Włączanie/wyłączanie słuchawki .....	33
Włączanie/wyłączanie blokady klawiszy .....	33
Sposób prezentacji czynności w instrukcji obsługi .....	34
<b>Przegląd pozycji menu .....</b>	<b>35</b>
Menu telefonu: .....	35
Menu konfiguratora internetowego .....	38
<b>Telefonowanie za pośrednictwem sieci stacjonarnej oraz VoIP .....</b>	<b>39</b>
Połączenia zewnętrzne .....	39
Zakończenie połączenia .....	42
Przyjmowanie połączenia .....	43
Prezentacja numeru wywołującego .....	44
Tryb zestawu głośnomówiącego .....	47
Wyciszanie słuchawki .....	47
Wyłączanie mikrofonu słuchawki .....	48
Oszczędne telefonowanie .....	49
<b>Telefonia VoIP za pośrednictwem Gigaset.net .....</b>	<b>50</b>
Otwieranie książki telefonicznej Gigaset.net .....	51
Szukanie użytkowników w książce telefonicznej Gigaset.net .....	52
Wpisywanie, zmienianie i usuwanie własnego wpisu .....	54
Połączenia z rozmówcami Gigaset.net .....	55

<b>Usługi sieciowe</b> .....	<b>56</b>
Połączenia anonimowe – ukrywanie numeru telefonu .....	56
Inne usługi sieciowe VoIP .....	57
<b>Korzystanie z list</b> .....	<b>60</b>
Lista ponownego wybierania .....	60
Wyświetlanie list za pomocą klawisza wiadomości .....	61
<b>Korzystanie z książek telefonicznych</b> .....	<b>65</b>
Lokalna książka telefoniczna słuchawki .....	65
<b>Wiadomości SMS (komunikaty tekstowe)</b> .....	<b>69</b>
Wpisywanie/wysyłanie wiadomości SMS .....	70
Odbieranie wiadomości SMS .....	72
Ustawianie centrum SMS .....	74
Wiadomości SMS w centralach PABX .....	75
Włączanie/wyłączanie funkcji pomijania pierwszego dźwięku dzwonka ...	75
Włączanie/wyłączanie funkcji SMS .....	75
Usuwanie błędów związanych z wiadomościami SMS .....	76
<b>Używanie automatycznej sekretarki w sieci</b> .....	<b>77</b>
Ustawianie szybkiego dostępu do automatycznej sekretarki w sieci .....	78
Odsłuchiwanie wiadomości ze skrzynki poczty głosowej .....	79
<b>ECO DECT: zmniejszanie poboru energii oraz mocy nadawczej stacji bazowej</b> .....	<b>81</b>
<b>Ustawianie budzika</b> .....	<b>83</b>
Włączanie/wyłączanie budzika .....	83
Zmiana czasu budzenia .....	83
Gdy dzwoni budzik... .....	83
<b>Korzystanie z wielu słuchawek</b> .....	<b>84</b>
Rejestrowanie słuchawek .....	84
Wyrejestrowanie słuchawki .....	85
Szukanie słuchawki („paging”) .....	87
Zmienianie numeru wewnętrznego słuchawki .....	87
Zmienianie nazwy słuchawki .....	88
Połączenia wewnętrzne .....	88
<b>Ustawianie słuchawki</b> .....	<b>92</b>
Zmienianie daty i godziny .....	92
Zmienianie języka wyświetlacza .....	92
Włączanie/wyłączanie wygaszacza ekranu .....	93
Szybki dostęp do funkcji .....	95
Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznego przyjmowania połączenia ..	95
Zmienianie poziomu głośności głośnika/słuchawki .....	95
Ustawianie sygnału dzwonka .....	96
Włączanie/wyłączanie sygnałów dźwiękowych .....	98
Ustawianie sygnału akumulatorów .....	98
Przywracanie ustawień fabrycznych słuchawki .....	98

<b>Ustawianie stacji bazowej za pomocą słuchawki</b> .....	<b>99</b>
Ochrona przed nieupoważnionym dostępem .....	99
Przywracanie ustawień fabrycznych stacji bazowej .....	100
Włączanie/wyłączanie melodii oczekiwania .....	101
Włączanie/wyłączanie obsługi regeneratora .....	101
Ustawianie połączenia domyślnego .....	101
Aktualizacja oprogramowania firmware stacji bazowej .....	102
<b>Konfigurowanie ustawień VoIP za pomocą słuchawki</b> .....	<b>104</b>
Korzystanie z kreatora połączeń .....	104
Zmianianie ustawień bez użycia kreatora połączeń .....	105
Ustawianie adresu IP telefonu w sieci LAN .....	106
Włączanie/wyłączanie komunikatów o stanie VoIP .....	108
Wyświetlanie/zmianianie adresu MAC stacji bazowej .....	109
<b>Używanie stacji bazowej z centralą PABX</b> .....	<b>110</b>
Zmiana trybu wybierania .....	110
Ustawianie czasu flash .....	110
Ustawianie prefiksu połączeń zewnętrznych (kodu dostępu do linii miejskiej APL) .....	110
Ustawianie czasu pauzy .....	111
Czasowe przełączanie trybu wybierania tonowego (DTMF) .....	111
<b>Konfigurator internetowy – konfigurowanie telefonu za pomocą komputera</b> .....	<b>112</b>
Łączenie komputera PC z konfiguratorem internetowym telefonu .....	113
Logowanie, ustalanie języka konfiguratora internetowego .....	114
Wylogowanie .....	115
Struktura stron internetowych .....	115
Pasek menu .....	116
Obszar nawigacji .....	116
Obszar roboczy .....	117
Przyciski .....	118
Otwieranie stron internetowych .....	118
Ustawianie telefonu przy użyciu konfiguratora .....	119
IP Configuration .....	120
Konfigurowanie połączeń telefonicznych .....	123
Optymalizacja jakości głosu w połączeniach VoIP .....	133
Ustawianie połączenia domyślnego telefonu .....	137
Aktywacja połączenia w sieci stacjonarnej jako połączenia zapasowego .....	137
Przypisywanie słuchawkom numerów przekazujących i odbierających .....	138
Aktywacja opcji Call Forwarding dla połączeń VoIP .....	139
Wprowadzanie własnego numeru kierunkowego, włączanie/wyłączanie automatycznego wybierania numeru kierunkowego dla VoIP .....	140
Ustalanie reguł wybierania – kontrola kosztów .....	141
Włączanie/wyłączanie automatycznej sekretarki w sieci, wpisywanie numeru .....	144
Ustawianie sygnalizacji DTMF dla VoIP .....	145
Ustalanie funkcji klawisza R dla połączeń VoIP (Hook Flash) .....	145

Konfigurowanie przekierowania połączenia za pośrednictwem VoIP . . . .	146
Ustalanie lokalnych portów komunikacyjnych dla VoIP . . . . .	147
Messaging . . . . .	148
Konfigurowanie usług informacyjnych/włączanie wyświetlania na ekranie stanu gotowości . . . . .	152
Zmianie numerów wewnętrznych i nazw słuchawek . . . . .	153
Wczytywanie książek telefonicznych z/do komputera, usuwanie . . . . .	154
Włączanie/wyłączanie wyświetlania komunikatów o stanie VoIP . . . . .	156
Uruchamianie aktualizacji oprogramowania firmware . . . . .	157
Włączanie/wyłączanie automatycznego sprawdzania wersji . . . . .	158
Ustawianie daty/godziny z serwera czasu . . . . .	159
Sprawdzanie stanu telefonu . . . . .	160
<b>Obsługa klienta (Customer Care) . . . . .</b>	<b>161</b>
Pytania i odpowiedzi . . . . .	161
Kody stanu VoIP . . . . .	166
Sprawdzanie informacji serwisowych . . . . .	169
Zezwolenie . . . . .	170
Gwarancja . . . . .	171
<b>Środowisko . . . . .</b>	<b>174</b>
Nasza troska o środowisko . . . . .	174
<b>Dodatek . . . . .</b>	<b>175</b>
Konserwacja . . . . .	175
Kontakt z cieciami . . . . .	175
Dane techniczne . . . . .	175
Wpisywanie i edycja tekstów . . . . .	178
Gigaset A580 IP – wolne oprogramowanie . . . . .	179
<b>Akcesoria . . . . .</b>	<b>187</b>
<b>Słownik . . . . .</b>	<b>191</b>
<b>Indeks . . . . .</b>	<b>205</b>
<b>Montaż ładowarki na ścianie . . . . .</b>	<b>217</b>
<b>Montaż stacji bazowej na ścianie . . . . .</b>	<b>217</b>

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

---

### Uwaga!

Przed użyciem aparatu należy przeczytać instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Z informacjami tymi należy zapoznać również dzieci.

---



Należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego w zestawie, wskazanego pod spodem stacji bazowej lub ładowarki.



Należy używać tylko **zalecanych akumulatorów** (→ Str. 175). Oznacza to, że nie należy używać akumulatorów innego typu lub jednorazowych baterii, ponieważ nie można wtedy wykluczyć zagrożeń dla bezpieczeństwa lub zdrowia.



System telefoniczny może zakłócać pracę urządzeń medycznych. Należy przestrzegać ograniczeń technicznych związanych z danym środowiskiem pracy (np. w gabinecie lekarskim).



Nie należy odwracać słuchawki tylną stroną do ucha, gdy telefon dzwoni lub gdy włączony jest tryb głośnomówiący. Może to doprowadzić do poważnych, trwałych uszkodzeń słuchu.

Słuchawka może powodować nieprzyjemny szum w aparatach słuchowych.



Stacji bazowej ani ładowarki nie należy ustawiać w łazience ani w pobliżu prysznicza. Ani słuchawka, ani stacja bazowa oraz ładowarka nie są wodoszczelne (→ Str. 175).



Nie należy używać telefonu w środowiskach, w których zachodzi ryzyko wybuchu, np. w lakierniach.



Aparat telefoniczny Gigaset należy przekazywać osobom trzecim tylko wraz z instrukcją obsługi.



Uszkodzone stacje bazowe należy wycofać z eksploatacji lub naprawić w serwisie, aby uniknąć generowania ewentualnych zakłóceń radiowych.

---

### Uwaga!

**W przypadku ustawionej blokady klawiszy wybieranie numerów alarmowych jest niemożliwe.**

---

### Wskazówka

Niektóre z funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi są niedostępne w niektórych krajach.

---



## Gigaset A580 IP – więcej, niż tylko telefon

---

Telefon ten zapewnia możliwość telefonowania zarówno za pośrednictwem sieci stacjonarnej, jak również (taniej) **bez komputera** przez Internet (VoIP) oraz wysyłania i odbierania wiadomości SMS. Jednakże dostępnych w nim funkcji jest jeszcze o wiele więcej:

- ◆ Doskonała jakość dźwięku (**High Definition Sound Performance HDSP**, → Str. 10) – podczas połączeń wewnętrznych i przez VoIP.
- ◆ W przypadku każdego połączenia wystarczy tylko **naciśnięcie przycisku**, aby zdecydować, czy połączenie ma być zrealizowane za pośrednictwem sieci stacjonarnej, czy też Internetu (→ Str. 39).
- ◆ W stacji bazowej można zarejestrować łącznie **sześć** słuchawek. Za pomocą stacji bazowej można równocześnie prowadzić dwie rozmowy za pośrednictwem VoIP oraz jedną za pośrednictwem sieci stacjonarnej.
- ◆ **Multiline**: można skonfigurować nawet sześć kont VoIP u różnych operatorów telefonii VoIP. Wraz z numerem w sieci stacjonarnej oraz z numerem Gigaset.net telefon jest osiągalny za pośrednictwem maks. **ośmiu różnych numerów**.
- ◆ Każdej ze słuchawek można przypisać własny numer VoIP jako numer przekazujący i odbierający. Jeśli np. wywołanie przeznaczone będzie dla członka rodziny pod jego numerem VoIP, sygnał rozlegnie się tylko w jego słuchawce (→ Str. 138).
- ◆ Konta VoIP u różnych operatorów można również wykorzystać do kontroli kosztów. Podczas wybierania należy wprowadzić połączenie/konto VoIP, jakie ma być użyte ze względu na niższą taryfę, (→ Str. 39).
- ◆ Jeśli za pomocą reguł wybierania zdefiniowane zostaną numery telefonów lub numery kierunkowe, wybór najkorzystniejszego konta VoIP można zautomatyzować, (→ Str. 141).
- ◆ Do połączeń VoIP można korzystać z usługi Gigaset.net. Wystarczy tylko podłączyć aparat telefoniczny do źródła zasilania oraz do Internetu i można od razu – bez potrzeby wprowadzania dalszych ustawień – korzystać bezpłatnie z usługi Gigaset.net (→ Str. 50).
- ◆ Łącze telefoniczne dla VoIP można skonfigurować bez komputera PC. Dostępny w telefonie kreator połączeń wczytuje z Internetu ogólnodostępne dane operatora telefonii VoIP i ułatwia użytkownikowi wprowadzenia osobistych informacji (konta -VoIP/SIP) Dzięki temu wejście w świat usług VoIP staje się dużo łatwiejsze, (→ Str. 22).
- ◆ W razie potrzeby można wprowadzić dodatkowe ustawienia usług VoIP na komputerze. Telefon wyposażony jest w interfejs internetowy (**konfigurator internetowy**), do którego można uzyskać dostęp za pomocą przeglądarki internetowej komputera (→ Str. 112).
- ◆ Telefon umożliwia pobieranie aktualizacji. W Internecie można sprawdzić informacje na temat **oprogramowania firmware** i pobrać je do telefonu,(→ Str. 102).

- ◆ Możliwe jest zmniejszenie mocy nadawczej poprzez włączenie funkcji Tryb Eco /Tryb Eco+ (→ Str. 81).

Dzięki zabezpieczonemu systemowi operacyjnemu aparat Gigaset A580 IP zapewnia **zwiększony poziom ochrony przed wirusami** z Internetu.

Życzymy dobrej zabawy podczas korzystania z nowego telefonu.

## VoIP – telefonowanie za pośrednictwem Internetu

---

W przypadku VoIP (Voice over Internet Protocol) rozmowy nie są prowadzone za pośrednictwem stałego połączenia, jak w przypadku stacjonarnej sieci telefonicznej, lecz są transmitowane w formie pakietów danych za pośrednictwem Internetu.

Telefon ten umożliwia wykorzystanie wszystkich zalet usług VoIP.

- ◆ Dzięki temu można tanio i przy zachowaniu wysokiej jakości połączenia rozmawiać z użytkownikami w Internecie, abonentami sieci stacjonarnej oraz komórkowej.
- ◆ Operatorzy telefonii VoIP nadają użytkownikowi osobiste numery, pod którymi jest on dostępny w Internecie, w sieci stacjonarnej i komórkowej.

Warunki niezbędne w celu korzystania z usług VoIP:

- ◆ Szerokopasmowe łącze internetowe (np. DSL) o stałej (zalecane) wzgl. dynamicznej przepustowości.
- ◆ Dostęp do Internetu, tzn. niezbędny jest router w celu podłączenia telefonu do Internetu.

Listę zalecanych routerów można znaleźć w Internecie pod adresem:

[www.gigaset.com/customer-care](http://www.gigaset.com/customer-care)

Otwórz tutaj stronę często zadawanych pytań (FAQ) i wybierz „Gigaset A580 IP”. Wyszukaj np. hasło „router”.

- ◆ Dostęp do usług operatora telefonii VoIP. Można otworzyć nawet sześć kont u **różnych** operatorów telefonii VoIP.

## Gigaset HDSP – rozmowy z lepszą jakością dźwięku

---



Telefon Gigaset IP obsługuje szerokopasmowy koder-dekoder **G.722**. Korzystając ze stacji bazowej i jej słuchawki można dzięki temu uzyskać lepszą jakość dźwięku (High Definition Sound Performance) połączeń VoIP.

W przypadku zarejestrowania w stacji bazowej dodatkowych słuchawek szerokopasmowych (takich jak Gigaset S67H, S68H lub SL37H) rozmowy wewnętrzne między słuchawkami są również transmitowane w trybie szerokopasmowym.

Warunki połączeń szerokopasmowych ze stacją bazową są następujące:

◆ **W przypadku połączeń wewnętrznych:**

Obie słuchawki obsługują tryb szerokopasmowy, tj. obsługują koder-dekoder **G.722**.

◆ **W przypadku połączeń zewnętrznych przez VoIP:**

- Połączenie jest wykonane za pomocą słuchawki obsługującej połączenie szerokopasmowe.
- Dla połączeń wychodzących wybrano koder-dekoder **G.722** → **Str. 133**.
- Operator VoIP obsługuje połączenia szerokopasmowe.
- Telefon rozmówcy obsługuje koder-dekoder **G.722** i akceptuje ustanowienie połączenia szerokopasmowego.

---

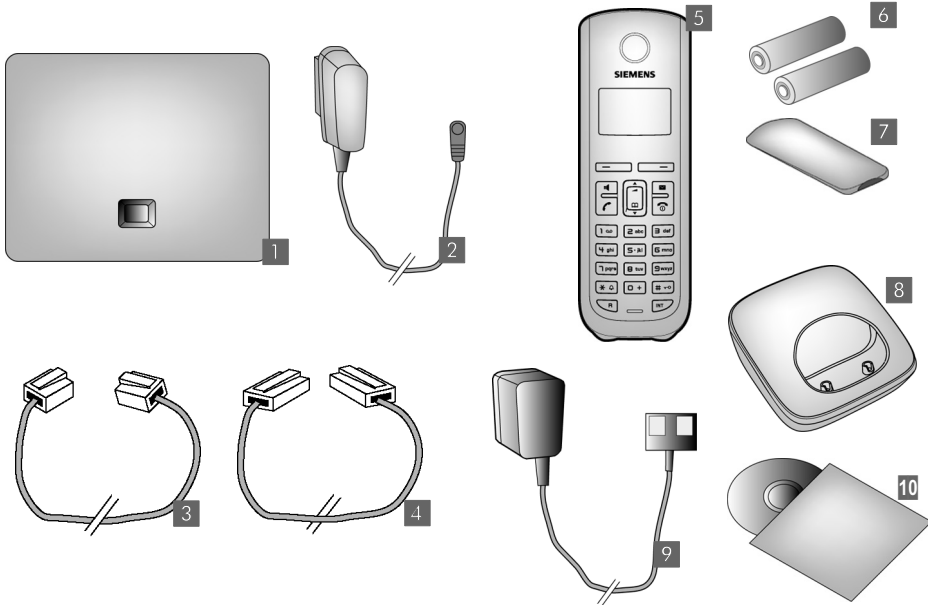
**Wskazówka**

Usługa VoIP **Gigaset.net** (→ **Str. 50**) obsługuje połączenia szerokopasmowe.

---

# Pierwsze kroki

## Sprawdzanie zawartości zestawu



- 1 stacja bazowa Gigaset A580 IP,
- 2 zasilacz sieciowy stacji bazowej,
- 3 kabel do podłączenia stacji bazowej do telefonicznej sieci stacjonarnej,
- 4 kabel Ethernet (LAN) do podłączenia stacji bazowej do routera (LAN/Internet),
- 5 słuchawka Gigaset A58H,
- 6 dwa akumulatory do słuchawki (nienaładowane),
- 7 pokrywa wnęki akumulatorów w słuchawce,
- 8 ładowarka słuchawki,
- 9 zasilacz sieciowy ładowarki,
- 10 skrócona instrukcja obsługi i dysk CD z niniejszą instrukcją obsługi.

---

### Aktualizacje

---

W instrukcji obsługi opisano podstawowe funkcje oprogramowania firmware w wersji 182.

Zawsze w przypadku pojawienia się nowych lub usprawnionych funkcji dla aparatu Gigaset A580 IP udostępniane są aktualizacje oprogramowania firmware stacji bazowej, które można pobrać do telefonu (→ **Str. 102**). Jeśli z tego względu zmieni się sposób obsługi telefonu, nową wersję niniejszej instrukcji obsługi lub jej uzupełnienia można znaleźć w Internecie pod adresem [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

W celu przejścia na stronę produktu należy wybrać produkt „Gigaset A580 IP”. Na stronie tej dostępne jest łącze do instrukcji obsługi.

Informacje na temat sprawdzania wersji oprogramowania firmware stacji bazowej → **Str. 160** (przy użyciu konfiguratora internetowego) lub → **Str. 169** (podczas rozmowy zewnętrznej).

---

## Pierwsze użycie słuchawki



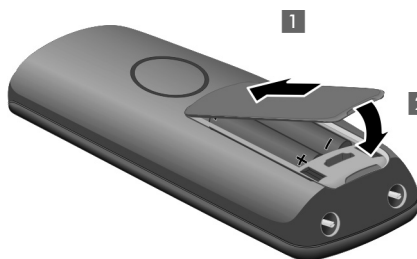
Wyświetlacz zabezpieczony jest za pomocą folii ochronnej. Folię ochronną należy zdjąć!

## Wkładanie akumulatorów i zamykanie pokrywy akumulatorów

### Uwaga!

Należy używać wyłącznie akumulatorów zalecanych przez firmę Gigaset Communications GmbH\* (→ Str. 175). Oznacza to, że nie należy w żadnym wypadku używać zwykłych (jednorazowych) baterii ani też akumulatorów innego typu, ponieważ nie można w takim przypadku wykluczyć znacznego uszczerbku na zdrowiu oraz szkód materialnych. Np. może zostać uszkodzony płaszcz baterii lub akumulatora albo akumulatory mogą eksplodować. Ponadto może dojść do zakłóceń funkcjonowania lub do uszkodzenia aparatu.

- ▶ Wkładając akumulatory, należy zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów. Oznaczenie biegunów jest wskazane w przegródce akumulatorów.



- ▶ Najpierw załóż pokrywę na przegródkę akumulatorów **1**.
- ▶ Następnie dociśnij pokrywę **2** aż do zatrzaśnięcia.

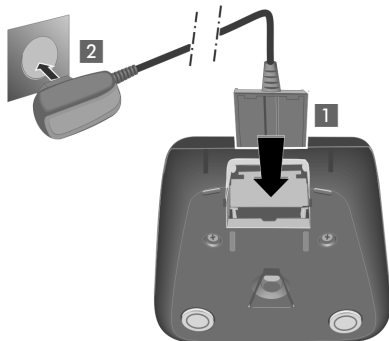
- ▶ W przypadku konieczności otwarcia pokrywy akumulatorów, np. w celu ich wymiany, należy nacisnąć wgłębienie w obudowie i odciągnąć pokrywę do góry.



\*Gigaset Communications GmbH jest licencjobiorcą znaku należącego do Siemens AG

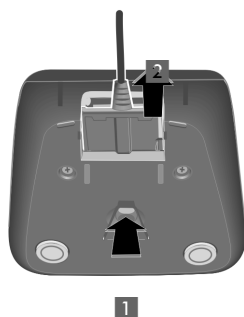
## Podłączanie ładowarki

Ładowarka przeznaczona jest do użytkowania w zamkniętym, suchym pomieszczeniu w zakresie temperatur od +5 °C do +45 °C.



- ▶ Podłącz wtyk zasilacza **1**.
- ▶ Podłącz zasilacz do gniazda zasilania **2**.

Aby wyjąć wtyk z ładowarki, należy nacisnąć zatrzask **1** i wyciągnąć wtyk **2**.




### Wskazówki

- ◆ Słuchawkę można stawiać tylko w przeznaczony dla niej ładowarce.
- ◆ Jeśli słuchawka wyłączyła się z powodu wyczerpanego akumulatora, po umieszczeniu w ładowarce włączy się ona automatycznie.

W razie pytań i problemów → **Str. 161**.

Montaż ładowarki na ścianie → **Str. 217**.

## Ładowanie i rozładowywanie akumulatora po raz pierwszy

- ▶ Umieść słuchawkę w ładowarce i zaczekaj do chwili pełnego naładowania akumulatorów (około **dziesięciu** godzin).  
Poziom naładowania akumulatorów wskazywany jest miganiem symbolu akumulatora  z prawej strony wyświetlacza.



- ▶ Następnie słuchawkę należy zdjąć z ładowarki i umieścić w niej ponownie dopiero wtedy, gdy akumulatory zostaną całkowicie rozładowane.

Stan naładowania wyświetlany jest na ekranie stanu gotowości:

☐☐☐☐☐ (wyczerpany – naładowany).

Jeśli ikona ☐ miga, akumulatory są niemal wyczerpane.

Po zakończeniu pierwszego cyklu ładowania **oraz** rozładowaniu słuchawkę można po zakończeniu każdej rozmowy umieszczać w ładowarce.

---

#### Uwaga!

- ◆ Cykl ładowania i rozładowania należy powtarzać po każdej wymianie akumulatorów w słuchawce.
  - ◆ Akumulatory mogą rozgrzewać się podczas ładowania. Nie jest to niebezpieczne.
  - ◆ Po pewnym czasie pojemność akumulatorów ulega zmniejszeniu ze względów technicznych.
- 

## Ustawianie daty i godziny

Ustawienie daty i godziny jest niezbędne, aby np. umożliwić wyświetlanie prawidłowej godziny połączeń przychodzących oraz ustawianie alarmów budzika.

---

#### Wskazówki

W telefonie zapisany jest adres serwera czasu w Internecie. Z tego serwera czasu pobierana jest informacja o dacie i godzinie, o ile stacja bazowa jest połączona z Internetem i włączono funkcję synchronizacji z serwerem czasu, (→ [Str. 159](#)). Ustawienia ręczne zostaną wtedy zastąpione.

---

#### Ustawienie ręczne:



- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Menu**, aby otworzyć menu główne.





- ▶ Naciśnij klawisz sterujący w dół...



...aż do wyświetlenia pozycji menu **Ustawienia**.

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby potwierdzić wybór.



Zostanie wyświetlona opcja menu **Data/godzina**.

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby otworzyć pole wprowadzania.



- ▶ Aktywny wiersz jest oznaczony symbolem [...]. Za pomocą klawiatury wprowadź dzień, miesiąc i rok w postaci ośmiocyfrowej (DD.MM.RRRR, np. 

1 00	0 +	1 00	0 +	2 000	0 +	0 +	8 000
------	-----	------	-----	-------	-----	-----	-------

 to data 10.10.2008.

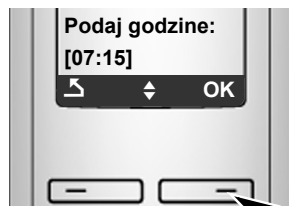


Aby poprawić wpis, naciśnij klawisz sterujący w górę lub w dół, aby przejść dożądanego pola.





- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby potwierdzić wpis.



- ▶ Za pomocą klawiatury wprowadź godzinę i minutę w postaci 4-cyfrowej, np. **[0+]** **[7 000]** **[1 00]** **[5 jk]** w celu ustawienia godziny 7:15. Między polami można przechodzić za pomocą klawisza sterującego.
- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby potwierdzić wpis.



Zostanie wyświetlona informacja **Zapisano**. Słychać sygnał potwierdzenia.



- ▶ Przytrzymaj klawisz zakończenia połączenia **[📞]**, aby powrócić do stanu gotowości słuchawki.

## Rejestrowanie słuchawki w stacji bazowej

Słuchawka jest fabrycznie zarejestrowana w stacji bazowej.

Rejestrowanie dodatkowych słuchawek w stacji bazowej oraz bezpłatne telefonowanie wewnętrzne → **Str. 84**.

## Ustawianie stacji bazowej

Stacja bazowa przeznaczona jest do użytkowania w zamkniętym, suchym pomieszczeniu w zakresie temperatur od 5°C do 45°C.

- ▶ Stację bazową należy ustawić w centralnym punkcie mieszkania lub domu na równym, zabezpieczonym przed poślizgiem podłożu.

---

### Wskazówki

Należy zwrócić uwagę na zasięg stacji bazowej.

Zasięg ten wynosi do 300 m w terenie otwartym, a w budynkach do 50 m.

W trybie Eco zasięg zmniejsza się (→ **Str. 81**).

---

Nóżki urządzenia nie pozostawiają zwykle śladów na powierzchni w miejscu ustawienia. Ze względu na różnorodność lakierów oraz politur nie można jednak wykluczyć, że w miejscu kontaktu nóżek z podłożem w miejscu ustawienia nie pozostaną ślady.

Sposób montażu stacji bazowej na ścianie → **Str. 217**.

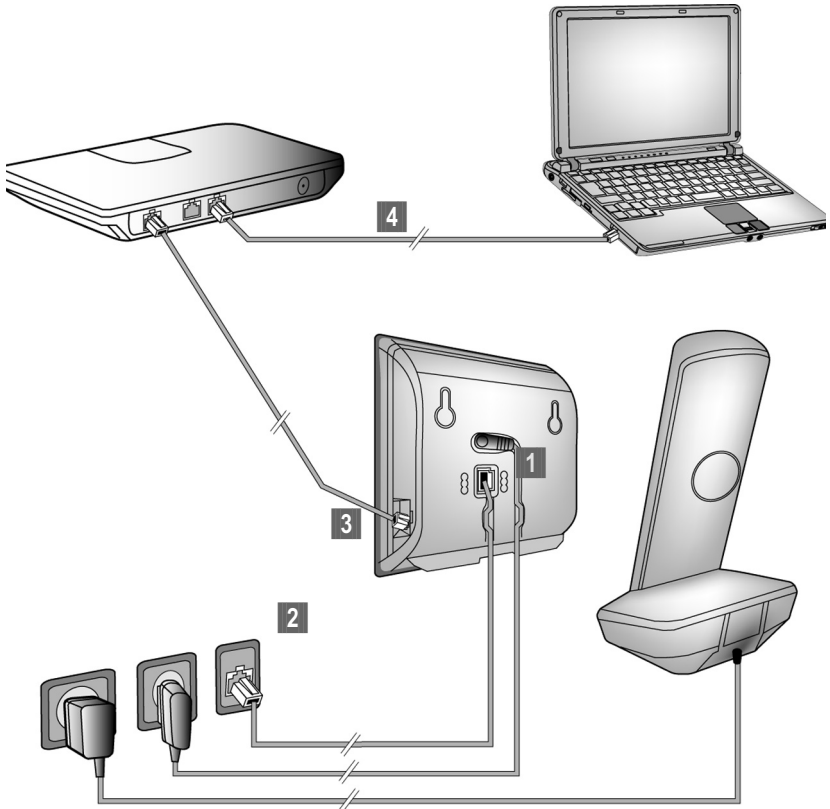
---

### Uwaga!

- ◆ Aparatu nie należy nigdy wystawiać na działanie: źródeł ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz innych urządzeń elektrycznych.
  - ◆ Aparat telefoniczny Gigaset należy chronić przed wilgocią, kurzem, cieczami żrącymi i ich oparami.
-

## Podłączanie stacji bazowej

Aby możliwe było telefonowanie przy użyciu telefonu za pośrednictwem sieci stacjonarnej oraz VoIP, konieczne jest połączenie telefonu z siecią stacjonarną oraz z Internetem, → Rysunek 1.

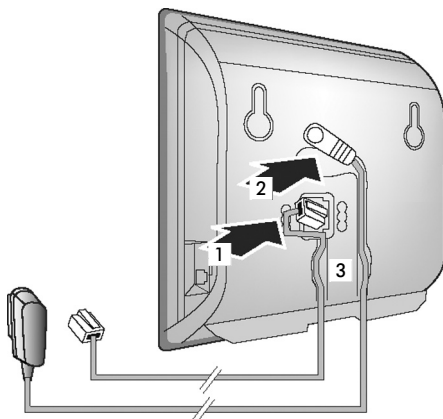


Rysunek 1 Podłączanie telefonu do sieci stacjonarnej oraz do Internetu

Należy wykonać następujące czynności w kolejności wskazanej poniżej (→ Rysunek 1):

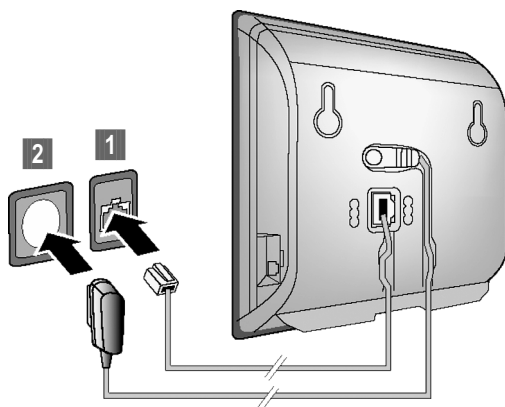
- 1 Podłącz kabel telefoniczny i zasilający do stacji bazowej.
- 2 Podłącz stację bazową do sieci telefonicznej i zasilania.
- 3 W celu połączenia stacji bazowej z Internetem podłącz ją do routera (do routera i modemu lub routera z wbudowanym modemem).
- 4 Połącz komputer z routerem (opcjonalnie) – informacje na temat rozszerzonej konfiguracji stacji bazowej (→ Str. 112).

## 1. Podłączenie kabla telefonicznego i zasilającego do stacji bazowej



- 1 Włóż wtyk kabla telefonicznego do dolnego gniazda pod spodem stacji bazowej.
- 2 Umieść wtyk kabla zasilającego zasilacza w górnym gnieździe przyłączeniowym na spodzie stacji bazowej.
- 3 Ułóż oba kable w przewidzianych do tego kanałach kablowych.

## 2. Podłączenie stacji bazowej do sieci stacjonarnej i zasilania



- 1 Podłącz kabel telefoniczny do gniazdka telefonicznego.
- 2 Następnie podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.

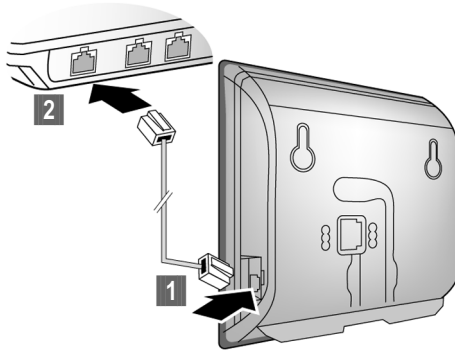
**Uwaga!**

- ◆ Zasilacz **musi być zawsze podłączony**, ponieważ aparat telefoniczny nie może działać bez zasilania.
- ◆ Należy używać **wyłącznie dostarczonego** zasilacza oraz kabla telefonicznego. Styki kabla telefonicznego mogą mieć różne przypisanie (przypisanie styków → Str. 177).

**Teraz można już używać aparatu do telefonowania w sieci stacjonarnej, w której użytkownik dostępny jest pod nadanym mu numerem.**

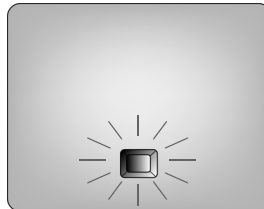
### 3. Podłączanie stacji bazowej do routera (Internetu)

W celu podłączenia do Internetu niezbędny jest router, połączony z Internetem za pośrednictwem modemu (ew. zintegrowanego z routerem).



- 1 Umieść jeden wtyk kabla sieci Ethernet w gnieździe LAN z boku stacji bazowej.
- 2 Podłącz drugi wtyk kabla sieci Ethernet do gniazda LAN routera.

**Po podłączeniu telefonu do routera za pomocą kabla i włączeniu routera świeci się klawisz wywołania wewnętrznego na przedniej części stacji bazowej.**



**Można teraz nawiązywać połączenia w obrębie usługi Gigaset.net (→ Str. 50).**

## Wprowadzanie ustawień dla telefonii VoIP

Aby możliwe było telefonowanie za pośrednictwem Internetu (VoIP) do dowolnych użytkowników w Internecie, w sieci stacjonarnej oraz komórkowej, niezbędne są usługi operatora telefonii VoIP, który zapewnia obsługę standardu VoIP SIP.

**Warunek:** Użytkownik zarejestrował się (np. za pośrednictwem komputera) u danego operatora telefonii VoIP i ma skonfigurowane przynajmniej jedno konto VoIP.

Aby korzystać z połączeń VoIP, należy teraz wprowadzić dane dostępowe konta VoIP. Niezbędne dane podaje operator telefonii VoIP. Są to:

- ◆ Nazwa użytkownika (o ile wymagana przez operatora VoIP), czyli identyfikator użytkownika konta (Caller ID), często taki sam jak numer telefonu.
- ◆ Nazwa uwierzytelniania lub identyfikator logowania.
- ◆ Hasło (logowania) do usług operatora VoIP.
- ◆ Ogólne ustawienia operatora VoIP (adresy serwerów itd.).

Kreator połączeń telefonu Gigaset ułatwia skonfigurowanie tych ustawień.

### Automatyczna konfiguracja

Jeśli operator obsługuje funkcję „automatycznej konfiguracji”, zamiast nazwy logowania i hasła zostanie przekazany „kod automatycznej konfiguracji”.

Konfigurację usług VoIP za pomocą kodu automatycznej konfiguracji należy wykonać przy użyciu konfiguratora internetowego stacji bazowej.

## Uruchamianie kreatora połączeń

**Warunek:**

Stacja bazowa jest podłączona do źródła zasilania oraz do routera. Router jest połączony z Internetem (→ **Str. 21**).

**Porada:**

Połączenie IP powinno zostać ustawione jako połączenie domyślne telefonu (ustawienie fabryczne, → **Str. 101**). Telefon próbuje wtedy, po zamknięciu kreatora połączeń, nawiązać bezpośrednie połączenie z serwerem operatora VoIP. Jeśli ze względu na błędne/niekompletne dane nawiązanie połączenia jest niemożliwe, wyświetlane są dwa komunikaty (→ **Str. 28**).

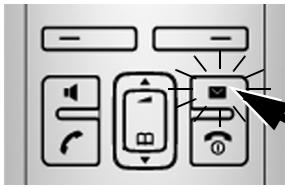
---


### Wskazówki


W telefonie ustawione jest dynamiczne przyporządkowywanie adresów IP. Aby router był w stanie „rozpoznać” telefon, również w routerze musi być włączona funkcja dynamicznego przyporządkowywania adresów IP (serwer DHCP routera).

Jeśli z dowolnych względów nie można włączyć serwera DHCP routera, telefonowi należy przypisać stały adres IP. Patrz **Str. 106**.

---



Gdy tylko akumulator słuchawki zostanie naładowany w wystarczającym stopniu, miga klawisz wiadomości  na słuchawce (ok. 20 minut po umieszczeniu słuchawki w ładowarce).

- ▶ Naciśnij klawisz wiadomości .





Na wyświetlaczu widać następujące elementy.

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Tak**.

Zostanie wyświetlony monit o wprowadzenie systemowego kodu PIN telefonu.

---

### — Na ekranie wyświetlany jest komunikat „Dostępny nowy firmware”... —

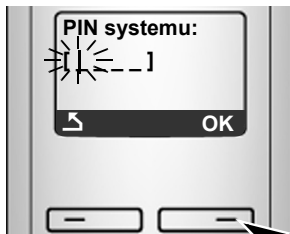
W Internecie dostępna jest nowa/ulepszona wersja oprogramowania firmware telefonu. Najpierw należy przeprowadzić automatyczną aktualizację oprogramowania firmware (→ [Str. 103](#)). Po zakończeniu aktualizacji (po upływie ok. 3 minut) wyświetlany jest stan gotowości słuchawki i miga klawisz wiadomości . W przypadku naciśnięcia klawisza  wyświetlany jest komunikat jak na powyższej ilustracji i można uruchomić kreatora połączenia.

---

### — Wskazówki —

W celu zabezpieczenia telefonu i jego ustawień systemowych przed nieupoważnionym dostępem można określić własny 4-cyfrowy systemowy kod PIN. Wprowadzenie tego kodu będzie konieczne w celu zarejestrowania/wyregulowania słuchawki lub zmianą ustawień VoIP lub LAN telefonu.

Fabrycznie ustawiony systemowy kod PIN to 0000 (cztery zera). Sposób zmiany kodu PIN → [Str. 99](#).



Aktywny wiersz jest oznaczony symbolem [----].

- ▶ Wprowadź za pomocą klawiatury bieżący systemowy kod PIN telefonu.

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**.

Zostanie uruchomiony kreator połączeń.



**Wskazówki**

- ◆ Kreatora połączeń można jednakże wyłączyć w każdej chwili za pośrednictwem menu (→ Str. 104).
- ◆ Kreator połączeń uruchomi się również automatycznie w przypadku podjęcia próby nawiązania połączenia za pośrednictwem Internetu przed wprowadzeniem niezbędnych ustawień. **Warunek:** połączenie za pomocą sieci stacjonarnej **nie** zostało włączone jako połączenie zapasowe (konfigurator internetowy → Str. 137):

## Pobieranie danych operatora telefonii VoIP



► Naciśnij klawisz wyświetlacza **Tak**.

Kreator połączeń nawiąże połączenie z serwerem konfiguracji Gigaset w Internecie. Tutaj można znaleźć dostępne profile wraz z ogólnymi danymi dostępowymi różnych operatorów VoIP do pobrania.

Po upływie krótkiego czasu wyświetlane są następujące ekrany:



Załadowana zostaje lista krajów.

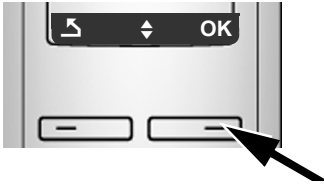


Zostanie wyświetlony pierwszy kraj na liście.



► Naciskaj klawisz sterujący w dół lub w górę...

...aż do wyświetlenia żądanego kraju.




- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby potwierdzić wybór.



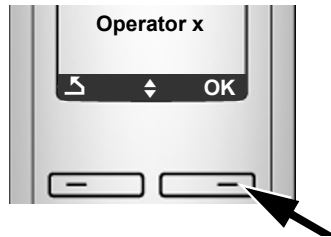
Załadowana zostanie lista operatorów VoIP, których dane można pobrać.



Zostanie wyświetlony pierwszy operator na liście.

- ▶ Naciskaj klawisz sterujący  w dół lub w górę...


...aż do wyświetleniażądanego operatora.



- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby potwierdzić wybór.

Zostaną pobrane ogólne dane dostępne wybranego operatora VoIP.

#### — Nie można pobrać danychżądanego operatora —

Jeśli daneżądanego operatora VoIP nie są dostępne do pobrania, należy nacisnąć dwukrotnie klawisz wyświetlacza . Należy wtedy przejść następujące etapy kreatora połączeń.

Niezbędne ustawienia operatora VoIP należy wprowadzić za pośrednictwem konfiguratora internetowego (→ [Str. 125](#)).

Dane te można otrzymać od operatora telefonii VoIP.

## Wprowadzanie danych użytkownika pierwszego konta VoIP

Wyświetlony zostanie monit o podanie osobistych danych dostępowych do konta VoIP.

Są to, w zależności od operatora:

◆ Nazwa użytkownika, Nazwa uwierzyteln., Hasło uwierzyteln.

lub:

◆ Nazwa uwierzyteln., Hasło uwierzyteln.

### Uwaga!

Podczas wprowadzania danych dostępowych należy zwrócić uwagę na prawidłową pisownię wielkimi/małymi literami!

W razie potrzeby przytrzymaj klawisz **# ->**, aby przełączyć wprowadzanie wielkich/małych liter oraz cyfr. Na wyświetlaczu wskazywany jest przez chwilę tryb pisania (wielkimi i małymi literami lub pisania cyfr).

Błędnie wpisane znaki można usunąć, naciskając lewy klawisz wyświetlacza. Usuwane są znaki po lewej stronie kursora.

Naciskając klawisz sterujący **↑** (w górę/w dół), można zmieniać położenie kursora w polach wprowadzania.



Jeśli operator usługi VoIP nie wymaga nazwy użytkownika, krok ten można pominąć.

- ▶ Za pomocą klawiszy wprowadź nazwę użytkownika otrzymaną od operatora VoIP.
- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**.



- ▶ Za pomocą klawiszy wprowadź nazwę uwierzytelniania otrzymaną od operatora VoIP.
- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**.



- ▶ Za pomocą klawiszy telefonu wprowadź hasło.
- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**.

## Zamykanie ustawień VoIP

Po zakończeniu wpisywania słuchawka powróci do stanu gotowości.


Jeśli wszystkie ustawienia są prawidłowe i telefon może nawiązać połączenie z serwerem VoIP, zostanie wyświetlona nazwa wewnętrzna słuchawki (przykład):



**Teraz można już używać telefonu do rozmów zarówno w sieci stacjonarnej, jak i za pośrednictwem Internetu. Dla rozmówców dostępny jest teraz zarówno numer w sieci stacjonarnej, jak również numer VoIP.**

---

### Wskazówki



- ◆ Aby zapewnić sobie możliwość stałej dostępności za pośrednictwem Internetu, router musi mieć stałe połączenie z Internetem.
  - ◆ Jeśli kreator połączeń został uruchomiony za pomocą menu, najpierw trzeba nacisnąć i przytrzymać klawisz zakończenia połączenia , aby słuchawka przeszła w stan gotowości.
  - ◆ Podczas próby wykonania rozmowy za pośrednictwem połączenia VoIP, które nie zostało poprawnie skonfigurowane, na wyświetlaczu wyświetlany jest następujący komunikat o stanie VoIP: **Błąd konfiguracji VoIP: xxx** (xxx = kod stanu VoIP). Lista możliwych kodów stanu oraz ich znaczeń znajduje się w Dodatku, → **Str. 166**.
-


### Założono kilka kont VoIP...

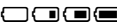


Za pomocą konfiguratora internetowego można wprowadzić pięć dodatkowych kont VoIP (numerów VoIP) (→ Str. 123). Wraz z numerem w sieci stacjonarnej oraz numerem Gigaset.net telefon jest osiągalny za pośrednictwem maks. ośmiu różnych numerów. Numery te można przypisać poszczególnym słuchawkom, zarejestrowanym w stacji bazowej, jako numery przekazujące i odbierające, (→ Str. 138).

### Symbole na wyświetlaczu w stanie gotowości

Wyświetlane są następujące elementy:

- ◆ Numer wewnętrzny, np . INT 1.
- ◆ Moc (jakość) sygnału połączenia radiowego pomiędzy stacją bazową a słuchawką:
  - wysoka do niskiej: 
  - brak zasięgu:  miga

Jeśli funkcja **Tryb Eco+** (→ Str. 81) jest włączona, zamiast symbolu mocy sygnału wyświetlany jest symbol .

- ◆ Stan naładowania akumulatorów:
  -  (wyczerpane – naładowane)
  -  miga: akumulatory prawie wyczerpane
  -  miga: trwa ładowanie

### Brak połączenia z Internetem/serwerem VoIP

Jeśli po zamknięciu kreatora połączeń na wyświetlaczu zamiast nazwy wewnętrznej widoczny jest jeden z następujących komunikatów, oznacza to, że wystąpiły błędy:

- ◆ **Serwer nie jest dostępny!**
- ◆ **Błąd w rejestracji SIP!**

Poniżej przedstawiono kilka możliwych przyczyn oraz sposobów postępowania.

#### Serwer nie jest dostępny!

Telefon nie ma połączenia z Internetem.

- ▶ Sprawdź połączenie kablowe pomiędzy stacją bazową a routerem (musi świecić się dioda na stacji bazowej), jak również pomiędzy routerem a łączem internetowym.
- ▶ Sprawdź, czy telefon jest połączony z siecią LAN.
  - Być może telefon nie otrzymał dynamicznego adresu IP.
- lub
  - Do telefonu został przypisany stały adres IP, który został już przyporządkowany innemu użytkownikowi sieci LAN lub nie należy on do puli adresowej routera.
- ▶ Naciśnij klawisz wywołania wewnętrznego na stacji bazowej. Wyświetlany jest numer IP słuchawki.

- ▶ Naciśnij klawisz klawisz połączenia na słuchawce lub też klawisz wywołania wewnętrznego.
- ▶ Uruchom konfiguratora internetowego dla adresu IP.
- ▶ Jeśli ustanowienie połączenia jest niemożliwe, zmień ustawienia w routerze (włącz serwer DHCP) lub zmień adres IP telefonu.

### Błąd w rejestracji SIP!

- ◆ Osobiste dane rejestracji u operatora telefonii VoIP są niepełne wzgl. nieprawidłowe.
  - ▶ Sprawdź następujące dane: **Nazwa użytkownika**, **Nazwa uwierzyteln.** i **Hasło uwierzyteln.**. Sprawdź zwłaszcza pisownię wielkimi/małymi literami. Otwórz w tym celu menu słuchawki:
    - Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Telefonia** → **VoIP**
    - (wprowadź systemowy kod PIN) (→ **Str. 106**)
- ◆ Brak adresu serwera VoIP lub też jest on niepoprawnie wpisany.
  - ▶ Uruchom konfiguratora internetowego.
  - ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
  - ▶ Kliknij przycisk **Edit** za pierwszym połączeniem VoIP.
  - ▶ W razie potrzeby popraw adres serwera.

---

### Wskazówka

Jeśli w routerze włączona jest funkcja Port Forwarding dla portów wprowadzonych jako SIP oraz RTP (→ **Str. 147**), należy wyłączyć serwer DHCP i przypisać telefonowi stały adres IP (w przeciwnym razie nie będzie możliwości słyszenia rozmówcy podczas połączeń VoIP):

- ◆ Przypisywanie adresu IP za pomocą menu słuchawki:

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Siec lokalna**

lub

- ◆ Przypisywanie adresu IP za pomocą konfiguratora internetowego:
  - ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **IP Configuration**.
  - ▶ Wybierz opcję **IP address type**.

Należy pamiętać, że adres IP oraz maska podsieci zależą od puli adresowej routera.

Dodatkowo należy wprowadzić domyślną bramę oraz serwer DNS. Najczęściej należy tu wprowadzić adres IP routera.

---

## Dalsze instrukcje

Po przygotowaniu aparatu Gigaset do użytkowania można go dostosować zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Poniższa tabela umożliwi szybkie znalezienie ważnych tematów.


Informacje na temat obsługi za pomocą menu urządzeń takich jak inne telefony Gigaset zawiera rozdział „Obsługa słuchawki” → Str. 31.

<b>Informacje na temat...</b>	<b>... znajdują się tutaj.</b>
<b>Telefonowanie za pośrednictwem sieci VoIP lub stacjonarnej</b>	<b>Str. 39</b>
<b>Ustawianie melodii i głośności dzwonka</b>	<b>Str. 96</b>
<b>Ustawianie poziomu głośności</b>	<b>Str. 95</b>
<b>Ustawianie funkcji Tryb Eco / Tryb Eco+</b>	<b>Str. 81</b>
<b>Przygotowanie telefonu do odbierania wiadomości SMS</b>	<b>Str. 69</b>
<b>Używanie telefonu z centralą PABX</b>	<b>Str. 110</b>
<b>Rejestrowanie słuchawek Gigaset w stacji bazowej</b>	<b>Str. 84</b>
<b>Przenoszenie wpisów książki telefonicznej między słuchawkami Gigaset</b>	<b>Str. 68</b>
<b>Wprowadzanie dodatkowych kont VoIP</b>	<b>Str. 123</b>

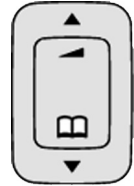
**W razie pytań związanych z użytkowaniem telefonu należy zapoznać się z poradami dotyczącymi rozwiązywania problemów ( → Str. 161) lub skontaktować się z naszym działem obsługi klienta ( → Str. 161).**

# Obsługa słuchawki



## Klawisz sterujący

Poniżej zaznaczony został klawisz sterujący, który należy nacisnąć w zależności od sytuacji, np.  oznacza, że należy nacisnąć „klawisz sterujący w górę”.



Klawisz sterujący ma różne funkcje.





### W stanie gotowości słuchawki (bez wygaszacza):

-  Naciśnij: otwieranie książki telefonicznej słuchawki.  
Przytrzymaj: otwieranie książki telefonicznej Gigaset.net.
-  Otwieranie menu umożliwiającego ustawienie głośności dzwonka (→ [Str. 97](#)).



### W menu głównym, podmenu i na listach

-  /  Przewijanie po jednym wierszu w górę lub w dół.

### W polach wprowadzania

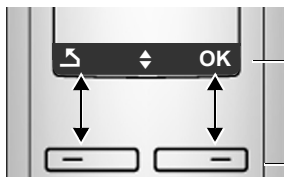
Przy użyciu klawisza sterującego można przemieszczać kursor w lewo  lub w prawo .

### Podczas rozmowy zewnętrznej

-  Naciśnij: otwieranie książki telefonicznej słuchawki.
-  Zmianianie głośności w trybie słuchawki lub zestawu głośnomówiącego.

## Klawisze wyświetlacza

Funkcje klawiszy wyświetlacza zmieniają się w zależności od sytuacji. Przykład:



Aktualne funkcje klawiszy wyświetlacza prezentowane są w dolnym wierszu wyświetlacza.




Klawisze wyświetlacza

Ważne klawisze wyświetlacza:

- Menu** Otwieranie menu kontekstowego.
- OK** Potwierdzenie wyboru.
- <C** Klawisz usuwania: usuwanie po jednym znaku od prawej do lewej.
- ↶** Jeden poziom menu wstecz lub anulowanie operacji.
- Otwieranie listy ponownego wybierania.



## Klawisze na klawiaturze

 /  /  itd.


Naciśnij przedstawiony klawisz na słuchawce.



Wpisz cyfry lub litery.

## Korygowanie błędów podczas wprowadzania

Błędy podczas wpisywania tekstu można skorygować, przechodząc do miejsca błędu przy użyciu klawisza sterującego. Następnie można:

- ◆ Za pomocą klawisza  usunąć znak z lewej strony kursora.
- ◆ Wprowadzić znaki z lewej strony kursora.
- ◆ Podczas wpisywania daty i godziny zastąpić znaki (migają) itp.

## Przegląd funkcji menu

Funkcje telefonu dostępne są dla użytkownika za pośrednictwem menu, składającego się z wielu poziomów.

### Menu główne (pierwszy poziom menu)

- ▶ Aby otworzyć menu główne, naciśnij w stanie gotowości słuchawki klawisz **Menu**.

Funkcje menu głównego wyświetlane są w postaci listy nazw i symboli.

Aby użyć funkcji, tzn. otworzyć odpowiednie podmenu (następny poziom menu):

- ▶ Przy użyciu klawisza sterującego  przejdź do wybranej funkcji. Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**.

### Opcje menu


Funkcje opcji menu wyświetlane są w postaci listy.

Użycie funkcji:

- ▶ Za pomocą klawisza sterującego  przejdź do wybranej funkcji i naciśnij klawisz **OK**.


lub:

- ▶ Wprowadź odpowiednią kombinację cyfr (→ **Str. 35**).

Po jednym **krótkim** naciśnięciu klawisza  a nastąpi przejście do poprzedniego poziomu menu lub anulowanie operacji.

## Powrót do stanu gotowości

Powracanie z dowolnego miejsca w menu do stanu gotowości odbywa się w następujący sposób:

- ▶ **Przytrzymaj** klawisz zakończenia połączenia .

lub:

- ▶ Nie naciskaj żadnego klawisza: po około 2 minutach wyświetlacz przejdzie **automatycznie** w stan gotowości.

Ustawienia niepotwierdzone naciśnięciem klawisza wyświetlacza **OK** zostaną anulowane.

Przykład wyświetlacza w stanie gotowości przedstawiono na → **Str. 27**.

## Włączanie/wyłączanie słuchawki




**Przytrzymaj** klawisz zakończenia połączenia (dźwiękowy sygnał potwierdzenia) w stanie gotowości, aby wyłączyć słuchawkę. Ponownie naciśnij i **przytrzymaj** klawisz zakończenia połączenia, aby włączyć słuchawkę.

## Włączanie/wyłączanie blokady klawiszy

Blokada klawiszy uniemożliwia przypadkowe użycie telefonu.



**Przytrzymaj** klawisz krzyżyka, aby włączyć lub wyłączyć blokadę klawiszy. Słychać będzie sygnał potwierdzenia.

Jeśli blokada klawiszy jest włączona, na wyświetlaczu widoczny jest symbol , a po naciśnięciu klawisza wyświetlany jest komunikat.

Blokada klawiszy wyłącza się automatycznie w chwili odebrania połączenia przychodzącego. Włączy się ona ponownie po zakończeniu rozmowy.

## Sposób prezentacji czynności w instrukcji obsługi

Czynności obsługi prezentowane są w formie skróconej.

**Przykład:**


**Menu** → Ustawienia → Słuchawka → Automatyczny odbiór (✓ = wł.)

Znaczenie:




- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Menu**, aby otworzyć menu główne.



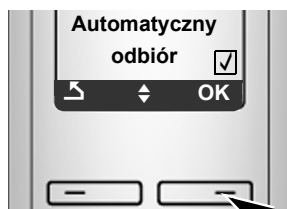
- ▶ Naciśnij klawisz sterujący w dół  aż do wyświetlenia pozycji menu **Ustawienia**.

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby potwierdzić wybór.



- ▶ Naciśnij klawisz sterujący w dół  aż do wyświetlenia pozycji menu **Słuchawka**.

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby potwierdzić wybór.



Zostanie wyświetlona opcja menu **Automatyczny odbiór**.

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję. Włączenie funkcji wskazuje znacznik ✓.

# Przegląd pozycji menu

## Menu telefonu:

Menu główne telefonu można otworzyć, naciskając w stanie gotowości słuchawki prawy klawisz wyświetlacza **Menu**. Funkcję można wybrać na dwa sposoby:

### Za pomocą kombinacji cyfr („skrótów”)

- ▶ Wpisz kombinację cyfr, poprzedzającą daną funkcję w przeglądzie funkcji menu.

**Przykład:** **Menu** **1** **parę** **3** **def** **2** **abc** aby wybrać funkcję „ustawianie języka słuchawki”.

### Za pomocą opcji menu

- ▶ Za pomocą klawisza sterującego (↓) (naciskając na górze/na dole) przejdź do wybranej funkcji i naciśnij klawisz **OK**.

#### 1 SMS

1-1	Nowy SMS	→	Str. 70			
1-2	Odebrane	→	Str. 72			
1-3	Robocze	→	Str. 71			
1-6	Ustawienia			1-6-1	Centrum SMS	
				1-6-1-1	Centrum SMS 1	→ Str. 74
				:	:	
				1-6-1-4	Centrum SMS 4	
				1-6-2	Raport statusu	→ Str. 70

#### 3 Wybierz usługi

3-1	VoIP			3-1-6	Dla wszystkich połączeń	
				3-1-6-1	Przekierowanie połączeń	→ Str. 57
				3-1-6-3	Polaczenie oczekujące	→ Str. 58
3-3	Zawsze anonimowo	→	Str. 56			
3-4	Następne połączenie	→	Str. 56			

#### 4 Budzik

4-1	Wlaczanie	→	Str. 83
4-2	Godz. budzenia	→	Str. 83

## Przegląd pozycji menu

### 5 Poczta głosowa

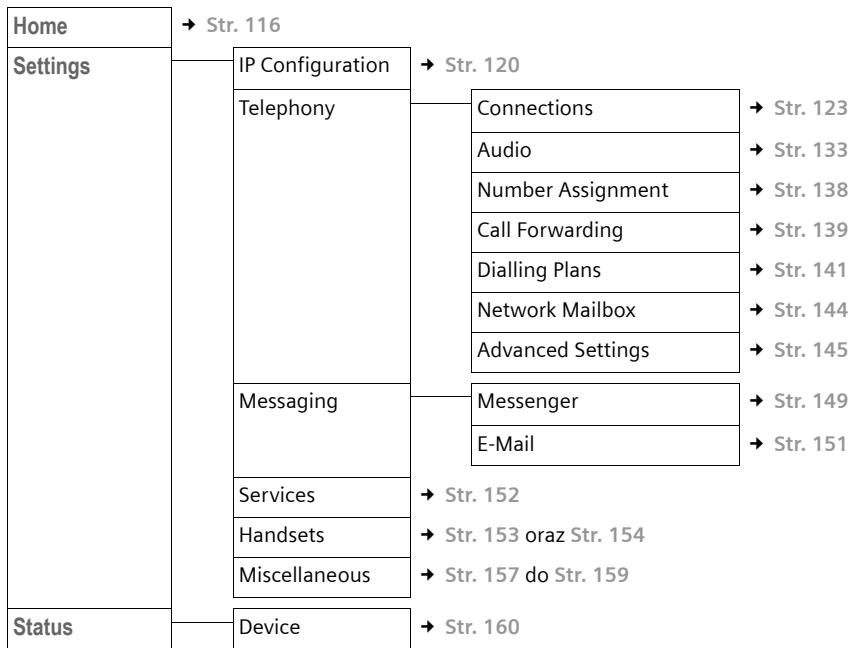
5-2	Ustaw klawisz 1	Sekr. sieciowa: telefon	→ Str. 78
		Sekr. sieciowa: IP1	
		:	
		:	
		(w zależności od liczby skonfigurowanych numerów VoIP oraz numerów odbierających słuchawki)	
Sekr. sieciowa: IP6			

### 7 Ustawienia

7-1	Data/godzina	→ Str. 15					
7-2	Ustaw. audio	7-2-1	Glosnosc rozmowy	7-2-1-1	Glosnosc sluchawki	→ Str. 95	
				7-2-1-2	Glosnosc zestawu glosn.		
		7-2-2	Glosnosc dzwonka	→ Str. 97			
		7-2-3	Melodia dzwonka	7-2-3-1	Polaczenia zewnetrzne	→ Str. 97	
				7-2-3-2	Polaczenia wewnetrzne		
				7-2-3-3	Budzik		
		7-2-4	Tony serwisowe	→ Str. 98			
7-2-5	Slaba bateria	7-2-5-1	Wyl.	→ Str. 98			
		7-2-5-2	Wl.				
		7-2-5-3	Podczas polaczenia				
7-3	Sluchawka	7-3-1	Wyswietlacz	7-3-1-1	Wygaszacz ekranu	→ Str. 93	
		7-3-2	Jezyk	→ Str. 92			
		7-3-3	Automatyczny odbior	→ Str. 95			
		7-3-4	Zarejestruj sluchawke	→ Str. 84			
		7-3-5	Reset sluchawki	→ Str. 98			

7-4	Baza	7-4-1	Typ listy polaczen	7-4-1-1	Nieodebrane rozmowy	→ Str. 62	
				7-4-1-2	Wszystkie rozmowy		
		7-4-2	Melodia oczekiwania	→ Str. 101			
		7-4-3	PIN systemu	→ Str. 99			
		7-4-4	Reset bazy	→ Str. 100			
		7-4-5	Funkcje dodatkowe	7-4-5-1	Tryb Repeatera	→ Str. 101	
				7-4-5-2	Kod	→ Str. 110	
				7-4-5-4	Tryb Eco	→ Str. 81	
				7-4-5-5	Tryb Eco+	→ Str. 81	
		7-4-6	Siec lokalna	7-4-6-1	Dynamiczny adres IP	→ Str. 106	
				7-4-6-2	Adres IP		
				7-4-6-3	Maska podsieci		
				7-4-6-4	Serwer DNS		
				7-4-6-5	Brama domyslna		
		7-4-7	Telefonia	7-4-7-1	Domyslny typ linii	→ Str. 101	
				7-4-7-2	Kreator polaczenia	→ Str. 104	
				7-4-7-6	Telefon stacjonarny	→ Str. 110	
7-4-7-7	VolP			→ Str. 105			
7-4-8	Aktualizacja oprogramow.	→ Str. 102					

## Menu konfiguratora internetowego





# Telefonowanie za pośrednictwem sieci stacjonarnej oraz VoIP

---

## Połączenia zewnętrzne

Połączenia zewnętrzne są to połączenia do publicznej sieci telefonicznej (sieci stacjonarnej) lub poprzez Internet (VoIP). Linię używaną do wykonania połączenia określa się z reguły podczas wybierania. Dostępne są następujące możliwości:


- ◆ Wybieranie typu połączenia klawiszem połączenia  (należy nacisnąć lub przytrzymać klawisz ) , → **Str. 39**.
- ◆ Wybieranie typu połączenia za pomocą klawisza wyświetlacza, poprzez przypisanie połączenia VoIP lub za pośrednictwem sieci stacjonarnej do lewego klawisza wyświetlacza, → **Str. 40**.
- ◆ Wybieranie specjalnego połączenia za pomocą kodu linii, → **Str. 39**.

---

### Wskazówki

- ◆ Przy użyciu stacji bazowej można prowadzić równocześnie trzy rozmowy zewnętrzne (za pomocą różnych słuchawek): dwa połączenia za pośrednictwem VoIP oraz jedno za pośrednictwem sieci stacjonarnej.
  - ◆ Dla określonych numerów lub numerów kierunkowych można zdefiniować reguły wybierania, określając, za pośrednictwem jakich połączeń telefon ma wybierać te numery i na podstawie których będą one rozliczane (kontrola kosztów, → **Str. 141**).
  - ◆ Wybieranie przy użyciu książki telefonicznej (→ **Str. 65**), klawiszy szybkiego wybierania (→ **Str. 67**) lub listy ponownego wybierania (→ **Str. 60**) eliminuje żmudne wpisywanie numerów telefonów. Numery te można dla aktualnego połączenia zmienić lub uzupełnić.
  - ◆ W przypadku połączenia za pośrednictwem VoIP do sieci stacjonarnej, w razie potrzeby należy również w przypadku rozmów miejscowych wprowadzić numer kierunkowy (zależnie od operatora VoIP). Uciążliwego wprowadzania własnego numeru kierunkowego można sobie jednakże zaoszczędzić, umieszczając numer kierunkowy w konfiguracji (→ **Str. 140**) i włączając opcję **Predial area code for local calls through VoIP** (→ **Str. 140**).
- 

### Wybieranie typu połączenia za pomocą klawisza połączenia i wykonywanie połączenia

Przytrzymaj lub naciśnij klawisz połączenia , jeśli chcesz wykonać rozmowę za określić typ połączenia (sieć stacjonarna lub VoIP).

**Warunek:** numer został wprowadzony bez kodu linii (→ **Str. 39**) i dla numeru nie ustalono reguły wybierania (→ **Str. 141**).





Wpisz numer (bez kodu) lub adres IP i **naciśnij/przytrzymaj** klawisz połączenia.

W telefonie jest ustalone połączenie domyślne (sieć stacjonarna lub VoIP, → **Str. 101/Str. 137**).



## Telefonowanie za pośrednictwem sieci stacjonarnej oraz VoIP

- ▶ Naciśnij **krótko** klawisz połączenia , jeśli chcesz wykonać rozmowę za pośrednictwem połączenia domyślnego.
- ▶ **Przytrzymaj** klawisz połączenia , jeśli chcesz wykonać rozmowę za pośrednictwem połączenia innego typu.

Jeśli do telefonu zostało przyporządkowanych kilka numerów VoIP, można specjalnie dla danej słuchawki ustalić, który numer VoIP (konto VoIP) ma być używany dla wychodzących połączeń VoIP (numer przekazujący słuchawki, → [Str. 138](#)).

---

### Wskazówki

- ◆ Jeśli używana jest słuchawka inna, niż Gigaset A58H, S67H, S68H, SL37H, S45 i C45 (kompatybilna ze standardem GAP), wszystkie rozmowy będą prowadzone za pośrednictwem połączenia domyślnego, nawet w przypadku przytrzymania klawisza połączenia.
- ◆ Opcja **Automatic Fallback to Fixed Line** została włączona za pomocą konfiguratora internetowego (→ [Str. 137](#)):  
jeśli próba nawiązania połączenia za pośrednictwem VoIP nie powiedzie się, nastąpi automatyczna próba połączenia z użyciem sieci stacjonarnej.



---

### Wybieranie typu połączenia za pomocą lewego klawisza wyświetlacza i wykonywanie połączenia

**Warunek:** lewy klawisz wyświetlacza słuchawki jest przypisany do połączenia **Telef.** lub **IP** (→ [Str. 95](#)).

**Telef. / IP** Naciśnij klawisz wyświetlacza, aby ustawić typ połączenia.

 /  Wprowadź numer lub wybierz numer z książki telefonicznej.

 /  Naciśnij klawisz połączenia lub trybu zestawu głośnomówiącego.

Nastąpi wybieranie numeru za pośrednictwem wybranego typu linii.

### Wyjątek:

jeśli włączona została opcja „**Automatic Fallback to Fixed Line**” (w konfiguratorze internetowym, → [Str. 137](#)) i próba nawiązania połączenia za pośrednictwem VoIP nie powiedzie się, nastąpi automatyczna próba połączenia z użyciem sieci stacjonarnej.

---

### Wskazówki

Jeśli przed wybraniem numeru przytrzymany zostanie klawisz wyświetlacza **IP** i

- ◆ ... wybrany zostanie numer z kodem od #1 do #6, połączenie zostanie wykonane za pośrednictwem przypisanego konta VoIP. Jeśli kod jest nieprawidłowy (np. nie przyporządkowano mu połączenia VoIP), numer nie zostanie wybrany.
- ◆ ... zostanie wprowadzony numer bez kodu lub kod #0, połączenie zostanie zrealizowane za pomocą numeru wychodzącego VoIP słuchawki.

Jeśli przed wybraniem numeru naciśnięty został klawisz wyświetlacza **Telef.**, kodu nie można wprowadzić. W przeciwnym razie kod zostałby wybrany wraz z numerem za pośrednictwem sieci stacjonarnej. Może to spowodować błędy!

---

## Wybieranie połączenia za pomocą kodu linii i wykonywanie połączenia

Oprócz numeru w sieci stacjonarnej oraz numeru Gigaset.net w telefonie można skonfigurować maks. sześć numerów VoIP. Każdemu numerowi (linii) telefonu przyporządkowany jest jeden kod (linii):

- ◆ numer linii stacjonarnej ma kod #0,
- ◆ numery VoIP – kody od #1 do #6 (→ **Str. 124**),
- ◆ numer Gigaset.net – kod #9.

Za pomocą tego kodu linii można podczas wybierania określić połączenie, za pośrednictwem którego nastąpi rozmowa i rozliczenie.




Wprowadź numerżądanegorozmówcy.



Dołącz do niego (numeru) kod linii, za pośrednictwem której ma nastąpić połączenie i rozliczenie rozmowy.




Naciśnij klawisz połączenia.

Połączenie będzie wybierane zawsze za pośrednictwem tej linii, do której jest przyporządkowany kod, niezależnie od tego, czy klawisz połączenia  zostanie **naciśnięty krótko** czy też **przytrzymany**.

---

### Przykład

Po wprowadzeniu numeru 1234567890#1 i naciśnięciu klawisza połączenia , zostanie wybrany numer 1234567890 za pośrednictwem pierwszego połączenia VoIP w konfiguracji.



---

### Wskazówki

- ◆ W przypadku wprowadzenia kodu, do którego nie przyporządkowano w stacji bazowej żadnego połączenia VoIP, zostanie wyświetlony kod stanu VoIP 0x33. Numer nie zostanie wybrany.
  - ◆ Opcja **Automatic Fallback to Fixed Line** została włączona za pomocą konfiguratora internetowego (→ **Str. 137**):  
jeśli próba nawiązania połączenia za pośrednictwem VoIP nie powiedzie się, nastąpi automatyczna próba połączenia z użyciem sieci stacjonarnej.
- 

## Wprowadzanie adresu IP (funkcja zależna od operatora)

Za pośrednictwem VoIP można zamiast numeru telefonu wybierać również adres IP.

- ▶ Naciśnij klawisz gwiazdki , aby oddzielić od siebie bloki cyfr adresu IP (np. 149\*246\*122\*28).
- ▶ Naciśnij klawisz krzyżyka , aby do numeru IP rozmówcy dołączyć numer portu SIP (np. 149\*246\*122\*28#5060).

Adresów IP **nie można** wybierać za pośrednictwem kodu linii.

Jeśli operator VoIP nie obsługuje wybierania adresów IP, każda część adresu będzie interpretowana jako zwykły numer telefonu.

### Przerywanie wybierania

Za pomocą klawisza zakończenia połączenia a można przerwać wybieranie.

### Wybieranie numerów alarmowych – ustalanie reguł wybierania

Za pomocą konfiguratora internetowego można zablokować numery lub też w przypadku niektórych numerów ustalić, za pomocą jakich linii (sieć stacjonarna, VoIP) mają być zawsze wybierane (**Dialling Plans**, → **Str. 141**).

W przypadku wprowadzenia numeru, dla którego zdefiniowano regułę wybierania, numer ten będzie wybierany za pośrednictwem linii określonej w regule wybierania – niezależnie od krótkiego naciśnięcia lub też przytrzymania klawisza połączenia. Ustawiony ew. automatyczny numer kierunkowy **nie zostanie** umieszczony na początku tego numeru.

### Numery alarmowe

W niektórych krajach reguły wybierania ustawione są domyślnie dla numerów alarmowych (np. dla **lokalnego** numeru policji). Zgodnie z nimi numery alarmowe są zawsze wybierane za pomocą sieci stacjonarnej.


Tych reguł wybierania nie można usunąć, ani wyłączyć. Jednakże można zmienić połączenie, za pomocą którego ma być wybierany dany numer alarmowy (np. jeśli telefon nie jest podłączony do sieci stacjonarnej). Należy się jednakże upewnić, czy operator telefonii VoIP obsługuje wybrane numery alarmowe.

Jeśli w telefonie nie ma ustawionych domyślnie reguł wybierania numerów alarmowych, reguły wybierania należy zdefiniować samodzielnie (→ **Str. 141**). Należy do nich przypisać takie połączenie, co do którego istnieje pewność, iż obsługuje numery alarmowe. Numery alarmowe można wybierać zawsze w sieci stacjonarnej.

**Należy pamiętać o tym, że:** Jeśli dla numerów alarmowych nie zdefiniowano reguł wybierania i ustawiono automatyczne wybieranie lokalnego numeru kierunkowego, (→ **Str. 140**), lokalny numer kierunkowy poprzedzi również numery alarmowe, jeśli będą wybierane za pośrednictwem VoIP.

---

#### Uwaga!

W przypadku ustawionej blokady klawiszy wybieranie numerów alarmowych również jest niemożliwe. **Przytrzymaj** klawisz krzyżyka , aby usunąć blokadę klawiszy.


---

## Zakończenie połączenia



Naciśnij klawisz zakończenia połączenia.

## Przyjmowanie połączenia

Połączenie przychodzące sygnalizowane jest w słuchawce na trzy sposoby: sygnałem dzwonka, komunikatem na wyświetlaczu oraz miganiem klawisza trybu głośnomówiącego .



---

### Wskazówka

Sygnalizowane są tylko połączenia odnoszące się do numerów odbierających, jakie zostały przypisane słuchawce (→ [Str. 138](#)). W szczególności:

- ◆ Jeśli numer nie jest przypisany do żadnej słuchawki jako numer odbierający, połączenia z tym numerem sygnalizowane są we wszystkich słuchawkach.
  - ◆ Jeśli dla żadnej słuchawki nie zostało ustawione przyporządkowanie numeru odbierającego, wszystkie połączenia na wszystkich liniach będą sygnalizowane we wszystkich słuchawkach.
  - ◆ Połączenia z adresem IP telefonu sygnalizowane są zawsze na wszystkich słuchawkach.
- 

Połączenie można przyjąć na różne sposoby:


- ▶ naciskając klawisz połączenia ,
- ▶ naciskając klawisz trybu zestawu głośnomówiącego .

Jeśli słuchawka znajduje się w ładowarce i włączona jest funkcja **Automatyczny odbiór** (→ [Str. 95](#)), słuchawka przyjmie połączenie automatycznie po podniesieniu jej z ładowarki.

W przypadku, gdy sygnał dzwonka przeszkadza, należy nacisnąć klawisz wyświetlacza **Menu** i wybrać opcję **Cicho**. Połączenie można przyjąć, dopóki jest ono sygnalizowane na wyświetlaczu.

---

### Wskazówka

Połączenia VoIP można odrzucać naciskając klawisz zakończenia połączenia . Osoba dzwoniąca otrzyma odpowiedni komunikat (w zależności od operatora).

---

## Prezentacja numeru wywołującego

W przypadku połączenia z Internetu wyświetlany jest numer lub nazwa określona przez osobę dzwoniącą.

W przypadku połączenia z sieci stacjonarnej wyświetlany jest numer osoby dzwoniącej. Aby było to możliwe, muszą być spełnione następujące warunki:

- ◆ Operator sieci stacjonarnej oferuje usługi CLIP i CLI:
  - CLI (z ang. Calling Line Identification): przekazywana jest informacja o numerze osoby dzwoniącej
  - CLIP (z ang. Calling Line Identification Presentation): wyświetlanie informacji o numerze osoby dzwoniącej.
- ◆ Operatorowi sieci stacjonarnej zostało zgłoszone życzenie korzystania z usługi CLIP.
- ◆ Rozmówca zgłosił u operatora życzenie prezentacji własnego numeru (CLI).

Jeśli numer osoby dzwoniącej jest przekazywany i jest zapisany w lokalnej książce telefonicznej słuchawki, wyświetlany jest wpis z książki telefonicznej.

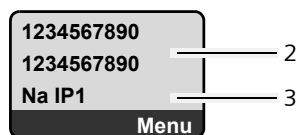
## Sygnalizowanie połączenia

Na podstawie wskazania na wyświetlaczu można stwierdzić, czy połączenie przychodzące jest skierowane na numer stacjonarny czy też na jeden z numerów VoIP.

### Połączenia przychodzące na numer



### Połączenia przychodzące na jeden z numerów VoIP



- 1 Symbol dzwonka
- 2 Numer lub nazwisko osoby dzwoniącej, o ile dostępne
- 3 Numer odbierający: wskazuje, jaki numer wybrała osoba dzwoniąca. Nazwę można nadać podczas konfiguracji telefonu za pomocą konfiguratora internetowego (→ Str. 125/Str. 132). W przypadku połączeń z sieci Gigaset, wyświetlana jest informacja Na Gigaset.net.

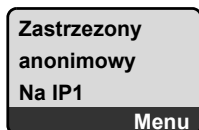
### Ograniczenie prezentacji numeru wywołującego

Numer osoby dzwoniącej nie jest wyświetlany w następujących sytuacjach:

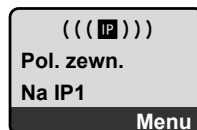
- ◆ Rozmówca włączył funkcję „Zadzwoń anonimowo”.
- ◆ Rozmówca nie ma udostępnionej funkcji przekazywania własnego numeru u operatora sieci stacjonarnej.

Zamiast numeru wyświetlany jest następujący komunikat:

- ◆ W przypadku połączenia na jeden z numerów VoIP na wyświetlaczu widoczny jest komunikat zależny od operatora (przykłady):



lub



- ◆ W przypadku połączenia z numerem sieci stacjonarnej:
  - Jeśli nie został przesłany numer:



- Jeśli rozmówca włączył funkcję ukrywania własnego numeru:



- Jeśli rozmówca nie ma udostępnionej funkcji przekazywania własnego numeru:



## VoIP: wyświetlanie numeru telefonu osoby odbierającej (COLP)

### Warunki:

- ◆ Operator VoIP obsługuje usługę COLP (Connected Line Identification Presentation). W razie potrzeby należy włączyć COLP u operatora VoIP (informacje można uzyskać od operatora).
- ◆ Osoba odbierająca nie włączyła usługi COLR (Connected Line Identification Restriction).

W przypadku wychodzących połączeń VoIP na wyświetlaczu słuchawki wyświetlany jest numer linii, za pośrednictwem której odebrano połączenie.

Wyświetlane numery telefonów mogą różnić się od numerów wybieranych. Przykład:

- ◆ Rozmówca włączył przekierowanie połączeń.
- ◆ Połączenie zostało odebrane w wyniku przekazania połączenia za pośrednictwem innej linii centrali PABX.

Jeśli w książce telefonicznej znajduje się wpis powiązany z tym numerem telefonu, na wyświetlaczu wyświetlana jest odpowiednia nazwa.

---

### Wskazówki

- ◆ Również podczas przełączania, połączeń konferencyjnych i konsultacyjnych zamiast wybranego numeru telefonu wyświetlany jest numer linii odbierającej (wzgl. odpowiednia nazwa).
  - ◆ Podczas kopiowania numeru telefonu do książki telefonicznej (**Menu** → **Kopiuj do książki tel.**) oraz na listę ponownego wybierania kopiowany jest numer wybierany (nie wyświetlany).
-

## Tryb zestawu głośnomówiącego

W trybie zestawu głośnomówiącego nie trzeba trzymać słuchawki przy uchu, lecz można ją np. położyć na stole. Dzięki temu w rozmowie mogą uczestniczyć inne osoby.

### Włączanie/wyłączanie trybu zestawu głośnomówiącego

#### Włączanie podczas wybierania




Wprowadź numer telefonu.





**Naciśnij/przytrzymaj** klawisz trybu zestawu głośnomówiącego, aby wybrać typ połączenia (→ **Str. 39**).

- ▶ Umożliwiając innej osobie przysłuchiwanie się rozmowie, należy uprzedzić o tym rozmówcę.

#### Przełączanie pomiędzy trybem słuchawki a trybem zestawu głośnomówiącego

- ▶ Naciśnij klawisz trybu głośnomówiącego , aby podczas rozmowy włączyć lub wyłączyć tryb głośnomówiący.

Aby odłożyć słuchawkę podczas rozmowy do ładowarki:

- ▶ podczas odkładania słuchawki należy przytrzymać klawisz trybu zestawu głośnomówiącego .
- ▶ Jeśli klawisz trybu głośnomówiącego  nie zaświeci się, należy go ponownie nacisnąć.

Informacje na temat zmieniania głośności → **Str. 95**.

## Wyciszenie słuchawki

Podczas rozmowy zewnętrznej mikrofon słuchawki można wyłączyć. Rozmówca usłyszy melodię oczekiwania, o ile funkcja ta jest włączona, (→ **Str. 101**).



Aby wyciszyć słuchawkę, naciśnij klawisz wyświetlacza.



Aby ponownie włączyć mikrofon słuchawki, naciśnij klawisz wyświetlacza lub klawisz zakończenia połączenia.



## Wyłączanie mikrofonu słuchawki

Podczas rozmowy zewnętrznej (oraz konferencji lub przełączania) mikrofon słuchawki można wyłączyć. Osoba dzwoniąca nie słyszy wtedy osoby odbierającej. Sama jednakże jest słyszana w dalszym ciągu.

**Wycisz** Aby wyciszyć słuchawkę, naciśnij klawisz wyświetlacza. Mikrofon słuchawki zostanie wyłączony. Zostanie wyświetlona informacja „Mikrofon wyłączony”.

**WI.** Aby ponownie włączyć mikrofon słuchawki, naciśnij klawisz wyświetlacza.

---

### Uwaga!

W następujących przypadkach mikrofon jest **automatycznie włączany** ponownie:

- ◆ Podczas rozmowy zewnętrznej (mikrofon został wyłączony) zostało nawiązane drugie połączenie, poprzez przyjęcie połączenia oczekującego lub pomyślne wykonanie zewnętrznego/wewnętrznego połączenia konsultacyjnego. Mikrofon jest włączony. W przypadku powrotu do pierwszego partnera rozmowy mikrofon pozostaje **włączony**. (W razie odrzucenia połączenia oczekującego lub niepowodzenia nawiązania połączenia konsultacyjnego mikrofon pozostanie wyłączony.)
  - ◆ Jeśli mikrofon został wyłączony podczas przełączania, zostanie ponownie włączony dla obu połączeń, o ile nastąpi przejście do drugiego rozmówcy.
  - ◆ Jeśli mikrofon został wyłączony w trakcie połączenia konferencyjnego, mikrofon zostanie włączony, o ile połączenie konferencyjne zostanie zakończone za pośrednictwem funkcji **Menu** → **Zakończ konferencje** (przełączanie).
-

## Oszczędne telefonowanie

W przypadku połączeń do sieci stacjonarnej lub komórkowej można wykorzystać funkcję kontroli kosztów w telefonie. Można założyć konta u różnych operatorów VoIP, którzy oferują korzystne opłaty za połączenia do innych sieci. W konfiguracji telefonu można ustalić np. dla numerów miejscowych, krajowych lub komórkowych tanie połączenie VoIP, które będzie używane podczas wybierania tych numerów (**Dialling Plans**, → **Str. 141**). Połączenie VoIP, używane do wybierania można również określić bezpośrednio podczas wybierania ( → wybierając z kodem linii, **Str. 39**).

W przypadku telefonowania za pośrednictwem linii sieci stacjonarnej należy korzystać z usług tego operatora, który oferuje najbardziej korzystną taryfę (Call-by-Call).

### Wyświetlanie informacji o czasie trwania połączenia

W przypadku wszystkich rozmów za pośrednictwem sieci stacjonarnej oraz VoIP czas trwania połączenia wyświetlany jest na wyświetlaczu.

- ◆ podczas rozmowy,
- ◆ przez około 3 sekundy po zakończeniu połączenia, gdy słuchawka nie jest ustawiona w ładowarce.

---

#### Wskazówka

Rzeczywisty czas połączeń może się różnić o kilka sekund od wartości wskazanej.

---

## Telefonia VoIP za pośrednictwem Gigaset.net

---

**Gigaset.net** oferuje możliwość **bezpośredniego**, bezpłatnego telefonowania za pośrednictwem Internetu do innych użytkowników Gigaset.net – bez konieczności zakładania konta u operatora VoIP i wprowadzania innych ustawień! Wystarczy jedynie podłączyć telefon do źródła zasilania oraz do Internetu i wpisać się pod wybraną nazwą do internetowej książki telefonicznej Gigaset.net (→ [Str. 51/Str. 54](#)).

**Gigaset.net** to usługa VoIP firmy Gigaset Communications GmbH, z której korzystać mogą wszyscy użytkownicy urządzeń Gigaset VoIP.

Można dzięki niej łączyć się **bezpłatnie** z innymi użytkownikami Gigaset.net, tzn. oprócz kosztów łącza internetowego nie są naliczane żadne inne opłaty. Łączenie do/z innych sieci jest niemożliwe.

Do każdego aparatu Gigaset VoIP przypisany jest już fabrycznie numer telefonu Gigaset.net (→ [Str. 169](#))

Wszyscy zarejestrowani użytkownicy zapisani są w książce telefonicznej Gigaset.net, z której można korzystać.

W obrębie Gigaset.net pod numerem telefonu **12341#9** (język angielski) dostępna jest usługa echa serwisowego, za pomocą której można sprawdzić linię VoIP.

Po nadaniu komunikatu serwis echo przesyła odebrane od użytkownika dane głosowe bezpośrednio z powrotem w postaci echa.

---

### Wykluczenie odpowiedzialności

Gigaset.net to dobrowolna usługa firmy Gigaset Communications GmbH bez gwarancji i odpowiedzialności z tytułu dostępności sieci. Usługa ta może zostać wyłączona po uprzednim powiadomieniu z wyprzedzeniem trzech miesięcy.

---

---

### Wskazówka

Jeśli połączenie Gigaset.net nie jest używane przez sześć tygodni, jest automatycznie dezaktywowane. Nie ma wtedy możliwości kontaktu z użytkownikiem za pośrednictwem Gigaset.net.

Połączenie zostanie uaktywnione ponownie:



- ◆ po rozpoczęciu nowego wyszukiwania w książce telefonicznej Gigaset.net lub
  - ◆ po wykonaniu rozmowy za pośrednictwem Gigaset.net (należy wybrać numer ze znakami #9 na końcu) lub też
  - ◆ po uaktywnieniu połączenia za pomocą konfiguratora internetowego (→ [Str. 132](#)).
-

## Otwieranie książki telefonicznej Gigaset.net

Słuchawka znajduje się w stanie gotowości:


 **Przytrzymaj.**

lub:

- ▶ Otwórz książkę telefoniczną za pomocą klawisza .
- ▶ Wybierz wpis z książki telefonicznej **Gigaset.net** i naciśnij klawisz połączenia . Zostanie nawiązane połączenie z książką telefoniczną usługi Gigaset.net.

---

### Wskazówki

- ◆ Wpis książki telefonicznej **Gigaset.net** zostanie przeniesiony do słuchawki podczas rejestracji słuchawki w stacji bazowej. Inna słuchawka musi obsługiwać przesyłanie i odbieranie wpisów z książki telefonicznej.
  - ◆ Połączenia z książką telefoniczną Gigaset.net są zawsze **bezpłatne**.
  - ◆ Książkę telefoniczną Gigaset.net można otworzyć również wybierając numer **1188#9** (numer książki telefonicznej Gigaset.net) i naciskając klawisz połączenia .
- 

Jeśli nie można nawiązać połączenia z książką telefoniczną Gigaset.net, zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat i słuchawka przejdzie w stan gotowości.

## Po otwarciu książki telefonicznej Gigaset.net po raz pierwszy

Po otwarciu książki telefonicznej Gigaset.net po raz pierwszy można utworzyć wpis w książce Gigaset.net dla własnego telefonu, korzystając z kreatora Gigaset.net.

Na wyświetlaczu widać następujące elementy:



- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Tak**, aby uruchomić kreatora.

---

### Wskazówka

W razie naciśnięcia klawisza wyświetlacza **Nie** kreator zostanie zamknięty. Wpis można utworzyć również później za pomocą książki telefonicznej Gigaset.net (→ [Str. 54](#)).

---

Po uruchomieniu kreatora na wyświetlaczu widać następujące elementy (przykład):



- ▶ Za pomocą klawiatury wprowadź nazwę, pod jaką chcesz umieścić swój wpis w książce telefonicznej Gigaset.net. Nazwa może zawierać maksymalnie 25 znaków.
- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**.

Jeśli już istnieje wpis o tej nazwie, zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat oraz monit o ponowne wprowadzenie nazwy: **Wybierz inną nazwę**

Jeśli wpis został pomyślnie utworzony w książce telefonicznej Gigaset.net, wyświetlony zostanie przez krótki czas komunikat **Nazwe dodano do Gigaset.net!**

### — Nie można dokonać wpisu...

Jeśli próba utworzenia wpisu nie powiedzie się, wpis można będzie utworzyć za pomocą książki telefonicznej Gigaset.net („Wpisywanie, zmienianie i usuwanie własnego wpisu” → Str. 54).

## Szukanie użytkowników w książce telefonicznej Gigaset.net

Po ustanowieniu połączenia wyświetlany jest monit o wprowadzenie nazwy, która ma być wyszukana.

**Nick:** Wpisz całość lub część nazwy (maks. 25 znaków).

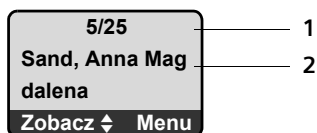
**Menu** Naciśnij klawisz wyświetlacza.

**Rozpocznij wyszukiwanie**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Jeśli wyszukiwanie zakończyło się pomyślnie, zostanie wyświetlona lista wyników, rozpoczynających się od wprowadzonego ciągu znaków.

Przykład:



1. 5/25: Numer kolejny wpisu/łączna liczba wyników
2. Nazwa wpisu, wyświetlana w całości lub w dwóch wierszach

Listę wyników można przewijać za pomocą klawisza .

Jeśli znalezienie **pasującego** wpisu było niemożliwe, zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat. Dostępne są następujące możliwości:

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Nowy**, aby rozpocząć nową operację wyszukiwania.



lub

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Zmien**, aby zmienić kryteria wyszukiwania. Wprowadzona wcześniej nazwa zostanie przejęta i można ją zmienić.


Jeśli istnieje **zbyt wiele pasujących** wpisów w książce telefonicznej Gigaset.net, zamiast listy wyników zostanie wyświetlony komunikat **Zbyt wiele wyników szuk.!**

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Dokl.**, aby rozpocząć wyszukiwanie rozszerzone. Wprowadzona wcześniej nazwa zostanie przejęta i można ją zmienić/rozszerzyć.

### Połączenia z rozmówcami

-  Wybierz rozmówcę z listy wyników wyszukiwania.
-  Naciśnij klawisz połączenia.

### Wyświetlanie numeru rozmówcy

-  Wybierz rozmówcę z listy wyników wyszukiwania.
- Zobacz** Naciśnij klawisz wyświetlacza.


Numer Gigaset.net i nazwa użytkownika zostaną wyświetlone w razie potrzeby w dwóch wierszach.

Przykład:





---


### Wskazówki

- ◆ Połączenia z Gigaset.net wykonywane są zawsze za pośrednictwem Internetu, niezależnie od tego, jakie połączenie domyślne ustawione jest w telefonie. Przytrzymanie lub naciśnięcie klawisza  nie ma żadnego skutku.
  - ◆ Otwieranie książki telefonicznej Gigaset.net i wykonywanie połączeń jest możliwe również bez wpisywania się do książki telefonicznej Gigaset.net.
- 

### Używanie pozostałych funkcji

**Warunek:** zostanie wyświetlona lista wyników wyszukiwania.

-  (wybierz wpis) → **Menu**

Za pomocą klawisza  można wybrać następujące funkcje:

Kopiuj do ks. tel.

Przeniesienie wpisu do książki telefonicznej. Numer i nazwa (ew. skrócona, maks. 16 znaków) zostaną przeniesione do książki telefonicznej.

- ▶ W razie potrzeby zmień i zapisz wpis (→ Str. 66).

Ponownie zostanie wyświetlona lista wyników.

### Pokaz numer

Wyświetlanie numeru wpisu.

- ▶ Aby powrócić do listy wyników wyszukiwania, naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**.

### Nowe wyszukiwanie

Rozpoczęcie wyszukiwania nowej nazwy (→ Str. 52).

### Wyszukiwanie szczegółowe

Uruchamianie wyszukiwania rozszerzonego. Poprzednio wprowadzoną nazwę (**Nick**) można zmienić/wydłużyć przed rozpoczęciem wyszukiwania (→ Str. 52).

### Własna nazwa w Gigaset.net

- „Wpisywanie, zmienianie i usuwanie własnego wpisu”, Str. 54.

---

### Wskazówka

Jeśli zostanie wybrany numer Gigaset.net z lokalnej książki telefonicznej, połączenie zostanie automatycznie wykonane za pośrednictwem usługi Gigaset.net (Internet).

---

## Wpisywanie, zmienianie i usuwanie własnego wpisu

Dostępne są następujące możliwości:

- ◆ zmiana nazwy wpisu w książce telefonicznej Gigaset.net,
- ◆ usunięcie własnego wpisu z książki telefonicznej Gigaset.net.

### Wyświetlanie własnego wpisu

- ▶ Po połączeniu z książką telefoniczną Gigaset.net:

**Menu** → **Własna nazwa w Gigaset.net** Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

lub:

- ▶ Na liście wyników wyszukiwania w Gigaset.net:

**Menu** → **Info użytkownika** Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Zostanie wyświetlony numer Gigaset.net użytkownika oraz ew. wpisana nazwa.

### Wpisywanie/zmienianie nazwy

**Edytuj** Naciśnij klawisz wyświetlacza.



Zmień nazwę lub wprowadź nową nazwę (maks. 25 znaków) i naciśnij klawisz **OK**.

Za pomocą klawisza nazwę można usunąć.

Jeśli w książce telefonicznej Gigaset.net nie ma jeszcze wpisu o tej nazwie, zostanie ona zapisana. Zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat. Słuchawka przejdzie w stan gotowości.

Jeśli już istnieje wpis o tej nazwie lub wprowadzona nazwa zawiera niedozwolone znaki, zostanie wyświetlony monit o wprowadzenie innej nazwy.

### Usuwanie własnego wpisu z książki telefonicznej Gigaset.net

**Warunek:** po połączeniu z książką telefoniczną Gigaset.net:

**Menu** → Własna nazwa w Gigaset.net / Info użytkownika

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

**Edytuj** Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Usuń nazwę i naciśnij klawisz **OK**.

Wpis zostanie usunięty z książki telefonicznej. Użytkownik nie jest wtedy widoczny dla innych użytkowników Gigaset.net. Jest on jednakże w dalszym ciągu dostępny pod swoim numerem Gigaset.net.

---

#### Wskazówka

---

Wyświetlanie własnego numeru Gigaset.net, → **Str. 169**.

---

## Połączenia z rozmówcami Gigaset.net

Do użytkownika Gigaset.net można zadzwonić bezpośrednio przy użyciu książki telefonicznej Gigaset.net (por. wyżej) lub też wybierając jego numer Gigaset.net.



Wprowadź numer Gigaset.net (wraz ze znakami #9) lub też wybierz z książki telefonicznej słuchawki.



Naciśnij klawisz połączenia.

Każdy numer z kodem #9 na końcu wybierany jest za pośrednictwem Gigaset.net.



## Usługi sieciowe

---

Usługi sieciowe są to funkcje udostępniane użytkownikom przez operatora sieci stacjonarnej lub VoIP.

### Połączenia anonimowe – ukrywanie numeru telefonu

Prezentację własnego numeru telefonu można wyłączyć (CLIR = Calling Line Identification Restriction). Numer nie będzie wtedy wyświetlany w aparacie osoby odbierającej. Wykonywane jest połączenie anonimowe.

#### Warunki:

- ◆ Aby wykonywać połączenia anonimowe za pośrednictwem sieci stacjonarnej, należy zamówić u operatora sieci stacjonarnej odpowiednią usługę.
- ◆ Wykonywanie połączeń anonimowych za pośrednictwem połączeń VoIP jest możliwe, jeśli operator obsługuje funkcję „Połączenie anonimowe”. W razie potrzeby należy włączyć odpowiednią funkcję u operatora połączeń VoIP.

### Włączanie/wyłączanie połączenia anonimowego dla wszystkich rozmów

Ukrywanie własnego numeru telefonu w przypadku wszystkich połączeń (za pośrednictwem sieci stacjonarnej i VoIP) można na stałe włączać lub wyłączać.

Gdy funkcja jest włączona, numer telefonu jest ukrywany zarówno w przypadku połączeń za pośrednictwem sieci stacjonarnej, jak i połączeń VoIP. Ukrywanie numeru dotyczy wszystkich zarejestrowanych słuchawek.

**Menu** → Wybierz usługi

Zawsze anonimowo

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).

### Włączanie/wyłączanie połączenia anonimowego dla następnego połączenia

Możliwe jest włączanie/wyłączanie ukrywania numeru dla następnego połączenia.

**Menu** → Wybierz usługi → Następne połączenie

Tak / Nie Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



**Wyslij**

Wprowadź numer telefonu, w razie potrzeby z kodem linii.

Naciśnij klawisz wyświetlacza. Zostanie wybrany numer. Jeśli nie został wprowadzony kod linii, numer zostanie wybrany za pośrednictwem połączenia domyślnego.

## Inne usługi sieciowe VoIP

Z wymienionych poniżej usług sieciowych można korzystać w przypadku połączeń za pośrednictwem linii VoIP.


### Ustawienia dla wszystkich połączeń

#### Ogólne przekierowanie połączenia

**Warunek:** operator VoIP obsługuje przekierowanie połączeń.

**Menu** → Wybierz usługi → VoIP → Dla wszystkich połączen → Przekierowanie połączen

Wyświetlona zostanie lista ze skonfigurowanymi i uaktywnionymi numerami VoIP oraz numer telefonu w usłudze Gigaset.net. Numery VoIP, dla których zostało włączone przekierowanie połączenia, oznaczone są symbolem ✓.

 Wybierz numer, dla którego chcesz włączyć lub zmienić przekierowanie połączenia i naciśnij klawisz **OK**.

#### Wszystkie / Nieodebrane / Gdy zajęty

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).

**Włącz** Wybierz i potwierdź za pomocą klawisza **OK**.



W razie potrzeby wprowadź numer, na który ma zostać przekierowane połączenie.

W przypadku przekierowania numeru VoIP można wskazać numer w sieci stacjonarnej, VoIP lub numer w sieci komórkowej.

W przypadku przekierowania numeru Gigaset.net należy podać inny numer Gigaset.net.


**OK** Naciśnij klawisz wyświetlacza.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

Przekierowanie połączenia zostanie włączone dla wybranego numeru telefonu (numeru odbierającego). Nie powoduje to jednakże przekierowania połączeń przychodzących na inne numery VoIP ani numer użytkownika w sieci stacjonarnej.

#### Wyłączenie przekierowania połączeń

 Wybierz numer VoIP, dla którego chcesz wyłączyć przekierowanie połączenia i naciśnij klawisz **OK**.

#### Wszystkie / Nieodebrane / Gdy zajęty

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).

**Wyłącz** Wybierz i potwierdź za pomocą klawisza **OK**.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

Przekierowanie połączenia zostanie wyłączone.

---

#### Uwaga!

Należy pamiętać, że przekierowanie połączeń w przypadku numerów VoIP może wiązać się z koniecznością poniesienia dodatkowych kosztów. Należy dowiedzieć się o to u operatora VoIP.

---

## Włączanie/wyłączanie połączenia oczekującego

**Warunek:** Telefon umożliwia dwa równoległe połączenia VoIP (patrz **Allow 1 VoIP call only** → Str. 134).

Gdy połączenie oczekujące jest włączone, osoba dzwoniąca z łącza VoIP słyszy sygnał dostępności linii, jeśli odbiorca prowadzi rozmowę za pośrednictwem łącza VoIP. Połączenie to jest sygnalizowane zarówno akustycznie, jak też na wyświetlaczu słuchawki.

Połączenia z sieci stacjonarnej nie są wskazywane jako połączenia oczekujące. Są one sygnalizowane w innych zarejestrowanych słuchawkach, którym jako numer odbierający przyporządkowano numer sieci stacjonarnej. Jeśli brak innej słuchawki, osoba dzwoniąca słyszy sygnał zajętości.

Przyjmowanie/odrzucanie połączenia oczekującego, → Str. 59.

**Menu** → Wybierz usługi → VoIP → Dla wszystkich połączeń → Połączenie oczekujące

Włącz / WyłączWybierz, a następnie naciśnij klawisz **OK**.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

## Funkcje włączane podczas rozmowy

**Warunek:** telefon umożliwia dwa równoległe połączenia VoIP (patrz **Allow 1 VoIP call only** → Str. 134).

### Połączenia konsultacyjne

Podczas rozmowy zewnętrznej:

**Menu** → Połączenie zewnętrzne

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Wprowadź numer (ew. z kodem linii) lub wybierz numer z książki telefonicznej.



Naciśnij klawisz połączenia.

Numer będzie zawsze wybierany za pośrednictwem VoIP. W razie niepodania kodu linii numer zostanie wybrany przy użyciu przekazującego numeru VoIP słuchawki.

---

### Wskazówka

Numer wybrany w celu oddzwonienia zostanie po upływie kilku sekund zapisany na liście ponownego wybierania.


---


Jeśli rozmówca się nie zgłosi:


- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Koniec**, aby powrócić do rozmowy oczekującej.

Gdy rozmówca zgłosi się, istnieją następujące możliwości:

#### ◆ Przełączanie:

- ▶ Za pomocą klawisza  można przełączać się między uczestnikami rozmowy.
- ▶ Zakończenie rozmowy z aktywnym rozmówcą: **Menu** → **Zakończ pol. aktywne**.


Naciśnij klawisz zakończenia połączenia , aby zakończyć aktywną rozmowę. Nastąpi automatyczne połączenie z poprzednio oczekującym rozmówcą.

- ◆ Konferencja:
  - ▶ Rozmowa z oboma rozmówcami: **Menu** → **Konferencja**.
  - ▶ Zakończenie konferencji (przełączanie): **Menu** → **Zakończ konferencje**.
  - ▶ Zakończenie rozmowy z oboma rozmówcami: Naciśnij klawisz zakończenia połączenia .
- ◆ Przekazywanie połączenia (w zależności od operatora):  
można połączyć obydwu rozmówców zewnętrznych.


#### Warunki:

- Podczas przełączania użytkownik zadzwonił sam do aktywnego aktualnie rozmówcy.
- Przekierowywanie połączeń zostało włączone w konfiguratorze internetowym (→ **Str. 146**).

W zależności od ustawienia w konfiguratorze internetowym (→ **Str. 146**):

- ▶ naciśnij klawisz zakończenia połączenia .

lub:

- ▶ naciśnij klawisz .

Jeśli przekazanie zakończyło się pomyślnie, zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat. Następnie słuchawka przejdzie w stan gotowości.

Jeśli przekazanie nie powiodło się, nastąpi połączenie z poprzednim rozmówcą oczekującym.

### Przyjmowanie połączenia oczekującego

**Warunek:** połączenie oczekujące jest włączone (→ **Str. 58**).

**Menu** → **Odbierz pol. oczekujące**

Można przełączać rozmowę pomiędzy rozmówcami lub prowadzić konferencję.

---

#### Wskazówki

- ◆ Jeśli pierwsza rozmowa miała charakter połączenia wewnętrznego, połączenie to zostanie zakończone.
  - ◆ Zostanie wyświetlone wewnętrzne połączenie oczekujące. Połączenia wewnętrznego nie można odebrać, ani odrzucić.
  - ◆ Po nadejściu wiadomości SMS słychać sygnał oczekiwania (bez komunikatu na wyświetlaczu).
- 

### Odrzucanie połączenia oczekującego

**Menu** → **Odrzuc pol. oczekujące**

Osoba oczekująca słyszy sygnał zajętości.

## Korzystanie z list

---

Dostępne możliwości:

- ◆ Lista ponownego wybierania
- ◆ Lista wiadomości SMS
- ◆ Lista połączeń
- ◆ Automatyczna sekretarka w sieci

### Lista ponownego wybierania

Na liście ponownego wybierania wyświetlanych jest dziesięć ostatnio wybieranych numerów telefonu (maks. 32 cyfry). Jeśli numer znajduje się w książce telefonicznej, wyświetlane jest odpowiednie nazwisko.

#### Wybieranie numeru za pomocą listy ponownego wybierania



**Naciśnij** klawisz połączenia.



Wybierz wpis.



Naciśnij/przytrzymaj klawisz połączenia. Numer zostanie wybrany za pośrednictwem wybranego typu połączenia (→ **Str. 39**).

#### Zarządzanie wpisami na liście ponownego wybierania




**Naciśnij** klawisz połączenia.




Wybierz wpis.



Otwórz menu.

Za pomocą klawisza  można wybrać następujące funkcje:

##### Użyj numeru

Zmiana zapisanego numeru, uzupełnienie wpisu i następnie wybranie (należy nacisnąć klawisz ) **lub** zapisanie jako nowego wpisu; w tym celu po wyświetleniu numeru należy nacisnąć klawisze **Menu** → **Kopiuj do książki tel.** → **OK**.

##### Kopiuj do ks. tel.

Przenoszenie wybranego wpisu do lokalnej książki telefonicznej (→ **Str. 68**).

##### Usun wpis

Usuwanie wybranego wpisu.

##### Usun liste

Usunięcie całej listy.


## Wyświetlanie list za pomocą klawisza wiadomości

Za pomocą klawisza wiadomości  można wyświetlić następujące listy:

- ◆ lista połączeń
- ◆ lista wiadomości SMS, → [Str. 72](#)
- ◆ automatyczna sekretarka w sieci, → [Str. 79](#)

W przypadku każdej automatycznej sekretarki w sieci tworzona jest odrębna lista.


**Warunek:** jej numer jest zapisany w stacji bazowej, jest ona włączona (→ [Str. 144](#)) i jako numer odbierający słuchawce został przyporządkowany odpowiedni numer VoIP/stacjonarny.

Gdy tylko na liście znajdzie się **nowy wpis**, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Klawisz  miga (przestaje po naciśnięciu). W **stanie gotowości** wyświetlany jest komunikat **Masz nowe wiadomości**.

### Wybór listy

Po naciśnięciu klawisza wiadomości  wyświetlane są tylko te listy, które w danym momencie zawierają nowe wiadomości.

**Klawisz  nie miga (brak nowych wiadomości):**

widzieć wszystkie listy. Listę można wybrać za pomocą klawisza . Aby ją otworzyć, należy nacisnąć klawisz **OK**.

**Klawisz  miga (dostępne są nowe wiadomości):**

widzieć wszystkie listy, zawierające nowe wiadomości, a także listy skrzynek głosowych przypisanych do numeru odbierającego słuchawki (**Siec. AS telefon, Siec. AS IP1,...**).

### Lista odebranych wiadomości SMS

Wszystkie odebrane wiadomości SMS zapisywane są na liście odebranych, → [Str. 72](#).

### Listy automatycznych sekretarek w sieci

Po wybraniu listy automatycznej sekretarki w sieci i naciśnięciu klawisza **OK** następuje bezpośrednie połączenie z wybraną skrzynką głosową. Informacje na temat automatycznej sekretarki w sieci → [Str. 79](#).

## Lista połączeń

**Warunek:** prezentacja numeru wywołującego (CLIP, → Str. 44)

Lista połączeń zawiera ostatnich 20 numerów, przy czym są to w zależności od typu

- ◆ wszystkie połączenia
  - połączenia odebrane
  - połączenia nieodebrane
- ◆ wychodzące połączenia nieodebrane
  - połączenia nieodebrane

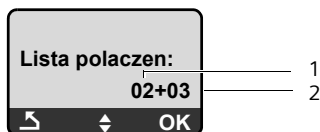
Na liście połączeń nieodebranych, kilka połączeń z tego samego numeru zapisywanych jest tylko raz (ostatnie połączenie). Wpis w nawiasie informuje o liczbie połączeń przychodzących z tego numeru.

Na liście połączeń odebranych, kilka połączeń z tego samego numeru zapisywanych jest wielokrotnie.

### Wskazówki

- ◆ Na listach połączeń zapisywane są połączenia odnoszące się do numerów odbierających, jakie zostały przypisane słuchawce (→ Str. 138).  
Jeśli nie przypisano numerów odbierających, na listach połączeń wszystkich słuchawek zapisywane są wszystkie połączenia.
- ◆ Połączenia nieodebrane nie są zapisywane na liście połączeń, jeśli zostały odebrane na innej słuchawce zarejestrowanej przy użyciu tych samych danych dostępowych VoIP.

Lista połączeń wyświetlana jest w sposób następujący:



- 1 Liczba nowych wpisów
- 2 Liczba starych, przeczytanych wpisów

## Ustawianie typu listy połączeń

**Menu** → Ustawienia → Baza → Typ listy połączeń

Nieodebrane rozmowy / Wszystkie rozmowy


Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

W przypadku zmiany typu listy wpisy na liście połączeń pozostaną bez zmian.

## Otwieranie listy połączeń

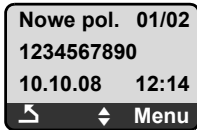
 → Lista połączeń 01+02  
Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

 Wybierz wpis.

Na **liście połączeń** zostanie wyświetlone ostatnie połączenie przychodzące.

### Wpis na liście

Przykład wpisu na liście:




- ◆ Status wpisu
  - Nowe pol.:** nowe połączenie nieodebrane.
  - Stare pol.:** przeczytany wpis.
  - Odb. pol.:** połączenie zostało odebrane (w przypadku typu listy **Wszystkie rozmowy**).
- ◆ Numer kolejny wpisu  
01/02 oznacza np.: pierwszy nowy wpis z dwóch nowych wpisów łącznie.
- ◆ Numer lub nazwa osoby dzwoniącej (numer jest zawsze zapisywany na liście wraz z numerem kierunkowym)
- ◆ Data oraz godzina połączenia (jeśli ustawione, → **Str. 92**).




## Zarządzanie wpisami na liście połączeń

### Warunek:

otwarta lista połączeń oraz wybrany wpis.

 Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Za pomocą klawisza  można wybrać następujące funkcje:

### Usun wpis


Usuwanie wybranego wpisu.

### Kopiuj do ks. tel.

Przeniesienie numeru do książki telefonicznej

### Pokaz nazwe

VoIP:

Jeśli wraz z połączeniem VoIP został odebrany i zapisany identyfikator URI, zostanie on wyświetlony. URI można wybrać naciskając klawisz połączenia . URI zostanie zapisany na liście ponownego wybierania.

### Pokaz polaczenie

Wyświetlana jest nazwa połączenia (sieć stacjonarna/konto VoIP), na które przyszło połączenie.


### Usun liste

Usunięcie całej listy.

## Wybieranie za pomocą listy połączeń

 → Lista polaczen 01+02

 Wybierz wpis.

 Naciśnij/przytrzymaj klawisz połączenia. Numer zostanie wybrany za pośrednictwem wybranego typu połączenia ( → Str. 39).

## Korzystanie z książek telefonicznych

---

Dostępne możliwości:

- ◆ lokalna książka telefoniczna słuchawki

### Lokalna książka telefoniczna słuchawki

W lokalnej książce telefonicznej słuchawki można zapisać maks. 150 wpisów (liczba zależy od rozmiaru poszczególnych wpisów).

W każdej słuchawce można utworzyć odrębną książkę telefoniczną. Całą listę lub pojedyncze wpisy można jednak przesłać do innych słuchawek → **Str. 68**.


---

#### Wskazówka

W celu zapewnienia szybkiego dostępu do numeru z książki telefonicznej (szybkie wybieranie), dany numer można przypisać do klawisza (→ **Str. 67**).

---

W **książce telefonicznej** można zapisywać numery telefonów wraz z nazwiskami.

- ▶ W stanie gotowości otwórz książkę telefoniczną za pomocą klawisza .

#### Długość wpisów

Numer: maks. 32 cyfry

Nazwa: maks. 16 znaków

---

#### Wskazówka

Niektórzy z operatorów VoIP nie obsługują rozmów miejscowych podczas telefonowania do sieci stacjonarnej. W takim przypadku należy zawsze zapisywać w książce telefonicznej numer sieci stacjonarnej z lokalnym numerem kierunkowym. Alternatywnie można również za pomocą konfiguratora internetowego ustalić prefiks, który będzie podczas telefonowania za pośrednictwem VoIP automatycznie poprzedzać wszystkie numery wybrane bez prefiksu (→ **Str. 140**).

---

### Zapisywanie pierwszego numeru w książce telefonicznej



Otwórz książkę telefoniczną.

Zostanie wyświetlona informacja **Ks. tel. pusta, nowy wpis?**.



Naciśnij klawisz wyświetlacza.




Wprowadź numer i naciśnij klawisz **OK**.



Wprowadź nazwę i naciśnij klawisz **OK**.

## Zapisywanie numerów w książce telefonicznej

 → **Menu** → **Nowy wpis**



Wprowadź numer i naciśnij klawisz **OK**.

Wprowadź nazwę i naciśnij klawisz **OK**.

---

### Wskazówki

- ◆ Wprowadzanie adresu IP → **Str. 41**.
- ◆ Jeśli jakiś numer ma być wybierany zawsze za pośrednictwem określonego połączenia, można do numeru dodać kod linii tego połączenia (**Str. 39**).
- ◆ Za pomocą konfiguratora internetowego można zapisać książkę telefoniczną w postaci pliku na komputerze, edytować ją i ponownie zapisać w słuchawce (→ **Str. 154**). Można również przenieść kontakty programu Outlook z komputera do książki telefonicznej słuchawki.

---

## Kolejność wpisów w książce telefonicznej

Wpisy w książce telefonicznej sortowane są w kolejności alfabetycznej. Na pierwszym miejscu znajdują się jednak znaki spacji oraz cyfry. Kolejność sortowania jest następująca:



- 1 Spacje
- 2 Cyfry (0–9)
- 3 Litery (alfabetycznie)
- 4 Pozostałe znaki

Aby zapobiec wyświetlaniu wpisów w kolejności alfabetycznej, należy umieścić przed nazwiskiem znak spacji lub cyfrę. Wpisy te zostaną wtedy umieszczone na początku książki telefonicznej. Nazwiska poprzedzone znakiem gwiazdki znajdują się na końcu książki telefonicznej.

## Wybieranie wpisu z książki telefonicznej

 Otwórz książkę telefoniczną.

Dostępne są następujące możliwości:

- ◆ Za pomocą klawisza  można przewijać wpisy, aby wyszukać żądane nazwisko.
- ◆ Wprowadź pierwszą literę nazwiska, w razie potrzeby przewijając listę do odpowiedniego wpisu za pomocą klawisza .

## Wybieranie przy użyciu książki telefonicznej

 →  (wybierz wpis).



Naciśnij/przytrzymaj klawisz połączenia. Numer zostanie wybrany za pośrednictwem wybranego typu połączenia (→ **Str. 39**).

---

### Wskazówka

Adresy IP można wybierać tylko za pośrednictwem VoIP.

---

## Zarządzanie wpisami w książce telefonicznej

 →  (wybierz wpis).

### Zmianie wpisu

**Menu** → Zmien wpis




Ew. zmień numer i naciśnij klawisz **OK**.




Ew. zmień nazwę i naciśnij klawisz **OK**.

### Używanie pozostałych funkcji

**Menu** Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Za pomocą klawisza  można wybrać następujące funkcje:

#### Użyj numeru

Zmiana zapisanego numeru, uzupełnienie wpisu i następnie wybranie (należy nacisnąć klawisz ) **lub** zapisanie jako nowego wpisu; w tym celu po wyświetleniu numeru należy nacisnąć klawisze **Menu** → **Kopiuj do książki tel.** → **OK**.

#### Usun wpis

Usuwanie wybranego wpisu.

#### Kopiuj wpis

Przesyłanie poszczególnych wpisów do innej słuchawki ( → **Str. 68**).

#### Usun liste

Usuwanie **wszystkich** wpisów z książki telefonicznej.

#### Kopiuj liste

Przesyłanie całej listy do innej słuchawki ( → **Str. 68**).

#### Przycisk skrótu

Przypisanie numeru telefonu z aktualnego wpisu do klawisza cyfry (utworzenie szybkiego wybierania).

## Wybieranie przy użyciu klawiszy szybkiego wybierania

Numery telefonów z lokalnej książki telefonicznej można przypisać do klawiszy numerycznych słuchawki ( → **Przycisk skrótu, Str. 67**). Klawisze cyfr, do których przypisane są numery telefonów, to tzw. „klawisze szybkiego wybierania”.

► **Przytrzymaj** odpowiedni klawisz szybkiego wybierania.




Jeśli na końcu numeru w książce telefonicznej znajduje się prawidłowy kod linii (np. #1), numer zostanie wybrany za pomocą linii przypisanej do kodu ( → **Str. 124**).

Jeśli nie został wprowadzony kod, numer zostanie wybrany za pośrednictwem połączenia domyślnego. Wyjątek: dla numeru tego zdefiniowano regułę wybierania ( → **Str. 141**).

### Przesyłanie książki telefonicznej do innej słuchawki

#### Warunki:

- ◆ Słuchawka odbierająca i przesyłająca są zarejestrowane w tej samej stacji bazowej.
- ◆ Inna słuchawka oraz stacja bazowa obsługują przesyłanie i odbieranie wpisów z książki telefonicznej.

 →  (wybierz wpis) → **Menu** (otwórz menu) → **Kopiuj wpis / Kopiuj listę**  
 Wybierz numer wewnętrzny słuchawki odbierającej i naciśnij klawisz **OK**.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Wpis skopiow.** potwierdzający przesłanie. Można przesłać kolejne pojedyncze wpisy, potwierdzając monit **Następny?** klawiszem **OK**.

#### Uwaga!

- ◆ Wpisy zawierające identyczne numery telefonów nie są zastępowane.
- ◆ Wysyłanie zostanie przerwane, jeśli zadzwoni dzwonek telefonu lub zostanie zapełniona pamięć słuchawki odbierającej.

### Przenoszenie wyświetlonego numeru do książki telefonicznej

Numery wyświetlane na jednej z list, np. na liście połączeń lub liście ponownego wybierania, można przejmować do książki telefonicznej.


Wyświetlany jest numer:

**Menu** → **Kopiuj do książki tel.**

▶ Uzupełnij wpis, → **Str. 66.**


### Przenoszenie numeru z książki telefonicznej

W wielu sytuacjach można otworzyć książkę telefoniczną, aby np. przenieść z niej numer telefonu. Słuchawka nie musi być w stanie gotowości.

 Otwórz książkę telefoniczną.

 Wybierz wpis.

**Menu** Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Za pomocą klawisza  wybierz funkcję.

## Wiadomości SMS (komunikaty tekstowe)

---

Urządzenie dostarczane jest w konfiguracji umożliwiającej wysyłanie wiadomości SMS od razu po podłączeniu telefonu do sieci stacjonarnej. W razie nieokreślenia żadnych ustawień wiadomości SMS są wysyłane przez sieć stacjonarną.

### Warunki:

- ◆ Włączona prezentacja numeru wywołującego.
- ◆ Operator telefonii stacjonarnej/VoIP obsługuje usługę SMS (informacje na ten temat można uzyskać u operatora).
- ◆ W celu wysyłania i odbierania wiadomości SMS należy zarejestrować się u operatora usługi SMS.

Wymiana wiadomości SMS przebiega za pośrednictwem centrów SMS obsługiwanych przez operatorów. W aparacie należy wpisać centrum SMS, za pośrednictwem którego będą wysyłane i odbierane wiadomości SMS. Z **każdego** wpisanego centrum SMS (z maks. czterech) można odbierać wiadomości SMS, o ile dokonano wcześniej rejestracji u operatora. Zazwyczaj wystarczy w tym celu wysłać jedną wiadomość SMS przez centrum SMS operatora.

Wiadomości SMS wysyłane są za pośrednictwem tego **centrum SMS**, które wpisane zostało jako **centrum wysyłania**. W celu wysłania aktualnej wiadomości SMS można jednakże włączyć inne centrum SMS niż ustawione do tej pory (→ **Str. 74**).

Wraz z ustawieniami centrum wysyłania wiadomości SMS należy określić linię (sieć stacjonarna, VoIP), przez którą wysyłane mają być wiadomości SMS (→ **Str. 74**).

Wiadomości SMS można odbierać na każdej linii stacjonarnej i VoIP.

Jeśli nie ustawiono żadnego centrum usług SMS, menu zawiera jedynie wpis **Ustawienia**. Należy wpisać centrum usług SMS (→ **Str. 74**).

Wskazówki na temat wpisywania wiadomości SMS znajdują się w Dodatku (→ **Str. 178**). Wiadomość SMS może zawierać 160 znaków.

### Uwaga!

- ◆ Każda przychodząca wiadomość SMS sygnalizowana jest przez pojedynczy sygnał dzwonka (sygnał taki sam, jak w przypadku połączeń zewnętrznych). W razie próby odebrania „połączenia”, wiadomość SMS zostanie utracona. Aby uniknąć sygnału dzwonka, należy włączyć pomijanie pierwszego sygnału dzwonka dla wszystkich połączeń zewnętrznych (→ **Str. 75**).
- ◆ Jeśli telefon podłączony jest do centrali PABX, → **Str. 75**.

## Wpisywanie/wysyłanie wiadomości SMS

**Menu** → SMS → Nowy SMS



Wpisz wiadomość SMS. Wpisywanie tekstu, → Str. 178.

**Menu** → Wyslij

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Wybierz numer wraz z numerem kierunkowym (także w lokalnej sieci telefonicznej) z książki telefonicznej lub wpisz numer bezpośrednio i naciśnij klawisz **OK**.  
Wiadomość SMS zostanie wysłana.

---

### Wskazówki

- ◆ Jeśli wpisywanie tekstu wiadomości SMS zostanie przerwane przez przychodzące połączenie zewnętrzne, tekst zostanie automatycznie zapisany na liście wiadomości roboczych. Słuchawka przejdzie w stan gotowości.
  - ◆ Gdy otwarte jest menu **SMS** na innej słuchawce zarejestrowanej w stacji bazowej, nie można otworzyć wiadomości SMS.  
Po wybraniu opcji **Menu** → **SMS** → **OK** rozlega się sygnał błędu.
  - ◆ Jeśli pamięć zostanie zapełniona, proces jest przerywany. Wyświetlany jest wówczas odpowiedni komunikat. Należy usunąć zbędne wiadomości SMS.
- 

## Raport o stanie wiadomości SMS

**Warunek:** operator obsługuje tę funkcję.

Jeśli włączona została opcja raportu o stanie, po wysłaniu wiadomości zostanie przesłane potwierdzenie (w wiadomości SMS).

### Włączanie/wyłączanie raportu o stanie

**Menu** → SMS → Ustawienia

Raport statusu

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).

### Odczytywanie/usuwanie raportu o stanie

▶ Otwórz listę odebranych wiadomości (→ Str. 72), a następnie:



Wybierz wiadomość SMS mającą stan **Stat OK** lub **Stat NOK**.

**Menu** → Czytaj SMS / Usun wpis

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

## Lista wiadomości roboczych

Wiadomość SMS można zapisać na liście wiadomości roboczych, a następnie zmienić i wysłać.

### Zapisywanie wiadomości SMS na liście wiadomości roboczych

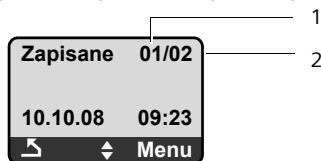
Podczas wpisywania wiadomości SMS (→ Str. 70).

**Menu** → Zapisz

### Otwieranie listy wiadomości roboczych

**Menu** → SMS → Robocze

Wyświetlony zostanie pierwszy wpis na liście, np.:



1 Numer kolejny

2 Łączna liczba wiadomości SMS zapisanych na liście wiadomości roboczych

### Odczytywanie lub usuwanie pojedynczych wiadomości SMS

▶ Otwórz listę wiadomości roboczych.



Wybierz wiadomość SMS.

**Menu** → Czytaj SMS

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**, aby przeczytać wiadomość SMS. Wiadomość SMS można przewijać za pomocą klawisza (↕).

lub:

**Menu** → Usun wpis

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**, aby usunąć wiadomość SMS.

### Wpisywanie/zmianianie wiadomości SMS

Podczas czytania wiadomości SMS na liście wiadomości roboczych.

**Menu** Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Można wybrać następujące opcje:

#### Nowy SMS

Wpisanie nowej wiadomości SMS, a następnie jej wysłanie lub zapisanie.

#### Użyj tekstu

Zmiana zapisanego tekstu wiadomości SMS, a następnie wysłanie.

### Usuwanie listy wiadomości roboczych

▶ Otwórz listę wiadomości roboczych.

**Menu** → Usun listę

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Naciśnij klawisz wyświetlacza, aby potwierdzić operację usuwania. Lista zostanie usunięta.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).




## Odbieranie wiadomości SMS

Na liście odebranych przechowywane są wszystkie odebrane wiadomości SMS, bez względu na numer, na który przyszły. Ponieważ wiadomość SMS pozostaje na liście nawet po jej przeczytaniu, należy **regularnie usuwać wiadomości SMS z listy** (→ Str. 72).

### Lista odebranych

Lista odebranych zawiera:

- ◆ wszystkie odebrane wiadomości SMS, począwszy od najnowszej,
- ◆ wiadomości SMS, które nie zostały wysłane z powodu błędu.

Nowe wiadomości SMS sygnalizowane są na wszystkich słuchawkach Gigaset A58H za pomocą komunikatu na wyświetlaczu, miganiem klawisza wiadomości  oraz sygnałem dźwiękowym.

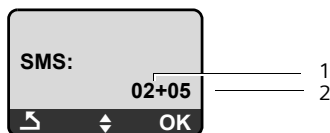
#### Wskazówka

Każda wiadomość SMS, przeznaczona dla jednego z posiadanych numerów telefonów (VoIP lub stacjonarny), wyświetlana jest na wszystkich zalogowanych słuchawkach, umożliwiających wyświetlanie SMS. Jest tak nawet w przypadku, gdy numer telefonu odbierającego nie jest przyporządkowany do słuchawki jako numer odbierający.

### Otwieranie listy odebranych za pomocą klawisza

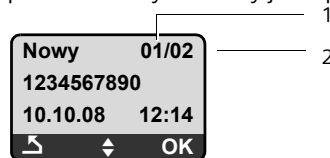
 Naciśnij.

Lista odebranych wyświetlana jest w sposób następujący (przykład):



- 1 Liczba nowych wpisów
- 2 Liczba starych, przeczytanych wpisów

Wpis na liście wyświetlany jest np. w następujący sposób:




- 1 Numer kolejny wyświetlonej wiadomości SMS
- 2 łączna liczba nowych wiadomości SMS

### Otwieranie listy odebranych za pomocą menu SMS


**Menu** → SMS → Odebrane

### Odczytywanie lub usuwanie pojedynczych wiadomości SMS

▶ Otwórz listę odebranych wiadomości.

 Wybierz wiadomość SMS.

**Menu** → **Czytaj SMS**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**, aby przeczytać wiadomość SMS. Wiadomość SMS można przewijać za pomocą klawisza . Nowa wiadomość SMS otrzymuje po odczytaniu stan „stara”.

lub:

**Menu** → **Usun wpis**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**, aby usunąć wiadomość SMS.

### Usuwanie listy odebranych

Z listy zostaną usunięte wszystkie **nowe** i **stare** wiadomości SMS.

- ▶ Otwórz listę odebranych wiadomości.

**Menu** → **Usun liste**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

**OK**

Naciśnij klawisz wyświetlacza, aby potwierdzić operację usuwania. Lista zostanie usunięta.

### Odpowiadanie na wiadomości SMS lub przekazywanie wiadomości SMS

Podczas czytania wiadomości SMS.

**Menu**

Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Dostępne są następujące możliwości:

#### Odpowiedz

Bezpośrednie wpisywanie i wysyłanie odpowiedzi w wiadomości SMS (→ Str. 70).

#### Użyj tekstu

Zmiana tekstu wiadomości SMS, a następnie wysłanie.

#### Wyslij

Przesłanie tekstu wiadomości SMS do innego odbiorcy.

### Zmienianie czcionki

Podczas czytania wiadomości SMS.

Wiadomość SMS zawiera znaki specjalne i została prawdopodobnie utworzona przy użyciu innego zestawu znaków.

**Menu**

Naciśnij klawisz wyświetlacza.

#### Zestaw znaków

Tekst jest wyświetlany przy użyciu wybranej czcionki.

Po zamknięciu wiadomości SMS ustawienie to zostanie anulowane.

### Przenoszenie numeru nadawcy do książki telefonicznej

Podczas czytania wiadomości SMS na liście odebranych.

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Menu**.
- ▶ Uzupełnij wpis, → Str. 66.

## Ustawianie centrum SMS

### Wpisywanie/zmianianie numeru centrum SMS

Przed wprowadzeniem

...lub usunięciem zapisanego numeru należy zasięgnąć informacji na temat dostępnej oferty oraz specyfiki usług danego operatora.

**Menu** → SMS → Ustawienia → Centrum SMS

Centrum SMS 1 / Centrum SMS 2 / Centrum SMS 3 / Centrum SMS 4

Wybierz centrum SMS i naciśnij klawisz **OK**.

SMS

Wybierz i potwierdź za pomocą klawisza **OK**.



Wpisz lub zmień numer centrum SMS i naciśnij klawisz **OK**.



**Przytrzymaj** (stan gotowości).

### Włączanie centrum SMS jako centrum wysyłania, ustawianie linii wychodzącej

Telefon jest fabrycznie skonfigurowany do wysyłania wiadomości SMS przy użyciu linii stacjonarnej.

**Menu** → SMS → Ustawienia → Centrum SMS

Centrum SMS 1 / Centrum SMS 2 / Centrum SMS 3 / Centrum SMS 4

Wybierz centrum SMS i naciśnij klawisz **OK**.

### Włączanie centrum SMS jako centrum wysyłania

Aktywne centr. SMS

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**, aby włączyć centrum SMS (= wł.).

Jeśli wcześniej aktywne było inne centrum SMS, to zostanie ono dezaktywowane. W przypadku centrów SMS 2, 3 i 4 ustawienie to odnosi się tylko do następnej wiadomości SMS. Potem zostanie ponownie ustawione Centrum SMS 1.

### Ustawianie linii wychodzącej

Linia wysyłania

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

telefon / IP1/ ... / IP6

Wybierz linię, przez którą mają być wysłane wiadomości SMS i naciśnij klawisz **OK** (= wł.). Do wyboru dostępne są połączenia stacjonarne oraz wszystkie połączenia VoIP, które zostały skonfigurowane. Wyświetlane są nazwy domyślne połączeń.



**Przytrzymaj** (stan gotowości).








Jeśli zostało wybrane jedno z połączeń VoIP i próba wysłania wiadomości SMS zakończyła się niepowodzeniem, na liście odebranych wiadomości zapisana zostanie wiadomość SMS ze stanem błędu. Nawet jeśli włączona została opcja **Automatic Fallback to Fixed Line** (→ Str. 137), telefon nie próbuje wysłać wiadomości SMS za pośrednictwem sieci stacjonarnej.

## Wiadomości SMS w centralach PABX

- ◆ Odbieranie wiadomości SMS jest możliwe tylko wtedy, gdy do centrali abonenckiej PABX **przesyłany jest numer wywołujący (funkcja CLIP)**. Odczytanie sygnału CLIP numeru centrum SMS odbywa się w aparacie **Gigaset**.
- ◆ W razie potrzeby numer centrum SMS należy poprzedzić prefiksem połączeń zewnętrznych (PAL), który jest zależny od centrali PABX.  
W razie wątpliwości należy wykonać test centrali PABX, wysyłając np. wiadomość SMS na własny numer telefonu: raz z prefiksem połączeń zewnętrznych, a raz bez.
- ◆ Podczas wysyłania wiadomości SMS numer nadawcy może być wysyłany bez numeru centrali abonenckiej. W takim przypadku bezpośrednia odpowiedź ze strony odbiorcy jest niemożliwa.

Wysyłanie i odbieranie wiadomości SMS w **centralach PABX ISDN** jest możliwe tylko na podstawie numeru MSN przypisanego do stacji bazowej.








## Włączanie/wyłączanie funkcji pomijania pierwszego dźwięku dzwonka

- Menu** Naciśnij klawisz wyświetlacza.
-     
- Naciśnij klawisze.
-  **OK** Włącz pierwszy sygnał dzwonka.
- lub:
-  **OK** Pomiń pierwszy sygnał dzwonka.

## Włączanie/wyłączanie funkcji SMS

Po wyłączeniu funkcji SMS nie można będzie odbierać ani wysyłać za pomocą aparatu wiadomości SMS jako wiadomości tekstowych.

Po wyłączeniu funkcji wprowadzone ustawienia wysyłania i odbierania wiadomości SMS (numery centrów SMS), jak również wpisy na liście wiadomości odebranych oraz roboczych zostaną zachowane.

- Menu** Naciśnij klawisz wyświetlacza.
-     
- Wpisz cyfry.
-  **OK** Wyłącz funkcję SMS.
- lub:
-  **OK** Włącz funkcję SMS (ustawienie fabryczne).

## Usuwanie błędów związanych z wiadomościami SMS

### Kody błędów podczas wysyłania

EO	Włączone stałe ograniczenie prezentacji numeru (CLIR) lub nie została włączona prezentacja numeru wywołującego.
FE	Błąd podczas przesyłania wiadomości SMS.
FD	Błąd podczas ustanawiania połączenia z centrum SMS → „Sposób postępowania w przypadku błędów”.

### Sposób postępowania w przypadku błędów

W poniższej tabeli przedstawiono listę błędów oraz ich możliwych przyczyn, jak również wskazówki na temat sposobów ich usuwania.

<p>Wysyłanie niemożliwe.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wysyłanie wiadomości SMS zostało przerwane (np. przez połączenie przychodzące). <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyślij wiadomość SMS ponownie.</li> </ul> </li> <li>2. Funkcja <b>nie</b> jest obsługiwana przez operatora VoIP/sieci stacjonarnej.</li> <li>3. Nie został wpisany lub został wpisany błędnie numer centrum SMS ustawionego jako centrum wysyłania. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wpisz numer ( → Str. 74).</li> </ul> </li> <li>4. Nie została udostępniona/włączona funkcja „prezentacji numeru wywołującego” (CLIP). <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zwróć się do operatora z żądaniem włączenia funkcji.</li> </ul> </li> </ol>
<p>Tekst otrzymanej wiadomości SMS jest niekompletny.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zapełniona pamięć telefonu. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usuń stare wiadomości SMS ( → Str. 72).</li> </ul> </li> <li>2. Operator usługi SMS nie przesłał jeszcze pozostałej części wiadomości.</li> </ol>
<p>Wiadomości SMS nie są odbierane.</p> <p>Dla linii odbierającej (numeru VoIP) ustawiono przekierowanie połączeń <b>Wszystkie</b> lub dla skrzynki poczty głosowej u operatora ustawiono przekierowanie połączeń z opcją „bezwarunkowo”.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zmień ustawienie przekierowania połączeń.</li> </ul>
<p>Wiadomość SMS jest odczytywana.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie została ustawiona funkcja „Wyświetlanie numeru telefonu”. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zwróć się do operatora z życzeniem udostępnienia usługi (odpłatnie).</li> </ul> </li> <li>2. Operatorzy telefonii komórkowej i stacjonarnej nie uzgodnili współpracy w zakresie usług SMS. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zasięgnij informacji u operatora usługi SMS.</li> </ul> </li> <li>3. Telefon nie jest udostępniony u operatora usługi SMS, tzn. brak danych rejestracji użytkownika. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyślij wiadomość SMS przez centrum SMS danego operatora, aby zarejestrować telefon.</li> </ul> </li> </ol>

## Używanie automatycznej sekretarki w sieci

---

Niektórzy operatorzy sieci stacjonarnej oraz telefonii VoIP oferują usługę automatycznej sekretarki w sieci, tzw. skrzynkę poczty głosowej u operatora.

Każda skrzynka poczty głosowej u operatora odbiera zawsze tylko te połączenia, które przychodzą za pośrednictwem odpowiedniej linii (sieci stacjonarnej lub odpowiedniego numeru VoIP). Aby więc móc nagrywać wszystkie wiadomości, należy skonfigurować osobno skrzynki poczty głosowej dla sieci stacjonarnej oraz połączeń VoIP.

- ☒ Automatyczną sekretarkę dla połączeń VoIP można włączać i wyłączać za pośrednictwem konfiguratora sieciowego. Niezbędny jest do tego jedynie numer automatycznej sekretarki w sieci.

Sposób włączania i wyłączania automatycznej sekretarki w sieci za pomocą konfiguratora internetowego oraz zmieniania w razie potrzeby numerów automatycznej sekretarki → Str. 144.

- ☒ Usługę automatycznej sekretarki w sieci dla połączenia przez sieć stacjonarną należy **zamówić** u operatora sieci. Numer automatycznej sekretarki w sieci stacjonarnej można zapisać w stacji bazowej za pomocą konfiguratora internetowego (→ Str. 144).

Usługi automatycznej sekretarki w sieci dla połączenia przez sieć stacjonarną nie można włączać i wyłączać za pomocą konfiguratora internetowego. Sposób włączania/wyłączania automatycznej sekretarki w sieci stacjonarnej należy sprawdzić w informacjach dostarczonych przez operatora sieci.

---


### Wskazówki

- ◆ W przypadku wielu skrzynek głosowych VoIP numer jest automatycznie zapisywany w stacji bazowej podczas pobierania ogólnych danych operatora VoIP.
  - ◆ Jeśli w stacji bazowej zarejestrowana została słuchawka Gigaset C47H, S67H lub S68H, skrzynkę poczty głosowej można wprowadzić i włączyć również za pomocą słuchawki. Informacje na ten temat zawiera instrukcja obsługi telefonu Gigaset C470 IP lub S675 IP dostępna w Internecie.
-

## Ustawianie szybkiego dostępu do automatycznej sekretarki w sieci

Za pomocą funkcji szybkiego dostępu można bezpośrednio wybrać numer automatycznej sekretarki u operatora.

### Przypisywanie klawisza 1 słuchawki, zmiana przypisania

Ustawienie szybkiego wybierania jest zależne od słuchawki. W każdej z zarejestrowanych słuchawek można do klawisza  przypisać inną automatyczną sekretarkę.

Fabrycznie nie jest ustawione w słuchawce przypisanie żadnej automatycznej sekretarki do klawisza szybkiego wybierania.

#### Warunki:

- ◆ Słuchawka ma przypisany co najmniej jeden numer odbierający.
- ◆ Dla co najmniej jednego z numerów odbierających słuchawki wprowadzono i włączono odpowiednią skrzynkę poczty głosowej.


 W słuchawce nie ustawiono jeszcze szybkiego dostępu: przytrzymaj klawisz .

lub:

**Menu** → **Poczta głosowa** → **Ustaw klawisz 1**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Wybierz skrzynkę poczty głosowej i potwierdź wybór, naciskając klawisz **OK** ( = wł.).

Do wyboru dostępne są skrzynki poczty głosowej należące do połączenia VoIP sieci stacjonarnej, a których numer jest przypisany do słuchawki jako numer odbierający. Wyświetlana jest informacja **Sekr. sieciowa: xxx**, przy czym znaki xxx zastępowane są przez nazwy domyślne danych połączeń (IP1 do IP6, telefon).

Jeśli numer wybranej automatycznej sekretarki został już zapisany w stacji bazowej, zostanie włączona funkcja szybkiego dostępu.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

Jeśli numer automatycznej sekretarki w sieci nie został jeszcze zapisany, zostanie wyświetlony komunikat **Niemożliwe!**. W takim przypadku należy najpierw za pomocą konfiguratora internetowego wprowadzić numer telefonu skrzynki poczty głosowej (→ **Str. 144**).

---

#### Wskazówka

W celu szybkiego wybierania skrzynki poczty głosowej u operatora można wprowadzić tylko jeden numer.

Z automatyczną sekretarką w sieci dla numerów odbierających słuchawki można również połączyć się bezpośrednio za pośrednictwem klawisza wiadomości (→ **Str. 79**).

---

## Wywoływanie automatycznej sekretarki w sieci i odsłuchiwanie wiadomości



### Przytrzymaj.


Jeśli automatyczna sekretarka w sieci została skonfigurowana w celu szybkiego dostępu, nastąpi bezpośrednie połączenie (zewnętrzne) z tą właśnie sekretarką.



### Naciśnij klawisz trybu głośnomówiącego.

Zostanie odtworzony komunikat automatycznej sekretarki.

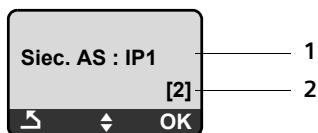
## Odsłuchiwanie wiadomości ze skrzynki poczty głosowej

Za pomocą klawisza wiadomości  można przejść do listy każdej ze skrzynek poczty głosowej, spełniających następujące warunki:

- ◆ Odpowiednie połączenie jest przypisane do słuchawki jako numer odbierający.
- ◆ Numer automatycznej sekretarki w sieci stacjonarnej jest zapisany w stacji bazowej.
- ◆ Skrzynka poczty głosowej jest włączona (aktywna, → [Str. 144](#)).


Za pomocą tej listy można bezpośrednio połączyć się ze skrzynką poczty głosowej i odsłuchiwać wiadomości.

Po naciśnięciu klawisza wiadomości  zostaną wyświetlone następujące elementy (przykład):




- 1 Nazwa skrzynki poczty głosowej. Zostanie wyświetlony komunikat **Siec. AS IP1, ..., Siec. AS IP6** lub **Siec. AS telefon. IP1** itd. to nazwy domyślne odpowiednich połączeń. Wyświetlane są zawsze nazwy domyślne, niezależnie od tego, jaka nazwa połączenia została ustawiona podczas konfiguracji przy użyciu konfiguratora internetowego.
- 2 Wyświetlona zostanie liczba nowych wiadomości (2 = dwie nowe wiadomości). Jeśli nie ma nowych wiadomości, wyświetlana jest liczba (0). Liczba wiadomości zapisanych w sieciowej skrzynce poczty głosowej nie jest wyświetlana.

### Wyświetlanie nowych wiadomości na słuchawce

Jeśli w jednej ze skrzynek poczty głosowej przypisanych do numeru odbierającego słuchawki znajduje się nowa wiadomość, klawisz wiadomości  miga.



### Wywoływanie automatycznej sekretarki w sieci i odtwarzanie wiadomości

 Naciśnij klawisz wiadomości.

Siec. AS telefon / Siec. AS IP1 / ... / Siec. AS IP6

Wybierz wpis automatycznej sekretarki w sieci i naciśnij klawisz **OK**.

Nastąpi bezpośrednie połączenie (zewnętrzne) ze skrzynką poczty głosowej w sieci i zostanie odtworzony komunikat.


---

#### Wskazówki

- ◆ Automatyczna sekretarka w sieci wywoływana jest automatycznie za pomocą odpowiedniego połączenia. Numer telefonu **nie** jest poprzedzany zdefiniowanym, automatycznym numerem kierunkowym.
- ◆ Po połączeniu liczba nowych wiadomości jest zerowana na słuchawce (0), nawet w przypadku nieodsłuchania żadnej nowej wiadomości.

---

Odtwarzaniem wiadomości można zazwyczaj sterować za pomocą klawiszy słuchawki (kody cyfrowe). Należy zwrócić uwagę na komunikat.

 W przypadku VoIP należy określić, w jaki sposób kody cyfrowe będą konwertowane na sygnały DTMF i przesyłane. Ustawienie to można skonfigurować w konfiguratorze internetowym, → **Str. 145**.

Należy dowiedzieć się u operatora VoIP, jaki rodzaj transmisji DTMF jest przez niego obsługiwany.

## ECO DECT: zmniejszanie poboru energii oraz mocy nadawczej stacji bazowej

Stacja bazowa telefonu to stacja typu ECO DECT, co oznacza, że:

- ◆ Stacja bazowa i ładowarka zużywają mniej prądu dzięki zastosowaniu energooszczędnego zasilacza.
- ◆ Moc nadawcza słuchawki jest zmniejszana w zależności od jej oddalenia od stacji bazowej.
- ◆ Dodatkowo można przełączyć stację bazową na **Tryb Eco / Tryb Eco+**. W ten sposób można dodatkowo zmniejszyć moc nadawczą oraz pobór energii stacji bazowej.

Dostępne są następujące opcje:

### – Tryb Eco

Zapewnia zmniejszenie mocy nadawczej o 80% w stanie gotowości i podczas rozmów. **Tryb Eco** jest szczególnie przydatny, gdy słuchawki znajdują się w małej odległości od stacji bazowej, np. w biurze.

### – Tryb Eco+

100% wyłączenie mocy nadawczej w stanie gotowości – sygnał radiowy jest wyłączony, gdy użytkownik **nie** prowadzi rozmowy ani nie konfiguruje żadnych ustawień stacji bazowej za pomocą słuchawek. Podczas połączeń dostępna jest pełna moc nadawcza.

Ustawienie można wprowadzić za pomocą słuchawki.



## Włączanie/wyłączanie funkcji Tryb Eco / Tryb Eco+

**Menu** → Ustawienia → Baza → Funkcje dodatkowe

Tryb Eco / Tryb Eco+

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (= wł.).

### Symbole sygnału

Symbol wyświetlacza	Moc sygnału:
 (miga)	– wysoka do niskiej – brak zasięgu
	<b>Tryb Eco+</b> włączony Symbol wkrótce po włączeniu funkcji <b>Tryb Eco+</b> zastępuje symbol mocy sygnału w lewym górnym rogu wyświetlacza słuchawki w stanie gotowości.

---

### Wskazówka

---

- ◆ Gdy włączona jest funkcja **Tryb Eco+**, można sprawdzić dostępność stacji bazowej, wybierając w tym celu numer telefonu. Jeśli stacja bazowa jest dostępna, słychać będzie sygnał zgłoszenia. Zostanie wyświetlony symbol mocy sygnału.
  - ◆ Gdy funkcja **Tryb Eco+** jest włączona:  
nawiązanie połączenia jest opóźnione o około 2 sekundy,  
czas gotowości słuchawki skraca się o około 50%.
  - ◆ W razie zarejestrowania słuchawek, które nie obsługują funkcji **Tryb Eco+**, tryb ten zostanie wyłączony.
  - ◆ Gdy **Tryb Eco** jest włączony, zasięg stacji bazowej jest mniejszy.
  - ◆ Obsługa regeneratora Repeater i **Tryb Eco/Tryb Eco+** (→ **Str. 101**) wykluczają się wzajemnie, tj. nie można jednocześnie korzystać z tych dwóch funkcji.
-

# Ustawianie budzika

**Warunek:** ustawiona data oraz godzina (→ Str. 15).

## Włączanie/wyłączanie budzika

**Menu** → Budzik

**Włączenie**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).


Po włączeniu budzika automatycznie otwierane jest menu umożliwiające ustawienie godziny budzenia.



Wprowadź godzinę i minutę budzenia (w formacie 4-cyfrowym), a następnie naciśnij klawisz **OK**.



**Przytrzymaj** (stan gotowości).

Jeśli budzik jest włączony, na wyświetlaczu widoczny jest symbol budzika  godzina budzenia w miejscu daty.

## Zmiana czasu budzenia

**Menu** → Budzik → Godz. budzenia



Wprowadź godzinę i minutę budzenia (w formacie 4-cyfrowym), a następnie naciśnij klawisz **OK**.



**Przytrzymaj** (stan gotowości).

## Gdy dzwoni budzik...

Alarm budzika jest sygnalizowany za pomocą wybranego sygnału dzwonka (→ Str. 97). Alarm budzika rozlega się przez maksymalnie 5 minut. W razie nienaciśnięcia żadnego klawisza budzik zadzwoni jeszcze dwa razy co pięć minut, a następnie zostanie wyłączony na 24 godziny.

Podczas połączenia alarm budzika sygnalizowany jest tylko za pomocą jednego, krótkiego dźwięku.

### Powtórzenie budzenia po 5 minutach (tryb drzemki)

**Drzem.** Naciśnij klawisz wyświetlacza lub dowolny inny klawisz (oprócz lewego klawisza wyświetlacza).

Po trzecim naciśnięciu klawisza **Drzem.** budzik zostanie wyłączony na 24 godziny.

### Wyłączenie budzika na 24 godziny

**Wyl.** Naciśnij klawisz wyświetlacza.

## Korzystanie z wielu słuchawek

---

### Rejestrowanie słuchawek

W stacji bazowej można zarejestrować łącznie sześć słuchawek.

Aby możliwe było używanie książek telefonicznych online w nowej słuchawce, stacja bazowa transmituje podczas rejestracji słuchawki Gigaset odpowiednie wpisy do lokalnej książki telefonicznej słuchawki.

◆ Wybierz wpis książki telefonicznej **Gigaset.net** (→ **Str. 52**).

**Warunek:** słuchawka obsługuje przesyłanie i odbieranie wpisów z książki telefonicznej (patrz instrukcja obsługi słuchawki).

W przypadku pomyślnego zalogowania wyświetlany jest wtedy przez krótki czas komunikat **Odbiór danych x wpis. odeb.**

---

#### Wskazówka

---

- ◆ Jeśli w stacji bazowej zarejestrowanych jest więcej słuchawek, można równocześnie prowadzić dwie rozmowy za pośrednictwem Internetu oraz jedną za pośrednictwem sieci stacjonarnej. Dodatkowo możliwe są maks. dwa połączenia wewnętrzne.
  - ◆ W przypadku słuchawek GAP wybór typu połączenia za pośrednictwem klawisza połączenia (→ **Str. 39**) nie jest obsługiwany. Jeśli numer zostanie wprowadzony bez kodu linii i numer ten nie podlega żadnej regule wybierania, zostanie on wybrany za pośrednictwem połączenia domyślnego (→ **Str. 101**).
  - ◆ Po zarejestrowaniu słuchawce przypisywane są wszystkie numery telefonów jako numery odbierające. Jako numer przekazujący używany jest numer sieci stacjonarnej oraz pierwszy ustawiony w konfiguracji numer VoIP.  
Informacje na temat zmiany przyporządkowania, → **Str. 138**.
-

## Rejestrowanie dodatkowych słuchawek Gigaset A58H w stacji bazowej Gigaset A580 IP

Aby móc korzystać ze słuchawki, należy ją najpierw zarejestrować w stacji bazowej.

Procedurę rejestrowania słuchawki należy uruchomić zarówno w słuchawce, jak i w stacji bazowej.

Jeśli rejestracja się powiodła, słuchawka przejdzie w stan gotowości. Na wyświetlaczu widoczna jest nazwa wewnętrzna słuchawki, np. INT 1.

W przeciwnym razie procedurę należy powtórzyć. Zarejestrowanie słuchawki może zająć ok. minuty.

- ▶ **W słuchawce:** **Menu** → **Ustawienia** → **Słuchawka** → **Zarejestruj słuchawkę**  
Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.
- ▶ Wprowadź i potwierdź kod PIN stacji bazowej (ustawienie fabryczne: 0000), a następnie naciśnij klawisz **OK**. Na wyświetlaczu miga komunikat **Rejestrowanie słuchawki**.
- ▶ W ciągu 60 sekund naciśnij i **przytrzymaj** (przez ok. 3 sekundy) klawisz rejestracji/wywołania wewnętrznego (→ **Str. 2**) **na stacji bazowej**.

Słuchawka otrzyma automatycznie najniższy wolny numer (1-6).

Po zarejestrowaniu słuchawki na wyświetlaczu widoczny jest jej numer wewnętrzny, np. **WEWN 2**. Oznacza to, że słuchawce przypisano numer wewnętrzny 2.

---

### Wskazówki

Jeśli w stacji bazowej zarejestrowano już sześć słuchawek, dostępne są dwie możliwości:

- ◆ Słuchawka o numerze wewnętrznym 6 jest w stanie gotowości: rejestrowana słuchawka otrzyma numer 6. Dotychczasowa słuchawka o numerze 6 zostanie wyrejestrowana.
  - ◆ Słuchawka o numerze wewnętrznym 6 jest używana: nie będzie można zarejestrować innej słuchawki.
- 

## Rejestrowanie innych słuchawek w stacji bazowej Gigaset A580 IP

Sposób postępowania w przypadku innych słuchawek Gigaset oraz innych urządzeń zgodnych ze standardem GAP.

- ▶ Rozpocznij w **słuchawce** procedurę rejestracji słuchawki, postępując zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji obsługi słuchawki.
- ▶ **Przytrzymaj** klawisz rejestracji/wywołania wewnętrznego (→ **Str. 2**) na stacji bazowej (przez ok. 3 sekundy).

## Wyrejestrowanie słuchawki

Za pomocą zarejestrowanej słuchawki Gigaset A58H można wyrejestrować dowolną zarejestrowaną słuchawkę.



Otwórz listę użytkowników wewnętrznych.

Aktualnie używana słuchawka jest oznaczona za pomocą znaku <.

## Korzystanie z wielu słuchawek



Wybierz słuchawkę, która zostanie wyrejestrowana.

**Menu**

Naciśnij klawisz wyświetlacza.

### Wymelduj słuchawkę

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Wprowadź aktualny kod PIN stacji bazowej (ustawienie fabryczne: 0000), a następnie naciśnij klawisz **OK**.

### Wymeldowac słuchawkę?

Naciśnij klawisz wyświetlacza **OK**, aby potwierdzić zapytanie.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

Słuchawka zostanie wyrejestrowana od razu, nawet jeśli nie znajduje się w stanie gotowości.

## Szukanie słuchawki („paging”)

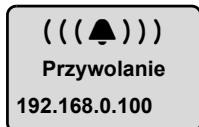
Za pomocą stacji bazowej można odszukać słuchawki.

- ▶ **Naciśnij** klawisz rejestracji/wywołania wewnętrznego na stacji bazowej (→ Str. 2).

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy wszystkich słuchawek jednocześnie („paging”), nawet jeśli sygnał dzwonka jest wyłączony.

Na wyświetlaczu słuchawki zostanie wyświetlony aktualny (lokalny) adres IP stacji bazowej.

Przykład:



### Zakończenie szukania

- ▶ **Naciśnij** klawisz rejestracji/wywołania wewnętrznego na stacji bazowej (→ Str. 2).

lub

- ▶ Naciśnij na słuchawce klawisz połączenia lub klawisz zakończenia połączenia .

lub

- ▶ Nie naciskaj żadnego klawisza na słuchawce ani stacji bazowej: po ok. 30 sekundach wywołanie zakończy się **automatycznie**.

#### Wskazówki

- ◆ Przychodzące połączenie zewnętrzne nie powoduje przerwania wywołania wewnętrznego.
- ◆ W przypadku połączenia wewnętrznego między dwiema słuchawkami wywołanie wewnętrzne jest niemożliwe.

## Zmianianie numeru wewnętrznego słuchawki

Podczas rejestrowania słuchawce przyznawany jest **automatycznie** najniższy wolny numer. Na liście użytkowników wewnętrznych słuchawki sortowane są wg ich numerów wewnętrznych.

Numery wewnętrzne wszystkich zarejestrowanych słuchawek (1–6) można zmieniać. Numery w zakresie 1-6 mogą być nadawane tylko jednokrotnie.



Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.



Naciśnij klawisz wyświetlacza.

### Zmien numer słuchawki

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Wybierz słuchawkę.



Wprowadź nowy numer wewnętrzny (1-6). Dotychczasowy numer słuchawki zostanie zastąpiony.



## Korzystanie z wielu słuchawek



Ew. wybierz inną słuchawkę i zmień jej numer.

Po zakończeniu wszystkich zmian:



Aby zapisać ustawienia, naciśnij przycisk wyświetlacza.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

Jeśli taki sam numer wewnętrzny zostanie nadany po raz drugi, rozlegnie się sygnał błędu.

► Procedurę należy powtórzyć, nadając wolny numer.

## Zmianie nazwy słuchawki

Podczas rejestrowania słuchawkom automatycznie nadawane są nazwy „WEWN 1”, „WEWN 2” itd. Nazwy te można zmienić. Zmieniona nazwa jest wyświetlana na liście każdej słuchawki.



Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.



Wybierz słuchawkę.



Naciśnij klawisz wyświetlacza.

### Zmien nazwę słuchawki

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**. Wyświetlona zostanie aktualna nazwa słuchawki.

Usuń starą nazwę.



Wprowadź nową nazwę (maks. 10 znaków) i naciśnij klawisz **OK**.




**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

---

### Wskazówka

---

W przypadku usunięcia aktualnej nazwy słuchawki klawiszem  naciśnięcia klawisza **OK** bez nadawania nowej nazwy, słuchawce zostanie automatycznie przypisana nazwa domyślna „WEWN x” (x= nr wewnętrzny).

---

## Połączenia wewnętrzne

Połączenia wewnętrzne z innymi słuchawkami, zarejestrowanymi w tej samej stacji bazowej, są bezpłatne.

### Połączenie z wybraną słuchawką



Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.



Wybierz słuchawkę.



Naciśnij klawisz połączenia.

lub:




Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.




Wprowadź numer wewnętrzny słuchawki (1–6).

**Równoczesne połączenie z wszystkimi słuchawkami („połączenie zbiorowe”)**


 Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.

 Naciśnij klawisz gwiazdki. Zostaną wywołane wszystkie słuchawki.

lub:

 Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.


**Do wszystkich** Wybierz.

 Naciśnij klawisz połączenia. Zostaną wywołane wszystkie słuchawki.

**Zakończenie połączenia**

 Naciśnij klawisz zakończenia połączenia.

**Wskazówki**

- ◆ Połączenie wewnętrzne można odrzucić, naciskając klawisz zakończenia połączenia . W przypadku połączenia zbiorowego połączenie wewnętrzne będzie dalej sygnalizowane w pozostałych słuchawkach.
- ◆ Jeśli połączenie nie zostanie odebrane, po ok. 3 minutach rozlegnie się sygnał zajętości.

**Przekazanie połączenia na inną słuchawkę**

Połączenie zewnętrzne, wykonywane za pośrednictwem sieci stacjonarnej lub VoIP, można przekazać na inną słuchawkę (przełączyć).

**Warunek:** jest prowadzona rozmowa zewnętrzna.

**WEWN** /  Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.

 Wybierz słuchawkę lub opcję **Wszys.**

**OK** /  Naciśnij klawisz wyświetlacza lub klawisz połączenia.

lub:

**WEWN** /  Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.

 Wprowadź numer wewnętrzny słuchawki.

Rozmówca zewnętrzny słyszy melodię oczekiwania, jeśli jest włączona (→ **Str. 101**).

Po zgłoszeniu się rozmówcy wewnętrznego:

- ▶ Ew. zapowiedz rozmowę zewnętrzną.

 Naciśnij klawisz zakończenia połączenia.

Rozmowa zewnętrzna zostanie przekazana na inną słuchawkę.


Jeśli rozmówca wewnętrzny **nie** odbiera lub jest zajęty:

**Menu** → **Powrót**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Nastąpi ponowne połączenie z rozmówcą zewnętrznym.

## Korzystanie z wielu słuchawek

Podczas przekazywania rozmowy można również nacisnąć klawisz zakończenia połączenia , zanim użytkownik wewnętrzny odbierze połączenie.


Gdy rozmówca wewnętrzny nie zgłasza się albo telefon jest zajęty, połączenie zostanie automatycznie przekazane z powrotem (zostanie wyświetlony komunikat **Ponowienie**).

## Wewnętrzne połączenia konsultacyjne/połączenia konferencyjne

Podczas rozmowy z rozmówcą **zewnętrznym** (za pośrednictwem sieci stacjonarnej lub VoIP) można jednocześnie połączyć się z rozmówcą **wewnętrznym** w celu konsultacji.

**Warunek:** prowadzona jest rozmowa zewnętrzna.


**WEWN** / **INT**  Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.

 Wybierz słuchawkę lub opcję **Wszys.**

**OK** /  Naciśnij klawisz wyświetlacza lub klawisz połączenia.

lub:

**WEWN** / **INT**  Otwórz listę zarejestrowanych słuchawek.

 Wprowadź numer wewnętrzny słuchawki.

Rozmówca zewnętrzny słyszy melodię oczekiwania, jeśli jest włączona (→ **Str. 101**).

Gdy rozmówca się zgłosi, połączenie jest nawiązane.

Dostępne są następujące możliwości:

### Zakończenie połączenia konsultacyjnego

**Menu** → **Powrót**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Nastąpi ponowne połączenie z rozmówcą zewnętrznym.


### Włączanie połączenia konferencyjnego

**Menu** → **Konferencja**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Połączenie konferencyjne obejmuje trzech rozmówców, łącznie z rozmówcą wewnętrznym i zewnętrznym.

### Podczas wewnętrznego połączenia konsultacyjnego/konferencyjnego

Jeśli wywołany użytkownik wewnętrzny zakończy połączenie (naciskając klawisz zakończenia połączenia ) , ponownie nawiązane zostanie połączenie z rozmówcą zewnętrznym.

W przypadku naciśnięcia klawisza zakończenia połączenia a rozmowa zewnętrzna zostanie przekazana do użytkownika wewnętrznego (→ „Przekazanie połączenia na inną słuchawkę”, **Str. 89**).

## Przyjmowanie/odrzucając połączenia oczekującego podczas rozmowy wewnętrznej

W przypadku, gdy podczas połączenia **wewnętrznego** przyjdzie połączenie **zewnętrzne**, rozlegnie się sygnał połączenia oczekującego (krótki sygnał dźwiękowy). W przypadku połączenia przychodzącego wyświetlany jest numer osoby dzwoniącej.

### Zakończenie połączenia wewnętrznego i przyjęcie zewnętrznego

**Menu** → **Odbierz pol. oczekujące**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Połączenie wewnętrzne zostanie **zakończony**. Nastąpi połączenie z rozmówcą zewnętrznym.

### Odrzucanie przychodzącego połączenia zewnętrznego (możliwe tylko w przypadku połączeń przychodzących na numer stacjonarny)

**Menu** → **Odrzuc pol. oczekujące**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Sygnał połączenia oczekującego zostanie wyłączony. Połączenie z rozmówcą wewnętrznym będzie kontynuowane. Sygnał dzwonka połączenia oczekującego rozlega się w innych zarejestrowanych słuchawkach.

## Ustawianie słuchawki

---

Słuchawka jest ustawiona domyślnie. Ustawienia można zmieniać pojedynczo.

### Zmianianie daty i godziny

#### Wskazówka

---

W telefonie zapisany jest adres serwera czasu w Internecie. Z tego serwera czasu pobierana jest informacja o dacie i godzinie, o ile stacja bazowa jest połączona z Internetem i włączono funkcję synchronizacji z serwerem czasu, (→ Str. 159).


Ustawienia ręczne zostaną wtedy zastąpione.








---

Aby ręcznie zmienić godzinę, otwórz pole wprowadzania:





**Menu** → **Ustawienia** → **Data/godzina**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

**Wpisz date:** Wprowadź dzień, miesiąc i rok w postaci ośmiocyfrowej, np. 

       to data 1.10.2008.

**Podaj godzinę:** Wpisz godziny i minuty w formacie 4-cyfrowym

(np.     w celu ustawienia godziny 7:15).

**OK**

Naciśnij klawisz wyświetlacza.

### Zmianianie języka wyświetlacza

Komunikaty na wyświetlaczu mogą być wyświetlane w różnych językach.

**Menu** → **Ustawienia** → **Słuchawka** → **Język**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Aktualnie ustawiony język jest oznaczony symbolem ✓.



Wybierz język i naciśnij klawisz **OK**.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

W przypadku omyłkowego ustawienia nieznanego języka:

**Menu**   

Naciśnij kolejno.



Wybierz żądany język i naciśnij klawisz **OK**.

---

— **Elementy menu nie są wyświetlane w wybranym języku...**

... i w tej samej stacji bazowej zalogowane są co najmniej trzy słuchawki. W co najmniej trzech słuchawkach ustawiony jest język, który nie należy do standardowych języków stacji bazowej (czyli inny niż angielski, francuski, niemiecki, włoski, hiszpański, portugalski lub holenderski).

**Przyczyna:** w stacji bazowej teksty wyświetlacza zapisane są jedynie w językach standardowych (angielskim, francuskim, niemieckim, włoskim, hiszpańskim, portugalskim i holenderskim). Ponadto teksty wyświetlacza mogą być zapisane w stacji bazowej w dodatkowych dwóch językach lub też w jednym języku dla dwóch różnych typów słuchawek Gigaset. W przypadku wyboru języka na słuchawce teksty te pobierane są do stacji bazowej z Internetu. Jeśli na trzeciej słuchawce ustawiono inny język niestandardowy, na słuchawce tej niektóre teksty wyświetlacza wyświetlane są w jednym z języków standardowych.

W stacji bazowej zapisane są obydwaj języki niestandardowe, które są ustawione w słuchawkach o niższych numerach wewnętrznych.

Jeśli w stacji bazowej nie jest zalogowana żadna inna słuchawka, której typ i ustawienia języka odpowiadałyby wczytanemu dodatkowo językowi, miejsce w pamięci zostanie zwolnione. W razie potrzeby ustawiony język zostanie załadowany do stacji bazowej z jednej z zalogowanych słuchawek.

---

## Włączanie/wyłączanie wygaszacza ekranu

Na wyświetlaczu słuchawki można wyświetlać wygaszacz ekranu. Wygaszacz ekranu zastępuje elementy wyświetlane na ekranie słuchawki w stanie gotowości. Wygaszacz ekranu zasłania datę, godzinę i nazwę wewnętrzną.

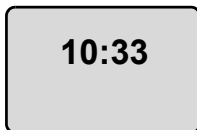
Dostępne są następujące możliwości:

### Brak wygaszacza

Wygaszacz ekranu jest wyłączony. Wyświetlany jest ekran stanu gotowości (→ Str. 1).

### Zegar cyfrowy

Po około 10 sekundach od przejścia słuchawki w stan gotowości na jej ekranie wyświetlany jest zegar cyfrowy.



### Usługi informacyjne

Po około 10 sekundach od przejścia słuchawki w stan gotowości na jej ekranie wyświetlany jest zegar cyfrowy oraz (o ile dostępne) informacje tekstowe z Internetu, takie jak prognoza pogody lub kanały RSS. Informacje tekstowe są wyświetlane pod zegarem cyfrowym jako przewijany komunikat.



Informacje tekstowe są najpierw wyświetlane raz. Następnie wyświetlany jest tylko zegar cyfrowy.

Informacje tekstowe są znowu wyświetlane, gdy:


- odebrane zostaną nowe informacje,
- słuchawka zostanie wyjęta z ładowarki lub włożona do ładowarki,
- naciśnięty zostanie dowolny klawisz słuchawki.

Włączone zostaje podświetlenie ekranu.

Wyświetlane informacje tekstowe można ustawić według potrzeb (→ [Str. 152](#)). Prognoza pogody jest ustawiona domyślnie.

---

### Wskazówki

- ◆ Jeśli wybrane zostanie ustawienie wygaszacza ekranu **Usługi informacyjne**, w celu wykonania połączenia lub zmiany ustawień słuchawki trzeba w razie potrzeby powtórzyć naciśnięcie klawisza (np. drugi raz nacisnąć klawisz **Menu**, aby otworzyć menu główne). Pierwsze naciśnięcie klawisza włącza wyświetlanie informacji tekstowych.
- ◆ W niektórych sytuacjach wygaszacz nie jest wyświetlany, np. podczas rozmowy lub gdy słuchawka jest wyrejestrowana.
- ◆ Jeśli wygaszacz przesłania wyświetlane informacje, **naciśnij** klawisz zakończenia połączenia , aby wyświetlić ekran stanu gotowości wraz z godziną i datą.

---

## Ustawianie wygaszacza

**Menu** → **Ustawienia** → **Słuchawka** → **Wyswietlacz** → **Wygaszacz ekranu**

Zostanie wyświetlona informacja o aktualnym ustawieniu.

**Brak wygaszacza / Zegar cyfrowy / Usługi informacyjne**


Wybierz i naciśnij klawisz **OK**. Przez krótki czas wyświetlony zostanie podgląd wybranego wygaszacza. Wybrany wygaszacz oznaczony jest symbolem ✓.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).


Wybrany wygaszacz ekranu zostanie wyświetlony po około 10 sekundach.

## Szybki dostęp do funkcji


Lewy klawisz wyświetlacza słuchawki jest przypisany do funkcji  (otwierania listy ponownego wybierania). Przyporządkowanie to można zmienić, tzn. przypisać klawiszowi wyświetlacza inną funkcję.

Naciśnięcie klawisza powoduje włączenie odpowiedniej funkcji.


### Zmianie przypisania klawisza wyświetlacza

- ▶ W stanie gotowości słuchawki **przytrzymaj** lewy klawisz wyświetlacza.
- ▶ Za pomocą klawisza sterującego  wybierz żądaną funkcję i naciśnij klawisz **OK**.

Dostępne są następujące dodatkowe funkcje:

- ◆ **WEWN (WEWN)**  
Otwiera listę użytkowników wewnętrznych, jak klawisz .
- ◆ **SMS (SMS)**  
Otwiera podmenu wiadomości SMS, umożliwiające wpisywanie, wysyłanie i odczytywanie wiadomości SMS (→ **Str. 70**): **Menu** → **SMS**
- ◆ **Wywołanie linii stacjonarnej (Telef.)**  
Otwiera opcje przygotowania wybierania w celu wykonania połączenia za pośrednictwem sieci stacjonarnej.
- ◆ **Wywołanie linii IP (IP)**  
Otwiera opcje przygotowania wybierania w celu wykonania połączenia za pośrednictwem VoIP.

## Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznego przyjmowania połączenia

Po włączeniu tej funkcji połączenie przychodzące można odebrać, podnosząc po prostu słuchawkę z ładowarki, bez konieczności naciśnięcia w tym celu klawisza połączenia .

**Menu** → **Ustawienia** → **Słuchawka**



**Automatyczny odbiór**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

## Zmianie poziomu głośności głośnika/słuchawki

Można ustawić pięć poziomów głośności głośnika trybu głośnomówiącego (1–5; np. głośność 3 = ) i trzy poziomy głośności słuchawki (1–3, np. głośność 2 = .



### Ustawianie poziomu głośności podczas rozmowy

Zostanie dotyczy aktualnie ustawionego trybu (słuchawki lub zestawu głośnomówiącego).

Jest prowadzona rozmowa zewnętrzna.

 Naciśnij klawisz sterujący w górę.

 Ustaw głośność.

Ustawienie zapisywane jest automatycznie po upływie około 3 sekund. Można też nacisnąć w tym celu klawisz **OK**.

Jeśli do klawisza  przypisana jest jakaś inna funkcja:

**Menu** Otwórz menu.

**Glosnosc** Wybierz i potwierdź za pomocą klawisza **OK**.

 Ustaw głośność.

### Ustawianie głośności za pomocą menu


 Naciśnij klawisz sterujący w górę.

**Glosnosc rozmowy**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

**Glosnosc sluchawki / Glosnosc zestawu glosn.**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

 Ustaw głośność i naciśnij klawisz **OK**.

 **Przytrzymaj** (stan gotowości).

---

#### Wskazówka


Poziom głośności można także ustawić za pośrednictwem menu **Menu**

→ **Ustawienia** → **Ustaw. audio** → **Glosnosc rozmowy**.

---

## Ustawianie sygnału dzwonka

◆ **Głośność:**

Wybrać można jeden z pięciu poziomów głośności (1–5; np. głośność 3 = ) oraz „crescendo” (6; głośność zwiększa się z każdym sygnałem –  ▲).

◆ **Sygnaly dzwonka:**

Różne sygnały dzwonka można wybrać z listy preinstalowanych dzwonek. Pierwsze trzy melodie to „klasyczne sygnały dzwonka”.

Ustawić można różne dzwonki dla następujących, różnych funkcji:

◆ **Połączenia zewnętrzne:** dla połączeń zewnętrznych

◆ **Połączenia wewnętrzne:** dla połączeń wewnętrznych

◆ **Budzik:** dla budzika

## Ustawianie głośności sygnału dzwonka


Poziom głośności jest taki sam dla wszystkich typów sygnałów.

W stanie gotowości słuchawki:

 **Naciśnij** klawisz sterujący w górę.

### Głośność dzwonka

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

 Ustaw głośność i naciśnij klawisz **OK**.

---

### Wskazówka

Poziom głośności dzwonka można także ustawić za pośrednictwem menu **Menu** → **Ustawienia** → **Ustaw. audio** → **Głośność dzwonka**.

---

## Ustawianie melodii dzwonka

Ustaw sygnały dzwonek dla połączeń zewnętrznych, wewnętrznych i budzika.


 **Naciśnij** klawisz sterujący w górę.

### Melodia dzwonka

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

### Połączenia zewnętrzne / Połączenia wewnętrzne / Budzik

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

 Wybierz melodię (= wł.) i naciśnij klawisz **OK**.

 **Przytrzymaj** (stan gotowości).

---

### Wskazówka


Melodię dzwonka można także ustawić za pośrednictwem menu **Menu** → **Ustawienia** → **Ustaw. audio** → **Melodia dzwonka**.

---


## Włączanie/wyłączanie sygnału dzwonka

Przed odebraniem połączenia lub w stanie gotowości aparatu sygnał dzwonka słuchawki można wyłączyć trwale lub tylko w odniesieniu do aktualnego połączenia. Sygnału dzwonka nie można włączyć ponownie podczas połączenia zewnętrznego.

### Trwale wyłączenie sygnału dzwonka

 Przytrzymaj klawisz gwiazdki **tak długo**, aż zostanie wyświetlony symbol ✖.

### Ponowne włączenie sygnału dzwonka

 W stanie gotowości **przytrzymaj** klawisz gwiazdki.

### Wyłączenie sygnału dzwonka dla aktualnego połączenia

**Menu** Otwórz menu.

**Cicho** Wybierz i potwierdź za pomocą klawisza **OK**.

### Włączanie/wyłączanie sygnałów dźwiękowych

Różne stany oraz czynności sygnalizowane są przez słuchawkę sygnałami akustycznymi.

- ◆ **Dźwięk klawiszy:** potwierdzenie każdego naciśnięcia klawisza.
- ◆ **Dźwięk potwierdzenia** (narastająca sekwencja dźwięków): zakończenie wprowadzania/ustawiania oraz odebranie wiadomości SMS lub nowy wpis na liście połączeń.
- ◆ **Sygnał błędu** (opadająca sekwencja dźwięków): błąd wprowadzania.
- ◆ **Dźwięk końca menu:** zamknięcie menu podczas przeglądania.

Dźwiękowego sygnału potwierdzenia podczas umieszczania słuchawki w stacji bazowej nie można wyłączyć.



**Naciśnij** klawisz sterujący w górę.

**Tony serwisowe**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).



**Przytrzymaj** (stan gotowości).

### Ustawianie sygnału akumulatorów

**Sygnał akumulatorów** wskazuje, że konieczne jest naładowanie akumulatorów. Można go włączyć lub wyłączyć, a także określić, czy ma być słyszalny podczas rozmów.



**Naciśnij** klawisz sterujący w górę.

**Słaba bateria**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

**Wl. / Wyl. / Podczas połączenia**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).



**Przytrzymaj** (stan gotowości).

### Przywracanie ustawień fabrycznych słuchawki


Zostaną zresetowane wszystkie indywidualne ustawienia słuchawki, a zwłaszcza ustawienia języka, wyświetlacza, poziomu głośności, sygnałów dzwonka oraz budzika (→ **Str. 92**). Usunięta zostanie także lista ponownego wybierania.

Wpisy książki telefonicznej, listy połączeń, listy wiadomości SMS i ustawienia rejestracji słuchawki w stacji bazowej pozostaną zachowane.

**Menu** → **Ustawienia** → **Słuchawka** → **Reset słuchawki**




Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Za pomocą klawisza a lub klawisza wyświetlacza  można przerwać przywracanie ustawień fabrycznych.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

## Ustawianie stacji bazowej za pomocą słuchawki

Stację bazową można ustawić za pomocą zarejestrowanej słuchawki Gigaset A58H. Niektóre ustawienia stacji bazowej można również skonfigurować w konfiguratorze internetowym. Należy poszukać ikony .

### Ochrona przed nieupoważnionym dostępem

Ustawienia systemowe stacji bazowej można zabezpieczyć za pomocą systemowego kodu PIN. Podawanie systemowego kodu PIN wymagane jest m.in. podczas rejestrowania i wyrejestrowania słuchawki w stacji bazowej, zmiany ustawień VoIP, aktualizacji oprogramowania firmware, przywracania ustawień fabrycznych stacji bazowej oraz uruchamiania konfiguratora internetowego.

### Zmianie systemowego kodu PIN

Ustawiony fabrycznie 4-cyfrowy systemowy kod PIN stacji bazowej 0000 można zmienić na 4-cyfrowy systemowy kod PIN znany tylko użytkownikowi.

**Menu** → Ustawienia → Baza → PIN systemu



Wprowadź aktualny systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.



Wprowadź nowy systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.



Wprowadź ponownie nowy systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

Ze względów bezpieczeństwa wprowadzany kod wyświetlany jest w postaci gwiazdek „\*\*\*\*”.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

### Przywracanie fabrycznego kodu PIN

W razie zapomnienia systemowego kodu PIN, w stacji bazowej można przywrócić pierwotny kod PIN **0000**. W tym celu należy zresetować stację bazową za pomocą przycisku na stacji bazowej ( → **Przywracanie ustawień fabrycznych stacji bazowej za pomocą klawisza stacji bazowej na Str. 100**).

**Należy pamiętać**, że spowoduje to również zresetowanie wszystkich innych ustawień ( → **Str. 100**)!

## Przywracanie ustawień fabrycznych stacji bazowej

### Przywracanie ustawień fabrycznych stacji bazowej za pomocą menu

Zostaną zmienione ustawienia własne użytkownika, a w szczególności:

- ◆ ustawienia VoIP, np. dane operatora VoIP oraz konta, jak też ustawienia DTMF (→ Str. 104, Str. 123, Str. 145),
- ◆ ustawienia sieci lokalnej (→ Str. 106, Str. 120),
- ◆ domyślne połączenie (→ Str. 101),
- ◆ nazwy słuchawek (→ Str. 88),
- ◆ ustawienia wiadomości SMS (np. centra SMS, → Str. 69),
- ◆ funkcje **Tryb Eco** / **Tryb Eco+** zostaną wyłączone (→ Str. 81).
- ◆ ustawienia połączeń z centralkami PABX (→ Str. 110),

zostaną usunięte listy wiadomości SMS oraz listy połączeń.

Nie zostaną usunięte:

- ◆ data i godzina,
- ◆ systemowy kod PIN.

Słuchawki pozostaną nadal zarejestrowane.

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Reset bazy**



Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.



W celu potwierdzenia naciśnij klawisz wyświetlacza.

### Przywracanie ustawień fabrycznych stacji bazowej za pomocą klawisza stacji bazowej

Podobnie jak w przypadku przywracania ustawień stacji bazowej za pośrednictwem menu, w tym przypadku zostaną również zresetowane wszystkie ustawienia indywidualne. Ponadto przywrócony zostanie **systemowy kod PIN „0000”** i wyrejestrowane zostaną wszystkie **słuchawki, które nie zostały zarejestrowane fabrycznie**.

---

#### Wskazówka

Sposób ponownej rejestracji słuchawek po przywróceniu ustawień fabrycznych, → Str. 84.

---

- ▶ Rozłącz połączenie kablowe stacji bazowej z routerem, (→ Str. 21) oraz z siecią stacjonarną, (→ Str. 20).
- ▶ Odłącz zasilacz stacji bazowej od gniazda zasilania, (→ Str. 20).
- ▶ Naciśnij i **przytrzymaj** klawisz rejestracji/wywołania wewnętrznego (→ Str. 2).
- ▶ Podłącz ponownie zasilacz do gniazda zasilania.
- ▶ Przytrzymuj w dalszym ciągu klawisz rejestracji/wywołania wewnętrznego (co najmniej 10 sekund).

- ▶ Zwolnij klawisz rejestracji/wywołania wewnętrznego. Ustawienia stacji bazowej zostały przywrócone.

Następnie trzeba znowu „przygotować stację bazową do pracy”, tj. przywrócić połączenia kablowe z siecią stacjonarną i routerem oraz skonfigurować ustawienia telefonii VoIP (→ **Str. 22**).

## Włączanie/wyłączanie melodii oczekiwania

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza**

**Melodia oczekiwania**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**, aby włączyć lub wyłączyć melodię oczekiwania (✓ = wł.).

## Włączanie/wyłączanie obsługi regeneratora

Przy użyciu regeneratora Repeater można zwiększyć zasięg i moc sygnału stacji bazowej. Należy w tym celu najpierw włączyć obsługę regeneratora Repeater. Rozmowy, prowadzone za pośrednictwem stacji bazowej, zostaną przy tym przerwane.

**Warunki:**

- ◆ Regenerator Repeater jest zarejestrowany w stacji bazowej.
- ◆ Funkcje **Tryb Eco** / **Tryb Eco+** są wyłączone (→ **Str. 81**).

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Funkcje dodatkowe**

**Tryb Repeatera**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (= wł.).

**OK** W celu potwierdzenia zapytania naciśnij klawisz wyświetlacza.

---

**Wskazówka**

Obsługa regeneratora Repeater i funkcje **Tryb Eco/Tryb Eco+** (→ **Str. 81**) wykluczają się wzajemnie, tj. nie można jednocześnie korzystać z tych funkcji.

---

## Ustawianie połączenia domyślnego

Można ustawić, czy połączenia będą nawiązywane domyślnie za pośrednictwem VoIP czy też sieci stacjonarnej.

---

**Wskazówka**

Połączenie domyślne obowiązuje w przypadku wybierania numerów, które nie podlegają żadnej regule wybierania (→ **Str. 141**) i zostały wprowadzone bez kodu linii (→ **Str. 39**).



---


**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Telefonia** → **Domyslny typ linii**

**IP / Telefon**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).

### Podczas telefonowania:

- ▶ **Naciśnij** klawisz połączenia , jeśli chcesz wykonać rozmowę za pośrednictwem połączenia domyślnego.
- ▶ **Przytrzymaj** klawisz połączenia , jeśli chcesz wykonać rozmowę za pośrednictwem połączenia innego typu.

 Informacje na temat zmieniania ustawień w konfiguratorze internetowym,  
→ [Str. 137](#).

## Aktualizacja oprogramowania firmware stacji bazowej

W razie potrzeby oprogramowanie firmware stacji bazowej można zaktualizować.

Domyślnie aktualizacja oprogramowania firmware pobierana jest bezpośrednio z Internetu. Odpowiednia strona internetowa ustawiona jest w telefonie domyślnie.

### Warunek:

Stacja bazowa znajduje się w trybie gotowości, tzn.:

- ◆ nie jest prowadzona żadna rozmowa ani za pośrednictwem sieci stacjonarnej, ani VoIP,
- ◆ nie ma miejsca żadne połączenie wewnętrzne pomiędzy zarejestrowanymi słuchawkami lub też z urządzeniami GHC,
- ◆ z żadnej innej słuchawki nie otwarto menu stacji bazowej.

## Ręczne uruchamianie aktualizacji oprogramowania firmware

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza**

### Aktualizacja oprogramow.

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

Stacja bazowa nawiąże połączenie z Internetem.

**Tak**


Naciśnij klawisz wyświetlacza, aby uruchomić aktualizację oprogramowania firmware.


---

### Wskazówki

- ◆ Aktualizacja oprogramowania firmware może trwać ok. 3 minut.
  - ◆ Podczas aktualizacji z Internetu następuje sprawdzenie, czy dostępna jest nowsza wersja oprogramowania firmware. Jeśli aktualizacja wykonywana jest inaczej, procedura zostanie przerwana i zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat.
-

## Automatyczna aktualizacja oprogramowania firmware

Telefon sprawdza codziennie, czy na serwerze konfiguracyjnym Gigaset w Internecie dostępna jest nowsza wersja oprogramowania firmware. Jeśli tak, w trybie gotowości słuchawki wyświetlany jest komunikat **Dostępny nowy firmware** i miga klawisz wiadomości .

 Naciśnij klawisz wiadomości.

**Tak** Aby potwierdzić monit, naciśnij klawisz wyświetlacza.

Oprogramowanie zostanie pobrane.

W razie wybrania opcji **Nie** słuchawka przejdzie w stan gotowości. Telefon przypomni następnie w późniejszym czasie o aktualizacji oprogramowania (zostanie ponownie wyświetlony komunikat **Dostępny nowy firmware**). Aktualizację oprogramowania firmware można uruchomić również ręcznie (→ **Str. 102**).


---

### Wskazówka

---

Jeśli w chwili sprawdzania dostępności nowego oprogramowania firmware telefon nie jest połączony z Internetem (np. router jest wyłączony), operacja sprawdzenia zostanie wykonana po ponownym połączeniu telefonu z Internetem.

---

-  Automatyczne sprawdzanie wersji można wyłączyć za pośrednictwem konfiguratora internetowego (→ **Str. 158**).



## Konfigurowanie ustawień VoIP za pomocą słuchawki


---

Aby móc rozpocząć korzystanie z usług VoIP, niezbędne jest ustawienie kilku parametrów telefonu.

Za pomocą słuchawki można wprowadzić następujące ustawienia:

- ◆ pobrać i zapisać w telefonie ogólne dane dostępowe operatora VoIP z serwera konfiguracji Gigaset;
- ◆ wpisać osobisty kod dostępu dla pierwszego konta VoIP (pierwszy numer VoIP); skonfigurować dane dostępu o pięciu dalszych kont VoIP telefonu za pomocą konfiguratora internetowego;
- ◆ ustawić adres IP telefonu w sieci LAN.

W przypadku ustawień można skorzystać z pomocy kreatora połączeń telefonu.

-  Te oraz inne parametry można w komfortowy sposób ustawić za pomocą konfiguratora internetowego na komputerze podłączonym do sieci lokalnej (→ Str. 112).

### Korzystanie z kreatora połączeń

Kreator połączeń uruchomi się również automatycznie w przypadku użycia słuchawki i stacji bazowej po raz pierwszy lub też podjęcia próby nawiązania połączenia za pośrednictwem Internetu przed wprowadzeniem niezbędnych ustawień.

Kreatora połączeń można jednakże włączyć za pośrednictwem menu:

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Telefonia**

**Kreator połączenia**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

Wprowadzanie ustawień IP za pomocą kreatora połączeń, → Str. 22.

## Zmianie ustawień bez użycia kreatora połączeń

Za pomocą menu zmieniać można ustawienia VoIP operatora oraz dane użytkownika VoIP, bez konieczności uruchamiania kreatora połączeń.

### Pobieranie ustawień operatora telefonii VoIP

W Internecie udostępniane są ogólne ustawienia różnych operatorów VoIP do pobrania. Odpowiednia strona internetowa ustawiona jest w telefonie domyślnie.

**Warunek:** Telefon jest połączony z Internetem.


**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Telefonia** → **VoIP**

 Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

**Wybierz operatora VoIP**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.


Telefon nawiąże połączenie z Internetem.

 Wybierz kraj i naciśnij klawisz **OK**.

 Wybierz operatora VoIP i naciśnij klawisz **OK**.

Dane operatora VoIP zostaną pobrane i zapisane w telefonie.

Jeśli dostępny jest tylko jeden operator, listy krajów i operatorów nie są wyświetlane. Na wyświetlaczu widnieje tylko nazwa dostępnego operatora. Naciśnij klawisz **OK**, aby rozpocząć pobieranie.

-  Jeśli żądanego operatora nie ma na liście, za pomocą konfiguratora internetowego telefonu należy ręcznie wprowadzić lub dostosować ogólne ustawienia dotyczące operatora VoIP, → **Str. 125**.

---

#### Wskazówka

Jeśli podczas pobierania wystąpią błędy, zostanie wyświetlony komunikat. Możliwe komunikaty i sposoby postępowania można znaleźć w tabeli na **Str. 162**.

---


### Automatyczna aktualizacja ustawień operatora VoIP

Po pierwszym pobraniu ustawień operatora VoIP telefon sprawdza codziennie, czy na serwerze konfiguracyjnym Gigaset w Internecie dostępna jest nowsza wersja pliku ustawień operatora VoIP. Jeśli tak, w trybie gotowości słuchawki wyświetlany jest komunikat **Dostępny nowy profil** i miga klawisz wiadomości

.

 Naciśnij klawisz wiadomości.

**Tak** Aby potwierdzić monit, naciśnij przycisk wyświetlacza.

 Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

Nowe dane operatora VoIP zostaną pobrane i zapisane w telefonie.

W razie wybrania opcji **Nie** słuchawka przejdzie w stan gotowości. Telefon przypomni następnie w późniejszym czasie o nowym profilu (zostanie ponownie wyświetlony komunikat **Dostępny nowy profil**).

### Wprowadzanie/zmianianie danych użytkownika VoIP

Ustawienia VoIP należy jeszcze tylko uzupełnić o własne dane. Wszystkie niezbędne informacje na ten temat można otrzymać od operatora telefonii VoIP.

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Telefonia** → **VoIP**



Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

**Nazwa użytkownika / Nazwa uwierzyteln. / Hasło uwierzyteln.**

Kolejno wybierz i potwierdź, naciskając klawisz **OK**.



Wprowadź/zmień dane użytkownika i naciśnij klawisz **OK**.

Podczas wprowadzania nazwy użytkownika należy zwrócić uwagę na prawidłową pisownię wielkimi/małymi literami. Wpisywanie tekstu → **Str. 178**.

W polu **Nazwa użytkownika** wprowadź nazwę użytkownika (Caller ID) swojego konta u operatora VoIP. **Nazwa użytkownika** jest często identyczna z numerem telefonu w Internecie (pierwszą częścią adresu SIP → **Str. 128**).

W polach **Nazwa uwierzyteln.** i **Hasło uwierzyteln.** wprowadź określone przez operatora dane dostępowe, jakie telefon musi przekazać podczas rejestrowania się w usłudze SIP.

---

#### Wskazówka

---

Ustawione wcześniej hasło nie jest wyświetlane.

---

### Ustawianie adresu IP telefonu w sieci LAN

Aby stacja bazowa była rozpoznawalna w sieci LAN (na routerze), niezbędny jest adres IP stacji.

Adres IP można przyporządkować do stacji bazowej automatycznie (przez router) lub ręcznie.


- ◆ Funkcja **dynamicznego** przyporządkowania przez serwer DHCP routera nadaje stacji bazowej automatycznie adres IP. Adres IP może się zmieniać w zależności od ustawienia routera.
- ◆ W przypadku przyporządkowania ręcznego/**stycznego** stacji bazowej przypisywany jest stały adres IP.- Może to być niezbędne w zależności od konfiguracji sieci.



Sposób wprowadzania ustawień sieci lokalnej za pomocą konfiguratora internetowego → **Str. 120**.

## Włączanie/wyłączanie przyporządkowania dynamicznego

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Siec lokalna**

 Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

**Dynamiczny adres IP** (= wł.)

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**, aby zmienić aktualne ustawienie.

Wyłączając przyporządkowanie dynamiczne, należy ustawić ręcznie adres IP, maskę podsieci stacji bazowej oraz bramę domyślną i serwer DNS. Zostanie wyświetlona odpowiednia wskazówka.

---

### Wskazówka

W celu dynamicznego przyporządkowania adresu IP należy włączyć serwer DHCP w routerze. Należy w tym celu zapoznać się z instrukcją obsługi routera.

---

## Wyświetlanie/zmianianie adresu IP stacji bazowej

Adres IP można zmienić tylko po wyłączeniu przyporządkowania dynamicznego.

Fabrycznie ustawiony jest adres 192.168.2.2.

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Siec lokalna**

 Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

**Adres IP** Wybierz i potwierdź za pomocą klawisza **OK**.

Zostanie wyświetlony aktualny adres IP.

 W razie potrzeby wprowadź adres IP i naciśnij klawisz **OK**.

Informacje na temat adresu IP znaleźć można na **Str. 120** oraz w słowniku na **Str. 191**.

## Wyświetlanie/zmianianie maski podsieci

Maskę podsieci można zmienić tylko po wyłączeniu przyporządkowania dynamicznego.

Fabrycznie ustawiona jest maska 255.255.255.0.


**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Siec lokalna**

 Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

**Maska podsieci**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Zostanie wyświetlona informacja o aktualnej masce podsieci.

 W razie potrzeby wprowadź maskę podsieci i naciśnij klawisz **OK**.

Informacje na temat maski podsieci znaleźć można na **Str. 120** oraz w słowniku na **Str. 197**.

### Sprawdzanie/zmianianie serwera DNS

Wprowadź adres IP preferowanego serwera DNS. Serwer DNS (Domain Name System) przekształca podczas nawiązywania połączenia symboliczną nazwę serwera (nazwę DNS) na publiczny adres IP serwera.

Można tu wprowadzić adres IP routera. Router przekazuje zapytania adresowe telefonu do swego serwera DNS.

Ustawienie domyślne: 192.168.2.1.

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Siec lokalna**



Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

#### Serwer DNS



Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

W razie potrzeby wprowadź adres IP preferowanego serwera DNS i naciśnij klawisz **OK**.

### Sprawdzanie/zmianianie bramy domyślnej

Wprowadź adres IP bramy domyślnej, za pośrednictwem której sieć lokalna połączona jest z Internetem. Zazwyczaj jest to lokalny (prywatny) adres IP routera -(np. 192.168.2.1). Telefon wymaga tej informacji w celu uzyskania dostępu do Internetu.

Ustawienie domyślne: 192.168.2.1.

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Siec lokalna**



Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

#### Brama domyslna



Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

W razie potrzeby wprowadź adres IP bramy domyślnej i naciśnij klawisz **OK**.

## Włączanie/wyłączanie komunikatów o stanie VoIP

Jeśli funkcja ta jest włączona, wyświetlany jest kod stanu VoIP operatora usług.

Funkcję tę należy włączyć np. w przypadku problemów z połączeniami VoIP. Będzie wtedy wyświetlany kod stanu operatora, który ułatwia serwisowi zanalizowanie problemu. Tabela możliwych wskazań stanu znajduje się w Dodatku na (→ **Str. 166**).

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Telefonia** → **VoIP**




Wprowadź systemowy kod PIN i naciśnij klawisz **OK**.

#### Status na słuchawce



Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).

**Przytrzymaj** (stan gotowości).

 Informacje na temat zmieniania ustawień w konfiguratorze internetowym, → **Str. 160**.

## Wyświetlanie/zmianianie adresu MAC stacji bazowej


W zależności od konfiguracji sieci może zaistnieć potrzeba wprowadzanie adresu MAC stacji bazowej np. na liście dostępu routera. Sprawdzanie adresu MAC stacji bazowej:

**Menu**      

Zostanie wyświetlony adres MAC stacji bazowej.



**Przytrzymaj** (stan gotowości).

 Sposób sprawdzania adresu MAC w konfiguratorze internetowym → **Str. 160.**

## Używanie stacji bazowej z centralą PABX

---

Wykonywanie poniższych ustawień jest niezbędne tylko wtedy, gdy są one wymagane ze względu na centralę telefoniczną PABX, patrz instrukcja obsługi centrali PABX. Ustawienia odnoszą się tylko do połączeń w sieci stacjonarnej.

Jeśli centrala PABX nie obsługuje prezentacji numeru telefonu, to nie można będzie wysyłać ani odbierać wiadomości SMS.

### Zmiana trybu wybierania

Można ustawić żądany tryb wybierania.

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Telefonia** → **Telefon stacjonarny** → **Tryb wybierania**

**Tonowo / Impulsowo**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK** (✓ = wł.).



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

---

#### Uwaga!

- ◆ Wybór kodu (w celu wybrania połączenia) jest niemożliwy w przypadku trybu wybierania impulsowego. Znak krzyżyka „#” jest wprowadzicie podczas wybierania wyświetlany, ale jest ignorowany podczas wybierania impulsowego.
  - ◆ Jeśli podczas wybierania zostanie wprowadzony znak „\*”, nastąpi tymczasowe przełączenie na wybieranie tonowe. Gwiazdka nie jest wyświetlana.
- 

### Ustawianie czasu flash

Telefon jest fabrycznie ustawiony do korzystania z łącza głównego (czas flash 250 ms). Jeśli w celu pracy z centralą telefoniczną należy zmienić tę wartość, odpowiednie informacje można znaleźć w instrukcji obsługi centrali telefonicznej.

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Telefonia** → **Telefon stacjonarny** → **Ponowienie**



Wybierz czas flash i naciśnij klawisz **OK**.

Aktualne ustawienie oznaczone jest symbolem ✓.



**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

### Ustawianie prefiksu połączeń zewnętrznych (kodu dostępu do linii miejskiej APL)

W zależności od centrali PABX przed wykonaniem rozmowy zewnętrznej należy ew. wybrać kod dostępu do linii miejskiej, aby najpierw zająć linię zewnętrzną. Prefiks ten można zapisać w pamięci aparatu telefonicznego. Będzie on automatycznie umieszczany przed numerami z listy połączeń np. podczas operacji wybierania.

**Menu** → **Ustawienia** → **Baza** → **Funkcje dodatkowe**

## Kod



Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Wprowadź lub zmień prefiks połączeń zewnętrznych (maks. 3-cyfrowy) i naciśnij klawisz **OK**.


**Przytrzymaj** (w stanie gotowości).

Jeśli prefiks połączeń zewnętrznych został już ustawiony, sposób postępowania jest następujący:

- ◆ Prefiks połączeń zewnętrznych będzie automatycznie poprzedzać numery podczas wybierania z listy połączeń, jak również podczas wybierania numerów alarmowych oraz numerów centrów SMS.
- ◆ W przypadku wybierania ręcznego oraz wybierania numerów z książki telefonicznej prefiks należy wstawić samodzielnie.

## Ustawianie czasu paazy

### Zmianianie paazy po przejęciu linii

Można ustawić długość paazy między naciśnięciem klawisza połączenia  a przestaniem numeru telefonu.

**Menu**     



Wprowadź cyfrę oznaczającą długość paazy (1 = 1 s; 2 = 3 s; 3 = 7 s), a następnie naciśnij klawisz **OK**.

### Zmianianie paazy po naciśnięciu klawisza R

Długość paazy można zmienić, o ile jest to wymagane ze względu na centralę PABX (patrz instrukcja obsługi centrali PABX).

**Menu**     



Wprowadź cyfrę oznaczającą długość paazy (1 = 1 s.; 2 = 2 s.; 3 = 3 s.; 4 = 6 s.) i naciśnij klawisz **OK**.

## Czasowe przełączanie trybu wybierania tonowego (DTMF)

Jeśli dana centrala PABX obsługuje tylko tryb wybierania impulsowego (DP), natomiast do wykonania połączenia niezbędne jest wybieranie tonowe (np. w celu odsłuchania skrzynki poczty głosowej u operatora sieci stacjonarnej), konieczne jest włączenie podczas rozmowy wybierania tonowego.

**Warunek:** Wykonywane jest aktualnie połączenie zewnętrzne za pośrednictwem sieci stacjonarnej lub użytkownik wybrał numer zewnętrzny w sieci stacjonarnej lub sygnalizowane jest połączenie zewnętrzne.

**Menu** Otwórz menu.

**Wybieranie tonowe** Wybierz i potwierdź za pomocą klawisza **OK**.

Wybieranie tonowe zostanie ustawione **tylko dla tego połączenia**.



## Konfigurator internetowy – konfigurowanie telefonu za pomocą komputera

---

Konfigurator internetowy to interfejs internetowy telefonu. Dzięki niemu można wprowadzać ustawienia stacji bazowej telefonu za pośrednictwem przeglądarki internetowej na komputerze.

### Konfigurator internetowy telefonu oferuje następujące możliwości:

- ◆ Konfigurowanie dostępu telefonu do sieci lokalnej (adres IP, brama internetowa).
- ◆ Konfigurowanie usług VoIP w telefonie. Do telefonu można przypisać maks. 6 numerów VoIP.
- ◆ W razie potrzeby można zaktualizować oprogramowanie firmware telefonu.
- ◆ Ponadto można korzystać z usług internetowych: wyświetlać informacje tekstowe na słuchawce (usługi informacyjne).
- ◆ Synchronizowanie daty/godziny telefonu z serwerem czasu w Internecie.
- ◆ Kopiowanie kontaktów z książki adresowej programu Outlook na komputerze do książek telefonicznych słuchawek lub zapisywanie książek telefonicznych ze słuchawek na komputerze.
- ◆ Można również zarządzać nazwami i numerami wewnętrznymi zarejestrowanych słuchawek oraz lokalnymi książkami telefonicznymi.
- ◆ Informowanie o stanie telefonu (wersja oprogramowania, adres MAC, itd.).

### Warunki:

- ◆ Na komputerze zainstalowana jest standardowa przeglądarka internetowa, np. Internet Explorer począwszy od wersji 6.0 lub Firefox od wersji 1.0.4.
- ◆ Telefon i komputer połączone są ze sobą za pomocą routera.

---

### Wskazówki

- ◆ W zależności od operatora VoIP zmiana poszczególnych ustawień w konfiguratorze internetowym może być niemożliwa.
  - ◆ Podczas wprowadzania ustawień w konfiguratorze internetowym telefon **nie jest** zablokowany. Równocześnie przy użyciu telefonu można dzwonić lub też zmieniać ustawienia bazy i słuchawki.
  - ◆ Podczas połączenia z konfiguratorem internetowym jest on zablokowany dla innych użytkowników. Wielokrotny dostęp w tym samym czasie jest niemożliwy.
-

## Łączenie komputera PC z konfiguratorem internetowym telefonu

**Warunek:** Ustawienia Firewall umożliwiają komunikację pomiędzy komputerem a telefonem.

Dostępne są dwie metody połączenia komputera z konfiguratorem internetowym stacji bazowej:

- ◆ za pomocą (lokalnego) adresu IP stacji bazowej,
- ◆ za pomocą kreatora Gigaset-config.

### Nawiązywanie połączenia za pośrednictwem adresu IP:

- ▶ Aktualny adres IP telefonu można sprawdzić w słuchawce: aktualny adres IP telefonu wyświetlany jest na wyświetlaczu słuchawki po **naciśnięciu** klawisza rejestracji/wywołania wewnętrznego na stacji bazowej.

Adres IP telefonu może się zmienić w przypadku włączenia dynamicznego przyporządkowania adresu IP ( → **Str. 120**).

---

#### Uwaga!

Jeśli jedna z czterech części adresu IP zawiera wiodące zera (np. 002), zer tych nie należy wprowadzać w polu adresu przeglądarki internetowej. W przeciwnym razie przeglądarka nie będzie mogła nawiązać połączenia z konfiguratorem internetowym.

**Przykład:** na słuchawce wyświetlany jest adres IP 192.168.002.002. W polu adresu należy wprowadzić adres 192.168.2.2.

---

- ▶ Uruchom przeglądarkę internetową na komputerze.
- ▶ Wprowadź na pasku adresu przeglądarki internetowej przedrostek **http://** oraz aktualny adres IP telefonu (przykład: **http://192.168.2.2**).
- ▶ Naciśnij klawisz Enter.

Zostanie nawiązane połączenie z konfiguratorem internetowym telefonu.

### Nawiązywanie połączenia za pomocą kreatora Gigaset-config:

**Warunek:** router jest połączony z Internetem i komputer może uzyskać dostęp do Internetu za pośrednictwem routera.

- ▶ Uruchom przeglądarkę internetową na komputerze.
- ▶ Wprowadź na pasku adresu przeglądarki internetowej następujący adres URL:  
<http://www.Gigaset-config.com>.
- ▶ Naciśnij klawisz Enter.

Zostanie wyświetlony komunikat o przekazaniu połączenia do stacji bazowej. Jeśli z łącza internetowego użytkownika korzysta kilka telefonów Gigaset VoIP, zostanie wyświetlone zapytanie, do którego z telefonów ma nastąpić przekazanie.

Po pomyślnym przekazaniu połączenia w przeglądarce internetowej wyświetlana jest strona **Login** konfiguratora internetowego.

---

### Wskazówki

---


Połączenie między komputerem a konfiguratorem internetowym stacji bazowej ma charakter lokalny (połączenie LAN). Tylko nawiązywanie połączenia odbywa się za pośrednictwem Internetu.

---

## Logowanie, ustalanie języka konfiguratora internetowego

Po pomyślnym nawiązaniu połączenia w przeglądarce internetowej wyświetlana jest strona **Login**.

Użytkownik może wybrać język, w którym mają być wyświetlane menu oraz okna dialogowe konfiguratora internetowego. W górnym polu strony internetowej wyświetlany jest aktualnie ustawiony język.

- ▶ W razie potrzeby kliknij przycisk , aby otworzyć listę dostępnych języków.
- ▶ Wybierz język.
- ▶ W dolnym polu strony internetowej wprowadź systemowy kod PIN telefonu (ustawienie fabryczne: 0000), aby uzyskać dostęp do funkcji konfiguratora internetowego.
- ▶ Kliknij przycisk **OK**.

Po pomyślnym zalogowaniu otwierana jest strona **Home** z ogólnymi informacjami na temat konfiguratora internetowego.

W razie wprowadzenia błędnego systemowego kodu PIN wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat. Zawiera on monit o ponowne wprowadzenie kodu PIN.

W razie ponownego wprowadzenia błędnego systemowego kodu PIN pole kodu PIN zostanie na krótki czas zablokowane (wyszarzone). Czas blokady pola jest podwajany po każdym kolejnym wprowadzeniu nieprawidłowego kodu PIN.

---

### Wskazówki

---

- ◆ W razie zapomnienia systemowego kodu PIN, należy przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia. Należy jednakże pamiętać o tym, że spowoduje to również zresetowanie wszystkich innych ustawień, (→ **Str. 100**).
  - ◆ W przypadku braku aktywności przez dłuższy czas (ok. 10 minut) nastąpi automatyczne wylogowanie. Podczas następnej próby dokonania wpisu wzgl. otwarcia strony internetowej zostanie wyświetlona strona **Login**. Wprowadź jeszcze raz systemowy kod PIN, aby zalogować się ponownie.
  - ◆ Wpisy, które **nie** zostały zapisane w telefonie przed automatycznym wylogowaniem zostaną utracone.
-

## Wylogowanie

Na każdej stronie konfiguratora internetowego można znaleźć z prawej strony u góry na pasku menu ( → Str. 116) polecenie **Log Off**. Kliknij przycisk **Log Off**, aby wylogować się z konfiguratora internetowego.

### Uwaga!

W celu zakończenia połączenia z konfiguratorem internetowym należy zawsze używać polecenia **Log Off**. W przypadku np. zamknięcia przeglądarki internetowej przed wylogowaniem może się zdarzyć, że dostęp do konfiguratora internetowego będzie przez kilka minut zamknięty.

## Struktura stron internetowych

Strony internetowe zawierają elementy obsługi, które przedstawia poniższy Bild 1.

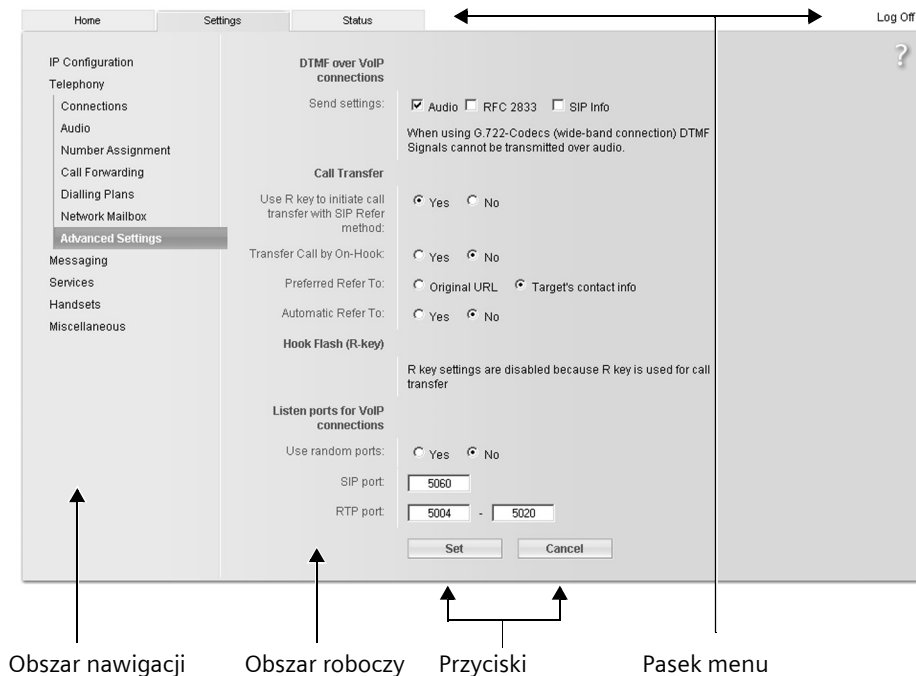


Bild 1 Przykład struktury strony internetowej

### Pasek menu

Na pasku menu znajdują się menu konfiguratora internetowego w formie kart.

Dostępne są następujące menu:

- Home** Strona początkowa otwierana jest po zalogowaniu się do konfiguratora internetowego. Zawiera ona kilka informacji na temat funkcji konfiguratora internetowego.
- Settings ( → Str. 119)**  
Za pomocą menu można wprowadzać ustawienia w telefonie.  
W przypadku kliknięcia menu **Settings** w obszarze nawigacji ( → Str. 116) wyświetlana jest lista funkcji tego menu.
- Status ( → Str. 160)**  
Menu zawiera informacje na temat telefonu.
- Log Off** Z prawej strony paska menu na każdej stronie internetowej znajduje się funkcja **Log Off** ( → Str. 115).

---

#### Wskazówka

Przegląd menu konfiguratora internetowego → Str. 38.

---

### Obszar nawigacji

W obszarze nawigacji zgrupowane są funkcje menu wybranego na pasku menu ( → Str. 116).

Po kliknięciu danej funkcji w obszarze roboczym otwierana jest odpowiednia strona wraz z informacjami i/lub polami umożliwiającymi wpisywanie.

Jeśli w odniesieniu do danej funkcji istnieją funkcje podrzędne, zostaną one wyświetlone pod tą funkcją natychmiast po jej kliknięciu. W obszarze roboczym zostanie wyświetlona odpowiednia strona dotyczące pierwszej funkcji podrzędnej.

## Obszar roboczy

W obszarze roboczym wyświetlane są, w zależności od wybranej funkcji, informacje lub okna dialogowe, za pomocą których można wprowadzać wzgl. zmieniać ustawienia telefonu.

### Wprowadzanie zmian

Ustawienia można wprowadzać za pośrednictwem pól wprowadzania, list lub opcji.

- ◆ Pole może zawierać ograniczenia odnośnie możliwych wartości, np. w odniesieniu do maksymalnej liczby znaków, wprowadzania znaków specjalnych lub określonych zakresów wartości
- ◆ Listę można otworzyć klikając przycisk . Możliwy jest wybór spośród zdefiniowanych wstępnie wartości.
- ◆ Istnieją dwa typy opcji:
  - Opcje listy, spośród których można uaktywnić jedną lub wiele opcji. Opcje aktywne, tzn. wybrane, zaznaczone są za pomocą symbolu , zaś nieaktywne za pomocą symbolu . Opcję można uaktywnić, klikając symbol . Stan innych opcji z listy nie ulegnie zmianie. Opcję można dezaktywować klikając symbol .
  - Opcje alternatywne: Opcja aktywna jest zaznaczona na liście za pomocą symbolu , zaś nieaktywna za pomocą symbolu . Opcję można uaktywnić klikając przycisk . Aktywna wcześniej opcja zostanie dezaktywowana. Opcję można dezaktywować tylko poprzez aktywowanie innej opcji.

---

#### Wprowadzanie znaków cyrylicy i arabskich

W dalszej części podana dozwolona maksymalna liczba znaków w polu dotyczy liter i cyfr zestawu znaków Latin (1 znak = 1 bajt), czyli 1 znak znaczy 1 bajt.

Znaki cyrylicy i arabskie są znakami 2 dwubajtowymi, czyli w przypadku np. limitu 16 znaków w polu można wprowadzić maksymalnie 8 znaków cyrylicy lub arabskich.

W przypadku wprowadzenia zbyt wielu znaków w polu wpis zostanie odrzucony (nie zostanie zapisany w stacji bazowej). „Stara” zawartość pola (lub ustawienie domyślne) pozostanie niezmienione i zostanie znowu wyświetlone po zaktualizowaniu strony internetowej. Nie zostanie wyświetlone żadne ostrzeżenie ani potwierdzenie.

---

### Przejmowanie zmian

Bezpośrednio po wprowadzeniu zmiany na jednej ze stron należy uaktywnić nowe ustawienie w telefonie, klikając przycisk **Set**.

Jeśli wpis w tym polu nie odpowiada regułom obowiązującym w przypadku tego pola, zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat. Wpis można wtedy powtórzyć.

---

### Uwaga!

---

Zmiany, które nie zostały jeszcze zapisane w telefonie, zostaną utracone, jeśli nastąpi przejście do innej strony lub połączenie z konfiguratorem internetowym zostanie rozłączone, np. z powodu przekroczenia limitu czasu (→ Str. 114).

---

## Przyciski

W dolnej części obszaru roboczego widoczne są przyciski.

- Set** Zapisywanie wpisów w telefonie.
- Cancel** Anulowanie zmian dokonanych na stronie internetowej i wczytanie strony ponownie przy zastosowaniu ustawień aktualnie zapisanych w telefonie.

## Otwieranie stron internetowych

Poniżej przedstawiona została w skrócie nawigacja dot. poszczególnych funkcji konfiguratora internetowego.

---

### Przykład

---

#### Ustawianie sygnalizacji DTMF

**Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**

W celu otwarcia strony należy po zalogowaniu postępować w opisany poniżej sposób:

- ▶ Kliknij pozycję **Settings** na pasku menu.
- ▶ W obszarze nawigacji kliknij funkcję **Telephony**.  
W obrębie drzewa nawigacji zostaną wyświetlone funkcje podrzędne kategorii **Telephony**.
- ▶ Kliknij funkcję podrzędną **Advanced Settings**.

W przeglądarce internetowej zostanie wyświetlona strona internetowa z Bild 1.

---

## Ustawianie telefonu przy użyciu konfiguratora

Za pomocą konfiguratora internetowego można skonfigurować następujące ustawienia:

- ◆ Podłączenie telefonu do sieci lokalnej (→ **Str. 120**)
- ◆ Konfigurację telefonii
  - wprowadzanie ustawień VoIP operatora i konfiguracja oraz włączanie/wyłączanie konta VoIP (→ **Str. 125**),
  - nazwę łącza sieci stacjonarnej (→ **Str. 132**),
  - uaktywnianie/dezaktywowanie połączenia Gigaset.net, (→ **Str. 132**)
  - włączanie/wyłączanie przekierowania połączeń dla połączeń z numerami VoIP lub z numerem Gigaset.net (→ **Str. 139**),
  - ustawienia dotyczące poprawy jakości głosu w połączeniach VoIP, (→ **Str. 133**)
  - ustawianie domyślnego połączenia telefonu za pośrednictwem sieci stacjonarnej lub VoIP (→ **Str. 137**),
  - przyporządkowanie numerów VoIP poszczególnym słuchawkom (→ **Str. 138**),
  - specyficzne dla użytkownika reguły wybierania numerów alarmowych oraz opcje kontroli kosztów (→ **Str. 141**),
  - wpisywanie oraz włączanie i wyłączanie automatycznej sekretarki w sieci dla poszczególnych numerów telefonu (→ **Str. 144**),
  - rodzaj sygnalizacji DTMF (np. do celów zdalnego sterowania skrzynką pocztową u operatora VoIP) oraz funkcja klawisza R dla połączeń VoIP (→ **Str. 145**),
  - konfiguracja przekierowania połączenia za pośrednictwem VoIP (przekazywanie połączeń, tzn. łączenie ze sobą dwóch rozmówców zewnętrznych, → **Str. 146**),
- ◆ Sposób prezentacji informacji z usługi informacyjnej IP w słuchawce (→ **Str. 152**)
- ◆ Synchronizację daty i godziny stacji bazowej z serwerem czasu w Internecie (→ **Str. 159**)
- ◆ Uruchamianie aktualizacji oprogramowania firmware (→ **Str. 157**)
- ◆ Zarządzanie zarejestrowanymi słuchawkami
  - zmienianie nazw i numerów wewnętrznych zarejestrowanych słuchawek (→ **Str. 153**),
  - zapisywanie kontaktów z książki adresowej programu Outlook na komputerze do książek telefonicznych słuchawek lub zapisywanie książek telefonicznych ze słuchawek na komputerze (→ **Str. 154**),
  - włączanie/wyłączanie wyświetlania w słuchawce komunikatów o stanie VoIP (→ **Str. 156**).



## IP Configuration

### Przypisywanie adresu IP

Wprowadź ustawienia, niezbędne w celu korzystania z telefonu w sieci lokalnej i połączenia go z Internetem. Objasnienia dotyczące poszczególnych elementów/pojęć znajdują się w słowniku (→ Str. 191).

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **IP Configuration**.
- ▶ W obszarze **Address Assignment** wybierz opcję **IP address type**.

Wybierz opcję **Obtained automatically**, jeśli telefonowi ma być przypisany dynamiczny numer IP przez serwer DHCP w sieci lokalnej. Nie ma wtedy potrzeby wprowadzenia dalszych ustawień, dotyczących sieci lokalnej.

Wybierz opcję **Static**, jeśli chcesz przypisać telefonowi stały lokalny adres IP. Stały adres IP ma np. sens wtedy, gdy w routerze dla telefonu skonfigurowana została funkcja Port Forwarding lub też strefa DMZ.

W przypadku wybrania opcji **IP address type = Static** wyświetlone zostaną następujące pola:

**IP address** Wprowadź adres IP telefonu. Za pośrednictwem tego adresu IP telefon jest dostępny dla innych użytkowników w sieci lokalnej (np. komputerów).

Ustawienie domyślne to 192.168.2.2.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- ◆ Adres IP musi pochodzić z puli adresów przeznaczonej do użytku prywatnego, jaka jest używana przez router. Zazwyczaj jest to zakres 192.168.0.1 – 192.168.255.254 oraz **Subnet mask** 255.255.255.0. Maska podsieci określa, że pierwsze trzy części adresu IP muszą być identyczne dla wszystkich użytkowników sieci LAN.
- ◆ Stały adres IP nie może należeć do puli adresów (zakres puli IP), jaka jest zarezerwowana dla serwera DHCP w routerze. Nie może on być również używany przez inne urządzenie podłączone do routera.

W razie potrzeby należy sprawdzić ustawienie w routerze.

### Subnet mask

Wprowadź maskę podsieci dla adresu IP urządzenia. W przypadku adresów z zakresu 192.168.0.1 – 192.168.255.254 stosowana jest z zasady maska podsieci 255.255.255.0. Jest ona ustawiona fabrycznie.

### Default gateway

Wprowadź adres IP bramy domyślnej, za pośrednictwem której sieć lokalna połączona jest z Internetem. Zazwyczaj jest to lokalny (prywatny) adres IP routera (np. 192.168.2.1). Telefon wymaga tej informacji w celu uzyskania dostępu do Internetu.

Ustawienie domyślne: 192.168.2.1.

### Preferred DNS server

Wprowadź adres IP preferowanego serwera DNS. DNS (Domain Name System) umożliwia przyporządkowanie publicznych adresów IP do nazw symbolicznych. Serwer DNS jest niezbędny w celu przekształcenia, podczas nawiązywania połączenia z innym serwerem, nazw DNS na adresy IP.

Można tu wprowadzić adres IP routera. Router przekazuje zapytania adresowe telefonu do swego serwera DNS.

Ustawienie domyślne: 192.168.2.1.

### Alternate DNS server (opcjonalnie)

Wprowadź adres IP alternatywnego serwera DNS, który będzie używany w przypadku niedostępności preferowanego serwera DNS.

▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać zmiany.

lub

▶ Kliknij przycisk **Cancel**, aby odrzucić zmiany.

Po zmianie konfiguracji adresu IP nastąpi ponowne uruchomienie stacji bazowej. Użytkownik zostanie wylogowany z konfiguratora internetowego. Po ponownym uruchomieniu zostanie wyświetlona strona **Login**.

## Dopuszczanie dostępu z innych sieci

Fabrycznie telefon ustawiony jest w taki sposób, aby dostęp do konfiguratora internetowego telefonu można było uzyskać tylko z jednego komputera, który znajduje się w tej samej sieci lokalnej, co telefon. Maska podsieci komputera musi być zgodna z maską telefonu.

Można jednak zezwolić na dostęp z komputerów w innych sieciach.

---

### Uwaga!

Rozszerzenie uprawnień dostępu na inne sieci zwiększa ryzyko nieuprawnionego dostępu. Dlatego też zaleca się dezaktywowanie dostępu zdalnego, gdy nie jest już więcej potrzebny.

---

▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **IP Configuration**.

## Obszar: Remote Management

▶ Włącz opcję **Yes**, aby zezwolić na dostęp z innych sieci.

W celu wyłączenia dostępu zdalnego kliknij opcję **No**. Dostęp ograniczony jest wtedy do komputera we własnej sieci lokalnej.

Dostęp do usług konfiguratora internetowego z innych sieci jest możliwy tylko wtedy, gdy router jest ustawiony w odpowiedni sposób. Router musi przekazywać żądania usług „z zewnątrz” do portu 80 (port domyślny) telefonu. Należy w tym celu zapoznać się z instrukcją obsługi routera.

W celu nawiązania połączenia w przeglądarce internetowej zdalnego komputera należy wprowadzić adres IP wzgl. nazwę DNS routera i w razie potrzeby numer portu w routerze.

## Wpisywanie serwera proxy protokołu HTTP (tylko w przypadku podłączenia do wewnętrznej sieci firmowej)

W sieciach firm i organizacji (intranetach) często nie zezwala się na bezpośrednie połączenia między użytkownikami sieci wewnętrznej oraz Internetem. Wszystkie wywołania HTTP z sieci przechodzą przez tzw. serwer proxy. Serwer proxy to komputer lub program działający w sieci wewnętrznej. Jeśli telefon podłączony jest do takiej sieci, należy na telefonie zapisać adres tego serwera proxy i włączyć realizację wywołań HTTP za pośrednictwem serwera proxy.

Tylko wtedy można uzyskać dostęp np. do książki telefonicznej Gigaset.net lub wyświetlać informacje o pogodzie itp. na wyświetlaczu w stanie gotowości (usługi informacyjne).

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **IP Configuration**.

### Obszar: HTTP proxy

#### Enable proxy

Wybierz opcję **Yes**, jeśli telefon ma realizować wywołania HTTP za pośrednictwem serwera proxy protokołu HTTP w sieci wewnętrznej.

W przypadku wybrania opcji **No** telefon podejmie próbę uzyskania bezpośredniego połączenia z Internetem.

#### Proxy server address

Wprowadź adres URL (→ **Str. 203**) serwera proxy, za pośrednictwem którego telefon powinien wysyłać wywołania HTTP. Serwer proxy nawiąże wtedy połączenie z Internetem.

**Proxy server port** Wprowadź port komunikacyjny, używany przez serwer proxy protokołu HTTP (liczba z przedziału od 0 do 55000). Najczęściej stosowany jest port 80.

- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

## Konfigurowanie połączeń telefonicznych

W aparacie można skonfigurować maks. osiem numerów telefonów: numer w sieci stacjonarnej, numer Gigaset.net oraz sześć numerów VoIP.

W przypadku każdego numeru VoIP konieczne jest skonfigurowanie konta VoIP u operatora telefonii VoIP. Dane dostępu do każdego konta oraz do odpowiednich operatorów VoIP należy zapisać w telefonie. Każdemu połączeniu (VoIP lub w sieci stacjonarnej) można przypisać nazwę.

Informacje dotyczące konfiguracji połączeń:

▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Connections**.

Zostanie wyświetlona lista (→ **Rysunek 2**) z wszystkimi możliwymi połączeniami, które można skonfigurować dla telefonu wzgl. które już zostały skonfigurowane.

IP Connection					
	Name / Provider	Suffix	Status		Active
1.	IP1 Sipgate	#1	Registered	<input type="button" value="Edit"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2.	IP2 Sipgate	#2	Registered	<input type="button" value="Edit"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3.	IP3 Other Provider	#3	Disabled	<input type="button" value="Edit"/>	<input type="checkbox"/>
4.	IP4 Other Provider	#4	Disabled	<input type="button" value="Edit"/>	<input type="checkbox"/>
5.	IP5 Other Provider	#5	Disabled	<input type="button" value="Edit"/>	<input type="checkbox"/>
6.	IP6 Other Provider	#6	Disabled	<input type="button" value="Edit"/>	<input type="checkbox"/>
Gigaset.net					
	Name	Suffix	Status		Active
	Gigaset.net	#9	Registered	<input type="button" value="Edit"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Fixed Line Connection					
	Name	Suffix			
	Fixed Line	#0		<input type="button" value="Edit"/>	

Rysunek 2 Lista możliwych połączeń

Na liście wyświetlane są następujące elementy:

### Name / Provider

Nazwa połączenia. Wyświetlana jest nazwa ustalona dla połączenia (→ **Str. 125**, **Str. 132**) wzgl. nazwa domyślna (IP1 do IP6 dla połączeń VoIP, **Fixed Line** dla połączenia w sieci stacjonarnej oraz **Gigaset.net**).

W przypadku połączeń VoIP dodatkowo wyświetlana jest nazwa operatora VoIP, u którego zostało utworzone konto. Jeśli nazwa jest nieznaną, wyświetlany jest wpis **Other Provider**.

## Konfigurator internetowy – konfigurowanie telefonu za pomocą komputera

**Suffix** Kod linii, który należy dodać do numeru telefonu w przypadku połączeń wychodzących, aby konto przyporządkowane do kodu, zostało zastosowane jako konto połączenia wychodzącego.

---

### Przykład

---

W przypadku wybrania numeru 123456765#1, połączenie zostanie nawiązane i rozliczone za pośrednictwem pierwszego konta VoIP, niezależnie od tego, jaki numer VoIP został przypisany do słuchawki jako numer przekazujący i czy klawisz połączenia został krótko naciśnięty czy też przytrzymany.

Jeśli zostanie wybrany numer 123456765#0, połączenie zostanie nawiązane za pośrednictwem sieci stacjonarnej.

---

**Status** W przypadku połączeń VoIP wyświetlany jest stan połączenia.

#### Registered

Połączenie jest aktywne. Telefon zalogował się pomyślnie. Za pośrednictwem połączenia można teraz telefonować.

#### Disabled

Połączenie jest nieaktywne. Telefon nie zaloguje się u operatora VoIP przy użyciu odpowiedniego konta. Nie można teraz ani inicjować, ani odbierać rozmów za pośrednictwem połączenia.

#### Registration failed / Server not accessible

Zalogowanie telefonu w usłudze VoIP było niemożliwe, np. ponieważ dane dostępu VoIP są niepełne lub błędne lub też telefon nie ma połączenia z Internetem. Informacje na ten temat znaleźć można w rozdziale „Obsługa klienta (Customer Care)”, → Str. 161.

**Active** Za pomocą opcji w kolumnie **Active** można włączać () i wyłączać () połączenia VoIP. Jeśli połączenie jest nieaktywne, telefon nie zaloguje się dla tego połączenia. Włączanie/wyłączanie połączenie odbywa się bezpośrednio poprzez kliknięcie danej opcji. Zapisywanie zmiany nie jest konieczne.

Aby skonfigurować połączenie wzgl. zmienić konfigurację połączenia:

▶ Kliknij przycisk **Edit** za połączeniem.

Zostanie otwarta strona internetowa, na której można wprowadzić niezbędne ustawienia. Patrz:

- ◆ rozdział „Konfigurowanie połączenia VoIP”, → Str. 125 wzgl.
- ◆ rozdział „Konfigurowanie połączenia w sieci stacjonarnej”, → Str. 132 wzgl.
- ◆ rozdział „Konfigurowanie połączenia Gigaset.net”, → Str. 132.

## Konfigurowanie połączenia VoIP

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ Kliknij przycisk **Edit** za wpisem połączenia VoIP, które ma być skonfigurowane wzgl. którego konfigurację chcesz zmienić.

Zostanie wyświetlona strona internetowa, na której można wprowadzić zmiany, jakich telefon wymaga w celu uzyskania dostępu do serwera VoIP operatora.

Na stronie internetowej wyświetlane są zawsze następujące obszary:

- ◆ **IP Connection** (→ Str. 125),
- ◆ **Auto Configuration** (→ Str. 125)
- ◆ **Personal Provider Data** (→ Str. 127).

Obszary

- ◆ **General Provider Data** (→ Str. 128) oraz
- ◆ **Network** (→ Str. 129)

można wyświetlać lub ukrywać za pomocą przycisków **Show Advanced Settings** oraz **Hide Advanced Settings**.

W obszarach tych konieczne jest wprowadzenie ogólnych danych dostępowych operatora VoIP. Dane te można pobrać w przypadku wielu operatorów VoIP z Internetu (→ „Obszar: Auto Configuration”, Str. 125).

- ▶ Wprowadź zmiany na stronie internetowej.
- ▶ Zapisz zmiany w telefonie, → Str. 131.
- ▶ W razie potrzeby uaktywnij połączenie, → Str. 131.

### Obszar: IP Connection

#### Connection Name or Number

Wpisz nazwę połączenia VoIP lub też numer VoIP (maks. 16 znaków). Przy użyciu tej nazwy połączenie będzie wyświetlane w słuchawce oraz w obrębie interfejsu konfiguratora internetowego, np. podczas przypisywania numerów odbierających i przekazujących (→ Str. 138), podczas wyświetlania połączenia przychodzącego (→ Str. 44).

### Obszar: Auto Configuration

W przypadku wielu operatorów VoIP cała konfiguracja wzgl. większa część konfiguracji połączenia VoIP są zautomatyzowane. Niezbędne dane dostępowe VoIP można pobrać do telefonu z Internetu.

Dostępne są następujące możliwości:

- ◆ Całkowicie automatyczna konfiguracja

#### Warunki:

- Operator dostarczył **kod automatycznej konfiguracji**.
- Ogólne dane dostępowe operatora VoIP są dostępne do pobrania.

Ponadto wszystkie dane niezbędne do uzyskania dostępu do VoIP można pobrać z Internetu:

- ▶ W obszarze **Auto Configuration** wprowadź w polu **Auto Configuration Code** kod automatycznej konfiguracji otrzymany od operatora VoIP (maks. 32 znaki).
- ▶ Kliknij przycisk **Start Auto Configuration**.

Telefon nawiąże połączenie z Internetem i pobierze z Internetu wszystkie dane niezbędne do uzyskania połączenia VoIP, tzn. do stacji bazowej zostaną pobrane ogólne dane dostępowe operatora oraz dane konta użytkownika.

Dane wprowadzone na stronie internetowej zostaną anulowane po kliknięciu przycisku **Start Auto Configuration**. Pola w obszarach **Personal Provider Data** oraz **General Provider Data**, jak również adresy serwera w obszarze **Network** są zastępowane danymi pobranymi z Internetu.

Zasadniczo nie ma potrzeby wprowadzania na stronie internetowej żadnych dalszych informacji.

---

### Wskazówka

Jeśli zostanie wyświetlony komunikat **Download of settings not possible! File is corrupt!**, dane nie zostaną pobrane do telefonu. Możliwe przyczyny:

- ◆ Wprowadzono błędny kod (np. bez uwzględnienia wielkich/małych liter). W razie potrzeby wpisz należy skorygować.
- ◆ Przeznaczony do pobrania plik jest nieprawidłowy. Informacje na ten temat można uzyskać od operatora VoIP.

---

Po pomyślnym pobraniu danych zostanie wyświetlona lista **Connections**.

- ▶ Uaktywnij połączenie w sposób opisany na **Str. 131**.

Numer telefonu VoIP jest teraz dostępny i można się z nim łączyć.

- ◆ Automatyczna konfiguracja ogólnych danych dostępowych operatora VoIP  
**Warunek:** operator VoIP przekazał dane konta (np. **Authentication Name**, **Authentication password**).

Na serwerze konfiguracji Gigaset w Internecie dostępne są do pobrania pliki profili, zawierające dane dostępowe najważniejszych operatorów VoIP.

Adres serwera jest zapisany w pamięci aparatu telefonicznego (→ **Str. 157**).

W celu zapisania danych w telefonie należy postępować w następujący sposób:

- ▶ W obszarze **Auto Configuration** kliknij przycisk **Select VoIP Provider**. Zostaną wyświetlone informacje o przebiegu pobierania.

---

### Wskazówka

Naciśnięcie przycisku **Select VoIP Provider** powoduje zapisanie wprowadzonych dotychczas zmian na stronie internetowej. W razie potrzeby należy skorygować wartości, zanim zostanie uruchomiona procedura **Select VoIP Provider**.

---

Pobieranie odbywa się wieloetapowo:

- ▶ Kliknij przycisk **Next**.
- ▶ Wybierz na liście kraj, dla którego ma zostać pobrana lista operatorów VoIP.

- ▶ Kliknij przycisk **Next**.
- ▶ Z listy wybierz następnie operatora VoIP.  
Jeśli brak tego operatora na liście, wybierz opcję **Other Provider**. Ogólne dane operatora należy wtedy wprowadzić ręcznie (patrz sekcje „Obszar: **General Provider Data**” oraz „Obszar: **Network**”).
- ▶ Kliknij przycisk **Finish**.

---

### Wskazówka

Jeśli dostępny jest tylko jeden kraj, lista krajów nie jest wyświetlana. Zostanie od razu wyświetlona lista operatorów.

---

Dane wybranego operatora zostaną pobrane do telefonu i wprowadzone w obszarach **General Provider Data** (→ **Str. 128**) oraz **Network** (→ **Str. 129**). W obszarach tych nie trzeba zazwyczaj wprowadzać żadnych innych ustawień.

W polu **Provider** wyświetlana jest nazwa wybranego operatora VoIP lub opcja **Other Provider**. Jeśli jest dostępne, wyświetlane jest łącze do strony internetowej operatora.

Aby zakończyć konfigurację połączenia VoIP, należy jeszcze w obszarze **Personal Provider Data** wpisać dane konta.

---

### Wskazówka

Po pierwszym pobraniu ustawień operatora VoIP telefon sprawdza codziennie, czy na serwerze konfiguracji Gigaset w Internecie dostępna jest nowsza wersja pliku ustawień operatora VoIP (→ **Str. 105**).

---

## Obszar: **Personal Provider Data**

Wprowadź dane konfiguracyjne, niezbędne w celu uzyskania dostępu do usługi SIP operatora VoIP. Dane te można otrzymać od operatora telefonii VoIP.

Podane poniżej nazwy pól (**Authentication Name** itd.) tego obszaru to nazwy domyślne i mogą się zmieniać. Jeśli ogólne dane operatora zostały już pobrane (przycisk „**Select VoIP Provider**”, patrz wyżej), dla zapewnienia lepszej orientacji nazwy pól zastępowane są nazwami specyficznymi dla operatora (np. identyfikator SIP zamiast **Authentication Name**).

### Authentication Name

Wprowadź dane logowania i identyfikator, uzgodnione z operatorem VoIP (maks. 32 znaki). Identyfikator logowania służy jako identyfikator dostępowy, którego telefon potrzebuje w celu zalogowania do serwera SIP Proxy/serwera registrar. Nazwa logowania (**Authentication Name**) jest często identyczna z pierwszą częścią nazwy użytkownika (**Username**) tzn. z numerem telefonu w Internecie.

### Authentication password

W polu **Authentication password** wprowadź hasło uzgodnione z operatorem VoIP (maks. 32 znaki). Telefon potrzebuje hasła w celu zalogowania do serwera SIP Proxy/serwera registrar.



## Konfigurator internetowy – konfigurowanie telefonu za pomocą komputera

### Username

Wprowadź nazwę użytkownika (Caller ID) swojego konta u operatora VoIP (maks. 32 znaki). Identyfikator ten jest często identyczny z pierwszą częścią adresu SIP (URI, numer telefonu w Internecie).

---

#### Przykład

Jeśli adres SIP ma postać „987654321@operator.pl”, jako **Username** należy wpisać „987654321”.

---

### Display name (opcjonalnie)

Wprowadź dowolną nazwę, która będzie wyświetlana na wyświetlaczu aparatu rozmówcy podczas rozmowy za pośrednictwem Internetu (przykład: Anna Nowak). Dozwolone są wszystkie znaki z zestawu znaków UTF-8 (Unicode). Można wpisać maks. 32 znaki.

Jeśli nazwa nie zostanie wprowadzona, wyświetlana będzie nazwa użytkownika (**Username**) wzgl. numer VoIP.

Należy dowiedzieć się u operatora VoIP, czy funkcja ta jest przez niego obsługiwana.

### Obszar: General Provider Data

Jeśli ogólne ustawienia operatora VoIP zostały pobrane z serwera konfiguracji Gigaset (→ Str. 125), pola tego obszaru są wstępnie wypełnione pobranymi danymi. W obszarze tym nie trzeba więc z reguły wprowadzać żadnych ustawień.

**Domain** W tym polu wprowadź ostatnią część adresu SIP (URI, maksymalnie 74 znaki).

---

#### Przykład

Jeśli adres SIP ma postać „987654321@operator.pl”, w polu **Domain** należy wpisać „operator.pl”.

---

### Proxy server address

SIP Proxy to serwer bramy operatora VoIP. Wprowadź adres IP lub (pełną) nazwę DNS serwera SIP Proxy (maks. 74 znaki). **Przykład:** myprovider.com.

### Proxy server port

Wprowadź numer portu komunikacyjnego, za pomocą którego serwer SIP Proxy wysyła i odbiera dane sygnalizacyjne (port SIP).

W przypadku większości operatorów VoIP używany jest port 5060.

### Registrar server

Wprowadź (pełną) nazwę DNS lub adres IP serwera registrar (maks. 74 znaki).

Registrar jest niezbędny do zalogowania telefonu. Przyporządkowuje on adresowi SIP (**Username@Domain**) publiczny adres IP/numer portu, za pomocą którego loguje się telefon. W przypadku większości dostawców usług VoIP registrar jest identyczny z serwerem SIP. **Przykład:** reg.myprovider.pl.

### Registrar server port

Wprowadź używany przez registrar port komunikacji. Najczęściej stosowany jest port 5060.

### Registration refresh time

Tu należy ustalić, w jakich odstępach czasu telefon powinien powtarzać logowanie do serwera VoIp (SIP Proxy) – wysyłane jest wezwanie do nawiązania sesji. Powtarzanie jest niezbędne, aby wpis telefonu pozostał zachowany w tabelach SIP Proxy, i aby tym samym telefon był dostępny. Powtarzanie zostanie wykonane dla wszystkich aktywnych numerów VoIP.

Domyślnie ustawiona jest wartość 180 s.

Jeśli logowanie nie ma być powtarzane okresowo, należy wprowadzić wartość 0 s.

### Obszar: Network

---

#### Wskazówka

---

Jeśli ogólne ustawienia operatora IP zostały pobrane z serwera konfiguracyjnego Gigaset (→ [Str. 126](#)), niektóre pola tego obszaru są wstępnie wypełnione pobranymi danymi np. ustawienia serwera STUN oraz Outbound Proxy).

---

Jeśli telefon podłączony jest do routera wyposażonego w funkcję NAT (Network Address Translation) i/lub zaporę ogniową (firewall), w obszarze tym należy wprowadzić pewne ustawienia, aby telefon był osiągalny z Internetu (tj. aby możliwe było jego adresowanie).

Dzięki NAT adresy IP użytkowników w sieci LAN ukrywane są za wspólnym publicznym adresem IP routera.

#### W przypadku połączeń przychodzących

Jeśli w routerze włączona jest funkcja Port Forwarding lub skonfigurowana jest strefa DMZ, w odniesieniu do połączeń przychodzących nie są potrzebne żadne specjalne ustawienia.

W przeciwnym razie w celu zapewnienia dostępności telefonu niezbędny jest wpis w tabeli routingu NAT w routerze. Jest on tworzony podczas logowania telefonu w usłudze SIP. Ze względów bezpieczeństwa wpis ten jest automatycznie kasowany w określonych odstępach czasu (Session Timeout). Dlatego też telefon musi potwierdzać w określonych odstępach czasu swoje logowanie (patrz: [NAT refresh time](#), → [Str. 130](#)), aby wpis w tabeli routingu pozostał zachowany.

#### W przypadku połączeń wychodzących

Telefon wymaga publicznego adresu, aby móc odbierać dane głosowe partnera rozmowy.

Dostępne są dwie możliwości:

- ◆ Telefon sprawdza publiczny adres w serwerze STUN w Internecie (Simple Transversal of UDP over NAT). Standard STUN może być stosowany tylko w przypadku tzw. asymetrycznej translacji NAT oraz bez blokady ze strony zapory ogniowej.
- ◆ Telefon kieruje żądanie nawiązania połączenie nie do serwera SIP Proxy lecz do serwera Outbound Proxy w Internecie, który dołącza do pakietów danych adres publiczny.

Serwery STUN i Outbound Proxy stosowane są alternatywnie, w celu obejścia filtrowania NAT/zapory ogniowej w routerze.

## Konfigurator internetowy – konfigurowanie telefonu za pomocą komputera

### STUN enabled

Kliknij opcję **Yes**, jeśli telefon ma stosować standard STUN, gdy zostanie zastosowany router z asymetryczną funkcją NAT.

### STUN server

Wprowadź (pełną) nazwę DNS lub adres IP serwera STUN w Internecie (maks. 74 znaki).

Jeśli w polu **STUN enabled** została wybrana opcja **Yes**, należy tu wprowadzić **STUN server**.

**STUN port** Wprowadź numer portu komunikacyjnego STUN serwera. Port domyślny to 3478.

### STUN refresh time

Ustal, w jakich odstępach czasu telefon powinien powtarzać procedurę rejestrowania w serwerze STUN. Powtarzanie jest niezbędne, aby wpis telefonu pozostał zachowany w tabelach serwera STUN. Powtarzanie zostanie wykonane dla wszystkich aktywnych numerów VoIP.

O **STUN refresh time** należy dowiedzieć się u operatora VoIP.

Domyślnie ustawiona jest wartość 240 s.

Jeśli logowanie nie ma być powtarzane okresowo, należy wprowadzić wartość 0 s.

### NAT refresh time

Określ, w jakich odstępach czasu telefon będzie aktualizować swój wpis w tabeli routingu NAT. Ustal przedział czasu w sekundach, który będzie nieco niższy niż limit czasu sesji NAT.

Wartości ustawionej domyślnie dla opcji **NAT refresh time** nie trzeba z reguły zmieniać.

### Outbound proxy mode

Określ, kiedy ma być stosowany Outbound Proxy.

#### Always

Wszystkie wysyłane przez telefon dane sygnalizacyjne i głosowe przesyłane są do serwera Outbound Proxy.

#### Auto

Wysyłane przez telefon dane przesyłane są tylko do serwera Outbound Proxy, jeśli telefon jest podłączony do serwera z symetryczną translacją NAT lub blokującą zapory ogniowej. Jeśli telefon ukryty jest za asymetryczną translacją NAT, stosowany jest serwer STUN.

Jeśli ustawiono opcję **STUN enabled = No** lub nie został wpisany serwer STUN, stosowany jest zawsze Outbound Proxy.

#### Never

Serwer Outbound Proxy nie będzie stosowany.

Jeśli w polu **Outbound proxy** nie zostanie dokonany żaden wpis, telefon zachowuje się, niezależnie od wybranego trybu, jak w przypadku opcji **Never**.

### Outbound proxy

Wprowadź (pełną) nazwę DNS lub adres IP serwera Outbound Proxy w Internecie (maks. 74 znaki).

---

#### Wskazówka

W przypadku wielu operatorów Outbound Proxy jest identyczny z serwerem SIP Proxy.

---

### Outbound proxy port

Wprowadź numer używanego portu komunikacyjnego serwera Outbound Proxy. Port domyślny to 5060.

## Zapisywanie ustawień w telefonie

- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać zmiany.

Po zapisaniu zostanie wyświetlona lista **Connections** (→ **Rysunek 2 na Str. 123**).

Aby odrzucić zmiany:

- ▶ Kliknij przycisk **Cancel**.

Aby przywrócić ustawienia domyślne we wszystkich polach:

- ▶ Kliknij przycisk **Delete**.

Pola bez wartości domyślnych są puste.

---

#### Uwaga!

W przypadku braku aktywności przez dłuższy czas połączenie z konfiguratorem internetowym zostanie automatycznie zakończone. Niezapisane zmiany zostaną utracone. W razie potrzeby należy zapisywać ustawienia co jakiś czas. Wpisywanie można następnie kontynuować i w razie potrzeby wprowadzać zmiany.

---

## Uaktywnianie nowego połączenia

Jeśli zostało skonfigurowane nowe połączenie VoIP, może potrzebne być jeszcze jego uaktywnienie.

### Na liście **Connections**:

- ▶ Uaktywnij odpowiednią opcję w kolumnie **Active** ( = aktywna).

Telefon zaloguje się u operatora VoIP przy użyciu odpowiednich danych dostępu. Zaktualizuj stronę internetową (np. naciskając klawisz F5).

Jeśli logowanie zakończyło się pomyślnie, w kolumnie **Status** zostanie wyświetlony wpis **Registered**. Numer telefonu VoIP jest teraz dostępny i można się z nim łączyć.

---

#### Wskazówka

Po ponownym wpisaniu numer VoIP jest przyporządkowany do każdej słuchawki jako numer odbierający. Informacje na temat zmieniania przyporządkowania → **Str. 138**.

---

### Konfigurowanie połączenia w sieci stacjonarnej

Do linii sieci stacjonarnej można przyporządkować nazwę. Przy użyciu tej nazwy połączenie będzie wyświetlane w słuchawce oraz w obrębie interfejsu konfiguratora internetowego, np. podczas przypisywania numerów odbierających i przekazujących ( → Str. 138), podczas wyświetlania połączenia przychodzącego ( → Str. 44).

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ W obszarze **Fixed Line Connection** kliknij przycisk **Edit**.
- ▶ W polu **Connection Name or Number** wpisz numer sieci stacjonarnej lub dowolną nazwę (maks. 16 znaków) dla linii sieci stacjonarnej. Ustawienie domyślne: „Fixed Line”.

### Konfigurowanie połączenia Gigaset.net

Do telefonu fabrycznie przyporządkowany jest numer Gigaset.net. Bezpośrednio po podłączeniu telefonu do Internetu można wykonywać w obrębie Gigaset.net połączenia i odbierać je od innych użytkowników Gigaset.net, dopóki aktywne jest połączenie Gigaset.net. Połączenie Gigaset.net można dezaktywować.

#### Aktywacja/dezaktywacja połączenia Gigaset.net

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Connections**. Zostanie wyświetlona lista połączeń ( → Rysunek 2 na Str. 123).
- ▶ W obszarze **Gigaset.net**: za pomocą opcji w kolumnie **Active** uaktywnij (  ) lub dezaktywuj (  ) połączenie Gigaset.net.

---

#### Wskazówka

Jeśli połączenie Gigaset.net nie jest używane przez sześć tygodni, jest automatycznie dezaktywowane. Nie ma wtedy możliwości kontaktu z użytkownikiem za pośrednictwem Gigaset.net.

Połączenie zostanie uaktywnione ponownie:

- ◆ po rozpoczęciu nowego wyszukiwania w książce telefonicznej Gigaset.net ( → Str. 52) lub
- ◆ po wykonaniu rozmowy za pośrednictwem Gigaset.net, tzn. należy wybrać numer ze znakami #9 na końcu (mogą być potrzebne dwie próby) lub też
- ◆ po uaktywnieniu połączenia za pomocą konfiguratora internetowego w opisany wyżej sposób.

---

#### Aktywacja/dezaktywacja serwera STUN połączenia Gigaset.net

Połączenie Gigaset.net jest w telefonie skonfigurowane domyślnie. Standardowo jest z nim używany serwer STUN. Zamienia on w wysłanych pakietach danych prywatny adres IP telefonu na swój publiczny adres IP.

Jeśli telefon podłączony jest do routera z symetrycznym filtrowaniem NAT, nie można używać usługi STUN. W przeciwnym razie podczas połączeń Gigaset.net rozmówcy nie byłoby słychać.

W takim wypadku należy wyłączyć funkcję STUN dla połączenia Gigaset.net.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Connections**.

- ▶ W obszarze **Gigaset.net** kliknij przycisk **Edit**.

### STUN enabled

Kliknij przycisk **No**, aby dezaktywować funkcję STUN.

Kliknij przycisk **Yes**, jeśli telefon ma używać funkcji STUN.

- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać zmiany.

## Optymalizacja jakości głosu w połączeniach VoIP

W celu poprawienia jakości głosu w telefonii VoIP można wprowadzić ustawienia ogólne oraz ustawienia specyficzne dla połączenia.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Audio**.

Jakość głosu w połączeniach VoIP jest określana przez stosowane do transmisji danych **kodery-dekodery głosowe** oraz przez dostępne **pasmo transmisji** łącza DSL.

Kodery-dekodery głosowe służą do digitalizacji danych głosowych (kodowanie / dekodowanie) oraz do ich kompresji. „Lepszy” koder-dekoder (lepsza jakość głosu) oznacza, że zachodzi potrzeba przesłania większej ilości danych, tzn. do bezproblemowej transmisji danych głosowych potrzebne jest łącze DSL o dużym paśmie transmisji.

Telefon obsługuje następujące kodery-dekodery głosowe:

- G.722** Bardzo dobra jakość głosu. **Szerokopasmowy** koder-dekoder głosu **G.722** działa z tą samą szybkością transmisji co G.711 (64 Kb/s na połączenie głosowe), lecz z wyższą częstotliwością próbkowania. Umożliwia to odtwarzanie wyższych częstotliwości. Dźwięk mowy jest dzięki temu wyraźniejszy niż w przypadku innych koderów-dekoderów (High Definition Sound Performance).

Standard HDSP obsługują np. słuchawki: Gigaset S67H, S68H i SL37H.

### G.711 a law / G.711 μ law

Bardzo dobra jakość głosu (porównywalna z liniami ISDN). Niezbędne pasmo transmisji wynosi 64 Kb/s na połączenie głosowe.

- G.726** Dobra jakość głosu (niższa, niż w przypadku G.711, jednakże lepsza niż w przypadku G.729).

Telefon obsługuje standard G.726 przy paśmie transmisji rzędu 32 Kb/s na połączenie głosowe.

- G.729** Średnia jakość głosu. Wymagane pasmo transmisji jest niższe lub równe 8 Kb/s na połączenie głosowe.

Obie strony połączenia telefonicznego (dzwoniący/nadawca oraz odbiorca) muszą używać tych samych koderów-dekoderów głosowych. Są one ustalone podczas nawiązywania połączenia pomiędzy nadawcą a odbiorcą.

Jakością głosu można sterować, wybierając kodery-dekodery głosowe (przy uwzględnieniu pasma transmisji posiadanego łącza DSL), z których ma korzystać telefon, oraz ustalając kolejność, w jakiej kodery-dekodery powinny być proponowane podczas nawiązywania nowego połączenia VoIP.

### Obszar: Settings for Bandwidth

Ustawienia w tym obszarze dotyczą wszystkich połączeń VoIP (numerów VoIP).

#### Allow 1 VoIP call only

Przy użyciu telefonu można z reguły prowadzić równocześnie dwie rozmowy VoIP. Jeśli jednak łącze DSL ma niskie pasmo transmisji, podczas dwóch prowadzonych jednocześnie rozmów VoIP mogą wystąpić problemy. Transmisja danych nie zawsze jest bez zarzutu (duże opóźnienie głosu, utrata danych itp.).

- ▶ Aby uniemożliwić nawiązywanie równoległych połączeń telefonicznych VoIP, uaktywnij opcję **Yes** za wpisem **Allow 1 VoIP call only**.
- ▶ Jeśli możliwość dwóch połączeń VoIP ma być dostępna, wybierz opcję **No**.

---

#### Uwaga!

Jeśli dozwolone jest tylko jedno połączenie VoIP, **nie są dostępne** następujące usługi sieciowe VoIP:

- ◆ Połączenie oczekujące  
W trakcie prowadzonej rozmowy nie będą sygnalizowane połączenia oczekujące.
  - ◆ Zewnętrzne połączenie konsultacyjne z rozmowy VoIP
  - ◆ Przełączanie i inicjowanie konferencji za pośrednictwem VoIP
- 

### Voice Quality

W telefonie zapisane są ustawienia domyślne dla stosowanych koderów-dekoderów: jedno zoptymalizowane dla niższego, i jedno dla wyższego pasma transmisji.

- ▶ Jeśli chcesz zastosować ustawienie domyślne do wszystkich połączeń VoIP, włącz jedną z opcji **Optimized for low bandwidth** / **Optimized for high bandwidth**. Ustawienia zostaną wyświetlone w obszarze **Settings for Connections** i nie można ich zmienić.
- ▶ Włącz opcję **Own Codec preference**, jeśli chcesz wybrać i ustawić kodery-dekodery głosowe samodzielnie w zależności od połączenia ( → „Obszar: Settings for Connections”).

### Obszar: Settings for Connections

W tym obszarze można wprowadzić specyficzne ustawienia dla każdego z numerów VoIP.

Następujące ustawienia można wprowadzić dla każdego z numerów VoIP, skonfigurowanych w telefonie:

#### Volume for VoIP Calls

W zależności od operatora VoIP odbierany poziom głosu/słyszalności może być zbyt niski lub zbyt wysoki, w wyniku czego nie wystarcza regulacja poziomu głośności za pomocą słuchawki.

Określ, czy zakres odbieranej głośności jest zbyt wysoki, czy zbyt niski. Dostępne są następujące opcje:

### Low

Poziom głosu/słyszalności jest zbyt wysoki. Uaktywnij tę opcję, aby obniżyć poziom głośności o 6 dB.

### Normal

Podniesienie/obniżenie poziomu głosu/słyszalności nie jest konieczne.

### High

Poziom głosu/słyszalności jest zbyt niski. Uaktywnij tę opcję, aby podwyższyć poziom głośności o 6 dB.

## Voice codecs

**Warunek:** w obszarze **Settings for Bandwidth** dla ustawienia **Voice Quality** została włączona opcja **Own Codec preference**.

Należy wybrać kodery-dekodery głosowe z których ma korzystać telefon, oraz ustalić kolejność, w jakiej kodery-dekodery powinny być proponowane podczas nawiązywania nowego połączenia VoIP za pośrednictwem tego numeru VoIP.

- ▶ Kodery-dekodery głosowe, które telefon powinien proponować w przypadku połączeń wychodzących, należy umieścić na liście **Selected codecs**.  
Kliknij w tym celu na liście **Available codecs** wybrany koder-dekoder głosowy, który chcesz zastosować (za pomocą klawisza Shift wzgl. klawisza Ctrl można zaznaczyć wiele wpisów). Kliknij przycisk **<Add**.
- ▶ Przenieś kodery-dekodery głosowe, z których telefon nie powinien korzystać, na listę **Available codecs**.  
Wybierz w tym celu kodery-dekodery głosowe na liście **Selected codecs** (patrz wyżej) i kliknij przycisk **Remove>**.
- ▶ Uporządkuj kodery-dekodery głosowe na liście **Selected codecs** w kolejności, w jakiej telefon powinien proponować je stacji zdalnej podczas nawiązywania połączenia. Użyj w tym celu przycisków **Up** oraz **Down**.

Podczas nawiązywania połączenia VoIP telefon proponuje stacji zdalnej najpierw pierwszy koder-dekoder głosowy z listy **Selected codecs**. Jeśli stacja zdalna nie akceptuje kodera-dekodera głosowego (np. dlatego, że nie może go obsłużyć), proponowany jest drugi koder-dekoder z listy itp.

Jeśli stacja zdalna nie akceptuje żadnego kodera-dekodera głosowego z listy **Selected codecs**, połączenie **nie zostanie nawiązane**. W słuchawce wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Jeśli telefon zawsze najpierw próbuje nawiązać połączenie szerokopasmowe, koder-dekoder **G.722** należy umieścić na pierwszym miejscu na liście **Selected codecs**.



---

### Wskazówki

- ◆ Kodery-dekodery można dezaktywować tylko wtedy (umieszczając na liście **Available codecs**), gdy ma to szczególne uzasadnienie. Im więcej zdezaktywowanych koderów-dekoderów, tym większe jest niebezpieczeństwo, że połączenie nie zostanie nawiązane ze względu na bezskuteczne uzgadnianie koderów-dekoderów. Połączenie szerokopasmowe można nawiązać jedynie po zezwoleniu na koder-dekoder **G.722**.
- ◆ W przypadku rozmów przychodzących dopuszczane są zawsze wszystkie obsługiwane kodery-dekodery głosowe.

---

### Obszar: Settings for Codecs

Aby zaoszczędzić dodatkowo pasmo transmisji oraz przepustowość drogi transmisyjnej, w połączeniach VoIP, korzystających z kodera-dekodera **G.729**, można wyeliminować transmisję pakietów głosowych w okresach przerw (funkcja „wykrywania ciszy”). Rozmówca słyszy wtedy, zamiast odgłosów tła z otoczenia użytkownika, syntetyczne szumienie, wytwarzane u odbiorcy.

**Uwaga!** Opcja „Wykrywanie ciszy” może ew. oznaczać pogorszenie jakości głosu.

- ▶ Określ w polu **Enable Annex B for codec G.729**, czy w przypadku zastosowania kodera-dekodera **G.729** podczas transmisji pakietów danych następować ma pomijanie przerw w mówieniu (włącz opcję **Yes**).

### Zapisywanie ustawień w telefonie

- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia dotyczące jakości głosu.

---

### Wskazówki

W celu zapewnienia dobrej jakości głosu należy również przestrzegać poniższych zaleceń:

- ◆ Podczas telefonowania za pośrednictwem VoIP należy unikać wykonywania innych czynności w Internecie (np. surfowania w sieci).
- ◆ Należy pamiętać, że w zależności od stosowanych koderów-dekoderów i od obciążenia sieci mogą występować opóźnienia dźwięku.

---

### Jakość dźwięku oraz infrastruktura

Aparat Gigaset A580 IP zapewnia możliwość telefonowania za pośrednictwem VoIP przy zachowaniu dobrej jakości dźwięku.

Jednakże wydajność telefonu w przypadku VoIP – a tym samym także jakość dźwięku – zależy również od właściwości całej infrastruktury.


Wpływ na wydajność mają m. in. poniższe elementy po stronie operatora VoIP:

- ◆ router,
- ◆ DSLAM,
- ◆ linia transmisji DSL oraz -prędkość,
- ◆ linie połączeń w Internecie,
- ◆ ew. inne aplikacje, które korzystają również z łącza DSL.

W sieciach VoIP na jakość dźwięku wpływa również m.in. tzw. „Quality of Service” (QoS). Jeśli cała infrastruktura dysponuje QoS, jakość dźwięku jest wyższa (mniej opóźnień, mniejsze echo, mniej zakłóceń itp.).

W przypadku, gdy np. router nie posiada funkcji QoS, jakość dźwięku jest niższa. Bardziej szczegółowych informacji należy poszukać w literaturze fachowej.

## Ustawianie połączenia domyślnego telefonu

Na podstawie połączenia domyślnego dla telefonu można określić, za pomocą jakiej linii (VoIP lub sieć stacjonarna) wybierane będą numery po **naciśnięciu** klawisza . Ustawienie połączenia domyślnego dotyczy wszystkich zarejestrowanych słuchawek.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

### Obszar Default Connection

- ▶ Wybierz połączenie domyślne telefonu. Kliknij w tym celu opcję **VoIP** lub **Fixed Line** za pozycją **Linetype for outgoing calls**.
- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby włączyć ustawienia.

---

#### Wskazówki

- ◆ Połączenie domyślne obowiązuje tylko w przypadku wybierania numerów, które nie podlegają żadnej regule wybierania i zostały wprowadzone bez kodu linii.
  - ◆ Ustawienie połączenia domyślnego można zmienić za pośrednictwem każdej zarejestrowanej słuchawki Gigaset ( → **Str. 101**).
- 

## Aktywacja połączenia w sieci stacjonarnej jako połączenia zapasowego

Telefon umożliwia teraz uaktywnienie połączenia w sieci stacjonarnej jako połączenia zapasowego. Jeśli próba nawiązania połączenia za pośrednictwem VoIP nie powiedzie się, nastąpi automatyczna próba połączenia z użyciem sieci stacjonarnej.

Połączenie zastępcze używane jest w następujących przypadkach:

- ◆ linie VoIP są zajęte,
- ◆ serwer SIP połączenia VoIP jest niedostępny,
- ◆ wybrane połączenie VoIP nie zostało jeszcze poprawnie skonfigurowane (np. błędne hasło),
- ◆ stacja bazowa nie ma połączenia z Internetem, np. router jest wyłączony lub nie został podłączony do Internetu.

### Wyjątki

---

- ◆ Wiadomości SMS, które powinny zostać wysłane za pośrednictwem linii VoIP, **nie zostaną** wysłane w sposób zastępczy za pośrednictwem połączenia stacjonarnego. Wiadomość SMS zostanie zapisana na liście odebranych ze stanem błędu. Klawisz wiadomości na słuchawce miga.
  - ◆ Jeśli zamiast numeru telefonu wybierany jest identyfikator URI lub adres IP, połączenie nie może zostać nawiązane za pośrednictwem sieci stacjonarnej.
- 

▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

### Obszar Default Connection

- ▶ Jeśli chcesz uaktywnić połączenie stacjonarne jako połączenie zastępcze, wybierz opcję **Yes** za **Automatic Fallback to Fixed Line**. Kliknij przycisk **No**, aby dezaktywować funkcję.
- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby włączyć ustawienia.

## Przypisywanie słuchawkom numerów przekazujących i odbierających

W telefonie można skonfigurować maks. osiem numerów telefonów: numer w sieci stacjonarnej, numer Gigaset.net oraz sześć numerów VoIP.

Każdej z zarejestrowanych słuchawek można przyporządkować dowolną ilość tych numerów jako numerów odbierających. Za pomocą numerów odbierających można w przypadku każdej słuchawki ustalić, które z połączeń będą w niej sygnalizowane.

Każdej ze słuchawek można przypisać jeden z numerów VoIP jako numer przekazujący. Za pomocą numeru przekazującego można ustalić, za pośrednictwem jakiego konta VoIP będą nawiązywane i rozliczane wychodzące połączenia VoIP. **Wyjątki:**

- ◆ numer został wybrany z kodem linii (→ **Str. 124**) lub
- ◆ dla numeru tego zdefiniowano regułę wybierania (→ **Str. 141**).

Każdej z zarejestrowanych słuchawek przyporządkowane są na stałe, jako numery przekazujące, numer Gigaset.net oraz numer sieci stacjonarnej.

### Wskazówka

---

Po zarejestrowaniu w stacji bazowej słuchawce są przyporządkowane następujące numery:

- ◆ numery odbierające: wszystkie numery aparatu (w sieci stacjonarnej, Gigaset.net oraz VoIP);
  - ◆ numery przekazujące: numer sieci stacjonarnej oraz numer VoIP, który jako pierwszy został wpisany w konfiguracji telefonu.
- 

▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

Zostaną wyświetlone nazwy wszystkich zarejestrowanych słuchawek.

W odniesieniu do każdej słuchawki zostanie wyświetlona lista numerów, które zostały dla telefonu skonfigurowane i uaktywnione. Kolumna **Connections**

zawiera nazwy połączeń. Połączenie w sieci stacjonarnej znajduje się zawsze na końcu listy.

- ▶ Ustal dla każdej słuchawki jeden numer VoIP jako numer przekazujący. Kliknij w tym celu opcję za numerem telefonu w kolumnie **for outgoing calls**. Ustawione dotychczas przyporządkowanie zostanie automatycznie wyłączone.

---

### Wskazówka

Numer w sieci stacjonarnej przyporządkowany jest każdej słuchawce na stałe jako numer przekazujący. Przyporządkowania tego nie można dezaktywować. Dzięki temu zapewniona jest możliwość wybierania numerów alarmowych za pomocą każdej słuchawki.

Również numer Gigaset.net przyporządkowany jest każdej słuchawce na stałe jako numer przekazujący.

- ▶ Wybierz dla każdej słuchawki numery (sieć stacjonarna, VoIP), które mają być przyporządkowane tej słuchawce jako numery odbierające. Kliknij w tym celu opcję za numerem telefonu w kolumnie **for incoming calls**. Każdej słuchawce można przypisać kilka numerów albo też nie przypisywać żadnego ( = przypisany).
- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

---

### Wskazówki

- ◆ Jeśli numer VoIP, przypisany słuchawce jako numer przekazujący, zostanie usunięty, słuchawce zostanie automatycznie przyporządkowany pierwszy skonfigurowany numer VoIP.
- ◆ Jeśli numer nie jest przypisany do żadnej słuchawki jako numer odbierający, połączenia z tym numerem nie są sygnalizowane na żadnej słuchawce.
- ◆ Jeśli dla żadnej słuchawki nie zostało ustawione przyporządkowanie numeru odbierającego, wszystkie połączenia na wszystkich liniach będą sygnalizowane we wszystkich słuchawkach.

## Aktywacja opcji Call Forwarding dla połączeń VoIP

Połączenia można przekierowywać na numery VoIP oraz na numer Gigaset.net.

Połączenia przychodzące na numery VoIP można również przekierować na dowolny numer zewnętrzny (VoIP, w sieci stacjonarnej lub komórkowej). Przekierowanie odbywa się za pośrednictwem połączenia VoIP.

Połączenia z numerem Gigaset.net można przekierowywać w obrębie usługi Gigaset.net, tzn. na inny numer Gigaset.net.

W przypadku numeru Gigaset.net oraz każdego z numerów VoIP (kont VoIP) można określić, czy i kiedy połączenia mają być przekierowywane na ten numer VoIP.

Przekierowanie można również ustawić, a także włączyć/wyłączyć za pomocą słuchawki, → **Str. 57**.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Call Forwarding**.

Zostanie wyświetlona lista wszystkich skonfigurowanych połączeń VoIP oraz numeru Gigaset.net.

### Connections

Wybierz nazwę przypisaną do numeru VoIP lub **Gigaset.net**.

**When** Wybierz, kiedy połączenie przychodzące na ten numer VoIP ma być przekierowywane. **When busy / No reply / Always**. Wybierz opcję **Off**, aby wyłączyć przekierowanie połączeń.

**Call number** Wprowadź numer telefonu, na który będą przekierowywane połączenia. Należy pamiętać o tym, w razie potrzeby również w przypadku przekierowania na numer w lokalnej sieci stacjonarnej, że niezbędne jest wprowadzenie lokalnego numeru kierunkowego (w zależności od operatora VoIP oraz ustawienia automatycznego wybierania numeru kierunkowego, → **Str. 140**).

Ustawienia dotyczą jedynie numeru wybranego w obszarze **Connections**.

## Wprowadzanie własnego numeru kierunkowego, włączanie/ wyłączenie automatycznego wybierania numeru kierunkowego dla VoIP

Zapisz w stacji bazowej pełny numer kierunkowy (wraz z prefiksem międzynarodowym) miejscowości, w której używasz telefonu.

W przypadku połączeń VoIP należy z zasady wprowadzać również lokalny numer kierunkowy – także w przypadku rozmów miejscowych. Aby zaoszczędzić sobie konieczności wprowadzania lokalnego numeru kierunkowego, telefon można ustawić w taki sposób, aby numer ten poprzedzał zawsze połączenia VoIP do sieci lokalnej ( → opcja **Predial area code for local calls through VoIP**).

W przypadku połączeń VoIP lokalny numer kierunkowy będzie poprzedzać wszystkie numery, które nie zaczynają się od 0 – także w przypadku wybierania numerów z książki telefonicznej oraz z innych list.

**Wyjątki:** numery, dla których zdefiniowano regułę wybierania i wyłączono opcję **Use Area Codes** ( → **Str. 141**).

▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**.

### Obszar Area Codes

Zdefiniuj następujące ustawienia:

- ▶ Wybierz z listy **Country** kraj, w którym używany jest telefon. Dzięki temu numer kierunkowy kraju i lokalny numer kierunkowy zostaną ustawione automatycznie (w polach **International Prefix / Area Code** oraz **Local Prefix**).
- ▶ Wprowadź w polu **Local Area Code** lokalny numer kierunkowy miasta bez prefiksu (maks. 8 znaków 0–9, \*, #, R, P, r, p), np. 22 (Warszawa).
- ▶ Kliknij opcję **Yes** za wpisem **Predial area code for local calls through VoIP**, aby włączyć funkcję.

Kliknij przycisk **No**, aby dezaktywować funkcję. Numer kierunkowy trzeba będzie wprowadzać również w przypadku rozmów miejscowych za pośrednictwem VoIP. Numery w książce telefonicznej muszą, w celu

wybijania za pośrednictwem VoIP, zawsze zawiera lokalny numer kierunkowy.

- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

---

### Uwaga!

- ◆ Lokalny numer kierunkowy poprzedza podczas wybierania za pośrednictwem VoIP również numery alarmowe, o ile dla numerów tych nie zdefiniowano **żadnych** reguł wybierania.
  - ◆ Numer kierunkowy **nie jest** dodawany do numerów zapisanych w automatycznej sekretarce w sieci (→ **Str. 144**).
- 

## Ustalanie reguł wybierania – kontrola kosztów

Aby zredukować koszty, można zastosować reguły wybierania:

- ◆ Dla określonego numeru telefonu można wyznaczyć połączenie (jedno z kont VoIP, sieć stacjonarną), za pośrednictwem którego rozmowy z tego numeru będą wybierane i rozliczane.

W przypadku wprowadzenia kilku cyfr (np. lokalnego, krajowego numeru kierunkowego lub numeru w sieci komórkowej), wszystkie numery, które rozpoczynają się od tych cyfr, będą wybierane za pośrednictwem wybranego połączenia.

- ◆ Określone numery telefonów można również zablokować, tzn. telefon nie nawiązuje wtedy połączeń z tymi numerami (np. numery 0190 lub 0900).

Reguły wybierania dotyczą wszystkich zarejestrowanych słuchawek.

Ustawienie połączenia domyślnego (naciśnięcie/przytrzymanie klawisza



) oraz numerów przekazujących słuchawek jest nieskuteczne w przypadku wybierania numerów, które podlegają regule wybierania.

---

### Wskazówki

Reguły wybierania, za wyjątkiem blokady, można obejść:

- ◆ Wybierz numer z kodem linii (np. 123456789#3, → **Str. 39**).
  - ◆ Przed wprowadzeniem numeru można określić inny typ połączenia, naciskając jeden z klawiszy wyświetlacza **Telef.** lub **IP**, (→ **Str. 95**). Naciśnięcie np. klawisza **Telef.**, skutkuje wybraniem numeru za pośrednictwem sieci stacjonarnej, nawet jeśli wg jednej z reguł wybierania powinien on zostać wybrany za pośrednictwem połączenia VoIP.
- 

## Porady

- ◆ Porównaj taryfy za rozmowy zamiejscowe (zwłaszcza zagraniczne) u operatora sieci stacjonarnej i VoIP i ustal, jakie połączenie ma być używane dla jakich krajów/miejscowości, np. reguła wybierania dla numeru **Phone Number „0033”** dotyczy rozmów do Francji.
- ◆ Ustal na podstawie reguł wybierania, czy numery, rozpoczynające się od numeru Call-by-Call, mają być zawsze wybierane za pośrednictwem łącza sieci stacjonarnej. Wprowadź w tym celu numer Call-by-Call w polu **Phone Number**.

## Definiowanie reguł wybierania

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**.

### Obszar Dialling Plans

Określ reguły wybierania dla telefonu. Wprowadź następujące ustawienia:

#### Phone Number

Wprowadź numer telefonu lub pierwsze cyfry numerów (np. numer kierunkowy), dla których mają być stosowane reguły wybierania (maks. 15 znaków).

#### Use Area Codes

Uaktywnij tę opcję, jeśli w przypadku wszystkich połączeń za pośrednictwem numerów VoIP w obszarze **Phone Number**/numerów rozpoczynających się od cyfr z pola **Phone Number** automatycznie ma być wybierany lokalny numer kierunkowy (→ [Str. 140](#)).

#### Connection Type

Na liście znajdują się wszystkie połączenia VoIP, które zostały skonfigurowane oraz połączenie w sieci stacjonarnej. Zostaną wyświetlone nazwy przyporządkowane połączeniom.

- ▶ Wybierz z listy to połączenie, za pomocą którego mają być wybierane numery, które zaczynają się od wprowadzonego ciągu cyfr.

lub:

- ▶ Wybierz opcję **Block**, jeśli ma być zablokowane wybieranie numeru wzgl. wszystkich numerów, które rozpoczynają się do wprowadzonych cyfr. Podczas próby wybrania zablokowanego numeru zostanie wyświetlona informacja **Niemozliwe!**

#### Comment (opcjonalnie)

Tu można wprowadzić komentarz o maks. długości 20 znaków, który opisuje regułę wybierania.

- ▶ Kliknij przycisk **Add**.

Reguła wybierania zostanie natychmiast włączona.

Jeśli w telefonie są jeszcze wolne wpisy dla innych reguł wybierania, zostanie wyświetlony nowy pusty wiersz dla wpisu kolejnej reguły wybierania.

---

#### Wskazówka

Jeśli reguły wybierania się nakładają, stosowana jest zawsze reguła o większym stopniu zgodności.

#### Przykład:

Zdefiniowano regułę wybierania dla numeru „02” oraz drugą, dla numeru „023”. W przypadku wybrania numeru „0231...” zostanie zastosowana druga reguła wybierania, natomiast w przypadku wybrania „0208” – pierwsza.

---

---

### Przykłady

- ◆ Blokada w telefonie ma dotyczyć wszystkich numerów, zaczynających się od 0190.

Reguła wybierania:

**Phone Number = 0190 Connection Type = Block**

- ◆ Wszystkie połączenia z siecią komórkową powinny być wykonywane za pośrednictwem połączenia VoIP od operatora B.

Reguły wybierania:

**Phone Number = 017 Connection Type = IP3, operator B**

jak również odpowiednie wpisy dla „015” i „016”.

---

### Aktywacja/dezaktywacja reguły wybierania

- ▶ Kliknij w kolumnie **Active** odpowiednią opcję, aby uaktywnić/dezaktywować daną regułę wybierania (  = aktywna).

Reguła dezaktywowana jest wyłączona do czasu jej ponownego uaktywnienia.

### Usuwanie reguły wybierania

- ▶ Kliknij przycisk **Delete** za wpisem reguły przeznaczonej do usunięcia.

Reguła wybierania zostanie natychmiast usunięta z listy. Pole na liście pozostanie wolne.

---

### Wskazówka

Fabrycznie zdefiniowanej reguły wybierania (dla numerów alarmowych) **nie można wyłączyć i nie można usunąć**.

---

### Numery alarmowe

W niektórych krajach reguły wybierania ustawione są domyślnie dla numerów alarmowych (np. dla **lokalnego** numeru policji). Jako **Connection Type** ustawiona jest sieć stacjonarna.

Tych reguł wybierania nie można usunąć, wyłączyć, ani zablokować. Można jednakże zmienić opcję **Connection Type**.


Należy to jednakże zrobić tylko wtedy, jeśli telefon nie jest podłączony do sieci stacjonarnej. Jeśli zostanie wybrane połączenie VoIP, należy upewnić się, że operator VoIP obsługuje numery alarmowe.

Jeśli nie są ustawione domyślnie numery alarmowe, należy samodzielnie zdefiniować reguły wybierania dla numerów alarmowych i przyporządkować im połączenie, o którym wiadomo, iż obsługuje numery alarmowe. Dla tych reguł wybierania wyłącz opcję **Use Area Codes**. Numery alarmowe można zawsze wybierać w sieci stacjonarnej.



### Uwaga!

---

- ◆ W przypadku ustawionej blokady klawiszy wybieranie numerów alarmowych również jest niemożliwe. **Przytrzymaj** klawisz krzyżyka , aby usunąć blokadę klawiszy.
  - ◆ Jeśli włączona została opcja automatycznego dodawania lokalnego numeru kierunkowego (→ **Str. 140**) i dla numerów telefonów nie zdefiniowano żadnej reguły wybierania, numer kierunkowy będzie dodawany również do numerów alarmowych, wybieranych za pośrednictwem VoIP.
- 

## Włączanie/wyłączanie automatycznej sekretarki w sieci, wpisywanie numeru

Wielu operatorów sieci stacjonarnej oraz telefonii VoIP oferuje usługę automatycznej sekretarki w sieci, tzw. skrzynkę poczty głosowej u operatora.

Każda skrzynka poczty głosowej u operatora odbiera zawsze tylko te połączenia, które przychodzą za pośrednictwem odpowiedniej linii (sieci stacjonarnej lub odpowiedniego numeru VoIP).

Za pomocą konfiguratora internetowego można wpisać dla każdego skonfigurowanego połączenia (VoIP, sieć stacjonarna) numer przyporządkowanej automatycznej sekretarki w sieci. Automatyczną sekretarkę w sieci dla połączeń VoIP można włączać lub wyłączać.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Network Mailbox**.

Na stronie tej zostanie wyświetlona lista wszystkich możliwych połączeń. W kolumnie **Connection** wyświetlane są nazwy połączeń.

### Wpisywanie numeru

- ▶ Za żądanym połączeniem w kolumnie **Call number** wpisz numer automatycznej sekretarki w sieci.  
W przypadku niektórych operatorów VoIP numer automatycznej sekretarki w sieci jest wpisywany w stacji bazowej podczas pobierania ogólnych danych operatora VoIP (→ **Str. 126**) i wyświetlany w polu **Call number**.
- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

### Włączanie/wyłączanie automatycznej sekretarki w sieci

- ▶ Za pomocą opcji w kolumnie **Active** można poszczególne numery VoIP automatycznej sekretarki w sieci włączać () lub wyłączać ().  
Kliknięcie danej opcji od razu włącza/wyłącza opcję. Zapisywanie zmiany nie jest konieczne.

### Wskazówka

---

Usługę automatycznej sekretarki w sieci dla połączenia przez sieć stacjonarną należy **zamówić** u operatora sieci.

---

## Ustawianie sygnalizacji DTMF dla VoIP

Sygnalizacja DTMF jest niezbędna np. do sprawdzania i sterowania niektórymi skrzynkami poczty głosowej za pomocą kodów cyfrowych.

W celu przekazania sygnałów DTMF za pośrednictwem połączenia VoIP, należy ustalić, jak kody klawiaturowe będą przekształcane na sygnały DTMF i przekazywane: jako słyszalne informacje przez kanał głosowy, czy też jako tzw. komunikat „SIP Info”.

Należy dowiedzieć się u operatora VoIP, jaki rodzaj transmisji DTMF jest przez niego obsługiwany.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

### Obszar DTMF over VoIP connections

Określ ustawienia dotyczące przesyłania sygnałów DTMF.

- ▶ Uaktywnij opcję **Audio** lub **RFC 2833**, jeśli sygnały DTMF mają być przesyłane w sposób akustyczny (w pakietach głosowych).
- ▶ Uaktywnij opcję **SIP Info**, jeśli sygnały DTMF mają być przesyłane jako kod.
- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

---

#### Wskazówki


- ◆ Ustawienia dla sygnalizacji DTMF dotyczą wszystkich połączeń VoIP - kont VoIP.
  - ◆ Sygnałów DTMF nie można transmitować w paśmie audio (**Audio**) połączeń szerokopasmowych (stosowany jest koder-dekoder G.722).
- 

## Ustalanie funkcji klawisza R dla połączeń VoIP (Hook Flash)

Operator VoIP obsługuje w razie potrzeby specjalne funkcje. Aby skorzystać z funkcji tego typu, telefon musi przesłać do serwera SIP specjalny sygnał (pakiet danych). Sygnał ten można przyporządkować do klawisza R telefonu.

W przypadku naciśnięcia następnie podczas rozmowy VoIP klawisza R, sygnał zostanie przesłany.

#### Warunek:

- ◆ Sygnalizacja DTMF za pośrednictwem komunikatów informacyjnych SIP jest włączona, tzn. opcja **SIP Info** na tej stronie internetowej jest aktywna (→ **Str. 145**).
- ◆ Klawisz  nie jest używany do przekierowywania połączeń, tzn. dla przekierowania połączenia ustawiono opcję **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.** = **No** (→ **Str. 146**).

Jeśli jeden z tych warunków nie został spełniony, pola w obszarze **Hook Flash (R-key)** są ukryte.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

### Obszar Hook Flash (R-key)

- ▶ W polach **Application Type** (maks. 31 znaków) i **Application Signal** (maks. 15 znaków) wprowadź dane otrzymane od operatora VoIP.
- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

Ustawienia klawisza R odnoszą się do wszystkich zarejestrowanych słuchawek.

## Konfigurowanie przekierowania połączenia za pośrednictwem VoIP


Podczas przełączania pomiędzy połączeniami VoIP można połączyć ze sobą obu rozmówców zewnętrznych (funkcja zależna od operatora). W przypadku tego przekierowania połączenia można zdefiniować ustawienia.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.


### Obszar Call Transfer

- ▶ Wprowadź ustawienia przekierowania połączeń za pośrednictwem VoIP w następujących polach:

#### Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.

W przypadku uaktywnienia opcji **Yes** podczas przełączania obaj rozmówcy zewnętrzni zostaną ze sobą połączeni po naciśnięciu klawisza . Połączenie z rozmówcami zostanie zakończone.

#### Transfer Call by On-Hook

W razie włączenia opcji **Yes** podczas przełączania obaj rozmówcy zewnętrzni zostaną ze sobą połączeni w przypadku naciśnięcia klawisza połączenia . Połączenie z rozmówcami zostanie zakończone.

#### Preferred Refer To

Ustal protokół (zawartość informacji „Refer To”), który ma być preferowany podczas przekierowywania połączenia.

##### Target's contact info

Protokół ten zalecany jest w przypadku sieci zamkniętych (wewnętrzne sieci firmowe i komercyjne).

##### Original URL

Protokół ten zalecany jest w przypadku połączenia stacji bazowej z Internetem za pośrednictwem routera z filtrowaniem adresów NAT.

#### Automatic Refer To

W przypadku włączenia opcji **Yes** stacja bazowa spróbuje automatycznie ustalić optymalny protokół.

Jeśli stacja bazowa nie jest w stanie ustalić optymalnego protokołu, zostanie zastosowany protokół ustawiony za pomocą opcji **Preferred Refer To**.

- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

---

#### Wskazówka

Informacje na temat przekazywania połączenia w razie wyłączenia zarówno opcji **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.**, jak i **Transfer Call by On-Hook**, → **Str. 59**.

---

## Ustalanie lokalnych portów komunikacyjnych dla VoIP

Określ, z jakich lokalnych portów komunikacyjnych (numery portów) telefon ma korzystać w przypadku telefonii VoIP. Porty nie mogą być używane przez żadnego innego użytkownika sieci LAN.

Następujące porty komunikacyjne są używane w przypadku telefonii VoIP:

### ◆ SIP port

Port komunikacyjny, za pomocą którego telefon odbiera dane sygnalizacyjne (SIP)

### ◆ RTP port

Dla każdego połączenia VoIP niezbędne są dwa kolejne porty RTP (kolejne numery portów). Na jednym porcie RTP odbierane są dane głosowe, a na drugim dane sterowania.

Można ustawić stały numer portu lub zakres portów SIP i RTP albo skonfigurować telefon w taki sposób, aby używane były dowolne wolne porty ze zdefiniowanego zakresu numerów portów.

▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

## Obszar Listen ports for VoIP connections

### Use random ports

Wybierz opcję **No**, jeśli telefon ma używać portów określonych w polach **SIP port** oraz **RTP port**.

Kliknij opcję **Yes**, jeśli telefon nie ma używać stałych portów **SIP port** oraz **RTP port**, lecz dowolnych wolnych portów ze zdefiniowanego zakresu portów.

Użycie losowych portów jest uzasadnione, jeśli z tym samym routerem z filtrowaniem NAT używanych jest kilka telefonów. Telefony muszą wtedy używać różnych portów, aby funkcja NAT routera mogła przekazywać rozmowy przychodzące i dane głosowe tylko do jednego telefonu (adresowanego).

### Use random ports = No

**SIP port** Zdefiniuj numer portu dla portu SIP. Wprowadź w polu liczbę z przedziału od 1024 do 49152.

Domyślny numer portu sygnalizacji SIP to 5060.

Wprowadzony numer portu nie może znajdować się w zakresie numerów portów **RTP port**.

**RTP port** Należy zdefiniować zakres numerów portów, które będą używane jako porty RTP. Zakres ten musi być zarezerwowany w sieci LAN (routera) dla telefonu.

Wprowadź w lewym polu najniższy numer portu, natomiast w prawym polu najwyższy numer portu z zakresu numerów portów (liczby z zakresu od 1024 do 55000).

### Wielkość zakresu numerów portów:

Różnica pomiędzy numerami portów musi wynosić co najmniej **6**, jeśli mają być dopuszczalne w telefonie dwie jednoczesne rozmowy VoIP. Musi ona wynosić co najmniej **4**, jeśli dozwolona ma być tylko jedna rozmowa VoIP ( → opcja **Allow 1 VoIP call only** na Str. 134).

Niższy numer portu zakresu (w lewym polu) musi być liczbą **parzystą**. Wprowadzenie liczby nieparzystej spowoduje automatyczne wybranie następnej niższej liczby parzystej (np. wprowadzenie 5003 spowoduje ustawienie 5002).

Domyślny numer portu transmisji głosu to 5004.

### Use random ports = Yes

- SIP port** Wprowadź zakres numerów portów, z których ma być wybierany port SIP. Wprowadź w lewym polu najniższy numer portu, natomiast w prawym polu najwyższy numer portu z zakresu numerów portów (liczba z zakresu od 1024 do 49152).
- Ten zakres numerów portów nie może pokrywać się z zakresem numerów portów **RTP port**.
- Zakres ustawiony domyślnie: od 5060 do 5076.
- RTP port** Należy zdefiniować zakres numerów portów, spośród których będą wybierane porty RTP.
- Wprowadź w lewym polu najniższy numer portu, natomiast w prawym polu najwyższy numer portu z zakresu numerów portów.
- Zakres ustawiony domyślnie: od 5004 do 5020.
- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

## Messaging

Stacja bazowa Gigaset A580 IP obsługuje funkcje komunikacji internetowej, których można używać za pomocą odpowiednich słuchawek, takich jak **Gigaset S67H, S68H, SL37H** lub **C47H**, które można zarejestrować w stacji bazowej.

Dostępne są następujące funkcje komunikacji internetowej:

- ◆ Funkcje komunikatora  
Klient komunikatora w stacji bazowej zapewnia możliwość korzystania z funkcji **Instant Messaging** (bezpośrednie przesyłanie wiadomości, czat). Telefon obsługuje standard XMPP-Messenger (Jabber).
- ◆ Funkcje e-mail  
Telefon w regularnych odstępach czasu sprawdza, czy na serwer poczty przychodzącej nadeszły nowe wiadomości e-mail. Na słuchawce obsługującej te funkcje nowe wiadomości e-mail są wyświetlane jako powiadomienia (informacje o nadawcy i temacie). Na słuchawce można odczytać około 500 do 600 znaków tekstu z początku wiadomości e-mail.

## Zapisywanie danych dostępowych komunikatora

W celu korzystania z funkcji komunikatora dostępnych w stacji bazowej należy zarejestrować odpowiednią słuchawkę i zapisać w telefonie dane dostępowe do serwera komunikatora.

Stacja bazowa jest już zarejestrowana na serwerze Jabber usługi Gigaset.net. Telefon posiada już przypisane konto. Za pośrednictwem tego konta można prowadzić czat z innymi uczestnikami Gigaset.net. W tym celu należy zalogować się na to konto na serwerze komunikatora Gigaset.net za pomocą przeglądarki na komputerze, a następnie utworzyć listę znajomych ( → „Konfigurowanie konta Gigaset.net Jabber”, Str. 150).

Można również zarejestrować się u innego operatora usług komunikacyjnych, który obsługuje standard XMPP-Messenger (Jabber).

Aby możliwe było przejście online za pomocą komunikatora telefonu i prowadzenie czatu w Internecie, należy zapisać w telefonie dane dostępowe serwera komunikatora.

Dla telefonu można określić nazwę **Resource** oraz **Priority**. Oba ustawienia są wymagane, jeśli użytkownik jest zarejestrowany na serwerze komunikacyjnym równocześnie za pośrednictwem wielu urządzeń (telefon, komputer stacjonarny i notebook) przy użyciu tego samego identyfikatora **Jabber ID**.

Nazwa w kategorii **Resource** służy do odróżnienia tych urządzeń. Bez nazwy zasobu telefon nie może zarejestrować się na serwerze komunikacyjnym.

**Priority** należy nadać, ponieważ każda wiadomość jest wysyłana tylko na jedno urządzenie o danym identyfikatorze Jabber ID. Opcja **Priority** decyduje, które z urządzeń odbierze wiadomość.

---

### Przykład

Równocześnie online jest słuchawka telefonu oraz komputer. Telefon (nazwa zasobu – **Resource** – „phone”) ma **Priority** 5, natomiast komputer (nazwa zasobu – **Resource** – „PC”) ma przyporządkowany priorytet 10. W takim przypadku wiadomość skierowana na identyfikator Jabber-ID zostanie wysłana do telefonu.

---

▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Messaging** → **Messenger**.

▶ Wybierz w polu **Messenger Account**, czy chcesz korzystać z serwera **Gigaset.net Jabber**, czy też z serwera komunikacyjnego innego operatora (**Other**).

Dla usługi **Gigaset.net** dane dostępowe są już zapisane w stacji bazowej. Są one wyświetlane jako **Jabber ID**, **Authentication password** i **Jabber server**. Za pomocą tych danych można również zalogować się do serwera Gigaset.net Jabber za pośrednictwem komputera.

▶ W polach **Jabber ID** oraz **Authentication password** wprowadź nazwę użytkownika (maks. 50 znaków) oraz hasło (maks. 20 znaków), służące do rejestracji na serwerze komunikatora. Jeśli zostało wybrane konto **Messenger Account = Gigaset.net**, pola konta Gigaset.net są już wypełnione.

▶ Wpisz w polu **Jabber server** adres IP lub nazwę DNS serwera komunikatora, na którym posiadasz zarejestrowane konto usługi Instant Messaging.

Maks. 74 znaki alfanumeryczne.

Jeśli zostało wybrane konto **Messenger Account = Gigaset.net**, pole nazwy konta Gigaset.net jest już wypełnione.

- ▶ Wprowadź w polu **Jabber server port** numer portu komunikacyjnego serwera Jabber. Port domyślny to 5222.

Jeśli zostało wybrane konto **Messenger Account = Gigaset.net**, numer portu jest już wypełniony.

- ▶ W polu **Resource** wpisz nazwę zasobu (maks. 20 znaków).

Ustawienie domyślne: **phone**.

- ▶ W polu **Priority** ustaw priorytet dla telefonu. Wybierz dla priorytetu jedną z liczb – 128 (najwyższy priorytet) i 128 (najniższy priorytet).

Ustawienie domyślne: 5

- ▶ Kliknij przycisk **Set**.

### Konfigurowanie konta Gigaset.net Jabber

Telefon jest już zarejestrowany na serwerze Jabber usługi Gigaset.net. Telefon posiada już przypisane konto.

Aby móc za pośrednictwem tego konta prowadzić czat z innymi użytkownikami Gigaset.net, należy na komputerze dołączyć żądanych użytkowników do listy kontaktów (znajomych). Można użyć do tego celu typowego klienta Jabber (np. PSI, Miranda; patrz np. <http://www.swissjabber.ch>).

Aby móc korzystać z konta Gigaset.net Jabber, należy postępować w następujący sposób:

- ▶ Uruchomić konfigurator internetowy, otworzyć stronę internetową **Settings**  
→ **Messaging** → **Messenger** i wybrać w polu **Messenger Account** opcję **Gigaset.net**. W polach **Jabber ID** oraz **Authentication password** wyświetlane są dane konta użytkownika. Są one niezbędne, aby za pomocą klienta Jabber na komputerze utworzyć listę znajomych.
- ▶ Uruchom klienta Jabber na komputerze.
- ▶ W opcjach klienta Jabber należy wpisać **Jabber ID** Gigaset.net jako nowe konto. Identyfikator **Jabber ID** składa się z numeru Gigaset.net oraz członu „@jabber.gigaset.net”.  
Przykład: 12345678901#9@jabber.gigaset.net
- ▶ Następnie należy wpisać hasło **Authentication password**.

---

#### Wskazówki

- ◆ **Nie należy** wybierać opcji „Utwórz nowe konto”. Konto Gigaset.net Jabber zostało już utworzone w usłudze Gigaset.net.
- ◆ W oprogramowaniu klienta Jabber należy **dezaktywować** opcję „Połączenie SSL”.

- 
- ▶ Teraz można już wpisywać użytkowników Gigaset.net jako kontakty (znajomych).

Jako identyfikator Jabber-ID danego użytkownika należy wpisać numer Gigaset.net, rozszerzony o człon „@jabber.gigaset.net” (przykład 2141524901#9@jabber.gigaset.net).

Do dodawanego użytkownika zostanie wysłane zapytanie, dotyczące „dodania do listy kontaktów”.

Jeśli użytkownik na pytanie to odpowie twierdząco, zostanie on dodany do listy znajomych.

---

### Wskazówka

---

Informacje na temat korzystania z komunikatora i funkcji czatu zawierają np. instrukcje obsługi telefonów Gigaset S675 IP i C470 IP. Są one dostępne w Internecie pod adresem:

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

---

## Konfigurowanie ustawień e-mail

Aby telefon mógł nawiązać połączenie z serwerem poczty przychodzącej i połączyć się ze skrzynką odbiorczą, należy najpierw zapisać adres lub nazwę DNS serwera poczty przychodzącej oraz osobiste dane dostępowe w telefonie i włączyć sprawdzanie wiadomości e-mail na serwerze poczty przychodzącej.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Messaging** → **E-Mail**.
- ▶ W polu **Authentication Name** wpisz nazwę użytkownika (nazwę konta), uzgodnioną z operatorem internetowym (maks. 74 znaki).
- ▶ W polu **Authentication password** wprowadź uzgodnione z operatorem hasło dostępu do serwera poczty przychodzącej (maks. 32 znaki; rozróżniana jest wielkość liter).
- ▶ W polu **POP3 Server** wpisz nazwę serwera poczty przychodzącej (serwer POP3), (maks. 74 znaki). Przykład: pop.theserver.com.
- ▶ Z listy **Check for new e-mail** wybierz odstęp czasowy, co ile telefon ma sprawdzać, czy na serwerze poczty przychodzącej pojawiły się nowe wiadomości e-mail. Wybierz **Never**, aby dezaktywować zapytanie. Wybierz inną wartość, aby włączyć sprawdzanie nowych wiadomości e-mail
- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia w telefonie.

---

### Wskazówka

---

Informacje na temat wyświetlania i odbierania wiadomości e-mail za pomocą słuchawki zawierają na przykład instrukcje obsługi telefonów Gigaset S675 IP i C470 IP. Są one dostępne w Internecie pod adresem:

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

---



## Konfigurowanie usług informacyjnych/włączanie wyświetlania na ekranie stanu gotowości

Na wyświetlaczu w stanie gotowości można wyświetlać indywidualnie zestawione teksty informacyjne (np. komunikaty pogodowe, kanały RSS) w zarejestrowanych słuchawkach Gigaset A58H. W tym celu należy na słuchawce skonfigurować wygaszacz ekranu **Usługi informacyjne** (→ Str. 93). To samo dotyczy zarejestrowanej słuchawki Gigaset C38H.

### Konfigurowanie usług informacyjnych

#### Wskazówka

Prognoza pogody jest ustawiona domyślnie. Jest wyświetlana na ekranie stanu gotowości słuchawki natychmiast po ustawieniu wygaszacza ekranu **Usługi informacyjne**.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Services**.
- ▶ W obszarze **Info Services Configuration** kliknij łącze

[www.gigaset.net/myaccount](http://www.gigaset.net/myaccount)

albo wpisz adres URL w polu adresu kolejnego okna przeglądarki.

Otwarta zostanie strona internetowa usług informacyjnych Gigaset.net. Użytkownik jest już zalogowany przy użyciu nazwy użytkownika Gigaset.net. Nazwa użytkownika Gigaset.net oraz hasło są wyświetlane w obszarze **Info Services Configuration** na stronie konfiguratora internetowego **Services**.

Zostanie otwarta strona internetowa, na której można ustawić własną usługę informacyjną.

- ▶ Określ, jakie informacje mają być regularnie wyświetlane w słuchawce.

### Włączanie wyświetlania usług informacyjnych na słuchawkach Gigaset S67H, S68H, SL37H i C47H

Wybrane informacje tekstowe można również wyświetlać na słuchawce Gigaset S67H, S68H, SL37H lub C47H zarejestrowanej w stacji bazowej.

Jeśli jedna z tych słuchawek jest zarejestrowana w stacji bazowej, to na stronie **Services** wyświetlany jest obszar **Activate Info Services**, w którym można włączyć wyświetlanie informacji na tych słuchawkach.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Services**.
- ▶ W obszarze **Activate Info Services** włącz opcję **Yes / No**, aby włączyć lub wyłączyć wyświetlanie informacji tekstowych.
- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia w telefonie.

Dostępne informacje tekstowe są wyświetlane na ekranie stanu gotowości wszystkich słuchawek Gigaset S67H, S68H, SL37H lub C47H, na których ustawiono wygaszacz ekranu w postaci zegara cyfrowego.

Informacje tekstowe są wyświetlane zamiast zegara cyfrowego.

## Zmianianie numerów wewnętrznych i nazw słuchawek

Każdej słuchawce podczas jej rejestracji w stacji bazowej **automatycznie** przypisywany jest numer wewnętrzny (1 do 6) oraz nazwa wewnętrzna („WEWN 1”, „WEWN 2” itd.) (→ Str. 85).

Numery wewnętrzne i nazwy wszystkich zarejestrowanych słuchawek można zmieniać.

---

### Wskazówka

Sposób zmieniania numerów i nazw słuchawek, → Str. 87.

---

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Handsets**.

W obszarze **Registered Handsets** zostaną wyświetlone nazwy i numery wewnętrzne wszystkich zarejestrowanych słuchawek.

- ▶ Wybierz słuchawkę, której numer/nazwę chcesz zmienić.
- ▶ **Zmianianie numeru:** wybierz w kolumnie **No.** słuchawki numer wewnętrzny, jaki chcesz przypisać do słuchawki. Jeśli istnieje już słuchawka o takim numerze wewnętrznym, należy również zmienić przyporządkowanie numeru dla tej słuchawki. Numery wewnętrzne w zakresie 1-6 mogą być nadawane tylko jednokrotnie.
- ▶ **Zmianianie nazwy:** w razie potrzeby zmień nazwę słuchawki w kolumnie **Name**. Może ona zawierać 10 znaków.
- ▶ Operację tę należy w razie potrzeby powtórzyć w odniesieniu do innych słuchawek.
- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

Zmiany zostaną wprowadzone na listach wewnętrznych wszystkich zarejestrowanych słuchawek. Na liście wewnętrznej słuchawki sortowane są wg ich numerów wewnętrznych. Kolejność słuchawek na liście może się więc w tym przypadku zmienić.

---

### Wskazówka

Jeśli taki sam numer wewnętrzny zostanie nadany po raz drugi, zostanie wyświetlony komunikat. Numery wewnętrzne nie zostaną zmienione.

---

## Wczytywanie książek telefonicznych z/do komputera, usuwanie

W celu edycji książek telefonicznych w zarejestrowanych słuchawkach konfigurator internetowy oferuje wskazane poniżej możliwości.

- ◆ Zapis książki telefonicznej ze słuchawki na komputerze. Wpisy zapisywane są w formacie vCard w pliku vcf na komputerze. Pliki te można edytować przy użyciu edytora ASCII (np. Notatnika/edytora z Akcesoriów systemu Windows) i wczytać do każdej zarejestrowanej słuchawki. Wpisy z książek telefonicznych można również przenieść do książki adresowej na komputerze (np. książka adresowa Outlook Express™).
- ◆ Można przenieść kontakty z książki adresowej na komputerze do książek telefonicznych w słuchawkach. Kontakty np. z programu Outlook Express™ można eksportować do plików vcf (vCard) i przenosić za pomocą konfiguratora internetowego do książek telefonicznych słuchawek.
- ◆ Usuwanie książki telefonicznej w słuchawce. Jeśli plik książki telefonicznej (plik vcf) zostanie wyedytowany na komputerze i zmodyfikowana wersja książki telefonicznej ma być następnie używana w słuchawce, aktualną książkę telefoniczną można najpierw skasować.

**Porada:** Przed usunięciem aktualną książkę telefoniczną należy zapisać na komputerze. Można ją wtedy ponownie wczytać do słuchawki, gdyby wczytanie zmodyfikowanej książki telefonicznej do telefonu nie był możliwe lub nie powiodło się w całości ze względu na błędy formatowania.

---

### Wskazówki

- ◆ Informacje na temat formatu vCard (vcf) można znaleźć w Internecie np. pod adresem:  
[www.pl.wikipedia.org/wiki/VCard](http://www.pl.wikipedia.org/wiki/VCard) lub [www.en.wikipedia.org/wiki/VCard](http://www.en.wikipedia.org/wiki/VCard)  
(z lewej strony w obszarze nawigacji można ustawić wyświetlany język)
- ◆ Jeśli zachodzi potrzeba przeniesienia książki telefonicznej słuchawki zapisanej na komputerze (plik vcf) z wieloma wpisami do książki adresowej programu Microsoft Outlook™, należy zwrócić uwagę na następujące warunki:  
Program Microsoft Outlook™ przejmuje zawsze do swojej książki adresowej tylko pierwszy wpis z pliku vcf.

---

### Warunki:

- ◆ Słuchawka obsługuje przesyłanie i odbieranie wpisów z książki telefonicznej.
- ◆ Słuchawka jest włączona i znajduje się w stanie gotowości:
  - ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Handsets**.

W obszarze **Directory** zostaną wyświetlone nazwy wszystkich zarejestrowanych słuchawek.

- ▶ Wybierz słuchawkę, której książkę telefoniczną chcesz edytować/zapisać. Kliknij w tym celu opcję przed słuchawką.

## Pobieranie pliku książki telefonicznej z komputera do słuchawki

- ▶ W obszarze **Transfer directory to handset** wprowadź plik vcf, który ma zostać wczytany do słuchawki (pełna nazwa ścieżki) lub kliknij przycisk **Przeglądaj** i przejdź do tego pliku.
- ▶ Kliknij przycisk **Transfer**, aby rozpocząć transmisję.

Zostanie wyświetlona informacja, ile wpisów z pliku vcf zostało przeniesionych do książki telefonicznej.

### Reguły przenoszenia

Wpisy książki telefonicznej, wczytane z pliku vcf do słuchawki, zostaną dołączone do książki telefonicznej. Jeśli dla danej nazwy wpis już istnieje, zostanie on w razie potrzeby uzupełniony lub zostanie utworzony kolejny wpis o tej nazwie. Żaden z numerów telefonów nie zostanie zastąpiony ani usunięty.

---

#### Wskazówka

W zależności od typu słuchawki dla każdej wizytówki vCard w książce telefonicznej słuchawki tworzone są maks. 3 wpisy o tej samej nazwie – po jednym wpisie na każdy numer.

---

## Wczytywanie książki telefonicznej ze słuchawki do komputera

- ▶ W obszarze **Handset Directory** kliknij przycisk **Save**. Zostanie wyświetlone okno dialogowe systemu Windows, umożliwiające zapisanie pliku.
- ▶ Określ, w którym katalogu na komputerze (pełna nazwa ścieżki) i pod jaką nazwą, ma zostać zapisany plik książki telefonicznej. Kliknij przycisk **Zapisz** lub **OK**.

## Usuwanie książki telefonicznej

- ▶ W obszarze **Handset Directory** kliknij przycisk **Delete**.
- ▶ W oknie komunikatu **Telephone directory of the selected handset will be deleted. Continue?** potwierdź usunięcie za pomocą przycisku **OK**.

Zostaną usunięte wszystkie wpisy książki telefonicznej.

---

#### Wskazówka

Usuwanie książki telefonicznej w słuchawce, → **Str. 67**.

---

### Zawartość pliku książki telefonicznej (plik vcf)

Następujące dane zapisywane są (jeśli są dostępne) w pliku vcf dla wpisu książki telefonicznej wzgl. przenoszone z pliku vcf do książki telefonicznej słuchawki:

- 1 Nazwisko
- 2 Imię
- 3 Numer
- 4 Numer (praca)
- 5 Numer (komórkowy)
- 6 Adres e-mail
- 7 Data (RRRR-MM-DD) oraz czas alarmu rocznicy (HH:MM) oddzielone za pomocą znaku „T” (przykład: 2008-01-12T11:00).
- 8 Oznaczenie VIP (X-SIEMENS-VIP:1)

Dalsze informacje, jakie może zawierać wizytówka vCard, nie są przenoszone do książki telefonicznej w słuchawce.

#### Przykład wpisu w formacie vCard:

```
BEGIN:VCARD
VERSION:2.1
N:Kowalska;Anna
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:anna@kowalska.pl
BDAY:2008-01-12T11:00
X-SIEMENS-VIP:1
END:VCARD
```

## Włączanie/wyłączanie wyświetlania komunikatów o stanie VoIP

W przypadku problemów z połączeniami VoIP można wyświetlić w słuchawce kody stanu VoIP. Informują one o stanie połączenia i zawierają kod stanu operatora, który ułatwia serwisowi zanalizowanie problemu.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Handsets**.

### Obszar VoIP Status

- ▶ Kliknij przycisk **Yes** za wpisem **Show VoIP status on handset**, aby uaktywnić wyświetlanie komunikatów o stanie.

W przypadku wybrania przycisku **No** komunikaty o stanie VoIP nie będą wyświetlane.

- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać zmiany.

---

#### Wskazówka

Tabela możliwych kodów stanu oraz ich znaczeń znajduje się w Dodatku,  
→ **Str. 166**.

---

## Uruchamianie aktualizacji oprogramowania firmware

W razie potrzeby aktualizacje oprogramowania firmware stacji bazowej można pobrać do telefonu.

W celu pobierania fabrycznie wpisany jest serwer, na którym firma Gigaset Communications udostępnia nowe wersje oprogramowania firmware stacji bazowych. Adres URL serwera internetowego wyświetlany jest w polu **Data server**.

Adres ten można zmienić tylko w wyjątkowych przypadkach (np. gdy zaistnieje taka konieczność w razie błędów działania). Adres ten jest także używany do pobierania z Internetu informacji operatora. Dlatego też przed zastąpieniem danych w tym polu należy zapamiętać domyślny adres URL. W przeciwnym razie domyślny adres można uaktywnić ponownie tylko przywracając ustawienia fabryczne stacji bazowej (→ **Str. 100**).

---

### Wskazówki

- ◆ Podczas aktualizacji z Internetu następuje sprawdzenie, czy dostępna jest **nowsza** wersja oprogramowania firmware. W przeciwnym razie operacja zostanie przerwana.
- ◆ Oprogramowanie firmware jest pobierane z Internetu tylko wtedy, gdy przed dokonaniem aktualizacji w polu **User defined firmware file** nie został wpisany plik lokalny.

---

### Warunki:

- ◆ nie jest prowadzona żadna rozmowa ani za pośrednictwem sieci stacjonarnej, ani VoIP,
  - ◆ nie ma miejsca żadne połączenia wewnętrzne pomiędzy zarejestrowanymi słuchawkami lub też z urządzeniami GHC,
  - ◆ z żadnej innej słuchawki nie otwarto menu stacji bazowej.
- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Miscellaneous**.
  - ▶ Kliknij przycisk **Update Firmware**.

Oprogramowanie firmware zostanie zaktualizowane. Proces ten może potrwać ok. 3 minut.

---

### Wskazówka

Aktualizację oprogramowania firmware można uruchomić również w słuchawce (→ **Str. 102**).

---

## Aktualizacja oprogramowania firmware z pliku lokalnego

W wyjątkowych przypadkach może się zdarzyć, że np. użytkownik otrzyma z serwisu plik oprogramowania firmware, który można pobrać do telefonu z komputera (np. jeśli aktualizacja oprogramowania z Internetu się nie powiedzie).

**Warunek:** Na komputerze lokalnym działa serwer (np. Apache).

- ▶ Najpierw zapisz plik oprogramowania firmware na komputerze.
- ▶ W polu **User defined firmware file** wpisz adres IP komputera w sieci lokalnej i pełną ścieżkę oraz nazwę pliku oprogramowania firmware znajdującego się na komputerze (maks. 74 znaki).  
Przykład: 192.168.2.105/A580IP/FW\_Datei.bin.
- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać zmiany.
- ▶ Kliknij przycisk **Update Firmware**, aby rozpocząć aktualizację.

Ustawienie to zostanie zastosowane automatycznie podczas **bieżącej** aktualizacji oprogramowania firmware. Adres URL w polu **Data server** pozostanie zapisany w pamięci i będzie go można użyć do kolejnych aktualizacji oprogramowania firmware. Jeśli zachodzi potrzeba kolejnej aktualizacji oprogramowania firmware z komputera lokalnego, należy ponownie wprowadzić adres IP oraz nazwę pliku.

---

### Wskazówka

Jeśli podczas aktualizacji oprogramowania firmware z komputera lokalnego wystąpi błąd, automatycznie zostanie pobrana najnowsza wersja oprogramowania z Internetu.

---

## Włączanie/wyłączanie automatycznego sprawdzania wersji

W przypadku włączenia funkcji sprawdzania wersji telefon sprawdza codziennie, czy na serwerze konfiguracyjnym Gigaset dostępna jest nowsza wersja oprogramowania firmware telefonu lub profil (ogólne ustawienia) operatora.

Jeśli dostępna jest nowsza wersja, na słuchawce wyświetlany jest odpowiedni komunikat i miga klawisz wiadomości. Można wtedy wykonać automatyczną aktualizację oprogramowania firmware (→ **Str. 103**) wzgl. ustawić operatora.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Miscellaneous**.
- ▶ Kliknij opcję **Yes** za wpisem **Automatic check for software/profile updates**, aby włączyć automatyczne sprawdzanie wersji.  
Kliknij przycisk **No**, jeśli sprawdzanie ma być wyłączone.
- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać zmiany.

---

### Wskazówka

Jeśli w chwili sprawdzania dostępności nowej wersji danych telefon nie jest połączony z Internetem (np. router jest wyłączony), operacja sprawdzenia zostanie wykonana po ponownym połączeniu telefonu z Internetem.

---

## Ustawianie daty/godziny z serwera czasu

Na wyświetlaczu zarejestrowanych słuchawek w stanie gotowości zostaną wyświetlone informacje o dacie i godzinie. Są one istotne dla prawidłowego wskazywania czasu na liście połączeń oraz dla funkcji budzika.

Datę i godzinę stacji bazowej można aktualizować na dwa sposoby: ręcznie w zarejestrowanych słuchawkach (→ Str. 15) lub automatycznie poprzez synchronizację z serwerem czasu w Internecie.

Synchronizację z serwerem czasu można włączyć/wyłączyć w sposób następujący:

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Miscellaneous**.
- ▶ Wybierz w polu **Automatic adjustment of System Time with Time Server** opcję **Yes**, aby włączyć synchronizację stacji bazowej z serwerem czasu. W przypadku wybrania opcji **No**, stacja bazowa nie pobierze ustawień czasu z serwera czasu. Datę oraz godzinę należy wtedy ustawić ręcznie w słuchawce.
- ▶ W polu **Last synchronisation with time server** wyświetlana jest informacja, kiedy stacja bazowa po raz ostatni synchronizowała datę i godzinę z serwerem czasu.
- ▶ Wprowadź w polu **Time Server** adres internetowy lub nazwę serwera czasu, z którego stacja bazowa ma pobierać godzinę i datę (maks. 74 znaki). W stacji bazowej ustawiony jest domyślnie serwer czasu „europe.pool.ntp.org”. Ustawienie to można zmienić.
- ▶ Wybierz na liście **Country** kraj, w którym używana jest stacja bazowa.
- ▶ W polu **Time Zone** wyświetlana jest strefa czasowa, obowiązująca w danym kraju (**Country**). Wskazuje ona odchylenie od lokalnego czasu standardowego (nie czas letni) Greenwich Mean Time (GMT).  
Jeśli wybrany kraj dzieli się na wiele stref czasowych, strefy te znajdują się do wyboru na liście. Za pomocą opcji **Time Zone** wybierz lokalizację stacji bazowej dla danej strefy czasowej.
- ▶ Jeśli w danej strefie czasowej stosowany jest czas letni i czas zimowy, zostanie wyświetlone pole **Automatically adjust clock to summer-time changes**. Uaktywnij opcję **On**, jeśli na początku czasu letniego zegar ma być automatycznie przestawiany na czas letni wzgl. na czas zimowy.  
Jeśli przestawianie na czas letni nie jest pożądane, wybierz opcję **Off**.  
**Uwaga!** Jeśli dane daty i godziny pobierane są z serwera czasu, który automatycznie wykonuje przestawienie na czas letni oraz zimowy, należy zawsze wybrać opcję **Off**.
- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia w telefonie.

Gdy tylko zostanie nawiązane połączenie z Internetem, następuje synchronizacja daty i godziny z serwerem czasu.

W przypadku włączonej synchronizacji porównanie następuje z zasady raz dziennie (nocą). Ponadto synchronizacja następuje tylko po każdym uruchomieniu systemu stacji bazowej (np. po aktualizacji oprogramowania firmware lub po przerwie w zasilaniu).



Jeśli w stacji bazowej zostanie zarejestrowana nowa słuchawka, przejmie ona ustawienia godziny i daty ze stacji bazowej bez dodatkowej synchronizacji z serwerem czasu.

Po każdej synchronizacji z serwerem czasu dane daty i godziny zostaną przekazane pozostałym zarejestrowanym słuchawkom.

---

### Wskazówki

- ◆ Domyślny serwer czasu „europe.pool.ntp.org” pozostanie zapisany w stacji bazowej nawet po jego zastąpieniu innym. Jeśli zostanie usunięty serwer czasu, wskazywany w polu **Time Server**, w przypadku włączonej synchronizacji w celu porównania czasu zostanie ponownie użyty domyślny serwer czasu. Nie będzie on już jednak wyświetlany w polu **Time Server**.
  - ◆ Jeśli w polu **Time Server** został wpisany własny serwer czasu i synchronizacja nie powiedzie się dziesięciokrotnie, kolejno w ciągu jednego dnia, podczas następnej synchronizacji zostanie użyty domyślny serwer czasu.
  - ◆ Jeśli synchronizacja z serwerem czasu została wyłączona i w żadnej ze słuchawek nie ma ustawionej daty i godziny, stacja bazowa próbuje, pobrać informacje o czasie i godzinie z informacji CLIP połączenia przychodzącego.
- 

## Sprawdzanie stanu telefonu

Zostaną wyświetlone ogólne informacje na temat telefonu.

▶ Kliknij na pasku menu kartę **Status**.

Zostaną wyświetlone następujące informacje:

### Obszar: IP Configuration

**IP address** Aktualny adres IP telefonu w obrębie sieci lokalnej. Nadawanie adresu IP  
→ **Str. 120**.

### MAC address

Adres sprzętowy telefonu.

### Obszar: Software

#### Firmware version

Wersja oprogramowania wczytanego aktualnie do telefonu. Do telefonu można pobrać aktualizacje oprogramowania firmware (→ **Str. 102**).  
Aktualizacje oprogramowania firmware udostępniane są w Internecie.

#### EEPROM version

Wersja kości pamięci EEPROM telefonu (→ **Str. 194**).

## Obsługa klienta (Customer Care)

---

Oferujemy Państwu szybkie doradztwo indywidualne.

Nasza pomoc techniczna w Internecie jest dostępna o każdej porze i z każdego miejsca na świecie.

[www.gigaset.com/customercare](http://www.gigaset.com/customercare)

Pomoc techniczna, dotycząca naszych produktów, dostępna przez 24 godziny na dobę. Użytkownik może tam znaleźć listę najczęściej zadawanych pytań i odpowiedzi, jak też dostępne do pobrania pliki instrukcji obsługi i (w przypadku niektórych produktów) najnowsze aktualizacje oprogramowania.

Listę najczęściej zadawanych pytań i odpowiedzi na nie można również znaleźć w niniejszej instrukcji obsługi, w rozdziale Dodatek.

W razie konieczności dokonania naprawy, ew. skorzystania z prawa do gwarancji lub rękojmi szybką i niezawodną pomoc uzyskać można w centrum serwisowym Service-Center.

Polska 0 801 140 160

Należy przygotować dowód zakupu.

W krajach, w których produkty naszej firmy nie są rozprowadzane przez autoryzowanych partnerów handlowych, nie są również oferowane usługi wymiany ani naprawy.

Pytania dotyczące łącza DSL i dostępu do usługi VoIP należy kierować do operatora udostępniającego te usługi.

## Pytania i odpowiedzi

W razie pytań związanych z użytkowaniem telefonu, przez cały czas dostępne jest centrum obsługi klienta pod adresem [www.gigaset.com/customercare](http://www.gigaset.com/customercare). Ponadto w poniższej tabeli zamieszczono opisy najczęściej występujących problemów oraz ich możliwych rozwiązań.

---

### Wskazówki

W celu ułatwienia pracy serwisowi zaleca się przygotowanie następujących informacji:

- ◆ Wersji oprogramowania firmware, pamięci EEPROM oraz adresu MAC telefonu.

Informacje te można sprawdzić w konfiguratorze internetowym (→ **Str. 160**). Sposób wyświetlania adresu MAC w słuchawce → **Str. 109**.

- ◆ Kod stanu VoIP (→ **Str. 166**)

W przypadku problemów z połączeniami VoIP należy wyświetlić w słuchawce komunikaty stanu VoIP (→ **Str. 106, Str. 156**). Zawierają one kod stanu, który ułatwia zanalizowanie problemu.

---

### Brak wskazań na wyświetlaczu.

1. Słuchawka jest wyłączona.
  - ▶ **Przytrzymaj** klawisz zakończenia połączenia a .
2. Akumulator jest rozładowany.
  - ▶ Naładuj lub wymień akumulator ( → Str. 13).

### Na wyświetlaczu miga komunikat „Baza”.

1. Słuchawka jest poza zasięgiem stacji bazowej wzgl. zasięg stacji bazowej zmniejsza się w trybie Eco.
  - ▶ Przenieś słuchawkę bliżej stacji bazowej.
  - ▶ W razie konieczności wyłącz tryb Eco ( → Str. 81).
2. Słuchawka została wyrejestrowana.
  - ▶ Zarejestruj słuchawkę ( → Str. 84).
3. Stacja bazowa nie została włączona.
  - ▶ Sprawdź zasilacz stacji bazowej ( → Str. 19).
4. Aktualnie trwa aktualizacja oprogramowania firmware stacji bazowej (automatyczna).
  - ▶ Poczekaj, aż zakończy się proces aktualizacji.

### Brak dźwięku dzwonka słuchawki.

1. Dzwonek jest wyłączony.
  - ▶ Włącz sygnał dzwonka ( → Str. 97).
2. Została ustawiona opcja przekierowania połączeń **Wszystkie**.
  - ▶ Wyłącz opcję przekierowania połączeń (VoIP → Str. 57/Str. 139).

### Nie słycać dźwięku dzwonka/sygnału wybierania z sieci stacjonarnej.

Nie został użyty kabel telefoniczny dostarczony w zestawie, tj. użyto innego kabla o nieprawidłowym przypisaniu styków.


- ▶ Należy zawsze stosować kabel telefoniczny dostarczony w zestawie, ew. przy zakupie kabla w sklepie specjalistycznym należy zwrócić uwagę na przypisanie styków ( → Str. 177).

### Sygnał błędu po sprawdzeniu systemowego kodu PIN.

Wprowadzony kod PIN jest błędny.

- ▶ Wprowadź ponownie systemowy kod PIN.
- Nie pamiętasz systemowego kodu PIN?
- ▶ Przywróć ustawienia fabryczne stacji bazowej, aby przywrócić wartość 0000 systemowego kodu PIN ( → Str. 100).

### Osoba dzwoniąca nie słyszy osoby odbierającej.

Naciśnięto klawisz  lub klawisz wyświetlacza **Wycisz**. Powoduje on wyłączenie mikrofonu słuchawki.

- ▶ Aby ponownie włączyć mikrofon słuchawki, naciśnij klawisz wyświetlacza **Wi** ( → Str. 47).

- ▶ **Podczas połączenia z sieci stacjonarnej pomimo włączenia funkcji CLI numer osoby dzwoniącej nie jest wyświetlany.**

Nie włączono funkcji prezentacji numeru wywołującego.

- ▶ **Osoba wywołująca** powinna zwrócić się do operatora z żądaniem udostępnienia prezentacji własnego numeru (CLI).

<p><b>Podczas wprowadzania rozlega się sygnał błędu</b> (opadająca sekwencja dźwięków).</p> <p>Operacja zakończyła się niepowodzeniem lub wprowadzane dane są błędne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Powtórz operację.</li> </ul> <p>Zwróć przy tym uwagę na komunikaty na wyświetlaczu i w razie potrzeby zapoznaj się z instrukcją obsługi.</p>
<p><b>Brak połączenia z routerem i telefon ma przypisany stały adres IP</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdź w routerze, czy adres IP nie jest już używany przez inne urządzenie w sieci LAN, lub czy należy on do puli adresów IP, zarezerwowanych w routerze do dynamicznego przydzielania adresów.</li> <li>▶ W razie potrzeby zmień adres IP telefonu ( → Str. 106).</li> </ul>
<p><b>Rozmówca został wywołany za pośrednictwem VoIP, lecz nie słychać go w słuchawce.</b></p> <p>Telefon jest podłączony do routera z filtrowaniem NAT/Firewallem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Niekompletne lub błędne ustawienia serwera STUN ( → Str. 130) wzgl. Outbound Proxy ( → Str. 131). Sprawdź ustawienia.</li> <li>▶ Nie wprowadzono ustawień Outbound Proxy wzgl. tryb Outbound Proxy jest ustawiony na Never, ( → Str. 130), a telefon jest podłączony do routera z symetrycznym filtrowaniem NAT wzgl. z blokującą zaporą ogniową (Firewall).</li> <li>▶ W routerze jest włączona funkcja Port Forwarding, jednakże do telefonu nie przypisano stałego adresu IP.</li> </ul>
<p><b>Nie można telefonować za pośrednictwem VoIP.</b> Zostanie wyświetlony komunikat <b>Serwer nie jest dostępny!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Najpierw zaczekaj kilka minut. Bardzo często jest to tylko krótkotrwały objaw, który po chwili ustępuje samoistnie.</li> </ul> <p>Jeśli jednak komunikat wyświetlany jest w dalszym ciągu, należy postępować w następujący sposób:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdź, czy kabel sieciowy Ethernet telefonu został prawidłowo podłączony do routera.</li> <li>▶ Sprawdź połączenie kablowe routera z przyłączem internetowym.</li> <li>▶ Sprawdź, czy telefon jest połączony z siecią LAN. Spróbuj np. użyć polecenia „ping” w celu sprawdzenia połączenia z telefonem (ping □ &lt;lokalny adres IP telefonu&gt;). Być może niemożliwe było przyporządkowanie telefonowi adresu IP lub też ustawiony jako stały adres IP jest już przyporządkowany innemu użytkownikowi sieci LAN.- Sprawdź ustawienia w routerze, w razie potrzeby włącz serwer DHCP.</li> </ul>
<p><b>Nie można telefonować za pośrednictwem VoIP.</b> Zostanie wyświetlony komunikat <b>Błąd w rejestracji SIP!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Najpierw zaczekaj kilka minut. Bardzo często jest to tylko krótkotrwały objaw, który po chwili ustępuje samoistnie.</li> </ul> <p>Jeśli jednak komunikat wyświetlany jest w dalszym ciągu, przyczyny mogą być następujące:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dane osobistego dostępu do VoIP (Nazwa użytkownika, Nazwa uwierzyteln. oraz Hasło uwierzyteln.) są być może niepełne lub nieprawidłowe. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdź dane. Sprawdź zwłaszcza pisownię wielkimi/małymi literami.</li> </ul> </li> <li>2. Ogólne ustawienia operatora VoIP są niepełne lub nieprawidłowe (błędny adres serwera). <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uruchom konfiguratora internetowego i sprawdź ustawienia.</li> </ul> </li> </ol>

**Nie można telefonować za pośrednictwem VoIP.** Na wyświetlaczu miga komunikat **Błąd konfiguracji VoIP: xxx** (xxx = kod stanu VoIP).

Została podjęta próba wykonania rozmowy za pomocą połączenia VoIP, które nie zostało poprawnie skonfigurowane.

- ▶ Uruchom konfiguratora internetowego i sprawdź ustawienia. Lista możliwych kodów stanu oraz ich znaczeń znajduje się na **Str. 166**.

**Wprowadzony numer telefonu nie zostanie wybrany.** Zostanie wyświetlona informacja **Niemożliwe!**

Numer jest być może zablokowany (blokada wybierania).

- ▶ Otwórz stronę internetową **Dialling Plans** konfiguratora internetowego i usuń wzgl. wyłącz blokadę.

**Nie można nawiązać połączenia z telefonem za pomocą przeglądarki internetowej na komputerze.**

- ▶ Sprawdź podczas nawiązywania połączenia wprowadzony lokalny adres IP telefonu. Adres IP telefonu można sprawdzić w słuchawce.
- ▶ Sprawdź połączenia LAN pomiędzy komputerem a telefonem.
- ▶ Sprawdź dostępność telefonu. Spróbuj np. użyć polecenia „ping” w celu sprawdzenia połączenia z telefonem (ping □ <lokalny adres IP telefonu>).
- ▶ Podjęto próbę połączenia z telefonem za pośrednictwem Secure http (https://...). Spróbuj ponownie poprzez http://...

**Użytkownik jest niedostępny dla połączeń z Internetu.**

- ▶ Brak wpisu telefonu w tabeli routingu routera. Sprawdź ustawienie **NAT refresh time** (→ **Str. 130**).
- ▶ Telefon nie jest zarejestrowany u operatora VoIP.
- ▶ Wprowadzono błędny login/nazwę użytkownika wzgl. błędną domenę (→ **Str. 128**).

**Nie została wykonana aktualizacja oprogramowania firmware wzgl. pobieranie profilu VoIP.**

1. Jeśli na wyświetlaczu widoczny jest komunikat **Niedostępne! Spróbuj później**, być może łącza VoIP są zajęte lub też wykonano już pobieranie/aktualizację.
  - ▶ Powtórz operację w czasie późniejszym.
2. Jeśli wyświetlany jest komunikat **Plik jest uszkodzony!**, być może nieprawidłowy jest plik oprogramowania firmware lub profilu.
  - ▶ Należy korzystać tylko z oprogramowania firmware i plików do pobrania udostępnionych na ustawionym domyślnie serwerze konfiguracji Gigaset ( → Str. 157) lub na stronie [www.gigaset.com/customer-care](http://www.gigaset.com/customer-care).
3. Jeśli wyświetlany jest komunikat **Serwer nie jest dostępny!**, serwer aktualizacji jest niedostępny.
  - ▶ Serwer jest aktualnie niedostępny. Powtórz operację w czasie późniejszym.
  - ▶ Został zmieniony ustawiony domyślnie adres serwera ( → Str. 157). Skoryguj adres. W razie potrzeby przywrócić ustawienia fabryczne stacji bazowej.
4. Jeśli wyświetlany jest komunikat **Błąd w transmisji XXX**, wystąpił błąd podczas transmisji pliku. W miejscu XXX wyświetlany jest kod błędu HTTP.
  - ▶ Powtórz procedurę. W przypadku ponownego wystąpienia błędu skontaktuj się z serwisem.
5. Jeśli wyświetlany jest komunikat **Sprawdź ustawienia IPI**, telefon być może nie ma połączenia z Internetem.
  - ▶ Sprawdź połączenia kablowe pomiędzy telefonem a routerem oraz pomiędzy routerem a Internetem.
  - ▶ Sprawdź, czy telefon jest połączony z siecią LAN, tzn. czy jest dostępny pod swym adresem IP.

**Nie można odsłuchać skrzynki poczty głosowej u operatora, ani sterować nią.**

VoIP:

Ustawiony w telefonie rodzaj sygnalizacji DTMF nie jest obsługiwany przez operatora VoIP.

- ▶ Należy dowiedzieć się u operatora VoIP, jaki rodzaj sygnalizacji jest obsługiwany i w razie potrzeby zmienić ustawienia telefonu ( → Str. 145).

W przypadku korzystania ze stacji bazowej podłączonej do centrali PABX:

Centrala PABX jest ustawiona na wybieranie impulsowe.

- ▶ Przełącz centralę PABX na wybieranie tonowe.

**Na liście połączeń brak danych na temat czasu odebrania wiadomości.**

Nie została ustawiona data/godzina.

- ▶ Ustaw datę/godzinę ( → Str. 15) lub
- ▶ włącz synchronizację stacji bazowej z serwerem czasu w Internecie ( → Str. 159).

## Kody stanu VoIP

W razie problemów z połączeniami VoIP należy włączyć funkcję **Status na sluchawce** (→ **Str. 108, Str. 156**). Będzie wtedy wyświetlany kod stanu VoIP, który ułatwia zanalizowanie problemu. Kod ten należy również podać w przypadku analizowania problemu przez serwis.

W poniższych tabelach przedstawiono znaczenie najważniejszych kodów stanu i komunikatów.

Kod stanu	Znaczenie
0x31	Błąd konfiguracji VoIP: nie wpisano domeny IP.
0x33	Błąd konfiguracji VoIP: nie wpisano nazwy użytkownika SIP ( <b>Authentication Name</b> ). Wyświetlany jest np. podczas wybierania z kodem linii, jeśli w stacji bazowej dla kodu tego nie skonfigurowano połączenia.
0x34	Błąd konfiguracji VoIP: nie wpisano hasła SIP ( <b>Authentication password</b> ).
0x300	Rozmówca jest dostępny pod wieloma liniami telefonicznymi. Jeśli operator VoIP zapewnia taką możliwość, obok kodu stanu zostanie wyświetlona lista linii telefonicznych. Osoba dzwoniąca może wybrać, z którą z linii chce nawiązać połączenie.
0x301	Stałe przekierowanie. Rozmówca nie jest już dostępny pod tym numerem. Nowy numer zostanie przekazany do telefonu wraz z kodem stanu i telefon nie będzie korzystać w przyszłości z poprzedniego numeru, lecz od razu zostanie wybrany nowy adres.
0x302	Tymczasowe przekierowanie. Telefon otrzymuje wiadomość, że rozmówca nie jest dostępny pod wybranym numerem. Czas trwania przekierowania jest ograniczony. Informacja o czasie trwania przekierowania zostanie przekazana dodatkowo.
0x305	Zapytanie zostanie skierowane do innego serwera Proxy, np. w celu zrównoważenia obciążenia. Telefon prześle to samo zapytanie do innego serwera Proxy. Nie chodzi przy tym o przekierowanie adresu.
0x380	Inna usługa: Nie można przekazać zapytania wzgl. połączenia. Telefon otrzyma jednakże informację, jakie są dalsze możliwości, aby jednak umożliwić wykonanie połączenia.
0x400	Błędne połączenie.
0x401	Brak autoryzacji.
0x403	Wywołana usługa nie jest obsługiwana przez operatora VoIP.
0x404	Błędny numer telefonu: Brak łącza o takim numerze. Przykład: w przypadku rozmowy miejscowej nie został wybrany lokalny numer kierunkowy, pomimo iż operator VoIP nie obsługuje rozmów miejscowych.
0x405	Niedozwolona metoda.
0x406	Brak akceptacji. Udostępnienie wywołanej usługi jest niemożliwe.

Kod stanu	Znaczenie
0x407	Wymagana autoryzacja Proxy.
0x408	Rozmówca jest niedostępny (np. konto zostało usunięte).
0x410	Wywołana usługa nie jest dostępna u operatora VoIP.
0x413	Zbyt długa wiadomość.
0x414	Zbyt długi URI.
0x415	Format zapytania nie jest obsługiwany.
0x416	Błędny URI.
0x420	Błędne rozszerzenie.
0x421	Błędne rozszerzenie.
0x423	Wywołana usługa nie jest obsługiwana przez operatora VoIP.
0x480	Wywołany numer jest tymczasowo niedostępny.
0x481	Odbiorca jest nieosiągalny.
0x482	Podwójne zapytanie o usługę.
0x483	Zbyt wiele „skoków”: Zapytanie zostało odrzucone, ponieważ serwer usługowy (Proxy) zdecydował, że zapytanie to przeszło już przez zbyt wiele serwerów usługowych. Maksymalną liczbę ustala wcześniej nadawca pierwotny.
0x484	Błędny numer telefonu: W większości przypadków odpowiedź ta oznacza, że w numerze telefonu nie wpisano jednej lub kilku cyfr.
0x485	Wywołany URI nie jest jednoznaczny i operator VoIP nie może go obsłużyć.
0x486	Numer jest zajęty.
0x487	Błąd ogólny: Połączenie zostało przerwane, zanim jeszcze doszło do skutku. Kod stanu potwierdza odebranie sygnału przerwania.
0x488	Serwer nie może przetworzyć zapytania, ponieważ dane podane w opisie mediów są niekompatybilne.
0x491	Serwer informuje, że zapytanie zostanie przetworzone natychmiast po ukończeniu przetwarzania poprzedniego zapytania.
0x493	Serwer odrzuca zapytanie, ponieważ telefon nie może odszyfrować wiadomości. Nadawca użył procedury szyfrowania, której serwer lub telefon odbiorcy nie potrafi odszyfrować.
0x500	Serwer Proxy lub stacja zdalna napotkała podczas wykonywania zapytania błąd, który uniemożliwia dalsze wykonanie zapytania. Osoba dzwoniąca wzgl. telefon wskazuje w takim przypadku błąd i powtarza zapytanie po upływie kilku sekund. Stacja zdalna informuje osobę dzwoniącą wzgl. telefon, po ilu sekundach można powtórzyć zapytanie.
0x501	Odbiorca nie może przetworzyć zapytania, ponieważ odbiorca nie dysponuje funkcją, którą wywołuje osoba dzwoniąca. Jeśli odbiorca wprawdzie rozumie zapytanie, ale nie może go przetworzyć, ponieważ nadawca nie dysponuje odpowiednimi uprawnieniami lub zapytanie jest a aktualnym kontekście niedozwolone, zamiast kodu 501 przesyłany jest kod 405.



## Obsługa klienta (Customer Care)

Kod stanu	Znaczenie
0x502	Stacja zdalna, która przesyła ten kod błędu, to w tym przypadku serwer Proxy lub brama, i otrzymała od swojej bramy, za pośrednictwem której powinno nastąpić przetworzenie zapytania, nieprawidłową odpowiedź.
0x503	Zapytanie nie może być aktualnie przetworzone przez stację zdalną lub serwer Proxy, ponieważ serwer jest albo przeciążony albo trwa jego konserwacja. Jeśli istnieje możliwość powtarzania zapytania w niedługim czasie, serwer informuje o tym osobę dzwoniącą lub telefon.
0x504	Przekroczenie czasu przez bramę.
0x505	Serwer odrzuca zapytanie, ponieważ podany numer wersji protokołu SIP nie jest zgodny z wersją minimalną, jakiej używa serwer lub urządzenie SIP, biorące udział w tym zapytaniu.
0x515	Serwer odrzuca zapytanie, ponieważ wiadomość przekracza maksymalny dozwolony rozmiar.
0x600	Numer jest zajęty.
0x603	Rozmówca odrzucił połączenie.
0x604	Wywołany URI nie istnieje.
0x606	Ustawienia komunikacji są nieakceptowalne.
0x701	Rozmówca odłożył słuchawkę.
0x703	Połączenie przerwane z powodu przekroczenia limitu czasu.
0x704	Połączenie przerwane z powodu błędu SIP.
0x705	Błędny sygnał wybierania.
0x706	Brak nawiązania połączenia.
0x751	Sygnał zajętości: Brak zgodności koderów-dekoderów pomiędzy użytkownikiem wywołującym i wywoływany.
0x810	Błąd ogólny Socket Layer Error: nieautoryzowany użytkownik.
0x811	Błąd ogólny Socket Layer Error: Błędny numer podstawki.
0x812	Błąd ogólny Socket Layer Error: Podstawka niepodłączona.
0x813	Błąd ogólny Socket Layer Error: Błąd pamięci.
0x814	Błąd ogólny Socket Layer Error: Podstawka niedostępna – sprawdź ustawienia IP / problem z połączeniem / błędne ustawienie VoIP.
0x815	Błąd ogólny Socket Layer Error: Nielegalna aplikacja interfejsu podstawki.

## Sprawdzanie informacji serwisowych


Informacje serwisowe dot. telefonu (stacji bazowej oraz słuchawki) mogą być potrzebne w razie kontaktu z działem serwisu.

### Informacje serwisowe dot. stacji bazowej

**Warunek:** jest prowadzona rozmowa zewnętrzna. Połączenia trwa od co najmniej 8 s.

#### Menu → Informacje serwisowe

Potwierdź wybór za pomocą klawisza **OK**.

Za pomocą klawisza  można wybrać następujące informacje/funkcje:

- 1: Numer seryjny stacji bazowej (RFPI)
- 2: Numer seryjny słuchawki (IPUI)
- 3: Informacje dla pracownika serwisu o ustawieniach stacji bazowej (w kodzie szesnastkowym), np. o liczbie zarejestrowanych słuchawek, włączonym trybie regeneratora Repeater. Ostatnie cztery cyfry wskazują liczbę godzin roboczych (w kodzie szesnastkowym).
- 4: Wariant (cyfry 1 i 2), wersja oprogramowania firmware (cyfry od 3 do 5).
- 5: Numer telefonu w sieci Gigaset.net. Pod tym numerem pracownik serwisu może zadzwonić do użytkownika za pośrednictwem Internetu, bez potrzeby uprzedniej rejestracji telefonu u operatora VoIP. Dzięki temu możliwe jest sprawdzenie połączenia online oraz telefonii VoIP niezależnie od operatora VoIP.
- 6: numer sprzętowy stacji bazowej. Zawiera on dalsze informacje dla pracowników serwisu.

#### Odblokuj system

Potwierdź wybór za pomocą klawisza **OK**.

Za pomocą odpowiedniego kodu można ewentualnie usunąć ustawioną, specyficzną dla operatora blokadę urządzenia.

#### Zaktualizuj profil

Potwierdź wybór za pomocą klawisza **OK**.

Aktualne profile operatorów VoIP (ogólne dane operatorów dla wszystkich skonfigurowanych połączeń VoIP) są automatycznie ładowane do telefonu. Aktualizowane są ogólne ustawienia dla wszystkich połączeń VoIP, dla których na serwerze Gigaset dostępne są profile.

## Informacje serwisowe dot. słuchawki

W stanie gotowości słuchawki:

Naciśnij klawisz wyświetlacza **Menu**.

▶ Naciśnij kolejno następujące klawisze:     

Ponadto wyświetlane są następujące informacje na temat słuchawki:

- 1: Numer seryjny (IPUI).
- 2: Liczba godzin roboczych.
- 3: Wariant, wersja oprogramowania słuchawki.

## Zezwolenie

Ten aparat jest przeznaczony do użytku w analogowych liniach telefonicznych polskiej sieci publicznej.

Przy użyciu dodatkowego modemu można korzystać z telefonii VoIP za pośrednictwem interfejsu sieci LAN.

Wymagania poszczególnych krajów zostały uwzględnione.

Niniejszym Gigaset Communications GmbH oświadcza, iż aparat spełnia podstawowe wymagania i inne związane z tym regulacje Dyrektywy 1999/5/EC.

Kopia deklaracji zgodności według 1999/5/EC jest dostępna pod adresem internetowym [www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

 0682

## Gwarancja

### Warunki gwarancji

1. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową bądź innych przepisów Polskiego Prawa.
3. Gigaset Communications Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie ul. Mińska 63A udziela gwarancji na produkt na okres 24 miesięcy od daty zakupu, umieszczonej na niniejszej karcie gwarancyjnej oraz dowodzie zakupu. Na akumulatory gwarancja udzielana jest na okres 6 miesięcy od daty zakupu.
4. Karta gwarancyjna jest nieważna w następujących przypadkach:
  - brak pieczętki i podpisu sprzedawcy
  - brak dowodu zakupu
  - numer fabryczny/seryjny produktu lub datę sprzedaży w jakikolwiek sposób zmieniono, zamazano, usunięto lub zatarto
  - brak akceptacji warunków gwarancji przez kupującego
5. Usterki produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do Autoryzowanego Punktu Serwisowego Gigaset.
6. Warunkiem wykonania naprawy jest dostarczenie produktu z ważną kartą gwarancyjną oraz dowodem zakupu produktu.
7. Wydanie produktu po naprawie nastąpi w miejscu oddania do naprawy.
8. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie.
9. Użytkownikowi przysługuje prawo wymiany produktu lub części produktu na nowy, wolny od wad, jeżeli:
  - a. w okresie gwarancji Autoryzowany Punkt Serwisowy Gigaset dokona czterech napraw istotnych, a produkt nadal będzie wykazywał wady, które uniemożliwiają jego używanie zgodnie z głównym przeznaczeniem
  - b. Autoryzowany Punkt Serwisowy Gigaset stwierdzi na piśmie, że usterka jest niemożliwa do usunięcia

Za wadę istotną uznaje się takie uszkodzenie produktu, które całkowicie uniemożliwia korzystanie z produktu zgodnie z jego głównym przeznaczeniem.

Wymianie podlega wyłącznie ta część produktu, w której nastąpiła usterka. W przypadku braku możliwości wymiany na taki sam produkt, dokonana zostanie wymiana na produkt o nie gorszych parametrach funkcjonalnych od produktu podlegającego wymianie

10. Gwarancją nie są objęte:

- a. bezpieczniki, przewody i ich wymiana
- b. mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wszystkie inne uszkodzenia
- c. uszkodzenia i wady na skutek:
  - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkownika, przechowywania i konserwacji
  - nieautoryzowanej ingerencji w oprogramowanie urządzenia
  - samowolnych (dokonanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby) napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych
  - zdarzeń losowych (np. zalanie cieczą, wyładowania atmosferyczne, rdza oraz korozja)
  - użytkowania lub pozostawienia produktu w niewłaściwych warunkach (nadmierna wilgotność, zbyt wysoka lub niska temperatura, itp.)
  - zastosowania nieoryginalnych akcesoriów
  - przepięć w sieci telefonicznej lub energetycznej, nieprawidłowego napięcia zasilającego, podłączenia do nieziemionego gniazda zasilającego

11. Gigaset Communications Polska Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za utratę jakichkolwiek danych użytkownika produktu w trakcie wykonywania naprawy gwarancyjnej.

## UWAGI

Karta gwarancyjna musi być wypełniona dokładnie przez sprzedawcę pod rygorem nieważności.  
 Jakiegokolwiek zmiany, wytarcia lub zamazania mogą być powodem unieważnienia gwarancji.

Nazwa sprzętu / typ: .....

.....

Nr fabryczny: ..... Data sprzedaży: .....



Pieczęć i podpis sprzedawcy

Dane i podpis użytkownika: .....

.....

.....

Akceptuję warunki niniejszej gwarancji

Informacje o produkcie, jego cechach technicznych oraz o najbliższym autoryzowanym punkcie serwisowym  
 uzyskacie Państwo pod numerem telefonu: 0 801 140 160.

Data zgłoszenia	Data wykonania	Przebieg naprawy	Pieczęć zakładu

# Środowisko

## Nasza troska o środowisko

Firma Gigaset Communications GmbH poczuwa się do odpowiedzialności za środowisko naturalne i społeczne. Nasze idee, technologie i działania służą ludziom, społeczeństwu i środowisku naturalnemu. Celem naszych działań jest trwałe zabezpieczenie podstaw życia ludzi. Wyznajemy zasadę odpowiedzialności za produkt w całym cyklu jego eksploatacji. Już na etapie planowania produktów i procesów bierzemy pod uwagę wpływ produkcji, zaopatrzenia, dystrybucji, eksploatacji, serwisu i utylizacji produktu na środowisko.

Więcej informacji na temat przyjaznych dla środowiska produktów i technologii można znaleźć także na stronie internetowej [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

## System zarządzania środowiskowego



Firma Gigaset Communications GmbH posiada certyfikaty norm międzynarodowych EN 14001 i ISO 9001.

**ISO 14001 (zarządzanie środowiskowe):** certyfikat wydany we wrześniu 2007 przez TÜV SÜD Management Service GmbH.

**ISO 9001 (zarządzanie jakością):** certyfikat wydany 17 lutego 1994 r. przez TÜV SÜD Management Service GmbH.

## Ekologiczne zużycie prądu

Stosowanie trybu ECO DECT (→ **Str. 81**) oszczędza energię i przyczynia się tym samym do ochrony środowiska.

## Utylizacja

Akumulatorów nie wolno wyrzucać do śmietnika. Należy je utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi likwidacji odpadów. Odpowiednie informacje można uzyskać w urzędzie gminy lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

Wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować w wyznaczonych przepisami punktach. Nie wolno ich wyrzucać z odpadkami.



Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza podlegają Dyrektywie Europejskiej 2002/96/EC.

Prawidłowa utylizacja i oddzielna zbiórka zużytych urządzeń obniżają szkodliwość tych odpadów dla zdrowia i środowiska. Jest to niezbędne do ponownego wykorzystania i recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Szczegółowe informacje na temat utylizacji zużytych urządzeń można uzyskać w urzędzie gminy, zakładzie oczyszczania lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

## Dodatek

---

### Konserwacja

Stację bazową, ładowarkę i słuchawkę należy czyścić czystą **wilgotną** szmatką lub ściereczką antystatyczną (nie używać środków czyszczących).

**Nigdy** nie należy używać suchej szmatki. Stwarza to niebezpieczeństwo gromadzenia się ładunku statycznego.

### Kontakt z cieczami

W przypadku kontaktu słuchawki z cieczą należy:

- ▶ **Wyłączyć natychmiast słuchawkę i wyjąć z niej akumulatory.**
- ▶ Umożliwić wypłynięcie cieczy ze słuchawki.
- ▶ Wytrzeć do sucha wszystkie elementy i umieścić słuchawkę na **co najmniej 72 godziny** z otwartą wnęką akumulatorów i klawiaturą skierowaną ku dołowi w suchym, ciepłym miejscu (**nie w:** kuchence mikrofalowej, piekarniku itp.).
- ▶ **Słuchawkę należy włączyć dopiero po jej całkowitym wyschnięciu.**

Po całkowitym wyschnięciu na ogół urządzenia można znowu używać.

### Dane techniczne

#### Zalecane akumulatory

Technologia:

niklowo-wodorkowe (NiMH)

Rozmiar: AAA (Micro, HR03)

Napięcie: 1,2 V

Pojemność: 550–1000 mAh

Zalecane są następujące typy akumulatorów, zapewniające podane czasy działania, pełną funkcjonalność oraz trwałość:

- ◆ GP 700 mAh
- ◆ Yuasa Phone 700 mAh
- ◆ Yuasa Phone 800 mAh
- ◆ Yuasa AAA 800
- ◆ Peacebay 600 mAh

Aparat dostarczany jest z dwoma akumulatorami dopuszczonymi do użytkowania.



## Czas pracy/ladowania słuchawki

Czas pracy telefonu Gigaset zależy od pojemności akumulatorów, ich zużycia oraz sposobu użytkowania. (wszystkie dane odnośnie czasu to wartości maksymalne).

	Pojemność (mAh)			
	550	650	800	1000
Czas gotowości (w godzinach)	180	210	265	330
Czas rozmowy (w godzinach)	23	25	33	41
Czas pracy przy 1,5 godziny rozmów dziennie (w godzinach)	80	95	115	145
Czas ładowania w stacji bazowej (w godzinach)	8	10	12	15
Czas ładowania w ładowarce (w godzinach)	6	7	9	11

W chwili złożenia instrukcji do druku dostępne były akumulatory o pojemności maks. 800 mAh i zostały one przetestowane w systemie. W przypadku wprowadzenia akumulatorów o większej pojemności zostanie zaktualizowana lista zalecanych akumulatorów dostępna w witrynie Gigaset Customer Care w dziale najczęściej zadawanych pytań (FAQ):

[www.gigaset.com/customercare](http://www.gigaset.com/customercare)

## Pobór mocy stacji bazowej

Pobór mocy stacji bazowej wynosi ok. 1,3 W.

## Pobór mocy ładowarki

Ładowanie (maks. prąd ładowania): ok. 1,4 W

Ładowanie konserwacyjne: ok. 0,6 W

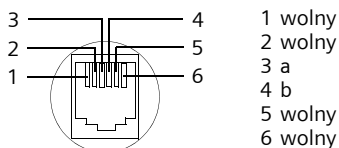
Bez ładowania (tylko zasilacz): ok. 0,3 W

## Ogólne dane techniczne

Złącza	Sieć stacjonarna, Ethernet
Liczba kanałów	60 kanałów duplexowych
Zakres częstotliwości	1880-1900 MHz
Procedura duplexowania	multipleksowanie z podziałem czasowym, długość ramki 10 ms
Odstęp między kanałami	1728 kHz
Szybkość transmisji	1152 Kb/s
Modulacja	GFSK
Kodowanie sygnału mowy	32 Kb/s
Moc wyjściowa	10 mW, średnia moc na jeden kanał
Zasięg	do 300 m w terenie otwartym, do 50 m w budynkach
Zasilanie stacji bazowej	230 V ~/ 50 Hz
Środowisko pracy	od 5°C do 45°C, wilgotność względna od 20% do 75%
Kodery-dekodery	G.711, G.726, G.729AB z VAD/CNG, G.722
Quality of Service	TOS, DiffServ
Protokoły	DECT, GAP, SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN), HTTP
Tryb wybierania	DTMF (wybieranie tonowe)/DP (wybieranie impulsowe)



## Przypisanie styków wtyczki telefonicznej

W przypadku zakupu kabla telefonicznego w sklepie należy zwrócić uwagę na prawidłowe przypisanie styków wtyczki telefonicznej.



## Wpisywanie i edycja tekstów











Podczas wpisywania tekstu należy przestrzegać poniższych zasad:

- ◆ Używając klawiszy  , można przesuwać kursor w prawo lub w lewo.
- ◆ Znaki tekstu są wstawiane z lewej strony znaku kursora.
- ◆ We wpisach książki telefonicznej pierwsza litera nazwiska jest automatycznie wielka, następne są małe.

### Wpisywanie tekstu/nazw

Aby wpisać litery/znaki, naciśnij odpowiednią ilość razy wybrany klawisz.

#### Czcionka standardowa



	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
	 <sup>1)</sup>	 <sup>2)</sup>	1							
	a	b	c	2	ä	á	í	â	ã	ç
	d	e	f	3	ë	é	č	ę		
	g	h	i	4	d'	í	ě	î		
	j	k	l	5						
	m	n	o	6	ö	ń	ó	ň	ô	õ
	p	q	r	s	7	ß				
	t	u	v	8	ü	ú	û	ű		
	w	x	y	z	9	·	ý	ć	ř	ı
	.	,	?	!	0					

1) Spacja

2) Znak końca wiersza

**Przytrzymanie** klawisza powoduje, że znaki danego klawisza są wyświetlane na ekranie telefonu i kolejno zaznaczane. Zwolnienie klawisza powoduje wstawienie wybranego znaku w polu wprowadzania.

#### Przełączanie wpisywania wielkich i małych liter lub cyfr

Aby przejść z trybu pisania „Abc” w tryb „123” oraz z trybu „123” w tryb „abc” i z trybu „abc” ponownie w tryb „Abc”, należy **krótco** naciśnąć klawisz krzyżyka  (wielkie litery: 1. litera wielka, pozostałe małe. Naciśnij klawisz krzyżyka  **przed** wpisaniem litery).

Na wyświetlaczu wskazywany jest przez chwilę tryb pisania (wielkimi i małymi literami lub pisania cyfr).

## Gigaset A580 IP – wolne oprogramowanie

Oprogramowanie firmware aparatu Gigaset A580 IP zawiera między innymi wolne oprogramowanie, licencjonowane na zasadach GNU Lesser General Public License. Oprogramowanie to zostało stworzone przez osoby trzecie i jest chronione prawem własności intelektualnej. Na dalszych stronach załączony został tekst licencji w oryginalnej, angielskiej wersji.

Oprogramowanie przekazywane jest bezpłatnie. Użytkownik ma prawo użytkowania wolnego oprogramowania na zasadach wskazanych w w/w warunkach licencyjnych. W przypadku sprzeczności niniejszych warunków licencyjnych w stosunku do odnoszących się do oprogramowania warunków licencyjnych firmy Gigaset Communications GmbH w odniesieniu do wolnego oprogramowania pierwszeństwo mają w/w warunki licencyjne.

Licencja GNU Lesser General Public License (LGPL) dostarczana jest wraz z niniejszym produktem. Ponadto warunki licencyjne można również pobrać z Internetu:

- ◆ Warunki **LGPL** dostępne są w Internecie pod adresem:

<http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html>

- ◆ **Tekst źródłowy adnotacji o prawach własności intelektualnej do wolnego oprogramowania** można znaleźć zawsze w Internecie pod adresem:

<http://www.gigaset.com/developer>

Dalsze informacje oraz łącza internetowe do tekstu źródłowego licencji wolnego oprogramowania można znaleźć na stronach pomocy technicznej w Internecie:

[www.gigaset.com/customer-care](http://www.gigaset.com/customer-care)

O ile kopia nie została załączona do produktu, tekst źródłowy oraz adnotacje na temat praw własności intelektualnej można zamówić za opłatą pokrywającą koszty przesyłki i kopiowania w firmie Gigaset Communications GmbH.

Życzenie takie należy skierować przed upływem 3 lat od daty zakupu produktu za pośrednictwem poczty elektronicznej lub faksu na wskazany poniżej adres wzgl. nr faksu. Należy ponadto podać dokładny typ urządzenia, jak również numer wersji zainstalowanego oprogramowania sprzętowego.

Kleinteileversand Bocholt

E-mail: [kleinteileversand.com@gigaset.com](mailto:kleinteileversand.com@gigaset.com)

Faks: 0049 2871 / 91 30 29

Korzystanie z zawartego w niniejszym produkcie wolnego oprogramowania, wykraczające poza procedurę programu przewidzianą przez firmę Gigaset Communications GmbH odbywa się na własne ryzyko – tzn. bez prawa do roszczeń o odpowiedzialność z tytułu wad wobec Gigaset Communications GmbH. Warunki GNU Lesser General Public License zawierają wskazanie odnośnie odpowiedzialności z tytułu wad ze strony twórców lub też innych właścicieli praw do wolnego oprogramowania.

Użytkownik nie ma prawa do roszczeń z tytułu odpowiedzialności za wady wobec Gigaset Communications GmbH, jeśli wada produktu polega lub

mogłaby polegać na zmianie przez użytkownika programów lub ich konfiguracji. Ponadto użytkownik nie ma prawa do roszczeń z tytułu odpowiedzialności za wady wobec firmy Gigaset Communications GmbH, jeśli wolne oprogramowanie narusza chronione prawa własności intelektualnej osób trzecich.

Firma Gigaset Communications GmbH nie udziela wsparcia technicznego dla tego oprogramowania, włącznie z zawartym w nim wolnym oprogramowaniem, jeśli zostało ono zmienione.

## **GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE**

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

### **Preamble**

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things. To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

## **GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE**

### **TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION**

**0.** This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing

it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) The modified work must itself be a software library.

b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.

d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it. Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

**5.** A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License.

Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not.

Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6.

Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

**6.** As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)

b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.

c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.

d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.



e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

**7.** You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.

b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

**8.** You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

**9.** You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

**10.** Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

**11.** If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest the validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application

of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice. This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

**12.** If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

**13.** The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

**14.** If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

#### **NO WARRANTY**

**15.** BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.

EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

**16.** IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

#### **END OF TERMS AND CONDITIONS**

### **How to Apply These Terms to Your New Libraries**

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>  
Copyright (C) <year> <name of author>  
This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.  
This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library `Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker. <signature of Ty Coon>, 1 April 1990  
Ty Coon, President of Vice

# Akcesoria

---

## Sluchawki Gigaset

Zestaw Gigaset można przekształcić w system telefonii bezprzewodowej:

### Sluchawka Gigaset A58H

- ◆ Podświetlany wyświetlacz graficzny
- ◆ Podświetlana klawiatura
- ◆ Tryb głośnomówiący
- ◆ Polifoniczne melodie dzwonek
- ◆ Książka telefoniczna na około 150 wpisów
- ◆ SMS (warunek: dostępna funkcja CLIP)

[www.gigaset.com/gigasetA58h](http://www.gigaset.com/gigasetA58h)



### Sluchawka Gigaset C38H

- ◆ Podświetlany kolorowy wyświetlacz graficzny (65 tys. kolorów)
- ◆ Podświetlana klawiatura
- ◆ Tryb głośnomówiący
- ◆ Polifoniczne melodie dzwonek
- ◆ Książka telefoniczna na około 150 wpisów
- ◆ SMS (warunek: dostępna funkcja CLIP)
- ◆ Złącze zestawu słuchawkowego

[www.gigaset.com/gigasetC38h](http://www.gigaset.com/gigasetC38h)



### Słuchawka Gigaset C47H

- ◆ Podświetlany kolorowy wyświetlacz graficzny (65 tys. kolorów)
- ◆ Podświetlana klawiatura
- ◆ Tryb zestawu głośnomówiącego
- ◆ Polifoniczne melodie dzwonków
- ◆ Książka telefoniczna na ok. 150 wpisów
- ◆ SMS (warunek: dostępna funkcja CLIP)
- ◆ Złącze zestawu słuchawkowego
- ◆ Alarm funkcji monitorowania pomieszczenia

[www.gigaset.com/gigasetc47h](http://www.gigaset.com/gigasetc47h)



### Słuchawka Gigaset S67H lub S68H

- ◆ HDSP ready
- ◆ Podświetlany kolorowy wyświetlacz graficzny (65 tys. kolorów)
- ◆ Podświetlana klawiatura
- ◆ Tryb zestawu głośnomówiącego
- ◆ Polifoniczne melodie dzwonków
- ◆ Książka telefoniczna na ok. 250 wpisów
- ◆ Prezentacja numeru wywołującego (CLIP) ze zdjęciem
- ◆ SMS (warunek: dostępna funkcja CLIP)
- ◆ Złącze zestawu słuchawkowego
- ◆ Bluetooth (tylko w modelu Gigaset S68H)
- ◆ Alarm funkcji monitorowania pomieszczenia

[www.gigaset.com/gigasets67h](http://www.gigaset.com/gigasets67h)

[www.gigaset.com/gigasets68h](http://www.gigaset.com/gigasets68h)



### Słuchawka Gigaset SL37H

- ◆ HDSP ready
- ◆ Podświetlany kolorowy wyświetlacz graficzny (65 tys. kolorów)
- ◆ Podświetlana klawiatura
- ◆ Tryb zestawu głośnomówiącego
- ◆ Polifoniczne melodie dzwonek
- ◆ Książka telefoniczna na ok. 250 wpisów
- ◆ Prezentacja numeru wywołującego (CLIP) ze zdjęciem
- ◆ SMS (warunek: dostępna funkcja CLIP)
- ◆ Złącze komputerowe, umożliwiające np. zarządzanie wpisami w książce telefonicznej, dzwonkami i wygaszaczami
- ◆ Złącze zestawu słuchawkowego
- ◆ Bluetooth
- ◆ Alarm funkcji monitorowania pomieszczenia
- ◆ Funkcja walkie-talkie

[www.gigaset.com/qigasetSL37h](http://www.gigaset.com/qigasetSL37h)



### Słuchawka Gigaset S45

- ◆ Podświetlany kolorowy wyświetlacz (4096 kolorów)
- ◆ Podświetlana klawiatura
- ◆ Tryb zestawu głośnomówiącego
- ◆ Polifoniczne melodie dzwonek
- ◆ Książka telefoniczna na ok. 150 wpisów
- ◆ SMS (warunek: dostępna funkcja CLIP)
- ◆ Złącze zestawu słuchawkowego
- ◆ Alarm funkcji monitorowania pomieszczenia

[www.gigaset.com/qigasetS45](http://www.gigaset.com/qigasetS45)



### Regenerator Gigaset Repeater

Za pomocą regeneratora Gigaset Repeater można zwiększyć zasięg połączenia słuchawki Gigaset ze stacją bazową.

[www.gigaset.com/qigasetrepeater](http://www.gigaset.com/qigasetrepeater)



### Gigaset HC450 – domofon dla telefonów bezprzewodowych

- ◆ Funkcja domofonu obsługiwana bezpośrednio przy użyciu telefonu bezprzewodowego - bez potrzeby instalowania stałego telefonu domowego
- ◆ Intuicyjne funkcje obsługi za pomocą przycisków funkcyjnych (otwieranie drzwi, włączanie światła przy wejściu)
- ◆ Łatwy sposób konfiguracji za pośrednictwem opcji menu w słuchawce
- ◆ Przekierowanie na zewnętrzny numer telefonu (przełączanie aptekarskie)
- ◆ Prosty sposób instalacji i rejestracji w systemie Gigaset
- ◆ Zastępuje dotychczasowy przycisk dzwonka bez potrzeby instalacji dodatkowych kabli
- ◆ Zapewnia kompatybilność ze stosowanymi gongami i dostępnymi urządzeniami do otwierania drzwi
- ◆ Możliwość konfiguracji drugiego przycisku dzwonka (odrębny dzwonek drzwi, włączanie oświetlenia wejściowego lub też działanie podobne jak pierwszego przycisku)



[www.gigaset.com/gigasethc450](http://www.gigaset.com/gigasethc450)

Wszystkie akcesoria można zamówić w sieci specjalistycznych placówek handlowych.



Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Pozwala to uniknąć obrażeń cielesnych i strat materialnych oraz gwarantuje dochowanie obowiązujących przepisów.

# Słownik

---

## A

**Adres IP** Jednoznaczny adres składnika sieci w obrębie sieci, opierającej się na protokole TCP/IP (np. LAN, Internet). W Internecie (patrz: **Internet**) zamiast adresów IP nadawane są najczęściej nazwy domen. System **DNS** przyporządkowuje nazwy domen do odpowiednich adresów IP.

Adres IP składa się z czterech trzycyfrowych liczb dziesiętnych, oddzielonych od siebie kropkami (np. 223.94.233.2). Pierwsza liczba może mieć wartość od 1 do 126 lub od 128 do 223, druga i trzecia mają wartości z zakresu 0–255, a czwarta z zakresu 1–254.

Adres IP składa się z numeru sieci i numeru użytkownika sieci (patrz: **Użytkownicy sieci**) (np. telefonu). W zależności od maski podsieci (patrz: **Maska podsieci**) pierwsza część, dwie lub trzy pierwsze części tworzą numer sieci, natomiast pozostała część adresu IP adresuje składnik sieci. W sieci numer sieci wszystkich składników musi być identyczny.

Adresy IP mogą być nadawane automatycznie przez DHCP (dynamiczne adresy IP) lub ręcznie (stałe adresy IP).

→ **DHCP**.

### **Adres MAC**

Media Access Control Address

Adres sprzętowy, umożliwiający jednoznaczną identyfikację każdego urządzenia sieciowego (np. karty sieciowej, przełącznika, telefonu). Składa się on z sześciu części (liczby szesnastkowe), rozdzielonych za pomocą znaku „-” (np. 00-90-65-44-00-3A).

Adres Mac jest nadany przez producenta i nie można go zmienić.

**Adres SIP** → **URI**.

**ADSL** Asymmetric Digital Subscriber Line  
Specjalna forma linii DSL (patrz: **DSL**).

**ALG** Application Layer Gateway  
Mechanizm sterowania translacją NAT w routerze.

W wielu routerach ze zintegrowaną translacją NAT stosowany jest standard ALG. ALG umożliwia przepuszczanie pakietów danych połączenia VoIP i uzupełnia je o publiczny adres IP bezpiecznej sieci prywatnej.

Funkcję ALG routera należy wyłączyć, jeśli operator VoIP stosuje serwer STUN lub Outbound Proxy.

→ **Firewall, NAT, Outbound Proxy, STUN**

### **Automatyczne oddzwonienie**

→ **Oddzwonienie przy zajętości**.



### B

#### Buddy

Użytkownik, z którym można w czasie rzeczywistym wymieniać krótkie wiadomości w Internecie (czat).

→ **Instant Messaging**. Nazwa użytkownika

Nazwa/kombinacja cyfr dla dostępu np. do konta VoIP.

### C

#### CF

Call Forwarding

→ **Przekierowanie połączenia**.

#### COLP / COLR

Connected Line Identification Presentation/Restriction

Funkcja połączenia VoIP dla rozmów wychodzących.

W przypadku COLP w aparacie osoby dzwoniącej wyświetlany jest numer telefonu osoby odbierającej.

Numer osoby odbierającej połączenie różni się od numeru wybranego, np. w przypadku przekierowania lub przekazania połączenia.

Osoba odbierająca może za pomocą funkcji COLR (Connected Line Identification Restriction) wyłączyć przekazywanie własnego numeru dzwoniącemu.

#### CW

Call Waiting

→ **Połączenie oczekujące**.

#### Czat

(znaczenie: pogaduszki, plotkowanie)

Forma komunikacji w Internecie. Podczas czatu pomiędzy partnerami komunikacji wymieniane są w czasie rzeczywistym krótkie wiadomości. Czat to po prostu rozmowa w formie pisanej.

### D

#### DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

Protokół internetowy, regulujący automatyczne przydzielanie adresu IP (patrz: **Adres IP**) każdemu użytkownikowi sieci (patrz: **Użytkownicy sieci**). Protokół udostępniany jest w sieci przez serwer. Serwerem DHCP może być np. router.

Telefon wyposażony jest w klienta DHCP. Router, wyposażony w serwer DHCP, może nadawać automatycznie adresy IP telefonowi z ustalonej puli adresów. Dzięki procedurze dynamicznego przydzielania wielu użytkowników (patrz: **Użytkownicy sieci**) może dzielić jeden adres IP z innymi, co nie ma jednakże miejsca jednocześnie, lecz na zmianę.

W przypadku niektórych routerów możliwe jest ustalenie, aby adres IP telefonu nie ulegał zmianie.

**DMZ (Demilitarized Zone)**

DMZ to oznaczenie obszaru sieci, znajdującego się poza obrębem zapory ogniowej (firewall).

Strefa DMZ tworzona jest niejako pomiędzy zabezpieczoną siecią (np. LAN) a niezabezpieczoną siecią (np. Internetem). DMZ umożliwia nieograniczony dostęp z Internetu tylko dla jednego lub kilku komponentów sieciowych, podczas gdy pozostałe są w dalszym ciągu blokowane przez zaporę ogniową.

**DNS**

Domain Name System

Hierarchiczny system, dzięki któremu adres IP (patrz: **Adres IP**) przyporządkowywany jest do nazwy domeny (patrz: **Nazwa domeny**), którą łatwiej jest zapamiętać. Przyporządkowaniem musi jednak w każdej sieci (W)LAN zarządzać lokalny serwer DNS. Lokalny serwer DNS ustala adres IP poprzez zapytanie, skierowane do nadrzędnego serwera DNS oraz do innych lokalnych serwerów DNS w Internecie.

Można ustalić adres IP głównego/dodatkowego serwera DNS.

→ **DynDNS**.

**Dostawca usług internetowych**

Umożliwia dostęp do Internetu za opłatą.

**DSCP**

Differentiated Service Code Point

→ **Quality of Service (QoS)**.

**DSL**

Digital Subscriber Line

Technika transmisji danych, umożliwiająca dostęp do Internetu o przepustowości np. **1,5 Mbps** za pośrednictwem zwykłych łączy telefonicznych. Warunki: modem DSL ora odpowiednia oferta dostawcy usług internetowych.

**DSLAM**

Digital Subscriber Line Access Multiplexer

DSLAM to szafka rozdzielcza w centralce telefonicznej, w której zbiegają się przewody przyłączy użytkowników.

**DTMF**

Dual Tone Multi-Frequency

Określenie wybierania tonowego w j. angielskim.

**Dynamiczny adres IP**

Dynamiczny adres IP przypisywany jest do składnika sieci automatycznie przez serwer DHCP (patrz: **DHCP**). Dynamiczny adres IP składnika sieci może jednakże zmieniać się podczas każdego logowania lub też w określonych odstępach czasu.

→ **Stały adres IP**

**DynDNS**

Dynamic DNS

Przyporządkowanie nazw domen oraz adresów IP odbywa się za pośrednictwem DNS (patrz: **DNS**). W przypadku dynamicznego adresu IP (patrz: **Dynamiczny adres IP**) usługa ta rozszerzona jest o tzw. Dynamic DNS. Dzięki niej składnik sieci o dynamicznym adresie IP może być używany jako serwer (patrz: **Serwer**) w Internecie (patrz: **Internet**). DynDNS zapewnia zawsze dostęp do usługi w Internecie przy zachowaniu tej samej nazwy domeny (patrz: **Nazwa domeny**), niezależnie od aktualnego adresu IP.

### E

#### ECT

Explicit Call Transfer

Abonent A dzwoni do abonenta B. Ten natomiast zawiesza połączenie i dzwoni do abonenta C. Zamiast połączenia konferencyjnego trojga rozmówców, abonent A przekazuje połączenie abonenta B do abonenta C, sam zaś odkłada słuchawkę.

#### EEPROM

Electrically erasable programmable read only memory

Moduł pamięci telefonu, zawierający trwałe dane (np. fabryczne i indywidualne ustawienia urządzenia) i zapisywane automatycznie (np. wpisy na liście połączeń).

### F

#### Firewall

Firewall umożliwia ochronę sieci przed nieuprawnionym dostępem z zewnątrz. Można przy tym łączyć różne sposoby postępowania i techniki (sprzętowe i programowe), w celu kontroli przepływu danych pomiędzy zabezpieczoną siecią prywatną a siecią niezabezpieczoną (np. Internetem).

→ NAT.

#### Fragmentacja

Zbyt duże pakiety danych dzielone są przed przesłaniem na części (fragmenty). U odbiorcy są one ponownie scalane (defragmentowane).

### G

#### G.711 a law, G.711 μ law

Standard kodera-dekodera (**Koder-dekoder**).

G.711 oferuje bardzo dobrą jakość dźwięku, odpowiadającą jakości w sieci stacjonarnej ISDN. Ponieważ stopień kompresji jest niewielki, niezbędne pasmo transmisji wynosi ok. 64 Kb/s na połączenie głosowe, zaś opóźnienie ze względu na kodowanie/dekodowanie, jedynie ok. 0,125 ms.

„a law” oznacza standard europejski, „μ law” standard północnoamerykański/japoński.

#### G.722

Standard kodera-dekodera (**Koder-dekoder**).

G.722 to **szerokopasmowy** koder-dekoder głosowy o paśmie transmisji rzędu 50 Hz do 7 kHz, szybkości transmisji 64 Kb/s na każde połączenie głosowe, jak również zintegrowany mechanizm rozpoznawania przerw w mówieniu i wytwarzania szumu (eliminacja przerw w mówieniu).

G.722 oferuje bardzo dobrą jakość dźwięku. Dźwięk jest czystszy i lepszy ze względu na wyższą częstotliwość próbkowania, niż w przypadku innych koderów-dekoderów i umożliwia uzyskanie dźwięku o standardzie HDSP (High Definition Sound Performance).

#### G.726

Standard kodera-dekodera (**Koder-dekoder**).

G.726 oferuje dobrą jakość dźwięku. Jest ona niższa, niż w przypadku koder-dekodera **G.711**, jednakże lepsza niż w przypadku **G.729**.

**G.729A/B** Standard kodera-dekodera (**Koder-dekoder**).

Jakość dźwięku jest w przypadku G.729A/B raczej niska. Ze względu na wysoki stopień kompresji, niezbędne pasmo transmisji wynosi tylko ok. 8 Kb/s na połączenie głosowe, zaś opóźnienie ok. 15 ms.

**Globalny adres IP**

→ **Adres IP**.

**GSM**

GSM (z ang. Global System for Mobile Communications)

Pierwotnie był to europejski standard sieci telefonii komórkowej. Obecnie można powiedzieć, że jest to standard światowy. W Stanach Zjednoczonych oraz w Japonii natomiast częściej obsługiwane są standardy krajowe.

## H

**HTTP-Proxy**

Serwer, za pośrednictwem którego użytkownicy sieci (patrz: **Użytkownicy sieci**) kontaktują się z Internetem.

## I

**Identyfikator użytkownika** → **Buddy**.

**IEEE**

Institute of Electrical and Electronics Engineers

Międzynarodowe gremium ds. normalizacji w zakresie elektroniki i elektrotechniki, zajmujące się zwłaszcza standaryzacją technologii sieciowych, protokołów transmisji, prędkości przesyłania danych i okablowania.

**Instant Messaging**

(znaczenie: bezpośrednia wymiana wiadomości)

Usługa, umożliwiająca czat w czasie rzeczywistym za pośrednictwem programu klienckiego, tzn. przesyłanie krótkich wiadomości do innych użytkowników w Internecie.

**Internet**

Globalna sieć WAN (patrz: **WAN**). W celu wymiany danych zdefiniowano szereg protokołów, ujętych pod nazwą TCP/IP.

Każdego użytkownika sieci (patrz: **Użytkownicy sieci**) można zidentyfikować na podstawie jego adresu IP (patrz: **Adres IP**). Przyporządkowanie nazwy domeny (patrz: **Nazwa domeny**) do adresu IP (patrz: **Adres IP**) realizowane jest przez DNS (patrz: **DNS**).

Ważne usługi w Internecie to World Wide Web (WWW), e-mail, transfer plików i fora dyskusyjne.

**IP (Internet Protocol)**

Protokół TCP/IP w Internecie (patrz: **Internet**). IP odpowiada za adresowanie użytkowników w sieci (patrz: **Sieć**) na podstawie adresu IP (patrz: **Adres IP**) i przekazuje dane od nadawcy do odbiorcy. IP określa przy tym wybór drogi (routing) pakietu danych.

## K

**Klient** Aplikacja, żądająca usługi od serwera.

**Koder-dekoder** Koder/dekoder

Koder-dekoder to nazwa procedury digitalizacji oraz kompresji analogowego sygnału głosu przed przesłaniem za pośrednictwem Internetu, jak również odbierania pakietów głosu i dekodowania danych cyfrowych, tzn. przetwarzania ich na analogowy sygnał głosu. Stosowane są różne kodery-dekodery, różniące się od siebie np. stopniem kompresji.

Obie strony połączenia telefonicznego (dzwoniący/nadawca oraz odbiorca) muszą używać tych samych koderów-dekoderów. Są one ustalane podczas nawiązywania połączenia pomiędzy nadawcą a odbiorcą.

Wybór koderów-dekoderów stanowi kompromis pomiędzy jakością głosu, prędkością transmisji i niezbędnym pasmem transmisji. Np. wysoki stopień kompresji oznacza, zmniejszenie pasma transmisji, niezbędny dla połączenia głosowego. Oznacza to jednak również dłuższy czas kompresowania/dekompresowania danych, co zwiększa czas przesyłania pakietów w sieci, a tym samym pogarsza jakość głosu. Niezbędny czas powiększa opóźnienie pomiędzy wypowiedzią nadawcy a jej odebraniem przez odbiorcę.

**Koder-dekoder głosu**

→ **Koder-dekoder.**

**Koncentrator** Łączy w jedną sieć infrastrukturalną (patrz: **Sieć infrastrukturalna**) wielu użytkowników sieci (patrz: **Użytkownicy sieci**). Wszystkie dane, przesyłane przez użytkownika sieci do koncentratora, przekazywane są do wszystkich użytkowników.

→ **Brama, Router.**

## L

**LAN** Local Area Network

Sieć o ograniczonym zasięgu przestrzennym. Sieć LAN może być bezprzewodowa (WLAN) i/lub przewodowa.

**Lokalny adres IP**

Lokalny lub prywatny adres IP to adres składnika sieci w sieci lokalnej (LAN). Może on być nadawany dowolnie przez użytkownika sieci. Urządzenia, które pośredniczą w przejściu od sieci lokalnej do Internetu (brama lub router), posiadają prywatny i publiczny adres IP.

→ **Adres IP.**

**Lokalny port SIP**

→ **Port SIP / lokalny port SIP.**

## M

**Maska podsieci**

Adresy IP (patrz: **Adres IP**) składają się ze stałego numeru sieci i zmiennego numeru użytkownika. Numer sieci jest identyczny dla wszystkich użytkowników sieci (patrz: **Użytkownicy sieci**). Rozmiar numeru sieci ustalany jest przez maskę podsieci. W przypadku maski podsieci 255.255.255.0 np. pierwsze trzy części adresu IP to numer sieci, a ostatnia część to numer użytkownika.

**Mbps**

Million Bits per Second

Jednostka szybkości transmisji w sieci.

**Melodia oczekiwania**

Music on hold

Muzyka odtwarzana w przypadku połączenia konsultacyjnego (patrz: **Połączenie konsultacyjne**) lub w trakcie przełączania (patrz: **Przełączanie**). W czasie zawieszenia połączenia, oczekujący rozmówca słyszy odtwarzaną melodię.

**MRU**

Maximum Receive Unit

Definiuje maks. użytkową ilość danych w obrębie pakietu danych.

**MTU**

Maximum Transmission Unit

Definiuje maks. długość pakietu danych, przekazywanego jednorazowo przez sieć.

**N****NAT**

Network Address Translation

Metoda translacji (prywatnych) adresów IP (patrz: **Adres IP**) na jeden lub wiele (publicznych) adresów IP. NAT umożliwia ukrycie adresów IP użytkowników sieci (patrz: **Użytkownicy sieci**) (np. telefonu VoIP) w sieci LAN za wspólnym adresem IP routera (patrz: **Router**) w Internecie (patrz: **Internet**).

Telefony VoIP za routerem z translacją adresów NAT są (ze względu na prywatny adres IP) niedostępne dla serwera VoIP. W celu obejścia NAT można (alternatywnie) zastosować w routerze funkcję ALG (patrz: **ALG**), w telefonie VoIP STUN (patrz: **STUN**) lub Outbound Proxy (patrz: **Outbound Proxy**) – przez operatora telefonii VoIP.

Jeśli stosowany jest Outbound Proxy, należy to uwzględnić w ustawieniach VoIP telefonu.

**Nazwa domeny**

Nazwa jednego lub wielu serwerów internetowych (np. gigaset.net). Nazwa domeny przyporządkowywana jest przez DNS odpowiedniemu adresowi IP.

**Numer portu**

Oznacza określoną aplikację użytkownika sieci (patrz: **Użytkownicy sieci**). W zależności od ustawień sieci LAN numer portu jest określony na stałe lub też przydzielany jest podczas każdorazowego dostępu.

Kombinacja adresu IP i numeru portu (patrz: **Adres IP/Port**) identyfikuje odbiorcę wzgl. nadawcę pakietu danych w obrębie sieci.

# O

### Oddzwonienie przy braku odpowiedzi

= CCNR (Completion of calls no reply). Jeśli wybrany abonent nie zgłasza się, osoba dzwoniąca może zlecić wykonanie automatycznego oddzwonienia. Gdy tylko abonent docelowy nawiąże pierwszy raz połączenie i znów będzie dostępny, osoba dzwoniąca zostanie o tym powiadomiona za pomocą komunikatu. Funkcja ta musi być obsługiwana przez centralę telefoniczną. Zadanie oddzwonienia usuwane jest automatycznie po ok. 2 godzinach (w zależności od operatora VoIP).

### Oddzwonienie przy zajętości

= CCBS (Completion of calls to busy subscriber). Jeśli osoba dzwoniąca słyszy sygnał zajętości, może włączyć funkcję oddzwonienia. Zwolnienie linii docelowej sygnalizowane jest także u osoby dzwoniącej. Gdy tylko podniesie ona słuchawkę, połączenie zostanie nawiązane automatycznie.

### Operator bramy

→ **Operator SIP.**

### Operator SIP

→ **Operator VoIP.**

### Operator VoIP

Operator VoIP, SIP lub bramy (patrz: **Operator bramy**) to dostawca usług w Internecie, oferujący bramę (patrz: **Brama**) dla telefonii internetowej. Ponieważ telefon korzysta ze standardu SIP, operator musi również obsługiwać ten standard.

Operator przekazuje rozmowy z VoIP do sieci telefonicznej (analogowej, ISDN, komórkowej) i odwrotnie.

**Oprogramowanie firmware** - Oprogramowanie urządzenia, w którym zapisane są podstawowe informacje, niezbędne do funkcjonowania urządzenia. W celu poprawienia błędów lub w celu aktualizacji oprogramowania urządzenia można w pamięci urządzenia zapisać nowszą wersję oprogramowania firmware (Firmware Update).

### Outbound Proxy

Alternatywny w stosunku do STUN i ALG mechanizm sterowania translacją NAT.

Serwery Outbound Proxy stosowane są przez operatorów VoIP w otoczeniu zapór ogniowych/NAT alternatywnie do serwerów Proxy (patrz: **Serwer SIP Proxy**). Sterują one ruchem danych przez zaporę ogniową.

Outbound Proxy i serwery STUN nie mogą być stosowane równocześnie.

→ **STUN** oraz **NAT**.

# P

### Pełny dupleks

Tryb podczas transmisji danych, w przypadku którego dane mogą być równocześnie wysyłane i odbierane.

- PIN** Kod PIN (osobisty numer identyfikacyjny)  
Służy jako zabezpieczenie przed nieupoważnionym użyciem. W przypadku aktywacji kodu PIN w przypadku dostępu do chronionego obszaru konieczne jest wprowadzenie kombinacji cyfr.  
Dane konfiguracyjne stacji bazowej można zabezpieczyć za pomocą systemowego kodu PIN (kod 4-cyfrowy).
- Podsieć** Segment sieci (patrz: **Sieć**).
- Połączenie konsultacyjne** Podczas prowadzonej rozmowy, za pomocą funkcji „połączenia konsultacyjnego” można przerwać rozmowę na pewien czas, aby nawiązać drugie połączenie z inną osobą. Jeśli połączenie to zostanie zaraz potem zakończone, jest to połączenie konsultacyjne. Jeśli natomiast rozmowa prowadzona jest z obydwojema rozmówcami na przemian, to jest to przełączanie (patrz: **Przełączanie**).
- Połączenie oczekujące** = CW (z ang. Call Waiting)
- Port** Za pośrednictwem portu odbywa się wymiana danych pomiędzy dwiema aplikacjami w sieci (patrz: **Sieć**).
- Port Forwarding**  
Brama internetowa (np. router) przekazuje z Internetu (patrz: **Internet**) pakiety danych, skierowane do określonego portu (patrz: **Port**). Serwery w sieci LAN (patrz: **LAN**) mogą w ten sposób udostępniać w Internecie usługi bez potrzeby posiadania publicznego adresu IP.
- Port RTP** Port lokalny (patrz: **Port**), za pośrednictwem którego nadawane i odbierane są pakiety dźwiękowe w przypadku usługi VoIP.
- Port SIP / lokalny port SIP**  
Port lokalny (patrz: **Port**), za pośrednictwem którego nadawane i odbierane są dane sygnalizacji SIP w przypadku usługi VoIP.
- Protokół** Opis uzgodnień dotyczących komunikacji w obrębie sieci (patrz: **Sieć**). Zawiera reguły dotyczące nawiązywania, zarządzania i zakończenia połączenia, formatów danych, przebiegu czasowego oraz ew. usuwania błędów.
- Protokół przesyłania**  
Reguluje przesyłanie danych pomiędzy dwoma partnerami komunikacji (aplikacjami).  
→ UDP, TCP, TLS.
- Proxy/serwer Proxy**  
Program komputerowy, regulujący w sieciach komputerowych wymianę pomiędzy klientem (patrz: **Klient**) a serwerem (patrz: **Serwer**). Jeśli telefon przekaże zapytanie do serwera VoIP, serwer Proxy zachowuje się w stosunku do telefonu tak, jak serwer w stosunku do klienta. Serwer proxy określa się za pomocą adresu IP, nazwy domeny i portu (patrz: **Adres IP/Nazwa domeny/Port**).



### Prywatny adres IP

→ **Publiczny adres IP.**

### Przekierowanie połączenia

CF

Automatyczne przekierowanie połączenia na inny numer. Możliwe są trzy rodzaje przekierowania połączeń:

- ◆ przekierowanie natychmiastowe (CFU – z ang. Call Forwarding Unconditional),
  - ◆ przekierowanie przy zajętości (CFB – z ang. Call Forwarding Busy),
- przekierowanie przy braku odpowiedzi (CFNR – z ang. Call Forwarding No Reply).

**Przełączanie** Funkcja ta polega na przełączaniu pomiędzy dwoma rozmówcami lub połączeniem konferencyjnym i jednym rozmówcą w taki sposób, iż rozmówca oczekujący w danej chwili nie może słyszeć prowadzonej rozmowy.

### Przygotowanie wybierania

→ L.

### Publiczny adres IP

Publiczny adres IP to adres składnika sieci w Internecie. Jest on nadawany przez operatora internetowego. Urządzenia, które pośredniczą w przejściu od sieci lokalnej do Internetu (brama lub router), posiadają prywatny i publiczny adres IP.

→ **Adres IP** oraz **NAT**

### Pula IP

Zakres adresów IP, których serwer DHCP może użyć w celu nadania dynamicznych adresów IP.

## Q

### Quality of Service (QoS)

Jakość usługi

Oznacza jakość usługi w sieciach komunikacyjnych. Rozróżnia się różne klasy jakości usług.

QoS wpływa na przepływ pakietów danych w Internecie, np. poprzez nadawanie pakietom danych priorytetów, rezerwację pasma transmisji oraz optymalizację pakietów.

W sieciach VoIP QoS wpływa na jakość dźwięku. Jeśli cała infrastruktura (router, serwer sieciowy itp.) zapewnia QoS, jakość dźwięku jest wyższa (tzn. mniej opóźnień, mniejsze echo, mniej zakłóceń itp.).

## R

### RAM

Random Access Memory

Zasoby pamięci podręcznej z uprawnieniami odczytu i zapisu. W pamięci RAM zapisywane są np. sygnały dzwonka oraz logo, pobierane do telefonu za pośrednictwem konfiguratora internetowego.

<b>Registrar</b>	Registrar zarządza aktualnymi adresami IP użytkowników sieci - (patrz: <b>Użytkownicy sieci</b> ). Podczas rejestracji u operatora VoIP registrar zapisuje aktualny adres IP użytkownika. - Dzięki temu użytkownik jest dostępny również w przypadku zmiany lokalizacji.
<b>ROM</b>	Read Only Memory Pamięć tylko do odczytu.
<b>Router</b>	Przekazuje pakiety danych w obrębie sieci oraz pomiędzy różnymi sieciami po najszybszej trasie. Może łączyć sieci Ethernet (patrz: <b>Sieć Ethernet</b> ) i WLAN. Może działać jako brama (patrz: <b>Brama</b> ) do Internetu.
<b>Routing</b>	Routing to przekazywanie pakietów danych do innego użytkownika sieci. W drodze do odbiorcy pakiety danych przesyłane są z jednego węzła sieciowego do drugiego, aż zostaną dostarczone do celu. Bez takiego przekazywania pakietów istnienie sieci w rodzaju Internetu byłoby niemożliwe. Routing umożliwia połączenie poszczególnych sieci w system globalny. Router stanowi część tego systemu; przesyła on zarówno pakiety danych w obrębie sieci lokalnej, jak również z jednej sieci do drugiej. Przekazywanie danych z jednej sieci do innej odbywa się w oparciu o ten sam protokół.
<b>RTP</b>	Realtime Transport Protocol Światowy standard transmisji danych audio i wideo. Stosowany często w połączeniu z UDP. Pakiety RTP są przy tym umieszczane w pakietach UDP.

## S

<b>Serwer</b>	Udostępnia usługi innym użytkownikom sieci, czyli klientom (patrz: <b>Użytkownicy sieci</b> , <b>Klient</b> ). Termin ten może oznaczać komputer lub też aplikację. Serwer określa się za pomocą adresu IP, nazwy domeny i portu (patrz: <b>Adres IP/Nazwa domeny/Port</b> ).
<b>Serwer SIP Proxy</b>	Adres IP serwera bramy operatora VoIP.
<b>Sieć</b>	Połączenie urządzeń. Urządzenia mogą być ze sobą połączone za pomocą różnych przewodów lub bezprzewodowo. Sieci różnicowane są również ze względu na zasięg oraz strukturę: <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ zasięg: sieci lokalne (<b>LAN</b>) lub sieci rozległe (<b>WAN</b>);</li> </ul> struktura: sieci i infrastrukturalne (patrz: <b>Sieć infrastrukturalna</b> ) lub sieci Ad hoc.
<b>Sieć Ethernet</b>	Kablowa sieć LAN (patrz: <b>LAN</b> ).
<b>Sieć infrastrukturalna</b>	Sieć z centralną strukturą: wszyscy użytkownicy sieci (patrz: <b>Użytkownicy sieci</b> ) komunikują się za pośrednictwem centralnego routera (patrz: <b>Router</b> ).

## Słownik

### SIP (Session Initiation Protocol)

Protokół sygnalizowania niezależnego od komunikacji głosowej. Stosowany do nawiązywania i rozłączania połączenia. Ponadto można dzięki niemu definiować parametry transmisji głosu.

### Stacyjny adres IP

→ Stały adres IP.

### Stały adres IP

Stały adres IP przypisywany jest do składnika sieci ręcznie podczas konfigurowania sieci. Inaczej niż w przypadku dynamicznego adresu IP (patrz: **Dynamiczny adres IP**), stały adres IP się nie zmienia.

**Stały dostęp** Sposób rozliczania dostępu do Internetu (patrz: **Internet**). Dostawca usług internetowych pobiera zryczałtowaną opłatę miesięczną. Użytkownik nie ponosi dodatkowych kosztów za czas trwania i liczbę połączeń.

### STUN

Simple Transversal of UDP over NAT

Mechanizm sterowania translacją NAT.

STUN to protokół danych dla telefonii VoIP. STUN zastępuje prywatny adres IP w pakietach danych telefonu VoIP przez publiczny adres zabezpieczonej sieci prywatnej. Do sterowania transferem danych niezbędny jest dodatkowo serwer STUN w Internecie. Standardu STUN nie można stosować w przypadku symetrycznej translacji adresów NAT.

→ **ALG, Firewall, NAT, Outbound Proxy**.

### Symetryczne NAT

Symetryczny sposób translacji adresów NAT przyporządkowuje wewnętrznym adresom IP oraz numerom portów różne zewnętrzne adresy IP oraz numery portów - w zależności od zewnętrznego adresu docelowego.

### Szerokopasmowy dostęp do Internetu

→ **DSL**.

### Szybkość transmisji

Szybkość, z jaką dane przesyłane są w sieci WAN (patrz: **WAN**) wzgl. LAN (patrz: **LAN**). Szybkość transmisji danych mierzona jest w jednostkach danych na jednostkę czasu (Mbit/s).

## T

### TCP

Transmission Control Protocol

**Protokół przesyłania**. Zabezpieczony protokół transmisji: W celu wykonania transmisji danych połączenie pomiędzy nadawcą a odbiorcą jest nawiązywane, monitorowane, a następnie ponownie rozłączane.

### TLS

Transport Layer Security

Protokół kodowania transmisji danych w Internecie. TLS to nadrzędny protokół przesyłania (patrz: **Protokół przesyłania**).

## U

### UDP

User Datagram Protocol

**Protokół przesyłania.** W przeciwieństwie do protokołu TCP (patrz: **TCP**) protokół UDP (patrz: **UDP**) jest to protokół niezabezpieczony. UDP nie nawiązuje trwałych połączeń. Pakiety danych (tzw. datagramy) przesyłane są w postaci Broadcast. Za otrzymanie danych odpowiedzialny jest wyłącznie odbiorca. Nadawca nie otrzymuje żadnego powiadomienia o odbiorze.

### URI

Uniform Resource Identifier

Ciąg znaków, służący do identyfikacji zasobów (np. odbiorca e-mail, `http://gigaset.com`, pliki).

W Internecie (patrz: **Internet**) identyfikatory URI stosowane są do jednolitego oznaczania zasobów. URI określa się również jako adres SIP.

URI można wprowadzić w telefonie w postaci numeru. Wybierając URI można dzwonić do użytkowników Internetu, posiadających możliwość komunikacji za pośrednictwem VoIP.

### URL

Universal Resource Locator

Globalny, jednoznaczny adres domeny w Internecie (patrz: **Internet**).

URL to podkategoria URI (patrz: **URI**). Adresy URL identyfikują zasoby na podstawie ich miejsca (z ang. Location) w Internecie (patrz: **Internet**). Pojęcie to używane jest często (ze względów historycznych) jako synonim URI.

### Uwierzytelnianie

Ograniczenie dostępu do sieci/usługi poprzez logowanie przy użyciu identyfikatora i hasła.

### Użytkownicy sieci

Urządzenia lub komputery, połączone ze sobą w sieci, np. serwer, komputery i telefony.

## V

### VoIP

Voice over Internet Protocol

Nawiązywanie połączeń i transmisja rozmów nie za pośrednictwem sieci telefonicznej, lecz Internetu (patrz: **Internet**) lub też innych sieci IP.

## W

### WAN

Wide Area Network

Sieć rozległa, bez ograniczenia obszaru (np. **Internet**).

### Wybieranie blokowe

Najpierw wprowadzany jest kompletny numer telefonu, który można w razie potrzeby skorygować. Następnie można podnieść słuchawkę i nacisnąć klawisz trybu głośnomówiącego w celu wybrania numeru.

## Słownik

### Wyświetlana nazwa

Funkcjonalność operatora telefonii VoIP. Umożliwia wprowadzenie dowolnej nazwy, która będzie wyświetlana w aparacie rozmówcy zamiast numeru telefonu.

Funkcjonalność operatora telefonii VoIP. Sygnał dźwiękowy informuje podczas rozmowy o połączeniu przychodzącym od innego rozmówcy. Drugie połączenie można odebrać lub odrzucić. Funkcję tę można włączać/wyłączać.

### Wywołanie wewnętrzne (szukanie słuchawki)

(znaczenie: wywołanie)

Funkcja stacji bazowej, umożliwiająca znalezienie zarejestrowanych słuchawek. Stacja bazowa nawiązuje połączenie ze wszystkimi zarejestrowanymi słuchawkami. Słuchawki dzwonią. Wywołanie wewnętrzne można włączyć poprzez krótkie naciśnięcie przycisku na stacji bazowej i wyłączyć naciskając ponownie ten sam przycisk.

## Z

### Zestaw słuchawkowy

Połączenie słuchawek z mikrofonem. Zestaw słuchawkowy umożliwia komfortowe prowadzenie rozmów telefonicznych bez zajmowania rąk. Dostępne są zestawy słuchawkowe podłączane do odpowiedniej słuchawki za pomocą przewodu.

# Indeks

---

## A

adres IP . . . . .	191
dynamiczny . . . . .	193
globalny . . . . .	195
lokalny . . . . .	196
pobieranie automatyczne . . . . .	106, 120
prywatny . . . . .	200
przydzielanie (słuchawka) . . . . .	106
przydzielanie (konfigurator internetowy) . . . . .	120
publiczny . . . . .	200
sprawdzanie (konfigurator internetowy) . . . . .	160
stały . . . . .	202
statyczny . . . . .	202
wybieranie . . . . .	41
wyświetlanie w słuchawce . . . . .	2
adres MAC . . . . .	191
sprawdzanie (konfigurator internetowy) . . . . .	160
sprawdzanie (słuchawka) . . . . .	109
adres serwera Proxy . . . . .	128
adres SIP . . . . .	191
ADSL . . . . .	191
akcesoria . . . . .	187
akumulator	
ładowanie . . . . .	1, 14
sygnał . . . . .	98
symbol . . . . .	1, 14
wkładanie . . . . .	13
wyświetlany element . . . . .	1, 14
zalecane akumulatory . . . . .	175
akumulatory	
stan naładowania . . . . .	2
ALG . . . . .	191
alternatywny serwer DNS (konfigurator internetowy) . . . . .	121
anulowanie	
procedury . . . . .	118
wybieranie . . . . .	42
aparaty słuchowe . . . . .	7
Application Layer Gateway (ALG) . . . . .	191
Application Signal (klawisz R) . . . . .	145
Application Type (klawisz R) . . . . .	145
Asymmetric Digital Subscriber Line . . . . .	191
audio (sygnalizacja DTMF) . . . . .	145

automatyczna konfiguracja	
połączenie VoIP . . . . .	22, 125
automatyczna sekretarka	
ustawianie szybkiego dostępu . . . . .	78
automatyczna sekretarka w sieci . . . . .	77
lista . . . . .	79
połączenie . . . . .	79, 80
ustawianie szybkiego dostępu . . . . .	78
włączanie/wyłączanie . . . . .	144
wpisywanie numeru . . . . .	144
automatyczne przyjmowanie połączenia	
43	
włączanie/wyłączanie . . . . .	95
automatyczne sprawdzanie wersji . . . . .	158
automatyczne wybieranie lokalnego numeru kierunkowego	
włączanie/wyłączanie . . . . .	140

## B

blokada (blokada klawiszy) . . . . .	33
blokada klawiszy . . . . .	33
błędy podczas wprowadzania (korygowanie) . . . . .	32
brama domyślna	
wprowadzanie (konfigurator internetowy) . . . . .	120
wprowadzanie (słuchawka) . . . . .	108
Buddy . . . . .	192
budzik . . . . .	83

## C

Call Forwarding . . . . .	192
Call Waiting . . . . .	192
Calling Line Identification . . . . .	44
Calling Line Identification Presentation . . . . .	44
centrala PABX	
czas pauzy . . . . .	111
prefiks połączeń zewnętrznych (APL) . . . . .	110
SMS . . . . .	75
ustawianie czasu flash . . . . .	110
ustawianie trybu wybierania . . . . .	110
używanie stacji bazowej w razie korzystania z centrali PABX . . . . .	110
centrum SMS	
ustawianie . . . . .	74
zmienianie numeru . . . . .	74
CF . . . . .	192
ciecz . . . . .	175

## Indeks

CLI	44	drzemka (budzik)	83
CLIP	44	DSCP	193
COLP	46, 192	DSL	193
COLR	46, 192	DSLAM	193
Connected Line Identification		DTMF (wybieranie tonowe)	111
Presentation	192	Dynamic DNS	193
Connected Line		Dynamic Host Configuration	
Identification Presentation	46	Protocol	192
Customer Care	161	dynamiczny adres IP	120, 193
CW	192	DynDNS	193
czas letni		dźwięk klawiszy	98
automatyczne przestawianie na	159	dźwięk potwierdzenia	98
czas odświeżania logowania	129	dźwięki, patrz sygnał dzwonka	
czas odświeżania STUN	130	dźwiękowy sygnał potwierdzenia	98
czas pauzy (centrala PABX)	111		
czas trwania połączenia	49		
czat	192		
czcionka	73		
		<b>E</b>	
<b>D</b>		e-mail	
dane osobiste operatora	127	login/hasło	151
dane serwera w celu pobierania		nazwa konta	151
aktualizacji oprogramowania		serwer poczty przychodzącej	151
firmware	157	ustawienia (konfigurator internetowy)	
dane techniczne	175	151	
dane użytkownika VoIP		wprowadzanie danych dostępowych.	
wprowadzanie	26	151	
wprowadzanie (konfigurator		Explicit Call Transfer	194
internetowy)	127		
wprowadzanie (słuchawka)	106		
data		<b>F</b>	
ustawianie z serwera czasu	159	firewall (zapora ogniowa)	194
daty		format vCard	156
ustawianie ręczne	15	fragmentacja pakietów danych	194
Demilitarized Zone	193	funkcje telefonu, przegląd	35
DHCP	192, 193		
Differentiated Service Code Point	193	<b>G</b>	
Digital Subscriber Line	193	G.711 $\mu$ law	133
Digital Subscriber Line		G.711 a law	133
Access Multiplexer	193	G.722	10, 133
DMZ	193	G.726	133
DNS	193	G.729	133
Domain Name System	193	Gigaset HDSP, patrz HDSP	
domena	128	Gigaset.net	50
dostawca usług internetowych	193	aktywacja/dezaktywacja połączenia	132
dostęp do Internetu (szerokopasmowy)		książka telefoniczna	52
202		Messaging	150
dostęp do konfiguratora internetowego		połączenia z rozmówcami	53, 55
z innych sieci	121	przekierowanie połączenia	57, 139
dostępne kodery-dekodery	135	serwer Jabber	150
		serwis echo	50
		szukanie użytkowników	52
		wpisywanie nazwy	51, 54
		zmienianie/usuwanie własnej nazwy	54

Gigaset-config . . . . . 113  
 Global System for  
     Mobile Communication . . . . . 195  
 globalny adres IP . . . . . 195  
 głośność  
     głośnika . . . . . 95  
     Głośność głośnika trybu  
         głośnomówiącego słuchawki . . 95  
     głośność słuchawki . . . . . 95  
     słuchawki . . . . . 95  
     sygnał dzwonka . . . . . 96  
 głośność słuchawki . . . . . 95, 96  
 GNU Lesser General Public License . . 179  
 godzina  
     ustawianie z serwera czasu . . . . . 159  
 godziny  
     ustawianie ręczne . . . . . 15  
 GSM . . . . . 195  
 Gwarancja . . . . . 171

**H**

hasło logowania  
     e-mail . . . . . 151  
     komunikator . . . . . 149  
     konto VoIP . . . . . 127  
 HDSP . . . . . 8, 10, 133  
 High Definition Sound Performance  
     patrz HDSP  
 HTTP-Proxy . . . . . 195

**I**

identyfikator użytkownika . . . . . 195  
 IEEE . . . . . 195  
 Informacje tekstowe  
     na wyświetlaczu w stanie gotowości . . 152  
 Instant Messaging . . . . . 148, 195  
 Institute of Electrical and  
     Electronics Engineers . . . . . 195  
 interfejs internetowy, patrz: konfigurator  
     internetowy . . . . . 195  
 Internet . . . . . 195  
     brak połączenia z . . . . . 28  
 Internet Protocol . . . . . 195  
 intranet . . . . . 122  
 IP . . . . . 195

**J**

Jabber-ID (komunikator) . . . . . 149  
 jakość dźwięku oraz infrastruktura . . 136

jakość głosu . . . . . 133  
 jakość usługi . . . . . 200  
 język  
     konfigurator internetowy . . . . . 114  
     słuchawka . . . . . 92  
 język interfejsu  
     konfiguratora internetowego . . . . 114  
     słuchawka . . . . . 92

**K**

klawisz 1 (szybki dostęp) . . . . . 1  
     przypisywanie . . . . . 78  
 klawisz gwiazdki . . . . . 1, 97  
 klawisz krzyżyka . . . . . 1, 33  
 Klawisz numeryczny  
     zmienianie przypisania . . . . . 95  
 klawisz połączenia . . . . . 1  
 klawisz połączenia wewnętrznego . . . 1  
 klawisz R . . . . . 1  
     funkcja dla VoIP . . . . . 145  
 klawisz sterujący . . . . . 1, 31  
 klawisz usuwania . . . . . 31  
 klawisz wiadomości . . . . . 1  
     otwieranie listy . . . . . 61, 72  
 klawisz wł./wył. . . . . 1  
 klawisz zakończenia połączenia . . . 1, 42  
 klawisze  
     blokada klawiszy . . . . . 33  
     klawisz gwiazdki . . . . . 1, 97  
     klawisz krzyżyka . . . . . 1, 33  
     klawisz połączenia . . . . . 1  
     klawisz połączenia wewnętrznego . . 1  
     klawisz R . . . . . 1  
     klawisz sterujący . . . . . 1, 31  
     klawisz trybu zestawu  
         głośnomówiącego . . . . . 1  
     klawisz usuwania . . . . . 31  
     klawisz wiadomości . . . . . 1  
     klawisz wł./wył. . . . . 1  
     klawisz wywołania wewnętrznego  
         (stacja bazowa) . . . . . 2  
     klawisz zakończenia połączenia . . 1, 42  
     klawisze wyświetlacza . . . . . 1, 31  
     przypisywanie wpisu z książki  
         telefonicznej . . . . . 67  
     szybki dostęp . . . . . 1  
     szybkie wybieranie . . . . . 67  
     szybkiego wybierania . . . . . 67  
 klawisze wyświetlacza . . . . . 1, 31  
 przypisywanie . . . . . 95



zmienniki przypisania . . . . .	95	dane dostępowe komunikatora . . .	149
klient. . . . .	196	język interfejsu . . . . .	114
kod . . . . .	124	konfiguracja IP. . . . .	120
wybieranie za pomocą . . . . .	39, 41	konfigurowanie ustawień e-mail. .	151
kod automatycznej konfiguracji . . . . .	22	łączenie z komputerem . . . . .	113
kod dostępu do linii miejskiej (centrala PABX) . . . . .	110	maska podsieci . . . . .	120
kod linii		menu . . . . .	38
wybieranie za pomocą . . . . .	39, 41	nazwa połączenia VoIP. . . . .	125
wyświetlanie (konfigurator internetowy) . . . . .	124	nazwa/operator połączenia. . . . .	123
kod PIN (osobisty numer identyfikacyjny) 199		otwieranie stron internetowych . .	118
Kodery-dekodery . . . . .	196	preferowany serwer DNS . . . . .	121
kody stanu		przypisywanie numerów . . . . .	138
tabela (VoIP). . . . .	166	przypisywanie numeru odbierającego. 138	
włączanie wyświetlania (słuchawka) . . 108		przypisywanie numeru przekazującego 138	
włączanie wyświetlania(konfigurator internetowy) . . . . .	156	sieć lokalna . . . . .	120
kolejność w książce telefonicznej . . . .	66	sprawdzanie adresu IP . . . . .	160
komunikat tekstowy, patrz SMS		sprawdzanie adresu MAC . . . . .	160
komunikator		sprawdzanie wersji EEPROM. . . . .	160
nazwa zasobu. . . . .	149	sprawdzanie wersji oprogramowania firmware. . . . .	160
priorytet. . . . .	149	stan połączenia VoIP . . . . .	124
wprowadzanie danych dostępowych . . 149		stan telefonu. . . . .	160
komunikaty o stanie VoIP		struktura stron internetowych . . .	115
włączanie wyświetlania (konfigurator internetowy) . . . . .	156	sygnalizacja DTMF dla VoIP. . . . .	145
włączanie wyświetlania (słuchawka) . . 108		transfer książki telefonicznej. . . .	154
komunikaty stanu VoIP		ustalanie adresu IP. . . . .	120
tabela kodów stanu . . . . .	166	ustalanie reguł wybierania . . . . .	141
koncentrator . . . . .	196	ustawianie bramy domyślnej . . . .	120
konferencja . . . . .	90	ustawianie telefonu . . . . .	119
VoIP. . . . .	59	włączanie połączenia VoIP . . . . .	124
konfiguracja		wybieranie typu adresu IP . . . . .	120
połączenie VoIP (automatyczne) . . 125		wylogowanie. . . . .	115
połączenie VoIP (konfigurator internetowy) . . . . .	123	wyłączanie połączenia VoIP . . . .	124
połączenie VoIP (słuchawka) . . . . .	106	zdalny dostęp . . . . .	121
przy użyciu komputera . . . . .	112	konserwacja telefonu . . . . .	175
konfiguracja IP		konto komunikatora . . . . .	149
konfigurator internetowy . . . . .	120	kontrola kosztów. . . . .	8, 49
słuchawka . . . . .	106	ustalanie reguł wybierania . . . . .	141
konfigurator internetowy . . . . .	112	korygowanie błędów podczas wprowadzania . . . . .	32
aktualizacja oprogramowania firmware 157		kreator połączeń	
alternatywny serwer DNS . . . . .	121	uruchamianie (menu) . . . . .	104
		uruchamianie (podczas włączania) .	22
		książka telefoniczna . . . . .	65
		edycja przy użyciu komputera. . . .	154
		Gigaset.net . . . . .	52
		kolejność wpisów. . . . .	66
		otwieranie. . . . .	31

- przenoszenie do/z komputera . . . . 154  
 przenoszenie numeru . . . . . 68  
 przenoszenie numeru z książki  
   telefonicznej . . . . . 68  
 usuwanie (konfigurator internetowy). .  
   155  
 wczytywanie z komputera . . . . . 155  
 wysyłanie wpisu/listy do słuchawki . 68  
 zapisywanie numeru nadawcy  
   (SMS) . . . . . 73  
 zapisywanie pierwszego numeru . . . 65  
 zapisywanie wpisu w pamięci . . . . 66  
 zarządzanie wpisami . . . . . 67  
 książka telefoniczna Gigaset.net  
   ustalanie/zmiana nazwy . . . . . 54  
 książka telefoniczna online  
   Gigaset.net. . . . . 52  
   otwieranie . . . . . 31  
 książka telefoniczna w słuchawce, patrz:  
   książka telefoniczna
- L**  
 LAN. . . . . 196  
 LGPL . . . . . 179  
 licencje, wolne oprogramowanie . . 179  
 lista  
   automatyczna sekretarka w sieci . . 62  
   automatycznej sekretarki w sieci . . 79  
   lista numerów Call-by-Call . . . . . 65  
   lista odebranych (SMS) . . . . . 72  
   lista połączeń . . . . . 62  
   lista wiadomości roboczych (SMS) . . 71  
   lista wiadomości SMS . . . . . 62  
   połączenia nieodebrane . . . . . 62, 63  
 lista numerów Call-by-Call . . . . . 65  
 lista połączeń. . . . . 62  
 lista wiadomości SMS. . . . . 62  
 Local Area Network . . . . . 196  
 login  
   e-mail . . . . . 151  
   konto VoIP . . . . . 127  
 lokalne porty komunikacyjne . . . . . 147  
 lokalny adres IP . . . . . 196  
 lokalny numer kierunkowy  
   automatyczne wybieranie . . . . . 140  
   wprowadzanie własnego. . . . . 140  
 lokalny port SIP . . . . . 199
- Ł**  
 łączenie komputera PC z konfiguratorem  
   internetowym. . . . . 113  
 ładowarka  
   montaż na ścianie . . . . . 217  
   podłączanie. . . . . 14
- M**  
 maska podsieci . . . . . 197  
 ustalanie (konfigurator internetowy) .  
   120  
   ustawianie (słuchawka) . . . . . 107  
 Maximum Receive Unit . . . . . 197  
 Maximum Transmission Unit . . . . . 197  
 Mbps . . . . . 197  
 Media Access Control . . . . . 191  
 melodia oczekiwania. . 47, 48, 101, 197  
 menu  
   dźwięk zamknięcia . . . . . 98  
   przegląd funkcji . . . . . 32  
   przegląd konfiguratora internetowego  
     38  
   przegląd telefonu. . . . . 35  
 menu główne . . . . . 35  
 menu vcf . . . . . 154  
 Messaging  
   Gigaset.net . . . . . 150  
 mikrofon . . . . . 1  
 Million Bits per Second . . . . . 197  
 moc nadawcza  
   stacji bazowej, zmniejszanie. . . . . 81  
 moc sygnału . . . . . 1  
 montaż na ścianie  
   ładowarka . . . . . 217  
   stacja bazowa . . . . . 217  
 MRU. . . . . 197  
 MTU. . . . . 197  
 Music on hold . . . . . 197
- N**  
 NAT . . . . . 197  
   aktualizacja . . . . . 130  
   symetryczne . . . . . 202  
 nazwa  
   połączenie w sieci stacjonarnej. . . 132  
   słuchawki, zmienianie . . . . . 88, 153  
 nazwa domeny . . . . . 197  
 nazwa konta (e-mail) . . . . . 151  
 nazwa połączenia  
   sieć stacjonarna. . . . . 132  
   VoIP . . . . . 125  
 nazwa użytkownika. . . . . 192

## Indeks

nazwa użytkownika (konto VoIP) . . . . . 128  
nazwa zasobu (komunikator) . . . . . 149  
Network Address Translation . . . . . 197  
nieznany . . . . . 45  
numer  
  automatycznej sekretarki w sieci,  
    wpisywanie . . . . . 144  
  centrum SMS, ustawianie . . . . . 74  
  kopiowanie z książki  
    telefonicznej . . . . . 68  
  przenoszenie do książki telefonicznej 68  
  wprowadzanie za pomocą książki  
    telefonicznej . . . . . 68  
  wywołujący, prezentacja (CLIP) . . . . . 44  
  zapisywanie nadawcy  
    w książce telefonicznej . . . . . 73  
  zapisywanie w książce telefonicznej. 66  
numer alarmowy  
  reguły wybierania dla . . . . . 143  
  wybieranie . . . . . 42  
numer odbierający  
  przypisywanie słuchawce . . . . . 138  
  wyświetlanie w słuchawce . . . . . 44  
numer portu . . . . . 197

## O

obsługa klienta . . . . . 161  
obszar nawigacji  
  (konfigurator internetowy). . . . . 116  
obszar roboczy (konfigurator internetowy)  
  117  
obszar sieci . . . . . 129  
ochrona przed dostępem . . . . . 99  
oddzwonienie  
  gdy brak odpowiedzi. . . . . 198  
  przy zajętości . . . . . 198  
operator bramy . . . . . 198  
operator SIP . . . . . 198  
operator VoIP. . . . . 198  
  pobieranie danych . . . . . 24, 126  
  wybieranie (konfigurator internetowy)  
    126  
oprogramowanie firmware. . . . . 198  
  aktualizacje . . . . . 12  
  automatyczna aktualizacja . . 103, 158  
  sprawdzanie wersji . . . . . 160, 169  
  uruchamianie aktualizacji (konfigurator  
    internet.) . . . . . 157  
  uruchamianie aktualizacji (słuchawka).  
    102

oszczędne telefonowanie . . . . . 49  
Outbound Proxy . . . . . 131, 198  
  port . . . . . 131  
  tryb. . . . . 130

## P

paging . . . . . 2, 87, 199  
pakiety danych, fragmentacja . . . . . 194  
pasek menu (konfigurator internetowy) .  
  116  
pełny duplex . . . . . 198  
PIN . . . . . 199  
  zmienianie . . . . . 99  
plik książki telefonicznej  
  zawartość (format vCard). . . . . 156  
pobór energii stacji bazowej . . . . . 176  
zmniejszanie . . . . . 81  
podłączanie do wewnętrznej sieci  
  firmowej . . . . . 122  
podłączanie telefonu do wewnętrznej  
  sieci firmowej. . . . . 122  
podsieć . . . . . 199  
połączenia szerokopasmowe . . . . . 10  
połączenia wewnętrzne. . . . . 88  
połączenie  
  Internet (usuwanie błędów) . . . . . 28  
  nazwa/operator (konfigurator  
    internetowy) . . . . . 123  
  odrzućcie zewnętrzne . . . . . 91  
  przychodzące . . . . . 2  
  przyjmowanie . . . . . 43  
  uaktywnianie (VoIP) . . . . . 131  
  wybieranie (kod linii) . . . . . 39, 41  
  wyświetlanie numeru/nazwy . . . . . 44  
  z Gigaset.net . . . . . 132  
  z konfiguratorem internetowym . . 113  
  zewnętrzne . . . . . 45  
połączenie anonimowe . . . . . 56  
połączenie konsultacyjne. . . . . 199  
  wewnętrzne . . . . . 90  
  zakończenie. . . . . 90  
  zewnętrzne (VoIP) . . . . . 58  
połączenie nieodebrane . . . . . 62, 63  
połączenie nieznane . . . . . 45  
połączenie oczekujące. . . . . 199  
połączenie wewnętrzne . . . . . 91  
  przyjmowanie/odrzućcie (VoIP) . . 59  
  włączanie/wyłączanie (VoIP). . . . . 58  
połączenie telefoniczne  
  konfigurowanie (konfigurator

internetowy) . . . . .	123	Proxy . . . . .	199
połączenie VoIP		prywatny adres IP . . . . .	200
automatyczna konfiguracja . . . . .	125	przekierowanie połączenia . . . . .	200
kod linii . . . . .	124	Gigaset.net . . . . .	57, 139
konfigurowanie (konfigurator		VoIP (konfigurator internetowy) . . . . .	139
internetowy) . . . . .	125	VoIP (słuchawka) . . . . .	57
konfigurowanie (słuchawka) . . . . .	104	przełączanie . . . . .	200
nazwa (konfigurator internetowy) . . . . .	125	rozłączanie połączenia . . . . .	58
nazwa/operator (konfigurator		VoIP . . . . .	58
internetowy) . . . . .	123	przenoszenie wpisów książki adresowej	
włączanie/wyłączanie . . . . .	124, 131	na komputerze	
połączenie w sieci stacjonarnej		do książki telefonicznej . . . . .	154
kod linii . . . . .	124	przestawianie na czas letni . . . . .	159
połączenie wewnętrzne . . . . .	88	przyciski (konfigurator internetowy) . . . . .	118
połączenie oczekujące . . . . .	91	przygotowanie do wybierania . . . . .	200
połączenie zbiorowe . . . . .	89	przyjmowanie połączenia	
pomijanie		automatyczne . . . . .	95
pierwszego sygnału dzwonka . . . . .	75	przypisanie styków wtyczki telefonicznej	
prezentacja numeru wywołującego		177	
(CLIP). . . . .	56	przypisywanie numerów . . . . .	138
przerw w mówieniu (VoIP) . . . . .	136	przypisywanie numeru słuchawce . . . . .	138
przerwy w mówieniu (VoIP) . . . . .	136	przyporządkowanie (adres IP) . . . . .	120
pomijanie ciszy . . . . .	136	przywracanie ustawień fabrycznych	
pomijanie przerw w mówieniu . . . . .	136	słuchawka . . . . .	98
ponowne połączenie . . . . .	90	stacja bazowa . . . . .	100
ponowne wybieranie numerów . . . . .	60	publiczny adres IP . . . . .	200
port. . . . .	199	pula IP . . . . .	200
Port Forwarding . . . . .	199		
port RTP . . . . .	147, 148, 199	<b>Q</b>	
port serwera . . . . .	128	Quality of Service . . . . .	200
port serwera Jabber (komunikator) . . . . .	150		
port serwera registrar . . . . .	128	<b>R</b>	
port SIP . . . . .	147, 148, 199	RAM . . . . .	200
port STUN . . . . .	130	Random Access Memory . . . . .	200
powrót do stanu gotowości . . . . .	33	raport o stanie . . . . .	70
powtarzanie budzenia . . . . .	83	Read Only Memory . . . . .	201
preferowany serwer DNS		registrar . . . . .	201
wprowadzanie (konfigurator		reguły wybierania . . . . .	8, 49, 141
internetowy) . . . . .	121	aktywacja/dezaktywacja . . . . .	143
wprowadzanie (słuchawka) . . . . .	108	definiowanie . . . . .	142
prefiks połączeń zewnętrznych (centrala		dla numerów alarmowych . . . . .	143
PABX) . . . . .	110	usuwanie . . . . .	143
prezentacja numeru wywołującego . . . . .	44	rejestrowanie	
prezentacja numeru wywołującego (CLIP)		słuchawka . . . . .	17, 84
ukrywanie . . . . .	56	z konfiguratora internetowego . . . . .	114
priorytet (komunikator) . . . . .	149	RFC 2833 (sygnalizacja DTMF) . . . . .	145
prognoza pogody, na ekranie stanu		ROM . . . . .	201
gotowości . . . . .	152	router . . . . .	201
protokół . . . . .	199	podłączanie stacji bazowej . . . . .	21
protokół przesyłania . . . . .	199	routing . . . . .	201

## Indeks

rozmowa		
przekazywanie (łączenie) . . . . .	89	
przerywanie (przełączenie) . . . . .	58	
wewnętrzna . . . . .	88	
zakończenie . . . . .	42	
RTP . . . . .	201	
<b>S</b>		
serwer . . . . .	201	
do aktualizacji oprogramowania		
firmware . . . . .	157	
serwer czasu . . . . .	159	
serwer DNS . . . . .	108	
alternatywny (konfigurator		
internetowy) . . . . .	121	
preferowany (konfigurator internetowy)		
121		
preferowany (słuchawka) . . . . .	108	
serwer internetowy, patrz: konfigurator		
internetowy		
serwer Jabber (komunikator) . . . . .	149	
serwer poczty przychodzącej (e-mail)		151
serwer POP3 . . . . .	151	
serwer Proxy . . . . .	199	
serwer proxy protokołu HTTP . . . . .	122	
serwer registrar . . . . .	128	
serwer SIP Proxy . . . . .	201	
serwer STUN . . . . .	130	
serwis echo		
Gigaset.net. . . . .	50	
sieć . . . . .	201	
Ethernet . . . . .	201	
sieć Ethernet . . . . .	201	
sieć firmowa . . . . .	122	
sieć infrastrukturalna . . . . .	201	
sieć lokalna . . . . .	120	
Sieć stacjonarna		
nazwa połączenia . . . . .	132	
Simple Transversal of UDP over NAT .		202
SIP . . . . .	202	
SIP Info (sygnalizacja DTMF) . . . . .	145	
skrót (kombinacja cyfr) . . . . .	35	
słuchawka		
głośność słuchawki . . . . .	95	
głośności głośnika . . . . .	95	
język wyświetlacza . . . . .	92	
kontakt z cieciami . . . . .	175	
korzystanie z wielu . . . . .	84	
przekazywanie połączenia . . . . .	89	
przypisanie numeru . . . . .	138	
przypisywanie numeru . . . . .	138	
przywracanie ustawień fabrycznych		98
rejestrowanie . . . . .	17, 84	
sprawdzanie informacji serwisowych .		170
stan gotowości . . . . .	33	
szukanie . . . . .	87	
ustawianie (indywidualne) . . . . .	92	
użycie po raz pierwszy . . . . .	13	
włączanie/wyłączanie . . . . .	1, 33	
włączanie/wyłączanie sygnałów		
dźwiękowych . . . . .	98	
wyciszenie . . . . .	47	
wyrejestrowanie . . . . .	85	
zmienianie nazwy . . . . .	88, 153	
zmienianie nazwy wewnętrznej		88, 153
zmienianie numeru wewnętrznego		87, 153
SMS . . . . .	69	
centrum wysyłania . . . . .	69	
lista odebranych . . . . .	72	
lista wiadomości roboczych . . . . .	71	
odczytywanie . . . . .	71	
odpowiadanie lub przekazywanie . .		73
przekazywanie . . . . .	73	
raport o stanie . . . . .	70	
sposób postępowania w przypadku		
komunikatu o błędzie . . . . .	76	
usuwanie . . . . .	71	
usuwanie błędów . . . . .	76	
w centralach PABX . . . . .	75	
zapisywanie numeru . . . . .	73	
sprawdzanie informacji serwisowych		169
sprawdzanie wersji EEPROM . . . . .	160	
sprawdzanie wersji, automatyczne . .		158
stacja bazowa		
aktualizacja oprogramowania firmware		
102, 157		
montaż na ścianie . . . . .	217	
pobór mocy . . . . .	176	
podłączanie . . . . .	19	
podłączanie do routera . . . . .	21	
podłączanie do sieci stacjonarnej . .		20
podłączanie do źródła zasilania . . .		20
połączenie domyślne, ustawianie .		101, 137
przywracanie ustawień fabrycznych		100
sprawdzanie informacji serwisowych .		169
systemowy kod PIN . . . . .	99	

- ustawianie . . . . . 18, 99
  - używanie z centralą PABX . . . . . 110
  - włączanie/wyłączanie trybu Eco . . . 81
  - zmienianie systemowego kodu PIN . 99
  - zmniejszanie mocy nadawczej. . . . . 81
  - zmniejszanie poboru energii . . . . . 81
  - stały adres IP . . . . . 202
  - stały dostęp . . . . . 202
  - stan
    - połączenie VoIP . . . . . 124
    - telefonu (konfigurator internetowy) . . 160
  - stan gotowości
    - wyświetlacz . . . . . 1
  - stan gotowości (wyświetlacz) . . . . . 33
  - stan naładowania akumulatorów . . . . . 2
  - statyczny adres IP. . . . . 107, 120, 202
  - strona internetowa (konfigurator internetowy)
    - otwieranie . . . . . 118
    - struktura . . . . . 115
  - struktura adresu IP. . . . . 191
  - STUN. . . . . 202
  - sygnalizacja DTMF dla VoIP . . . . . 145
  - sygnalizowanie połączenia . . . . . 44
    - sieć stacjonarna . . . . . 44
    - VoIP . . . . . 44
  - sygnał błędu . . . . . 98
  - sygnał dzwonka
    - pomijanie . . . . . 75
    - trwałe wyłączenie. . . . . 97
    - ukrywanie . . . . . 43, 75
    - ustawianie głośności. . . . . 96
    - ustawianie melodii . . . . . 97
    - włączanie/wyłączanie . . . . . 97
    - zmienianie . . . . . 96
  - sygnał ostrzegawczy, patrz sygnały dźwiękowe
  - sygnał, patrz sygnały dźwiękowe
  - sygnały dźwiękowe . . . . . 98
  - symbol
    - nowych wiadomości . . . . . 61
    - wyświetlacza . . . . . 31
  - symbol dzwonka . . . . . 2
  - symetryczne NAT . . . . . 202
  - synchronizacja z serwerem czasu . . . 159
  - szerokopasmowy dostęp do Internetu 202
  - szerokopasmowy koder-dekoder głosu . . 133, 194
  - szerokopasmowy koder-dekoder głosu
    - G.722 . . . . . 133
  - szukanie
    - sluchawka . . . . . 87
  - szukanie użytkowników w książce telefonicznej Gigaset.net. . . . . 52
  - szukanie w książce telefonicznej . . . . 66
  - szybki dostęp . . . . . 78
  - szybkie wybieranie . . . . . 65, 67
  - szybkość transmisji . . . . . 202
- ## T
- TCP. . . . . 202
  - telefon
    - konfigurowanie przy użyciu komputera 112
    - ochrona . . . . . 99
    - przegląd pozycji menu . . . . . 35
    - ustawianie (konfigurator internetowy) 119
    - ustawianie stacji bazowej (w słuchawce) . . . . . 99
    - użycie po raz pierwszy . . . . . 11
  - telefonologia VoIP
    - ustawienia (konfigurator internetowy) 125
  - telefonowanie
    - przyjmowanie połączenia. . . . . 43
    - wewnętrzne . . . . . 88
    - zewnętrzne (VoIP, sieć stacjonarna) 39
  - TLS. . . . . 202
  - Transmission Control Protocol . . . . . 202
  - Transport Layer Security . . . . . 202
  - tryb drzemki (budzik) . . . . . 83
  - tryb Eco . . . . . 81
  - tryb ECO DECT . . . . . 81
  - tryb słuchawki . . . . . 47
  - tryb wybierania. . . . . 110
  - Tryb zestawu głośnomówiącego . . . . 47
    - włączanie/wyłączanie. . . . . 47
  - tryb zestawu głośnomówiącego . . . . 47
    - klawisz . . . . . 1
  - typ adresu IP. . . . . 120
  - typ linii
    - dla połączeń wychodzących . . . . . 137
  - typ połączenia
    - wybijanie (klawisz połączenia) . . . 39
    - wybijanie (klawisz wyświetlacza) . . . 39,40

**U**

UDP . . . . . 203

Uniform Resource Identifier . . . . . 203

Universal Resource Locator . . . . . 203

URI . . . . . 203

URL . . . . . 203

urządzenia medyczne . . . . . 7

User Datagram Protocol . . . . . 203

usługi informacyjne SMS . . . . . 152

    konfigurowanie . . . . . 152

usługi sieciowe

    sieć stacjonarna i VoIP . . . . . 56

    ustawienia dla poł. VoIP . . . . . 58

    ustawienia dla połączeń VoIP . . . . . 57

    VoIP . . . . . 57

ustawianie

    data/godzina w słuchawce . . . . . 15

    słuchawka . . . . . 92

    stacja bazowa . . . . . 99

ustawianie czasu . . . . . 92

ustawianie czasu budzenia . . . . . 83

ustawianie czasu flash

    (centrala PABX) . . . . . 110

ustawianie daty . . . . . 92

ustawianie godziny . . . . . 92

ustawianie melodii (sygnału dzwonka) 97

ustawianie połączenia domyślnego. 101, 137

ustawianie strefy czasowej . . . . . 159

ustawianie, stacja bazowa . . . . . 18

ustawienia systemowe . . . . . 99

ustawienia telefonii VoIP . . . . . 125

Ustawienie fabryczne

    stacja bazowa . . . . . 100

ustawienie fabryczne

    słuchawka . . . . . 98

usuwanie

    znaków . . . . . 32

usuwanie błędów

    połączenie internetowe . . . . . 28

usuwanie błędów (SMS) . . . . . 76

użytkość . . . . . 174

uwierzytelnianie . . . . . 203

używanie (użycie telefonu po raz pierwszy) . . . . . 11

używanie portów losowych . . . . . 147

**V**

Voice over Internet Protocol . . . . . 9, 203

VoIP . . . . . 203

kody stanu (tabela) . . . . . 166

konferencja . . . . . 59

konfigurowanie konta . . . . . 125

konfigurowanie konta (pierwszego) 26

konfigurowanie połączeń VoIP . . . . . 57

nadawanie adresu IP . . . . . 106

nazwa połączenia . . . . . 125

numer telefonu . . . . . 28, 125

przekierowanie połączenia . . . . . 57

przełączanie . . . . . 58

przyjmowanie/odrzucając połączenia

    oczekującego . . . . . 59

uruchamianie kreatora połączeń. . . 22, 104

usługi sieciowe . . . . . 57

ustawienia (w słuchawce) . . . . . 104

warunki . . . . . 9

wczytywanie danych operatora 24, 105, 126

włączanie/wyłączanie komunikatów o stanie . . . . . 108

włączanie/wyłączanie połączenia

    oczekującego . . . . . 58

wyświetlanie numeru osoby

    odbierającej . . . . . 46

zalety . . . . . 9

zamykanie ustawień . . . . . 27

zewnętrzne połączenie konsultacyjne . 58

**W**

WAN . . . . . 203

wewnętrzne połączenie konsultacyjne 90

wiadomości

    automatycznej sekretarki w sieci,

    odsłuchiwanie . . . . . 79

Wide Area Network . . . . . 203

włączanie

    automatyczne przyjmowanie

    połączenia . . . . . 95

    automatycznej sekretarki w sieci. . 144

    blokady klawiszy . . . . . 33

    pomijania sygnału dzwonka . . . . . 75

    słuchawka . . . . . 1

    słuchawki . . . . . 33

    sygnały dźwiękowe . . . . . 98

    tryb zestawu głośnomówiącego . . 47

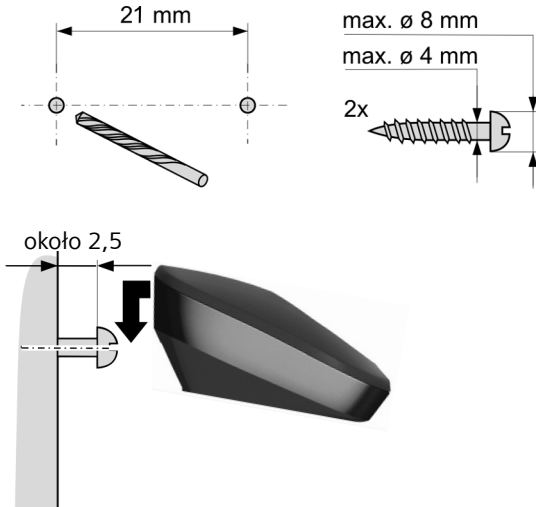
włączanie Annex B dla G.729 . . . . . 136

włączanie/wyłączenie regeneratora . 101

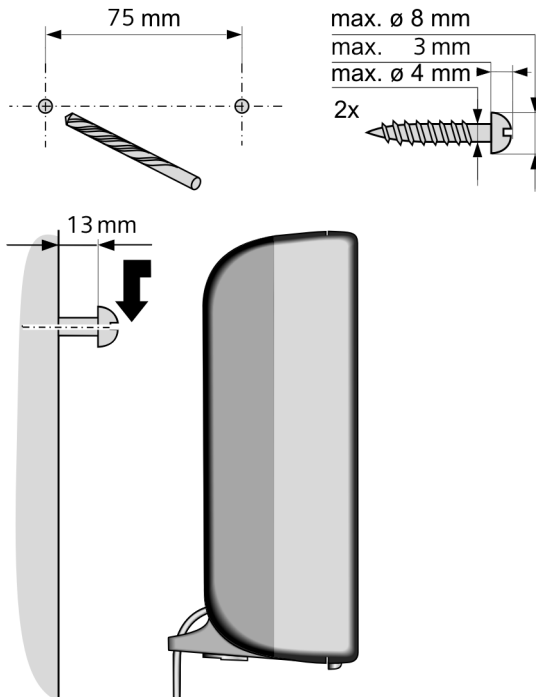
- własny prefiks połączeń zewnętrznych  
wprowadzanie . . . . . 140  
wolne oprogramowanie, licencje . . . 179  
wpis  
wybieranie z książki tel. . . . . 66  
wpisywanie wiadomości (SMS). . . . . 70  
wpisywanie, edycja tekstów . . . . . 178  
wprowadzanie danych dostępu  
(e-mail). . . . . 151  
wprowadzanie danych użytkownika . . 26  
wprowadzanie pauzy wybierania . . . . 1  
wprowadzanie znaków arabskich . . . 117  
wprowadzanie znaków cyrylicy. . . . 117  
wprowadzanie znaków cyrylicy  
i arabskich. . . . . 117  
wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. . 7  
wskaźnik stanu naładowania  
(akumulatorów) . . . . . 1, 14  
wtyczka telefoniczna, przypisanie styków  
177  
wybieranie  
adres IP . . . . . 41  
anonimowe . . . . . 56  
Gigaset.net. . . . . 53, 55  
książka telefoniczna . . . . . 66  
przerwanie. . . . . 42  
przy użyciu szybkiego wybierania . . 67  
wewnętrzne . . . . . 88  
wprowadzanie adresu IP . . . . . 41  
za pośrednictwem VoIP/sieci  
stacjonarnej. . . . . 39  
zewnętrzne . . . . . 39  
wybieranie blokowe. . . . . 196  
wybieranie tonowe . . . . . 111  
wyciszanie mikrofonu. . . . . 47, 48  
wyciszanie słuchawki . . . . . 47  
wygaszacz . . . . . 93  
wygaszacz ekranu, patrz wygaszacz  
wylogowanie  
z konfiguratora internetowego . . . 115  
wyłączanie  
automatyczne przyjmowanie  
połączenia . . . . . 95  
automatycznej sekretarki w sieci . . 144  
blokady klawiszy. . . . . 33  
pomijania sygnału dzwonka . . . . . 75  
słuchawka . . . . . 1  
słuchawki . . . . . 33  
sygnały dźwiękowe. . . . . 98  
tryb zestawu głośnomówiącego . . . 47  
wyświetlacz  
w stanie gotowości . . . . . 1, 33  
wygaszacz . . . . . 93  
zmienianie języka wyświetlacza . . . 92  
wyświetlana nazwa (VoIP). . . . . 128  
wyświetlanie  
czasu trwania połączenia, koszty . . 49  
połączenia przychodzącego . . . . . 2  
stanu naładowania akumulatorów . . 2  
włączenia terminu  
lub budzika . . . . . 2  
wyłączenia sygnału dzwonka . . . . . 2  
wyświetlanie numeru  
ukrywanie . . . . . 56  
wyświetlany element  
czasu trwania połączenia . . . . . 49  
numer osoby dzwoniącej (CLI/CLIP). 44  
wyrejestrowanie  
słuchawki ze stacji bazowej . . . . . 85  
wysyłanie  
wpisu książki telefonicznej do słuchawki  
68  
**Z**  
zakończenie, rozmowy . . . . . 42  
zakres dostawy . . . . . 11  
zarządzanie zdalne . . . . . 121  
zasilacz . . . . . 7  
zawartość zestawu . . . . . 11  
zdalny dostęp do konfiguratora  
internetowego . . . . . 121  
zegar cyfrowy . . . . . 93  
zestaw słuchawkowy. . . . . 204  
zewnętrzne połączenie konsultacyjne  
VoIP . . . . . 58  
Zezwolenie . . . . . 170  
zmiana kodu PIN  
systemowy kod PIN . . . . . 99  
zmiana trybu wybierania . . . . . 110  
zmienianie  
głośność słuchawki . . . . . 95  
głośności głośnika . . . . . 95  
systemowego kodu PIN . . . . . 99  
zmienianie numeru wewnętrznego . . 87,  
153  
zmienianie systemowego kodu PIN . . 99  
zużycie energii,  
patrz pobór mocy



## Montaż ładowarki na ścianie



## Montaż stacji bazowej na ścianie





Issued by  
Gigaset Communications GmbH  
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt  
Gigaset Communications GmbH is a licensee of the Siemens trademark

© Gigaset Communications GmbH 2009  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

